

Instruction Manual



- Ⓔ EN Hydro-Pneumatic Blind Rivet Nut Tool
- Ⓔ AR أداة تثبيت صواميل البراشيم العمياء المانية الهوائية
- Ⓔ BG Хидро-пневматичен пистолет за слепи нит гайки
- Ⓔ HR Hidro-pneumatski alat za slijepe zakovice
- Ⓔ CZ Hydro-pneumatické nýtovací nářadí na slepé nýtovací matice
- Ⓔ ET Hüdorpneumatiiline needipüstol
- Ⓔ EL Υδροπνευματικό εργαλείο τοποθέτησης τυφλών πριτσινών με σπειρωμα
- Ⓔ HU Hidropneumatikus vakszegecs-anya belövő szerszám
- Ⓔ LV Hidropneimatiskais vītņkniežu instruments
- Ⓔ LT Hidropneumatinis kniedytuvas
- Ⓔ RO Dispozitiv hidro-pneumatic pentru piulițe nituibile oarbe
- Ⓔ RU Пневмо-гидравлический инструмент для заклёпочных гаек
- Ⓔ SK Hydro-pneumatické náradie na umiestňovanie slepých nitových matic
- Ⓔ SL Hidro-pnevmatiko orodje za slepe kovice
- Ⓔ TR Hidro-Pnömatik Kör Perçin Vidalama Aleti

ProSert® XTN20 Blind Rivet Nut Tool – 74202

Hydro-Pneumatic Power Tool

Fig. 1

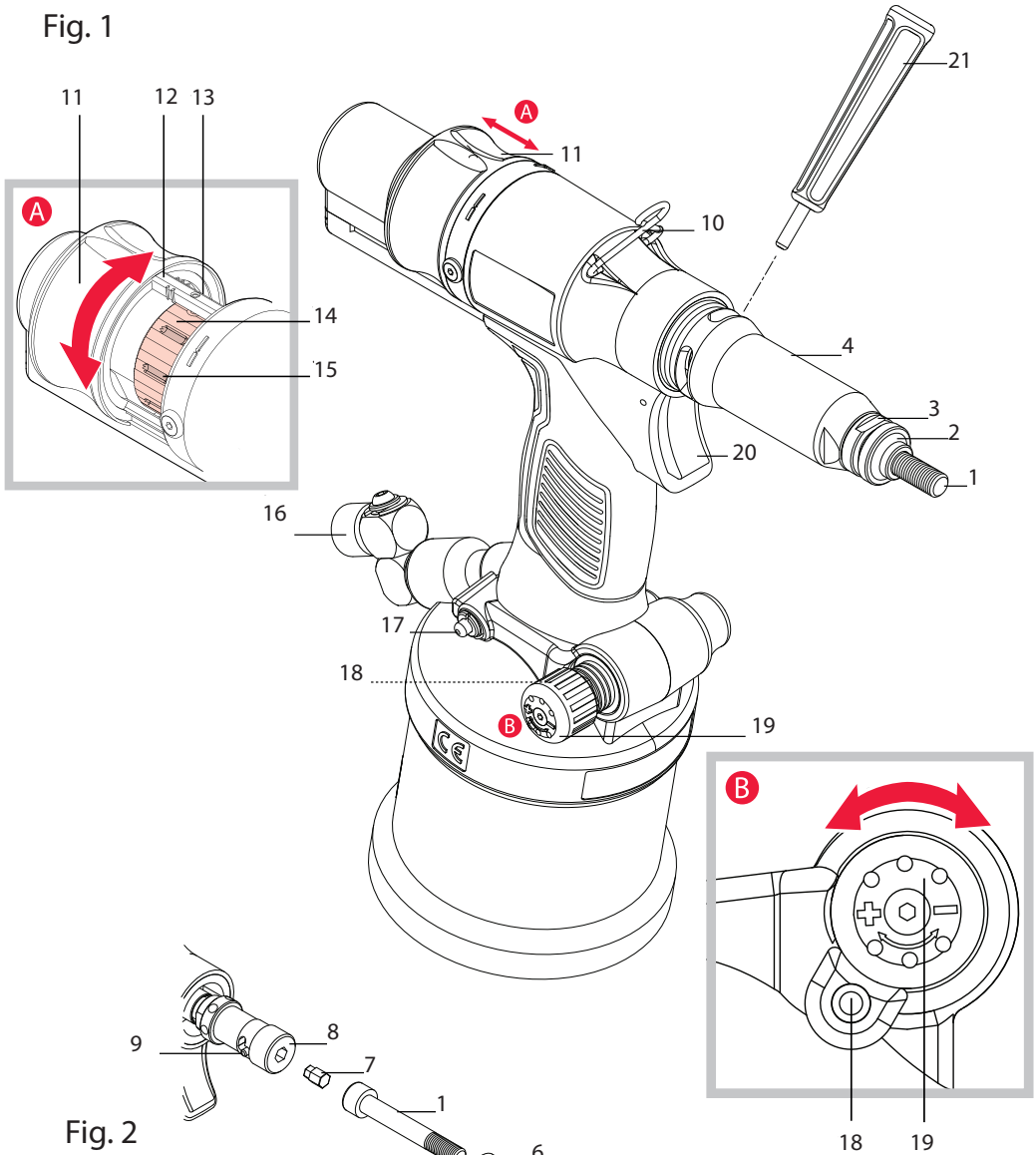


Fig. 2

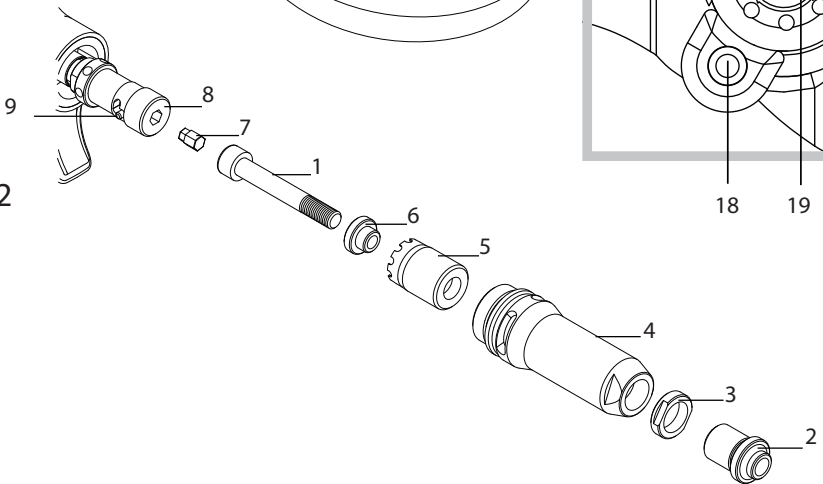
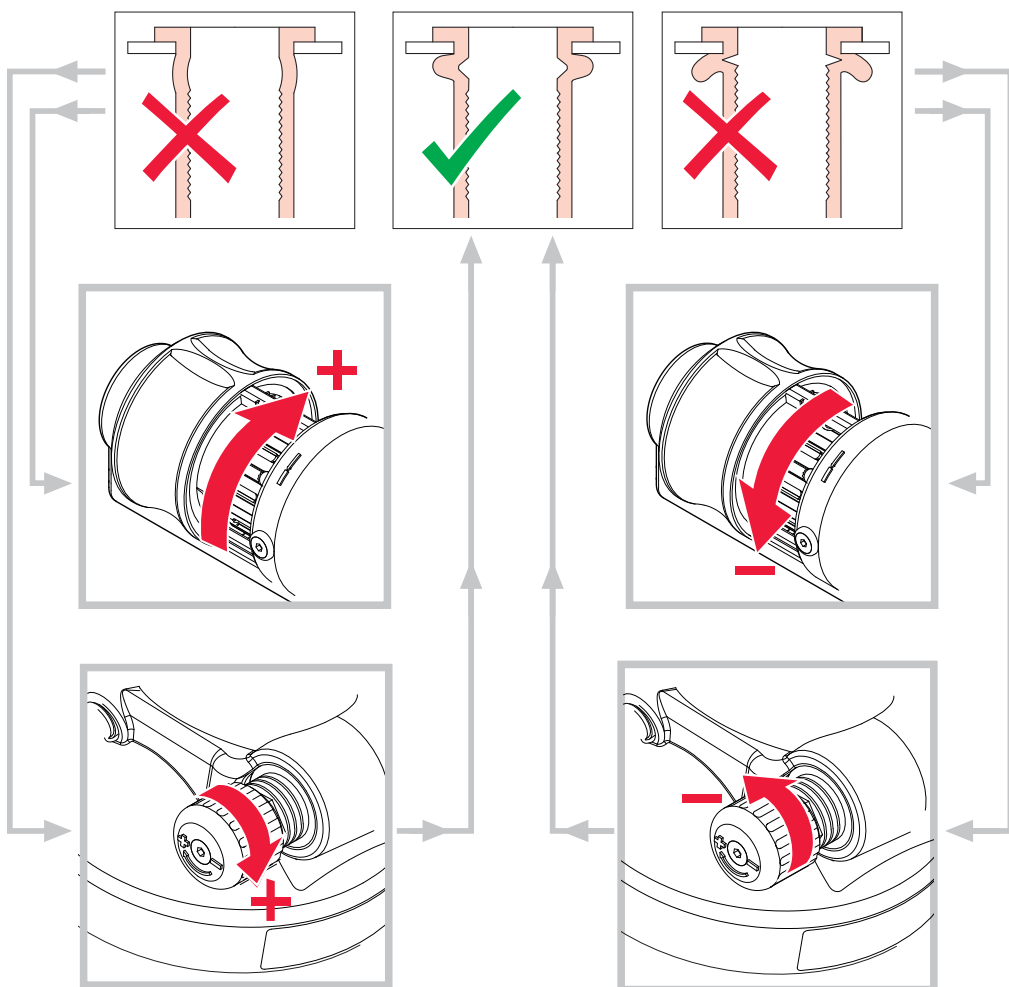
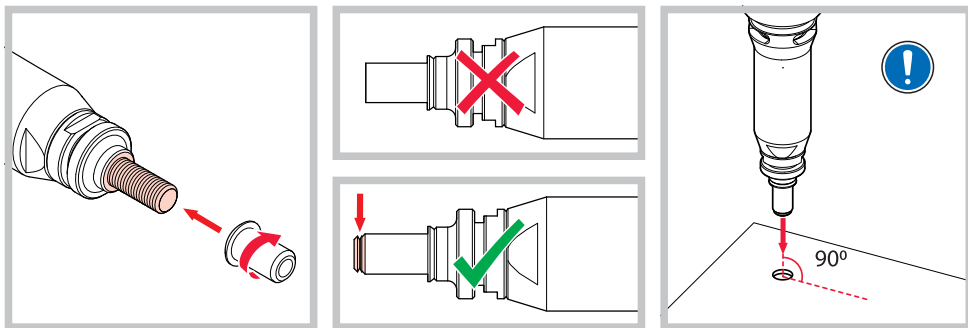


Fig. 3



© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.
All rights reserved.

The information provided may not be reproduced and/or made public in any way and through any means (electronically or mechanically) without prior explicit and written permission from STANLEY Engineered Fastening. The information provided is based on the data known at the moment of the introduction of this product. STANLEY Engineered Fastening pursues a policy of continuous product improvement and therefore the products may be subject to change. The information provided is applicable to the product as delivered by STANLEY Engineered Fastening. Therefore, STANLEY Engineered Fastening cannot be held liable for any damage resulting from deviations from the original specifications of the product.

The information available has been composed with the utmost care. However, STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability with respect to any faults in the information nor for the consequences thereof. STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability for damage resulting from activities carried out by third parties. The working names, trade names, registered trademarks, etc. used by STANLEY Engineered Fastening should not be considered as being free, pursuant to the legislation with respect to the protection of trade marks.

CONTENT

	PAGE
1. Safety Definitions	6
2. Specification	8
2.1 Placing Tool Specification	8
2.2 The Package Contains	8
2.3 Main Components List	9
3. Tool Setup	10
4. Operating Instructions	10
4.1 Nose Equipment	10
4.2 Air Supply	11
4.3 Setting Instructions	11
5. Operating Procedure	12
6. Servicing the Tool	13
6.1 Daily Servicing	13
6.2 Weekly Servicing	13
7. Declaration of Conformity	14
8. Protect your investment . Warranty registration	15



This instruction manual must be read by any person installing or operating this tool with particular attention to the following safety rules.

1. Safety Definitions

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

▲ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

▲ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

▲ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operating instructions before using this equipment. When using power tools, basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

1. Do not use outside the design intent of Placing STANLEY Engineered Fastening Blind Rivet Nuts.
2. Use only parts, fasteners, and accessories recommended by the manufacturer.
3. Do not modify the tool in any way. Any modification to the tool is undertaken by the customer and will be the customer's entire responsibility and void any applicable warranties.
4. Prior to use, check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that affects the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Remove any adjusting key or wrench before use.
5. The tool must be maintained in a safe working condition at all times and examined at regular intervals for damage and function by trained personnel. Any dismantling procedure will be undertaken only by trained personnel. Do not dismantle this tool without prior reference to the maintenance instructions.
6. The operating supply air must not exceed 7 bar (100 PSI).



7. Operators and others in work area must wear ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 approved safety glasses with side shields. Always wear safety glasses and ear protection during operation.
8. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
9. Do not operate a tool that is directed towards any person(s).

10. *DO NOT operate tool with the nose housing removed.*
11. *Adopt a firm footing or a stable position before operating the tool.*
12. *Prior to use, inspect airlines for damage, all connections must be secure. Do not drop heavy objects on hoses. A sharp impact may cause internal damage and lead to premature hose failure.*
13. *Do not lift the placing tool by the hose. Always use the placing tool handle.*
14. *Vent holes must not become blocked or covered.*
15. *Disconnect the air hose from the tool before performing any maintenance, attempting to adjust, fit or remove a nose assembly.*
16. *Keep tool handles dry, clean, and free from oil and grease.*
17. *When carrying the tool from place to place keep hands away from the trigger to avoid inadvertent activation.*
18. *Never leave operating tool unattended. Disconnect air hose when tool is not in use.*
19. *Adequate clearance is required for the tool operators hands before proceeding.*
20. *Do not abuse the tool by dropping or using it as a hammer.*
21. *Keep dirt and foreign matter out of the hydraulic system of the tool as this will cause the tool to malfunction.*

**STANLEY Engineered Fastening policy
is one of continuous product development and improvement
and we reserve the right to change the specification
of any product without prior notice.**

2. Specification

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD ANY MAINTENANCE OR SERVICING BE CONDUCTED APART FROM NOSE EQUIPMENT CHANGE.

The ProSert® XTN20 hydro-pneumatic tool is designed for placing STANLEY Engineered Fastening Blind Rivet Nuts through adjustment of the force and/or the stroke.

The ProSert® XTN20 Tool is used to place Blind Rivet Nuts from a range of M3 to M10 when coupled with the relevant nose equipment. Imperial nose equipment is also available to place UNC and UNF inch thread size Blind Rivet Nuts.

The safety instructions must be followed at all times.

2.1. Placing Tool Specification

Pull Force:	Pull @ stated pull pressure 5.0 bar	17.65 kN	3968 lbf
Air Supply Pressure:	Min/Max	5-7 bar	72.5-101.5 lbf/in ²
Oil Pressure:	Pull (max)	230 bar	3336 lbf/in ²
Stroke:	Piston stroke	3-7 mm	0.118-0.275 in
Weight:	Including nose equipment	1.59 kg	3.50 lb
Noise Level:	Uncertainty noise: K=3dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)
Vibration:	Uncertainty vibration: K=0.1 m/s ²	<2.5 m/s ²	<8 ft/s ²
Motor Speed:	Forward & Reverse	2000rpm	2000rpm
Material:	-	Aluminium	Steel
Avdel® Product Range:	Eurosert®	-	M3-M10
	Thin Sheet Nutsert®	M3-M10	M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8
	High Strength Hexsert®	-	M6-M8
	Squaresert®	-	M5-M8
POP Nut® Product Range:	Standard Nut*	M3-M10	M3-M8
	Knurled Nut*	M4-M8	M4-M6
	Closed End Nut*	M3-M10	M3-M8
	Hexagonal Nut*	M4-M8	M4-M8
	Tetra Nut*	M4-M8	M4-M8
	HB Bolt*	M6-M8	M6-M8
	Pipe Nut*	M6	M6
Additional Features:	Pull-to-Force operating mode	Yes	
	Pull-to-Stroke operating mode	Yes	
	Auto Spin On/Spin Off	Yes	
	Tool Free Mandrel fittings	Yes	
	Manual Reverse override	Yes	
	Hydraulic Lip Seals & O-rings	Yes	

Items with a * may require a mandrel adaptor kit (74202-02200 found in the Accessories Manual 07900-01073). A complete ProSert® XTN20 (74202) tool is made up of the base tool (part number 74202-02000) and the appropriate nose assembly for the insert.

2.2. The package contains:

- 1 XTN20 Blind Rivet Nut Tool
- 1 set M4, M5, M6, M8 Nose Equipment & Mandrels
- 1 Printed Instruction Manual
- 1 Maintenance Kit

2.3. Main components list

ref fig. 1 & 2

		Re-order		
		Spare part numbers		Qty
1	Mandrel	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Nose Tip	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Lock Nut	-	07555-00901	1
4	Nose Casing	-	74202-02021	1
5	Chuck Nut	-	74202-02022	1
6	Reducing Sleeve	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Drive Shaft	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Mandrel Adaptor	-	74202-02023	1
9	Nose Rod	-	74202-02039	-
10	Suspension Ring	-	74202-02012	1
11	Stroke Slider	-	74202-02092	1
12	Stroke Indication Markings	-	-	-
13	Stroke Locking Pin	-	74202-02095	1
14	Stroke Setter	-	74202-02010	1
15	Stroke Setter Recess	-	-	-
16	Air Inlet Assembly	-	74202-02103	1
17	Manual Reverse Trigger	-	74202-02030	1
18	Regulator Lock	-	74202-02038	1
19	Pressure Regulator	-	74202-02037	1
20	Trigger	-	74202-02020	1
21	Pin Punch	-	07900-00624	1

Complete nose assembly	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

* All sizes are supplied with Lock Nut (3) 07555-00901.

For additional sizes please visit www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Tool Setup

▲ IMPORTANT - READ THE SAFETY RULES ON PAGE 6 & 7 CAREFULLY BEFORE PUTTING INTO SERVICE.

Before Use

- Select relevant size nose equipment and install.
- Connect the placing tool to the air supply. Test pull and return cycles by depressing and releasing the trigger **20**.
- Set the tool for desired stroke/pressure.

▲ CAUTION - correct supply pressure is important for proper function of the installation tool. Personal injury or damage to equipment may occur without correct pressures. The supply pressure must not exceed that listed in the placing tool specification.

4. Operating Instructions

▲ IMPORTANT - READ THE SAFETY RULES ON PAGE 6 & 7 CAREFULLY BEFORE PUTTING INTO SERVICE.

▲ IMPORTANT - THE AIR SUPPLY MUST BE TURNED OFF OR DISCONNECTED BEFORE FITTING OR REMOVING THE NOSE ASSEMBLY.

4.1 Nose Equipment (see Fig.2).

Fitting Instructions

Item numbers in bold refer to nose assembly components in fig 1.

- Air supply must be disconnected.
- If still fitted, remove the Nose Casing **4** and the Chuck Nut **5**, while pulling back the spring loaded Nose Rod **9**.
- Insert Drive Shaft **7** into Mandrel Adaptor **8**.
- Fit Mandrel **1** onto Drive Shaft **7**.
- Insert Reducing Sleeve **6** (if specified) into the Chuck Nut **5**.
- Screw the Chuck Nut **5** onto the Mandrel Adaptor **8** while pulling back the spring loaded Nose Rod **9**. Tighten the Chuck Nut **5** clockwise.
- While holding the Tool, screw on the Nose Casing **4** and Nose Tip **2** with the nose tip Lock Nut **3**.
- The reverse operation is carried out for equipment removal.

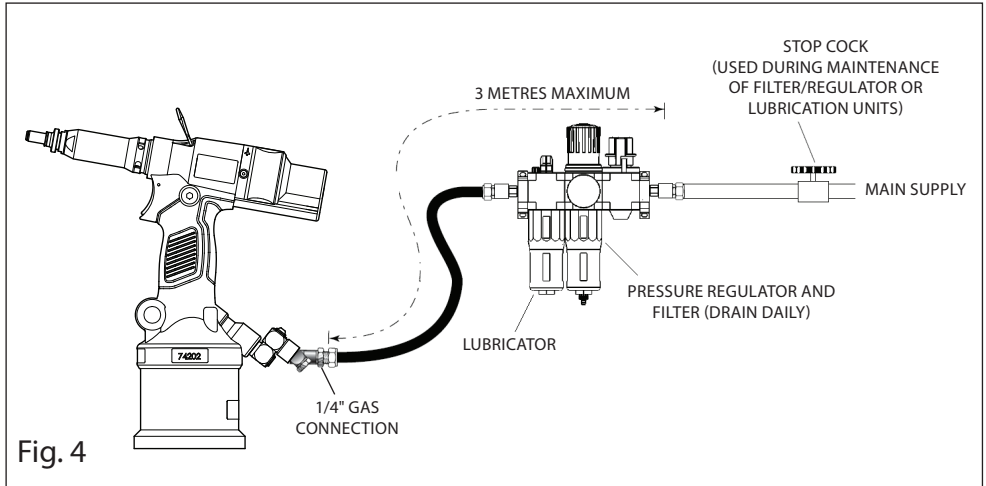
With the tool still disconnected from the air supply, screw a Blind Rivet Nut onto the Mandrel manually.

- Position Nose Tip **2** on the Nose Casing **4** and lock it with Lock Nut **3** so that the Mandrel **1** protrudes slightly beyond the insert.
- Lock the Lock Nut **3** by turning clockwise with a spanner*. Remove the Blind Rivet Nut from Mandrel.

*Refer to items included in the Maintenance Kit 07900-09301 page 13.

4.2 Air Supply

- All tools are operated with compressed air at an minimum pressure of 5.0 bar.
- Pressure regulators and automatic oiling/filtering systems to be used on the main air supply within 3 metres of the tool (see fig. 4).
- Air supply hoses will have a minimum working effective pressure rating of 150% of the maximum pressure produced in the system or 10 bar, whichever is the highest.
- Air hoses must be oil resistant, have an abrasion resistant exterior and be armoured where operating conditions may result in hoses being damaged.
- All air hoses **MUST** have a minimum bore diameter of 6.4 millimetres.



If above system is not available you can use the following alternative:

- Before use or when first putting the tool into service, pour a few drops of clean, light lubricating oil into the air inlet of the tool if no lubricator is fitted on air supply. If the tool is in continuous use, the air hose should be disconnected from the main air supply and the tool lubricated every two to three hours.
- Check for air leaks. If damaged, hoses and couplings must be replaced by new items.
- If there is no filter on the pressure regulator, bleed the air line to clear it of accumulated dirt or water before connecting air hose to the tool.

4.3 Setting Instructions

- The stroke adjustment feature is mainly used for smaller insert sizes M3-M4.
- If you are setting the tool for optimum stroke the Stroke Setter should be wound in to minimum stroke (3mm) and the Pressure Regulator **19** be wound in to maximum setting.
- If you are setting the tool for optimum pressure the Stroke Setter should be wound out to maximum stroke (7mm) and the Pressure Regulator **19** be wound out to minimum setting.

When dealing with different grip thicknesses, it is always recommended that the tool is set for optimum pressure rather than optimum stroke. Use the maximum grip condition to set optimum pressure.

4.3.1. Stroke Adjustment (see Fig. 1A & 3).

To use this tool in stroke set operation, screw the Pressure Regulator **19** fully in to achieve full pressure then adjust Stroke Setter to the desired stroke length:

- Open Stroke Slider **11**.
- The Stroke Locking Pin **13** will be released.
- Directional arrows indicate stroke direction.
- Increase the stroke from the minimum until optimum deformation is obtained.
- The scale gives an indication of the current stroke length.
- Increments **12** shown are 3, 5 and 7mm on one side and 4 and 6mm on the opposite.
- Line the rear of the Stroke Setter **14** up with these marks to achieve desired stroke length.
- Each Recess **15** on the Stroke Setter **14** is equal to +/- 0.1mm of stroke.
- Close the Stroke Slider **11** before using in the application environment.
- The Stroke Lock will activate when the Stroke Slider **11** is closed when the tool is in the upright position
- The tool is now ready to operate.

4.3.2. Pressure Adjustment (see Fig. 1B & 3).

To use this tool in pressure set operation, wind the Stroke Setter **14** to 7mm, then screw the Pressure Regulator **19** fully out to achieve minimum pressure then adjust to the desired pressure:

- Initially the Blind Rivet Nut will not deform and the tool will spin off.
- Screw in the Pressure Regulator **19** by 1 groove on the regulator body and test.
- Repeat the operation with the Pressure Regulator **19** until optimum deformation is obtained.
- 1 notch on the Pressure Regulator **19** is equivalent to approximately 20N of pulling force.
- After a successful Blind Rivet Nut deformation, check the Blind Rivet Nut and increase the force if necessary.
- Increase by 1-2 notches extra to allow for variation in the Blind Rivet Nuts.
- The tool is now ready to operate.

5. Operating Procedure

Installing a Blind Rivet Nut (see Fig. 3).

To install a Blind Rivet Nut.

- Check that the correct Blind Rivet Nut has been selected.
- Push Blind Rivet Nut into the application.
- Check Nose Assembly is at right angle (90°) to the work.
- Push onto the Blind Rivet Nut with the tool to spin on.
- Once fully and correctly inserted, depress tool Trigger **20** switch to start installation cycle.
- Hold the Trigger **20** until the Blind Rivet Nut is completely set and the tool has disengaged completely.

In the event a Blind Rivet Nut becomes jammed in an application press the Manual Reverse Trigger **17** to reverse the Mandrel **1** and spin off the Blind Rivet Nut. Alternately disconnect from the air supply and use the 4mm Pin Punch **21** supplied in the Maintenance Kit to wind off the Mandrel through the Nose Casing **4** shown in the figure 1.

▲ CAUTION - do not attempt to force the installation of an insert as this will cause damage to the tool and/or application.

6. Servicing the Tool

Regular servicing must be carried out by trained personnel and a comprehensive inspection performed annually or every 500,000 cycles, whichever is sooner.

Cleaning and Maintenance

▲ DISCONNECT AIR SUPPLY

Nose assemblies should be serviced at weekly intervals or every 5,000 cycles

▲ **CAUTION** - Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents where the Pneumatic Cylinder connects to the plastic Handle Assembly. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

▲ **CAUTION** - Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts.

- Disconnect the air supply
- Remove the complete nose assembly using the reverse procedure to the Fitting Instructions page 10(4.1).
- Any worn or damaged part must be replaced by a new part.
- Particularly check wear on Mandrel.
- Assemble according to fitting instructions.

6.1 Daily Servicing

- Check for air leaks. If damaged, hoses and couplings must be replaced by new items.
- Check that the Nose Assembly is correct and fitted properly.
- Check if the stroke of the tool is adequate to place selected Blind Rivet Nut. See Stroke Adjustment page 12 (4.3.1.).
- Inspect the Mandrel **1** in the nose assembly for wear or damage. If any, replace.

6.2 Weekly Servicing

Maintenance Kit 07900-09301		
Part Number	Description	Qty
07900-00624	4mm Pin Punch	1
07900-00632	17mm/19mm Spanner	1
07900-00225	5mm Hexagonal Wrench	1

- Check for oil leaks and air leaks on air supply hose and fittings and tool.
- With the tool laid horizontally, open "Oil Plug" and check oil level, if low re-prime, refer to "Service manual, Section 6".

For full servicing, troubleshooting and maintenance instructions please refer to Service Manual **07900-09302**.

7. Declaration of Conformity

We, **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declare under our sole responsibility that the product:

Description ProSert® XTN20 Hydro-Pneumatic Blind Rivet Nut Tool
Brand/Model POP-Avdel 74202
Serial No.

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Technical documentation is compiled in accordance with Annex 1, section 1.7.4.1,
 in accordance with the following Directive:

2006/42/EC The Machinery Directive

UK Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations refers.



A. K. Seewraj

Technology Manager – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
 Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Place of issue: Letchworth Garden City

Date of issue: 01-04-2015



This machinery is in conformity with
 Machinery Directive 2006/42/EC

STANLEY®
 Engineered Fastening

8. Protect your Investment!

POP®Avdel® BLIND RIVET NUT TOOL WARRANTY

STANLEY Engineered Fastening warrants that all power tools have been carefully manufactured and that they will be free from defect in material and workmanship under normal use and service for a period of one (1) year.

This warranty applies to the first time purchaser of the tool for original use only.

Exclusions:

Normal wear and tear.

Periodic maintenance, repair and replacement parts due to normal wear and tear are excluded from coverage.

Abuse & Misuse.

Defect or damage that results from improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage are excluded from coverage.

Unauthorized Service or Modification.

Defects or damages resulting from service, testing adjustment, installation, maintenance, alteration or modification in any way by anyone other than STANLEY Engineered Fastening, or its authorized service centres, are excluded from coverage.

All other warranties, whether expressed or implied, including any warranties of merchantability or fitness for purpose are hereby excluded.

Should this tool fail to meet the warranty, promptly return the tool to our factory authorized service centre location nearest you. For a list of POP®Avdel®Authorized Service Centres in the US or Canada, contact us at our toll free number (877)364 2781.

Outside the US and Canada, visit our website www.StanleyEngineeredFastening.com to find your nearest STANLEY Engineered Fastening location.

STANLEY Engineered Fastening will then replace, free of charge, any part or parts found by us to be defective due to faulty material or workmanship, and return the tool prepaid. This represents our sole obligation under this warranty. In no event shall STANLEY Engineered Fastening be liable for any consequential or special damages arising out of the purchase or use of this tool.

Register Your Blind Rivet Nut Tool online.

To register your warranty online, visit us
<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Thank you for choosing an STANLEY Engineered Fastening's POP®Avdel® Brand tool.

لا يجوز إعادة إنتاج المعلومات المقدّمة و/أو الإعلان عنها بأي طريقة ومن خلال أي وسيلة (إلكترونيًا أو ميكانيكيًا) دون إذن صريح ومكتوب مسبق من شركة STANLEY Engineered Fastening. وتستند المعلومات المقدّمة إلى البيانات المعروفة في لحظة إنتاج هذا المنتج. وتتبع شركة STANLEY Engineered Fastening سياسة التحسين المستمر للمنتجات، ولذلك قد تخضع المنتجات للتغيير. والمعلومات المقدّمة تنطبق على المنتج طالما أنه تم تسليمه من قبل شركة STANLEY Engineered Fastening. ولذلك، لا يمكن مساءلة شركة STANLEY Engineered Fastening عن أي ضرر ناتج من الانحرافات عن المواصفات الأصلية للمنتج.

لقد تم تأليف المعلومات المتوفرة بأقصى قدر من العناية. ومع ذلك، لن تقبل شركة STANLEY Engineered Fastening تحمل أي مسؤولية عن أي أخطاء في المعلومات أو نتائج ذلك. ولم تقبل شركة STANLEY Engineered Fastening تحمل أي مسؤولية عن الضرر الناتج من الأنشطة التي نفذتها أطراف ثالثة. يجب ألا يتم اعتبار أسماء العمل، والأسماء التجارية، والعلامات التجارية المسجلة، وغيرها مما استخدمته شركة STANLEY Engineered Fastening مجانيًا، وذلك بموجب التشريع المتعلق بحماية العلامات التجارية.

المحتوى

الصفحة

1. تعريف السلامة 6
2. المواصفات 8
 - 2.1 مواصفات أداة التركيب 8
 - 2.2 محتويات العبوة 8
 - 2.3 قائمة المحتويات الرئيسية 9
3. إعداد الأداة 10
4. تعليمات التشغيل 10
 - 4.1 معدات الأنف 10
 - 4.2 إمداد الهواء 11
 - 4.3 تعليمات الضبط 11
5. إجراء التشغيل 12
6. صيانة الأداة 13
 - 6.1 الصيانة اليومية 13
 - 6.2 الصيانة الإيسوعية 13
7. إعلان التوافق 14
8. احم استثمارك. تسجيل الضمان 15



يجب قراءة دليل التعليمات من قِبل أي شخص يقوم بتركيب هذه الأداة أو تشغيلها مع إيلاء عناية خاصة لقواعد السلامة التالية.

1. تعاريف السلامة

توضح التعاريف التالية مستوى حدة كل كلمة من كلمات الإشارة. يُرجى قراءة الدليل والانتباه إلى هذه الرموز.

- ⚠️ **خطر:** يشير إلى موقف خطير وشيك الحديث وسيؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة ما لم يتم اجتنابه.
 - ⚠️ **تحذير:** يشير إلى موقف محتمل خطير قد يؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة ما لم يتم اجتنابه.
 - ⚠️ **تنبيه:** يشير إلى موقف محتمل خطير قد يؤدي إلى إصابة صغيرة أو متوسطة ما لم يتم اجتنابه.
- تنبيه: مُستخدم دون رمز تنبيه السلامة للإشارة إلى موقف محتمل خطير قد يُلحق ضرراً بالململكات. إذا لم يتم اجتنابه.

قد يؤدي التشغيل أو الصيانة غير السليمة لهذا المنتج إلى إصابة خطيرة وتضرر المملكات. اقرأ واستوعب جميع التحذيرات والتعليمات التشغيل قبل استخدام هذه المعدة، وعند استخدام الأدوات الكهربائية، يجب دائمًا اتباع احتياطات السلام الأساسية للحد من خطر الإصابة الشخصية.

احتفظ بهذه التعليمات.

تحذير:

1. لا تستخدمها لأغراض غير تركيب صواميل البراشيم العمياء الخاصة بشركة *STANLEY Engineered Fastening*.
2. لا تستخدم سوى الأجزاء وأدوات التثبيت والملحقات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
3. لا تقم بتعديل هذه الأداة بأي طريقة. فإن أي تعديل يقوم به العميل سيتحمل مسؤوليته الكامل وسيلغي أي ضمانات سارية.
4. قبل الاستخدام، قم بالفحص بحثًا عن عدم محاذاة أو انثناء الأجزاء المتحركة، وانكسار الأجزاء، وأي حالة أخرى تؤثر على تشغيل الأداة، وفي حالة تعطل الأداة، فاعمل على صيانتها قبل الاستخدام. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل الاستخدام.
5. يجب صيانة الأداة في حالة عمل آمنه في جميع الأدوقات وفحصها على فترات منتظمة بحثًا عن التلف وتشغيلها من قِبل أفراد مدربين. ولن يتم تنفيذ أي إجراء تفكيك إلا من قِبل أفراد مدربين. لا تقم بتفكيك هذه الأداة دون الرجوع المسبق إلى تعليمات الصيانة.
6. يجب ألا يتجاوز هواء إمداد التشغيل 7 بار (100 رطل لكل بوصة مربعة).



7. يجب على عمال التشغيل والآخرين ارتداء نظارات السلامة الزمودة بالواقيات الجانبية والمعتمدة من معيار *ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3*. ارتد دائمًا نظارات سلامة وواقى الأذنين أثناء التشغيل.
8. ارتد الملابس المناسبة. لا ترتدي ملابسًا فضفاضة أو جواهر. أبعد شعرك وملابسك والقفازات الخاصة بك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو الجواهر أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
9. لا تقم بتشغيل الأداة المتجهة إلى أي شخص (أشخاص) مباشرةً.
10. لا تقم بتشغيل الأداة مع إزالة مبيت الأنف.
11. قم بتثبيت القدمين جيدًا أو اتخذ موضعيًا مستقرًا قبل تشغيل الأداة.
12. قبل الاستخدام، افحص خطوط الهواء بحثًا عن أي تلف، ويجب تثبيت جميع الوصلات. تجنب إسقاط الأشياء الثقيلة على الخراطيم. فقد يؤدي التأثير الشديد إلى تلف داخلي وعطل مبكر في الخراطيم.
13. لا ترفع أداة التركيب مستخدمًا الخرطوم، واستخدم دائمًا مقبض أداة التركيب.

14. يجب ألا يتم سد أو تغطية فتحات التهوية.
15. افصل خرطوم الهواء عن الأداة قبل إجراء أي صيانة. وحاول ضبطه أو قم بت تركيب أو إزالة مجموعة الأنف.
16. حافظ على جفاف مقابض الأداة وخلوها من الزيت والشحم.
17. عند حمل الأداة من مكان إلى آخر، أبعد اليدين عن زناد التشغيل لتجنب التنشيط غير المتعمد.
18. لا تترك أداة التشغيل دون رقابة أبداً. وافصل خرطوم الهواء عند عدم استخدام الأداة.
19. يلزم وجود خلوص كافي لأيدي عمال التشغيل قبل متابعة الإجراء.
20. تجنب إساءة استخدام الأداة عن طريق إسقاطها أو استخدامها كمطرقة.
21. أخرج الأوساخ والأشياء الغريبة من النظام الهيدروليكي للأداة. لأن هذا سيؤدي إلى تعطل الأداة.

إن سياسة شركة STANLEY Engineered Fastening

هي تطوير المنتجات وتحسينها بشكل مستمر
ونحتفظ بحق تغيير مواصفات
أي منتج دون إشعار مسبق.

2. المواصفات

يجب ألا يتم إجراء أي أعمال صيانة أو خدمة تحت أي ظرف من الظروف باستثناء تغيير معدات الأنف.

تم تصميم الأداة الهوائية المائية XTN20® ProSert لتثبيت صواميل البراشيم العمياء الخاصة بشركة STANLEY Engineered Fastening من ضبط القوة و/أو الشوط.

يتم استخدام أداة XTN20® ProSert لتثبيت صواميل البراشيم العمياء من مجموعة يتراوح مقاسها ما بين 3 م و 10 م عند إقرانها بمعدات الأنف ذات الصلة. كما تتوفر معدات الأنف الأمبراطورية لتثبيت صواميل البراشيم العمياء ذات مقاسي الأسنان بالبوصة UNC و UNF.

يجب اتباع تعليمات السلامة في جميع الأوقات.

2.1 مواصفات أداة التركيب

قوة السحب:	السحب بضغط السحب المذكور 5.0 بارات	17.65 عقدة	3968 رطل قوة
ضغط إمداد الهواء:	الحد الأدنى/الحد الأقصى	7-5 بارات	101.5-72.5 رطل قوة/بوصة مربعة
ضغط الزيت:	السحب (الحد الأقصى)	230 بارًا	3336 رطل قوة/بوصة مربعة
الشوطين:	شوط المكبس	7-3 مم	0.275-0.118 بوصة
الوزن:	بما في ذلك معدات الأنف	1.59 كجم	3.50 رطل
مستوى الضجيج:	مستوى الضجيج المؤكد: K=3 ديسيبل (أ)	>75 ديسيبل (أ)	>75 ديسيبل (أ)
الاهتزاز:	مستوى الاهتزاز المؤكد: K=0.1 م ² /ثانية	>2.5 م ² /ثانية	>8 أقدام مربعة/ثانية
سرعة الموتور:	للأمم والخلف	2000 لفة في الدقيقة	2000 لفة في الدقيقة
المواد:	-	الألومنيوم	الفولاذ المقاوم للصدأ
مجموعة منتجات Avdel®:	Eurosert®	-	M4-M5
	Nutsert® ذو الصفتان الدقيقة	M3-M10	M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8
	Hexsert® ذو القوة العالية	-	M6-M8
	Squaresert®	-	M5-M8
مجموعة منتجات POP Nut®:	الصمولة القياسية*	M3-M10	M3-M8
	الصمولة المخرشة*	M4-M8	M4-M6
	الصمولة ذات الطرف المسدود	M3-M10	M3-M8
	الصمولة السداسية*	M4-M8	M4-M6
	الصمولة الرباعية*	M4-M8	M4-M8
	مسامر HB*	M6-M8	M6-M8
	صمولة الأنابيب*	M6	M6
	تفاصيل إضافية:	وضع تشغيل السحب إلى القوة	نعم
وضع تشغيل السحب إلى الشوط		نعم	
الدوران/إيقاف الدوران التلقائي		نعم	
تجهيزات الشباقي الخالية في الأداة		نعم	
التجاوز اليدوي العكسي		نعم	
الحلقات الدائرية وسدادات الشفة الهيدروليكية		نعم	

قد تتطلب العناصر المميزة بعلامة * طقم مهابن الشباقي (74202-02200) الموجود في دليل الملحقات (07900-01073). وتكون أداة XTN20® ProSert (74202) من الأداة الأساسية (رقم الجزء 02000-74202) ومجموعة الخراطيم المناسبة للوليجة.

2.2 محتويات العبوة:

- عدد 1 أداة تثبيت صواميل البراشيم XTN20
- مجموعة واحدة من شباقيات ومعدات الأنف M4، M5، M6، و M8
- دليل تعليمات مطبوع واحد
- طقم صيانة واحد

2.3. قائمة المكونات الرئيسية

الشكلان المرجعيان 1 و2

الكمية	إعادة ترتيب أرقام قطع الغيار			
1	09004-07555	M4	الشياق	1
1	09005-07555	M5		
1	09006-07555	M6		
1	09008-07555	M8		
1	00904-07555	M4	طرف الأنف	2
1	00905-07555	M5		
1	00906-07555	M6		
1	00908-07555	M8		
1	00901-07555	-	صمولة القفل	3
1	02021-74202	-	علبة الأنف	4
1	02022-74202	-	صمولة ظرف	5
1	09104-07555	M4	كم الإنقاص	6
1	09105-07555	M5		
1	09106-07555	M6		
1	09108-07555	M8		
1	01004-07555	M4	عمود الإدارة	7
1	01005-07555	M5		
1	01006-07555	M6		
1	01008-07555	M8		
1	02023-74202	-	مهايب الشياق	8
-	02039-74202	-	قضيب الأنف	9
1	02012-74202	-	حلقة التعليق	10
1	02092-74202	-	منزلق الشوط	11
-	-	-	علامات الإشارة إلى الشوط	12
1	02095-74202	-	سن قفل الشوط	13
1	02010-74202	-	ضابط الشوط	14
-	-	-	تجويف ضابط الشوط	15
1	02103-74202	-	مجموعة مدخل الهواء	16
1	02030-74202	-	زناد التشغيل اليدوي العكسي	17
1	02038-74202	-	قفل المنظم	18
1	02037-74202	-	منظم الضغط	19
1	02020-74202	-	زناد التشغيل	20
1	00624-07900	-	مدرسة الأسنان	21

	09884-07555	M4	مجموعة الأنف الكاملة
	09885-07555	M5	
	09886-07555	M6	
	09888-07555	M8	

* جميع المفاسات مزودة بصمولة قفل (3) 00901-07555.

للاطلاع على المقاسات الإضافية، يُرجى زيارة موقع www.StanleyEngineeredFastening.com

3. إعداد الأداة

▲ مهم - اقرأ قواعد السلامة الموجودة في الصفحتين 6 و7 بعناية قبل إجراء الصيانة.

قبل الاستخدام

- حدد معدات الأنف ذات المقاس المناسب وقم بتربكيها.
- قم بتوصيل أداة التركيب بمصدر إمداد الهواء. واختبر دورات السحب والإرجاع عن طريق الضغط على زناد التشغيل 20 وتحريره.
- اضبط الأداة للضغط/الشوط المطلوب.

▲ **تنبيه** - يُعد ضغط الإمداد الصحيح أمرًا مهمًا لتشغيل أداة التركيب بشكل سليم. وقد حدث إصابة شخصية أو يلحق تلف بالمعدات من دون مستويات الضغط الصحيحة. ويجب ألا يتجاوز ضغط الإمداد مستوى الضغط المسجل في مواصفات أداة التركيب.

4. تعليمات التشغيل

▲ مهم - اقرأ قواعد السلامة الموجودة في الصفحتين 6 و7 بعناية قبل إجراء الصيانة.

▲ مهم - يجب إيقاف إمداد الهواء أو قطعه قبل تركيب مجموعة الأنف أو إزالتها.

4.1 معدات الأنف (انظر الشكل 2).

تعليمات التركيب

تشير أرقام البنود بالخط السميك إلى مكونات مجموعة الأنف في الشكل رقم 1.

- يجب قطع مصدر إمداد الهواء.
- في حالة استمرار تركيب مصدر إمداد الهواء، فقم بإزالة علبة الأنف 4 وصمولة الظرف 5، مع سحب قضيب الأنف المحمل على زنبرك 9 إلى الخلف.
- أدخل عمود الإدارة 7 في مهابئ الشياق 8.
- قم بتركيب الشياق 1 في عمود الإدارة رقم 7.
- أدخل كم الإنفاض رقم 6 (إذا كان محددًا) في صمولة الظرف رقم 5.
- اربط صمولة الظرف رقم 5 في مهابئ الشياق رقم 8 مع سحب قضيب الأنف المحمل على الزنبرك 9 إلى الخلف. واربط صمولة الظرف رقم 5 في اتجاه عقارب الساعة.
- أثناء مسك الأداة، اربط علبة الأنف رقم 4 وطرف الأنف 2 بصمولة قفل طرف الأنف رقم 3.
- يتم إجراء التشغيل العكسي لإزالة المعدات.

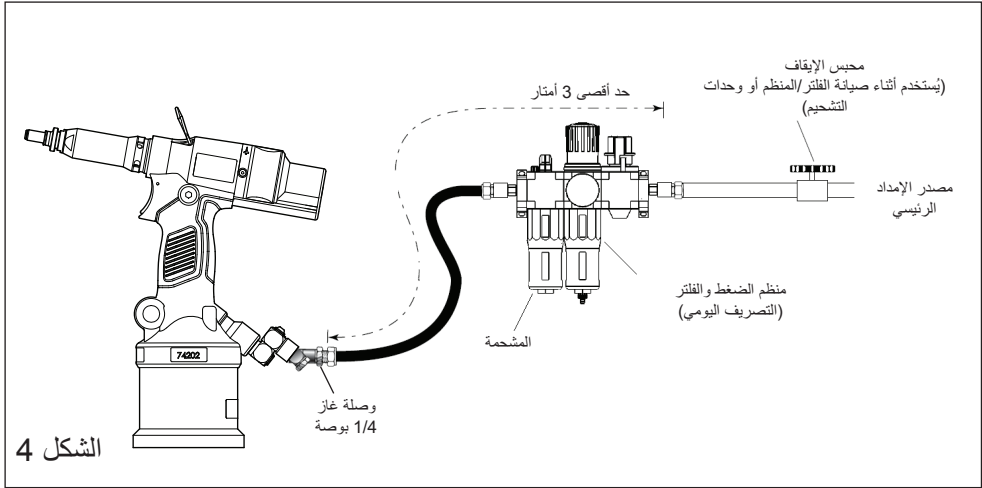
ومع الاستمرار في فصل الأداة عن مصدر إمداد الهواء، اربط صمولة البرشام العمياء بالشياق يدويًا.

- قم بتركيب طرف الأنف رقم 2 على علبة الأنف رقم 4 واقفلها بصمولة القفل رقم 3 بحيث يخترق الشياق رقم 1 الوليعة قليلاً.
- اقل صمولة القفل رقم 3 عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح ربط*. قم بإزالة صمولة البرشام العمياء من الشياق.

*ارجع إلى البنود المضمنة في طقم الصيانة رقم 09301-07900 في الصفحة رقم 13.

4.2 إمداد الهواء

- يتم تشغيل جميع الأدوات باستخدام الهواء المضغوط بمستوى ضغط أدناه 5.0 بارات.
- منظمات الضغط وأنظمة التزييت/الترشيح التلقائية التي يتعين استخدامها في مصدر إمداد الهواء الرئيسي على بُعد 3 أمتار من الأداة (انظر الشكل رقم 4).
- ستمتع خرطوم إمداد الهواء بمعدل ضغط فعال عند العمل أدناه 150% من أقصى ضغط تم إنتاجه في النظام أو 10 بارات، أيهما كان أعلى.
- يجب أن تكون خرطوم الهواء مقاومة للزيت وتحتوي على سطح خارجي مقاوم للكشط وحماية، لأن ظروف التشغيل قد تؤدي إلى تلف الخرطوم.
- يجب أن تحتوي جميع خرطوم الهواء على تجويف بقطر أدناه 6.4 ملميمتر.



إذا لم يكن النظام المذكور أعلاه متوفرًا، فيمكنك استخدام البديل التالي:

- قبل الاستخدام أو عند صيانة الأداة لأول مرة، اسكب بضع قطرات من زيت التشحيم النظيف والخفيف في مدخل الهواء في الأداة، في حالة عدم تركيب مشحمة في مصدر إمداد الهواء. وفي حالة استخدام الأداة باستمرار، فيجب فصل خرطوم الهواء عن مصدر الهواء الرئيسي وتشحيم الأداة كل مدة تتراوح ما بين ساعتين وثلاث ساعات.
- قم بالفحص بحثًا عن تسريبات الهواء. وإذا كانت الخرطوم والقارنات تالفة، فيجب استبدالها بعناصر جديدة.
- وفي حالة عدم وجود فلتر في منظم الضغط، فقم بتصريف خط الهواء لتفريغه من الماء أو الأوساخ المتراكمة قبل توصيل خرطوم الهواء بالأداة.

4.3 تعليمات الضبط

- يتم استخدام ميزة ضبط الشوط بشكل أساسي لمقاسات الوليعة الصغيرة M3-M4.
- في حالة قيامك بضبط الأداة على الشوط الأمثل، فيجب توصيل ضابط الشوط بالشوط الأدنى (3 مم) وسيتم توصيل منظم الضغط 19 بالإعداد الأقصى.
- في حالة قيامك بضبط الأداة على الضغط الأمثل، فيجب توصيل ضابط الشوط بالشوط الأقصى (7 مم) وسيتم توصيل منظم الضغط 19 بالإعداد الأدنى.

عند التعامل مع مستويات مختلفة من سمك التماسك، فإنه يُوصى دائمًا بضبط الأداة على الضغط الأمثل بدلاً من الشوط الأمثل. واستخدم حالة التماسك القصوى لضبط الضغط الأمثل.

4.3.1. ضبط الشوط (انظر الشكلين 1 أ و 3).

لاستخدام هذه الأداة في عملية ضبط الشوط، اربط منظم الضغط رقم **19** بشكل كامل للحصول على الضغط الكامل، ثم اضبط ضابط الشوط على طول الشوط المطلوب:

- منزلة الشوط المفتوحة رقم **11**.
- سيتم تحرير سن قفل الشوط رقم **13**.
- تشير أسهم الاتجاهات إلى اتجاه الشوط.
- قم بزيادة الشوط من الحد الأدنى حتى يتم الحصول على التشوه الأمثل.
- يشير المقياس إلى طول الشوط الحالي.
- يبلغ مقياس الزيادات **12** المعروضة 3 و 5 و 7 مم على أحد الجانبين و 4 و 6 مم على الجانب المقابل.
- قم بمحاذاة الجزء الخلفي من ضابط الشوط رقم **14** بهذه العلامات للحصول على طول الشوط المطلوب.
- يعادل كل تجويف **15** في ضابط الشوط **14** مسافة قدرها +0.1 مم من الشوط.
- أغلق منزلة الشوط **11** قبل استخدامها في بيئة التطبيق.
- سينشط قفل الشوط عند إغلاق منزلة الشوط **11** عندما تكون الأداة في الوضع العمودي.
- الأداة جاهزة للتشغيل الآن.

4.3.2. ضبط الشوط (انظر الشكلين 1 ب و 3).

لاستخدام هذه الأداة في عملية ضبط الضغط، قم بثنى ضابط الشوط رقم **14** بمسافة قدرها **7** مم، وقم بفك منظم الضغط رقم **19** بشكل كامل للحصول على أدنى ضغط، ثم قم بالضبط على مستوى الضغط المطلوب:

- لن يتشوه شكل صمولة البرشام العمياء بشكل أولي وستتوقف الأداة عن الدوران.
- اربط منظم الضغط رقم **19** بمقدار حز واحد في هيكل المنظم وقم بالاختبار.
- كرر العملية مع منظم الضغط رقم **19** حتى يتم الحصول على التشوه الأمثل.
- سن واحد في منظم الضغط رقم **19** يعادل **20** نيوتن من قوة السحب تقريباً.
- بعد تشويبه صمولة البرشام العمياء بشكل ناجح، افحص صمولة البرشام العمياء وزد القوة إذا لزم الأمر.
- زد القوة بما يعادل 2-1 سن للسماح بالتنوع في صواميل البراشيم العمياء.
- الأداة جاهزة للتشغيل الآن.

5. إجراء التشغيل

تركيب صمولة البرشام العمياء (انظر الشكل رقم 3).

لتنصيب صمولة برشام عمياء:

- تحقق من اختيار صمولة البرشام العمياء الصحيحة.
- اضغط على صمولة البرشام العمياء في التطبيق.
- تحقق من وجود مجموعة الأنف في الزاوية اليمنى (90 درجة) في العمل.
- اضغط على صمولة البرشام العمياء في الأداة لتدويرها.
- بمجرد إدخال مفتاح زناد تشغيل الأداة رقم **20** بشكل كامل وصحيح، اضغط عليه لبدء دورة التركيب.
- احتجز زناد التشغيل رقم **20** حتى يتم ضبط صمولة البرشام العمياء وفك تشويق الأداة بشكل كامل.

وفي حالة قفز صمولة البرشام العمياء في التطبيق، فاضغط على زناد التشغيل اليدوي العكسي رقم **17** لعكس الشياق رقم **1** وإيقاف دوران صمولة البرشامة العمياء. وبدلاً من ذلك، افصل الأداة عن مصدر إمداد الهواء واستخدم مدرسة الأسنان مقياس **4** مم رقم **21** والموفرة في طقم الصيانة لتغيير اتجاه الشياق خلال عملية الأنف رقم **4** والمبينة في الشكل رقم **1**.

⚠ تنبيه - لا تحاول فرض تركيب البوليجة بالقوة. لأن هذا سيؤدي إلى تلف الأداة وأو التطبيق.

6. صيانة الأداة

يجب إجراء صيانة منتظمة من قبل أفراد مدربين وفحص شامل سنويًا أو كل 500.000 دورة، أيهما كان أقرب.

التنظيف والصيانة

▲ فصل مصدر إمداد الهواء

يجب صيانة مجموعات الأنف على فترات إسبوعية أو كل 5.000 دورة.

▲ تنبيه - انفخ الأوساخ والأتربة إلى خارج المبيت الرئيسي باستخدام هواء جاف في كل مرة يتم خلالها مشاهدة الأوساخ تتجمع في وحول فتحات التهوية حيث تتصل الأسطوانة الهوائية بمجموعة القابض البلاستيكي. ارتدِ واقعي عينين معتمدًا وقناع أترية معتمدًا عند القيام بهذا الإجراء.

▲ تنبيه - لا تستخدم أبدًا المذيبات أو المواد الكيميائية القاسية الأخرى في تنظيف الأجزاء غير المعدنية في الأداة. فقد تؤدي هذه المواد الكيميائية إلى إضعاف المواد المستخدمة في هذه الأجزاء.

- أفضل مصدر إمداد الهواء
- قم بإزالة مجموعة الأنف الكاملة باستخدام الإجراء العكسي لتعليمات التركيب في صفحة 10(4.1).
- يجب استبدال أي جزء متآكل أو تالف بجزء جديد.
- افحص التأكل في الشياق بشكل خاص.
- قم بالتجميع وفقًا لتعليمات التركيب.

6.1 الصيانة اليومية

- قم بالفحص بحثًا عن تسريبات الهواء. وإذا كانت الخراطيم والقارنات تالفة، فيجب استبدالها بعناصر جديدة.
- تحقق من أن مجموعة الأنف مناسبة ومن أنه تم تركيبها بشكل صحيح.
- تحقق مما إذا كان شوط الأداة كافيًا لترتيب صمولة البرشام العمياء المختارة. راجع ضبط الشوط في الصفحة 12 (4.3.1).
- افحص الشياق رقم 1 في مجموعة الأنف بحثًا عن التأكل أو التلف. وفي حالة وجود تآكل أو تلف، فاستبدل الشياق.

6.2 الصيانة الإيسبوعية

طقم الصيانة 09301-07900		
رقم الجزء	الوصف	الكمية
00624-07900	مدسرة الأسنان مفا 4 مم	1
00632-07900	مفتاح الربط مفا 17 مم/19 مم	1
00225-07900	مفتاح الربط السداسي مفا 5 مم	1

- قم بالفحص بحثًا عن تسريبات الزيت وتسريبات الهواء في خرطوم إمداد الهواء والتجهيزات والأداة.
- مع وضع الأداة في وضع أفقي، افتح "سدادة الزيت" وافحص مستوى الزيت، وأعد التعبئة إذا كان منخفضًا، وراجع "دليل الصيانة"، القسم "6".

وللاطلاع على تعليمات الخدمة واستكشاف الأعطال وإصلاحها والصيانة كاملةً، يُرجى الرجوع إلى دليل الصيانة رقم 09302-07900.

7. إعلان التوافق

نحن نحن، شركة Avdel UK Limited، الكائن عنوانها في Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM، على مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج:

أداة تثبيت صواميل البرشام العمياء المائنة الهوائية ProSert® XTN20
POP-Avdel 74202

الوصف

العلامة/الطراز

رقم التسلسل

الذي يرتبط به هذا الإعلان متوافق مع المعايير التالية:

EN ISO 28927-5:2009	ISO 12100:2010
EN ISO 3744:2010	EN ISO 11202:2010
EN ISO 11148-1:2011	EN ISO 4413:2010
EN 28662-1: 1993	EN ISO 4414:2010

تم تأليف الوثائق الفنية وفقاً للملحق رقم 1، القسم 1.7.4.1، وفقاً للتوجيه التالي:

توجيه الآلات EC/2006/42

الأدوات القانونية في المملكة المتحدة لعام 2008 ورقم 1597 - مراجع لوائح إمداد الآلات (السلامة).

أيه كيه سيوراج

مدير التقنية - EU Blind Fastening

Avdel UK Limited، الكائن عنوانها في Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

مكان الإصدار: مدينة ليتش وورث جاردن

تاريخ الإصدار: 01-04-2015



تتوافق هذه الآلة مع توجيه الآلات

EC/2006/42

STANLEY®
Engineered Fastening

8. احم استثمارك!

ضمان أداة تثبيت صواميل البرشام العمياء POP® Avdel®

إن شركة STANLEY Engineered Fastening تضمن أن جميع الأدوات الكهربائية قد تم تصنيعها بعناية وأنها ستكون خالية من العيوب في موادها وصنعتها ضمن الصيانة والاستخدام العاديين لفترة سنة (1) واحدة.

يسري هذا الضمان على فترة الشراء الأولى للأداة من أجل الاستخدام الأصلي فقط.

الاستثناءات:

التآكل والاهتراء العاديين

يتم استثناء الإصلاح والصيانة الدورية والأجزاء البديلة بسبب الاهتراء والتآكل العاديين من تغطية الضمان.

سوء وإساءة الاستخدام

يتم استثناء العيب أو التلف الناجم من التخزين أو التشغيل غير السليم أو سوء الاستخدام أو إساءة الاستخدام أو حادث أو إهمال، مثل التلف المادي، من تغطية الضمان.

التعديل أو الصيانة غير المعتمدة

يتم استثناء العيوب أو الأضرار الناجمة عن الصيانة أو اختبارات الضغط أو التركيب أو الصيانة أو التغيير أو التعديل بأي طريقة خلاف تلك الخاصة بشركة STANLEY Engineered Fastening أو مراكز الصيانة المعتمدة التابعة لها، من تغطية الضمان.

يتم استثناء جميع الضمانات الأخرى، سواء أكانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك أي ضمانات للترويج أو الملاءمة للأغراض، من هذا الضمان.

في حالة فشل هذه الأداة في تلبية شروط الضمان، يُرجى إعادتها على الفور إلى أقرب موقع لمركز خدمة معتمد تابع لمصنعنا. وللاطلاع على قائمة بمراكز الصيانة المعتمدة لمنتج POP®Avdel® في الولايات المتحدة أو كندا، يُرجى الاتصال بنا على رقم الاتصال المجاني 2781 364(877).

وفي خارج الولايات المتحدة وكندا، يُرجى زيارة موقعنا على الويب www.StanleyEngineeredFastening.com من أجل العثور على أقرب موقع تابع لشركة STANLEY Engineered Fastening.

ستقوم شركة STANLEY Engineered Fastening بعد ذلك باستبدال أي جزء أو أجزاء نكتشف أنها معيبة بسبب مادة معيبة أو صنعة معيبة وستعيد الأداة التي تم دفع الأموال لها مسبقاً، وذلك مجاناً. ويمثل هذا التزامنا الوحيد بموجب هذا الضمان. لن تتحمل شركة STANLEY Engineered Fastening تحت أي ظرف من الظروف أي مسؤولية عن الأضرار التبعية أو الخاصة التي تنشأ من شراء أو استخدام هذه الأداة.

قم بتسجيل أداة تثبيت صواميل البرشام العمياء على الإنترنت.

من أجل تسجيل الضمان الخاص بك على الإنترنت، يُرجى زيارتنا على موقع <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-power/tools/warranty-card>

شكراً لك على اختيار أداة من العلامة التجارية STANLEY Engineered Fastening ألا وهي أداة POP®Avdel®.

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.

Всички права запазени.

Предоставената информация не може да бъде възпроизвеждана и/или оповестена по никакъв начин и чрез никакви средства (електронно или механично) без предварително изрично и писмено разрешение от STANLEY Engineered Fastening. Предоставената информация се основава на данните, известни към момента на въвеждането на този продукт. STANLEY Engineered Fastening провежда политика на непрекъснато усъвършенстване на продукта и следователно продуктите могат да бъдат обект на промяна. Предоставената информация е приложима за продукта, както се предлага от STANLEY Engineered Fastening. Ето защо, STANLEY Engineered Fastening не може да бъде подведен под отговорност за щети, причинени от отклонения от първоначалните спецификации на продукта.

Наличната информация е съставена с особена грижа. Въпреки това, STANLEY Engineered Fastening няма да поема никаква отговорност по отношение на каквито и да било грешки в информацията, нито за последствията от тях. STANLEY Engineered Fastening няма да приеме никаква отговорност за вреди, причинени от дейности, извършвани от трети лица. Работните наименования, търговски наименования, търговски марки и т.н., използвани от STANLEY Engineered Fastening не следва да се считат за свободни, съгласно законодателството по отношение на защитата на търговските марки.

СЪДЪРЖАНИЕ

	СТРАНИЦА
1. Определения за безопасност	6
2. Спецификация	8
2.1 Спецификация на инструмента за поставяне	8
2.2 Съдържание на пакета	8
2.3 Списък на основните компоненти	9
3. Настройка на инструмента	10
4. Инструкции за работа	10
4.1 Носово оборудване	10
4.2 Подаване на въздух	11
4.3 Инструкции за настройките	11
5. Процедури за работа	12
6. Обслужване на инструмента	13
6.1 Ежедневно обслужване на инструмента	13
6.2 Седмично обслужване на инструмента	13
7. Декларация за съответствие	14
8. Защитете вашата инвестиция. Регистрация на гаранцията	15



Тази инструкция за експлоатация трябва да се прочете от всяко лице, което отговаря за монтажа и експлоатацията на инструмент, с особено внимание към следните правила за безопасност.

1. Определения за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на трудност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.

▲ ОПАСНОСТ: Показва неминуемо опасна ситуация, която ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не се избегне, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

▲ ВНИМАНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не се избегне, може да доведе до малки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ: Използван без символа за сигнал за безопасност показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до повреда на имуществото.

Неправилната експлоатация или поддръжка на този продукт може да доведе до сериозни наранявания и материални щети. Прочетете и разберете всички предупреждения и инструкции за работа, преди да използвате това оборудване. При използване на електрически инструменти, основните мерки за безопасност трябва да се спазват, за да се намали риска от нараняване.

СЪХРАНЕНЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. *Да не се използва извън предназначението му за поставяне на слепи нит гайки на STANLEY Engineered Fastening.*
2. *Използвайте само части, скрепителни елементи и аксесоари, препоръчани от производителя.*
3. *Не променяйте инструмента по какъвто и да било начин. Всяко изменение на инструмента, предприето от страна на клиента, ще бъде негова отговорност и ще елиминира всички приложими гаранции.*
4. *Преди употреба, проверете за разместване или свързване на движещи се части, счупване на части, както и всяко друго състояние, което засяга дейността на инструмента. Ако е повреден, занесете инструмента на сервиз, преди да го използвате. Отстранете регулиращи ключове или гаечни ключове преди употреба.*
5. *Инструментът трябва да се поддържа в безопасно работно състояние във всеки един момент и да се преглеждат редовно за повреди и функциониране от обучен персонал. Всяка процедура за разглобяване да бъде предприета само от обучен персонал. Не разглобявайте този инструмент без предварителна препратка към инструкциите за поддръжка.*
6. *Работното подаване на въздух не трябва да надвишава 7 бара (100 PSI).*



7. *Операторите и други лица в работната зона, трябва да носят ANSI Z87.1 CAN / CSA Z94.3 одобрени защитни очила със странични екрани. Винаги носете предпазни очила и антифони по време на работа.*
8. *Облечете се както трябва. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части. Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.*
9. *Не работете инструмент, който е насочена към други лице(а).*
10. *НЕ работете с инструмент със свален носов обков.*
11. *Стъпнете здраво на земята или заемете стабилна позиция, преди да работите с инструменти.*
12. *Преди употреба, проверете въздушните отводи за повреда, всички връзки трябва да бъдат сигурни. Не поставяйте тежки предмети върху маркучите. Всеки рязък удар може да предизвика вътрешни повреди, които да доведат до преждевременна повреда в маркучите.*
13. *Не повдигайте поставящият инструмент за маркуча. Винаги използвайте дръжката на инструмента.*
14. *Не трябва да покривате или блокирате вентилационните дупки.*
15. *Изключете въздушния маркуч от инструмента, преди да изпълнявате техническо обслужване, да приспособявате, пригодявате или сваляте слобката на носа.*
16. *Поддържайте дръжките сухи, чисти и незамърсени от масло и смазка.*
17. *При носене на инструмента от място на място, дръжте ръцете си далече от пусковия ключ, за да се избегнете непреднамерено активиране.*
18. *Не оставяйте без надзор работещ инструмент. Изключете въздушния маркуч, когато инструмент не е в употреба.*
19. *Необходимо е адекватно разстояние на ръцете на оператора на инструмента преди продължаване на работа.*
20. *Не злоупотребявайте с инструмента като го изпускате или го използвате вместо чук.*
21. *Не допускате замърсявания и чужди тела в близост до хидравличната система на инструмента, тъй като това може да доведе до неизправност на инструмента.*

**Политиката на STANLEY Engineered Fastening
е за продължително развитие и подобряване на продукта
и ние си запазваме правото за промени на спецификациите
на всеки продукт, без предварително известие.**

2. Спецификации

ПРИ НИКАКВИ УСЛОВИЯ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ ПОДДРЪЖКИ И СЕРВИЗИРАНЕ, ОСВЕН СМЯНА НА НОСОВОТО ОБОРУДВАНЕ.

Хидро-пневматичният инструмент ProSert® XTN20 е създаден за поставяне на слепите нитове гайки на STANLEY Engineered Fastening чрез регулиране на силата и/или хода.

Инструментът ProSert® XTN20 се използва за поставяне на слепи нитове гайки от М3 до М10 при използване на правилното носово оборудване. Носовото оборудване Imperial също е на разположение за поставяне на UNC и UNF инчови резбовани слепи нит гайки.

Инструкциите за безопасност трябва да бъдат следвани по всяко време.

2,1. Спецификация на инструмента за поставяне

Сила на теглене:	Теглене @ при указаното налягане за теглене от 5,0 бара	17,65 kN	3968 фунто-фут (1800 кг)
Налягане при подаването на въздух:	Мин./Макс.	5-7 бара	725-101,5 фунто-фут/инч ² (5-7 кг/см ²)
Налягане на маслото:	Издърпване (макс.)	230 бара	3336 фунто-фут/инч ² (234,5 кг/см ²)
Ход:	Ход на буталата	3-7 мм	0,118-0,275 инча (0,3-0,7 см)
Тегло:	Включително носовото оборудване	1,59 кг	3,50 фунта
Ниво на шума:	Колебливост в шума: K=3dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)
Вибрация:	Колебливост във вибрацията: K=0,1 м/сек. ²	<2,5 м/сек. ²	<8 фута/сек. ²
Обороти на мотора:	Напред и назад	2000 об./мин.	2000 об./мин.
Материали:	-	Алуминий	Стомана Неръждаема стомана
Avdel® Продуктова гама:	Eurosert®	-	М3-М10 М4-М5
	Thin Sheet Nutsert®	М3-М10	М3-М10 М3-М10
	DK/DL	М4-М6	М4-М6 -
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	М3-М8 М6
	High Strength Hexsert®	-	М6-М8 -
	Squaresert®	-	М5-М8 -
POP Nut® Продуктова гама:	Стандартна гайка*	М3-М10	М3-М8 М4-М6
	Набраздена гайка*	М4-М8	М4-М6 -
	Гайка със затворен край*	М3-М10	М3-М8 М4-М6
	Шестостенна гайка Nut*	М4-М8	М4-М8 М4-М6
	Tetra гайка*	М4-М8	М4-М8 -
	НВ болт*	М6-М8	М6-М8 -
	Тръбна гайка*	М6	М6 -
Допълнителни характеристики:	Режим на работа сила-чрез-теглене	Да	
	Режим на работа ход-чрез-теглене	Да	
	Автоматично вкл./изкл. на завъртането	Да	
	Фитинги на дорника без инструмент	Да	
	Ръчно възвратно стартиране	Да	
	Хидравлични уплътнители и О-пръстени	Да	

Предмети с * може да имат нужда от комплект дорников адаптер (74202-02200 могат да бъдат намерени в ръководството за аксесоари 07900-01073). Завършеният инструмент ProSert® XTN20 (74202) е съставен от основния инструмент (номер на части 74202-02000) и подходящата носова слобка за вложката.

2,2. Съдържанието на пакета включва:

- 1 XTN20 инструмент за слепи нит гайки
- 1 комплект М4, М5, М6, М8 носово оборудване и дорници
- 1 Печатно ръководство с инструкции
- 1 Комплект за поддръжка

2,3. Списък на основните компоненти

реф. фиг. 1 и 2

Повторна поръчка
Номера на резервните части Бр.

1	Дорник	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Носов накрайник	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Гайка	-	07555-00901	1
4	Носов обков	-	74202-02021	1
5	Патронникова гайка	-	74202-02022	1
6	Намаляване на ръкава	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Задвижващ вал	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Дорников адаптор	-	74202-02023	1
9	Носова пръчка	-	74202-02039	-
10	Ограничителен пръстен	-	74202-02012	1
11	Ходов плъзгач	-	74202-02092	1
12	Отбелязвания на ходовата индикация	-	-	-
13	Ходов контра щифт	-	74202-02095	1
14	Ходови настройки	-	74202-02010	1
15	Вдлъбнатина на устройството за ходови настройки	-	-	-
16	Сглобка на въздушния вход	-	74202-02103	1
17	Ръчен възвратен пусков механизъм	-	74202-02030	1
18	Регулаторно заключване	-	74202-02038	1
19	Регулатор на налягането	-	74202-02037	1
20	Спусък	-	74202-02020	1
21	Щифтов натиск	-	07900-00624	1

Пълна носова сглобка	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

Всички размери са предоставени с контрагайка (3) 07555-00901.

За допълнителни размери, моля, посетете www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Настройка на инструмента

▲ ВАЖНО - ПРОЧЕТЕТЕ ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА СТРАНИЦИ 6 И 7 ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ ДА НАЧАЛО НЕ ЕКСПЛОАТАЦИЯТА.

Преди употреба

- Изберете съответния размер носово оборудване и инсталирайте.
- Свържете поставящият инструмент към подаването на въздух. Дръпнете, за да тествате и върнете циклите чрез натискане и освобождаване на пусковия механизъм **20**.
- Настройте инструмента за желаните ход/налягане.

▲ ВНИМАНИЕ - доставянето на правилното налягане е важно за правилното функциониране на инструмента за инсталиране. Без подходящо налягане може да се стигне до нараняване или щети на оборудването. Налягането не трябва да надвишава това, уточнено в спецификацията на поставящия инструмент.

4. Инструкции за работа

▲ ВАЖНО - ПРОЧЕТЕТЕ ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА СТРАНИЦИ 6 И 7 ВНИМАТЕЛНО, ПРЕДИ НАЧАЛО НА ЕКСПЛОАТАЦИЯТА.

▲ ВАЖНО - ПРИТОКЪТ НА ВЪЗДУХ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗКЛЮЧИ ИЛИ РАЗКАЧИ ПРЕДИ ПОСТАВЯНЕ ИЛИ СВАЛЯНЕ НА СГЛОБКАТА НА МАРКУЧА.

4.1 Носово оборудване (виж Фиг.2).

Инструкции за поставяне

Номерата на елементите в удебелен шрифт се отнася към компонентите за изграждането на сглобката на носа на фиг. 1.

- Подаването на въздух трябва да бъде изключено.
- Ако все още е монтиран, свалете корпуса на носа **4** и гайката на патронника **5**, докато дърпате назад пружинната носова пръчка **9**.
- Поставете задвижващия вал **7** в адаптора за дорник **8**.
- Монтирайте дорник **1** върху задвижващия вал **7**.
- Поставете намаляващия ръкав **6** (ако е указано) в гайката на патронника **5**.
- Завийте гайката на патронника **5** върху адаптера за дорник **8**, докато дърпате назад пружинната носова пръчка **9**. Затегнете гайката на патронника **5** по посока на часовниковата стрелка.
- Докато държите инструмента, завинтете корпуса на носа **4** и върха на носа **2** с контрагайката за върха на носа **3**.
- Обратната операция е извършена за отстраняване на оборудването.

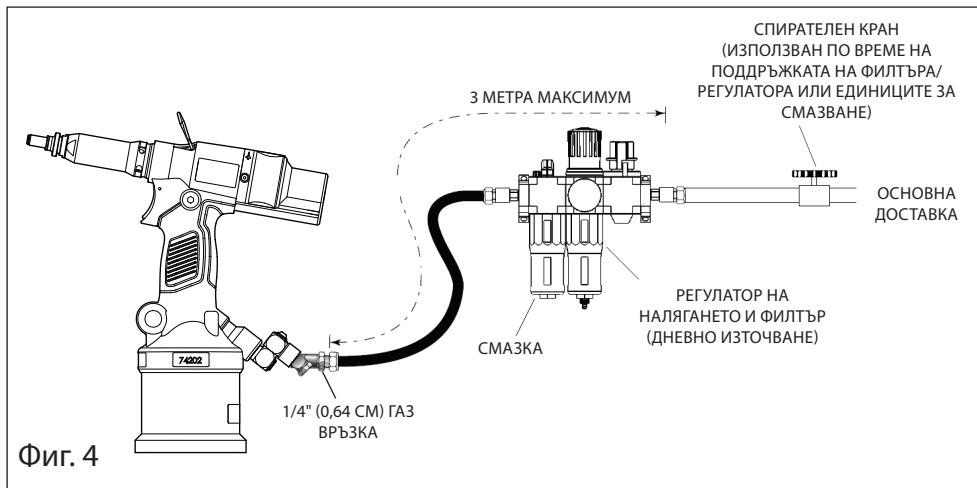
С все още изключен от въздушното захранване инструмент, завийте една сляпа нит гайка ръчно върху дорника.

- Поставете върха на носа **2** на корпуса на носа **4** и го заключете с контрагайка **3**, така че дорника **1** да излиза малко извън вложката.
- Заключете контрагайка **3**, като завъртите по часовниковата стрелка с гаечен ключ*. Свалете сляпата нит гайка от дорника.

*Вижте за справка елементите, включени в комплект с ръководство 07900-09301, страница 13.

4.2 Подаване на въздух

- Всички инструменти се управляват със сгъстен въздух при минимално налягане от 5,0 бара.
- Регулаторите на налягането и системите за автоматично смазване/филтриране за използване при главното подаване на въздух до 3 метра от инструмента (виж фиг. 4).
- Маркучите за подаване на въздух ще имат минимален рейтинг на ефективно работно налягане от 150% от максималното налягане, произведено в системата или 10 бара, което е най-високо.
- Въздушните маркучи трябва да бъдат устойчиви на масло, да имат устойчива на абразия обвивка, и да бъдат бронирани, където условията на работа могат да доведат до повреда на маркучите.
- Всички въздушни маркучи ТРЯБВА да имат минимален вътрешен диаметър от 6,4 мм.



Фиг. 4

Ако системата по-горе не е на разположение, можете да използвате следната алтернатива:

- Преди употреба или при първа експлоатация, изсипете няколко капки чисто, леко смазочно масло във въздушния вход на инструмента, ако няма монтирана смазка на подаването на въздух. Ако инструментът е в непрекъсната експлоатация, маркуча за въздух трябва да бъде изключван от главното подаване на въздух и инструментът трябва да се смазва на всеки два до три часа.
- Проверете за изпускане на въздух. При повреда, маркучите и съединенията трябва да се заменят с нови.
- Ако няма филтър на регулатора на налягането, пуснете въздушната линия, за да я изчистите от натрупаните замърсявания или вода, преди да свържете маркуча към инструмента.

4.3 Инструкции за настройките

- Функцията за коригиране на хода се използва главно за по-малки размери вложки М3-М4.
- Ако настройвате на функцията за оптимален ход, ходовата настройка трябва да се настрои на минимален ход (3 мм) и регулатора на налягането **19** трябва да се адаптира на максималната настройка.
- Ако настройвате на функцията за оптимално налягане на Stroke сетер трябва да бъде прекратено, за да максимален ход (7 mm) и регулатора на налягането 19 се навива до минималната настройка.

Когато работите с различни дебелини на сцепление, винаги е препоръчително инструмента да е настроен за оптимално налягане, а не за оптимален ход. Използвайте условието за максимално сцепление, за да настроите оптимално налягане.

4.3.1. Ходово регулиране (виж фиг. 1А и 3).

За да използвате този инструмент в работа с ходова настройка, завинтете регулатора за налягането **19** докрая, за да се постигне пълно налягане, след това регулирайте ходовите настройки до желаната дължина на хода:

- Отворен ходов плъзгач **11**.
- Заклучващият ходов щифт **13** ще бъде освободен.
- Стрелките за посоки указват посоката на хода.
- Увеличете хода от минимум, докато се получи оптимална деформация.
- Скалата дава индикация за текущата дължина на хода.
- Показаните нараствания **12** са 3, 5 и 7 мм от едната страна и 4 и 6 мм на срещната.
- Подравнете задната част на ходовите настройки **14** с тези означения, за да се постигне желаната дължина на хода.
- Всяко задържане **15** на ходовите настройки **14** е равно на + - 0,1 мм от хода.
- Затворете ходовият плъзгач **11**, преди да използвате в средата на приложението.
- Заклучването на хода ще се активира, когато ходовият плъзгач **11** е затворен, когато инструментът е в изправено положение
- Инструментът вече е готов за работа.

4.3.2. Корекция на налягането (виж фиг. 1В и 3).

За да използвате тази услуга при работа с настроено налягане, навийте ходовата настройка **14** до 7 мм, а след това завинтете докрая регулатора на налягането **19**, за да постигнете минимално налягане, след това регулирайте до желаното налягане:

- Първоначално спялата нит гайка няма да се деформира и инструмента ще се завърти.
- Завинтете регулатора на налягането **19** с 1 канал на тялото на регулатора и завъртете.
- Операцията се повтаря с регулатора на налягането **19**, докато се получи оптимална деформация.
- 1 степен на регулатора на налягането **19** е еквивалентна на приблизително 20N теглеща сила.
- След успешна деформация на спялата нит гайка, проверете спялата нит гайка и увеличете силата, ако е необходимо.
- Увеличете с 1-2 степени допълнително, за да се даде възможност за отклонение в слепите нит гайки.
- Инструментът вече е готов за работа.

5. Процедури за работа

Инсталиране на Blind Нит Nut (виж фиг. 3).

Инсталиране на спяпа нит гайка.

- Проверете дали е избрана правилната спяпа нит гайка.
- Натиснете спяпата нит гайка в приложението.
- Проверете носовата сглобка да е прав ъгъл (90 °) към обработвания детайл.
- Натиснете върху спяпата нит гайка така, че инструмента да се завърти.
- След като е поставена напълно и правилно, натиснете пусковият превключвател **20** на инструмента, за да стартирате цикъла на инсталиране.
- Задръжте пусковият превключвател **20** до напълното поставяне на спяпата нит гайка до пълното спиране на инструмента.

В случай на засядане на спяпата нит гайка в дадено приложение, натиснете ръчния пусков превключвател за обратно действие **17**, за да върнете дорника **1** и да завъртите спяпата нит гайка. В противен случай изключете от въздушното подаване и използвайте 4 мм щифт замба **21**, приложена в Комплект за поддръжка, за да свалите дорника през корпуса на носа **4**, както е показано на фигурата **1**.

▲ ВНИМАНИЕ - не се опитвайте да поставите насила вложка, тъй като това ще доведе до повреда на инструмента и/или на приложението.

6. Обслужване на инструмента

Редовното обслужване трябва да се извършва от обучен персонал, а цялостната проверка трябва да се извършва всяка година или на всеки 500 000 цикъла, което е по-рано.

Почистване и поддръжка

▲ РАЗКАЧЕТЕ ПОДАВАНЕТО НА ВЪЗДУХ

Сглобката на носа трябва да се сервизира на седмични интервали или на всеки 5000 цикъла

▲ ВНИМАНИЕ - Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.

▲ ВНИМАНИЕ - Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части.

- Изключете подаването на въздух
- Свалете цялата носова сглобка, като използвате обратната процедура, на тази, описана в Инструкции за монтаж на страница 10 (4.1).
- Всяка износена или повредена част трябва да бъде заменена с нова част.
- Специално проверявайте износването на дорника.
- Сглобявайте според инструкциите за монтаж.

6.1 Ежедневно обслужване на инструмента

- Проверете за изпускане на въздух. При повреда, маркучите и съединенията трябва да се заменят с нови.
- Проверете дали сглобката на носа е съставена и поставена правилно.
- Проверете дали хода на инструмента е достатъчен за поставянето на сляпа нит гайка. Виж главата Ходово регулиране на страница 12 (4.3.1.).
- Огледайте дорника **1** в сглобката на носа за износване или повреда. Ако има такива, заменете.

6.2 Седмично обслужване на инструмента

Комплект за поддръжка 07900-09301		
Номер на част	Описание	Бр.
07900-00624	4 мм Щифт замба	1
07900-00632	17 мм/19 мм гаечен ключ	1
07900-00225	5 мм шестостенен гаечен ключ	1

- Проверка за течове на масло и изпускане на въздух от маркуча, фитингите и инструмента.
- С инструмента в хоризонтално положение, отворете "Тапата аз масло" и проверете нивото на маслото, ако е ниско, направете справка в "Ръководство за обслужване, раздел б".

За пълно обслужване и инструкции за отстраняване на неизправности и поддръжка се обърнете към Ръководство за обслужване **07900-09302**.

7. Декларация за съответствие

We, **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, декларираме на своя лична отговорност, че продуктът:

Описание ProSert® XTN20 Хидро-пневматичен инструмент за сляпа нит гайка

Марка/Модел POP-Avdel 74202

Сериен №

за които се отнася тази декларация, са в съответствие със следните стандарти:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Техническата документация се съставя в съответствие с приложение 1, точка 1.7.4.1, в съответствие със следната Директива:

2006/42/ЕС Директива за машините

Нормативни актове на Великобритания 2008 № 1597 - Справка за правилника за доставката на машини (безопасност).



A. K. Seewraj

Технологичен мениджър – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Място на издаване: Letchworth Garden City

Дата на издаване: 01-04-2015



Тези машини са в съответствие с Директива за машините 2006/42/ЕС

STANLEY®
Engineered Fastening

8. Защитете вашата инвестиция!

POP®Avdel® ГАРАНЦИЯ ЗА ИНСТРУМЕНТА АЗ СЛЯПА НИТ ГАЙКА

STANLEY Engineered Fastening гарантира, че всички електрически инструменти са внимателно изработени и че няма да имат дефекти в материала и изработката при нормална употреба и обслужване за срок от 1 (една) година.

Тази гаранция се отнася за първоначалния купувач на инструмента само за първоначалното използване.

Исключения:

Нормално износване.

Периодично техническо обслужване, ремонт и подмяна на части, дължащи се на нормално износване, са изключени от гаранцията.

Злоупотреба

Дефект или повреда, в резултат на неправилна експлоатация, съхраняване, неправилна употреба или злоупотреба, злополука или небрежност, като физически щети са изключени от гаранцията.

Неразрешено сервизиране и модифициране.

Дефекти или щети, произтичащи от обслужване, тестово регулиране, инсталиране, поддръжка, промяна или модификация по никакъв начин и от неупълномощено от STANLEY Engineered Fastening лице, или упълномощените негови сервизни центрове, са изключени от гаранцията.

Всички други гаранции, независимо дали преки или косвени, включително гаранции за продаваемост или пригодност за целта се изключват.

Ако този инструмент не успее да отговори на гаранцията, върнете своевременно инструмента в нашия завод или оторизиран сервизен център в близост до вас. За списък на упълномощени от POP®Avdel® сервизни центрове в САЩ или Канада, свържете се с нас на нашият безплатен номер (877)364 2781.

Извън САЩ и Канада, посетете нашият уебсайт www.StanleyEngineeredFastening.com, за да откриете своя най-близък представител на STANLEY Engineered Fastening.

STANLEY Engineered Fastening след това ще смени безплатно всяка част или части, които според нас са дефектни поради лош материал или изработка, и ще ви върне инструмента предплатено. Това представлява нашето единствено задължение под тази гаранция. В никакъв случай STANLEY Engineered Fastening няма да носи отговорност за каквито и да е последвали или специални повреди, произтичащи от покупката или употребата на този инструмент.

Регистрирайте своя инструмент за слепи нит гайки онлайн.

За да регистрирате своята гаранция онлайн, отидете ни на <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Благодарим ви за това, че избрахте инструмент от марка на STANLEY Engineered Fastening POP®Avdel®.

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.

Sva prava pridržana.

Navedene informacije ne smiju se reproducirati i/ili činiti dostupnima javnosti na bilo koji način (elektronički ili mehanički) bez prethodnog izričitog i pisanog odobrenja tvrtke STANLEY Engineered Fastening. Navedene informacije temelje se na podacima poznatima u trenutku predstavljanja ovog proizvoda. STANLEY Engineered Fastening stalno uvodi poboljšanja proizvoda, koji su stoga podložni promjenama. Navedene informacije primjenjive su na proizvode tvrtke STANLEY Engineered Fastening. Tvrtka STANLEY Engineered Fastening stoga se ne može smatrati odgovornom ni za kakve štete proizašle iz odstupanja od izvornih specifikacija proizvoda.

Dostupne informacije sastavljene su krajnje pažljivo. Međutim, STANLEY Engineered Fastening ne može prihvatiti nikakvu odgovornost za pogrešne informacije ni njihove posljedice. STANLEY Engineered Fastening neće prihvatiti nikakvu odgovornost za štete proizašle iz aktivnosti i postupaka trećih strana. Radni i trgovački nazivi, registrirani zaštitni znakovi itd. koje koristi STANLEY Engineered Fastening neće se smatrati besplatnima ili slobodno dostupnima, sukladno zakonskim propisima o zaštiti zaštićenih znakova.

SADRŽAJ

	STRANICA
1. Sigurnosne definicije	6
2. Specifikacije	8
2.1 Specifikacije alata za postavljanje	8
2.2 Sadržaj ambalaže	8
2.3 Popis glavnih dijelova	9
3. Podešavanje alata	10
4. Upute za upotrebu	10
4.1 Nosna oprema	10
4.2 Dovod zraka	11
4.3 Upute za postavljanje	11
5. Upotreba	12
6. Servisiranje alata	13
6.1 Svakodnevno servisiranje	13
6.2 Tjedno servisiranje	13
7. Deklaracija usklađenosti	14
8. Zaštite svoje ulaganje. Registracija jamstva	15



Ovaj priručnik s uputama moraju pročitati sve osobe koje postavljaju ili koriste ovaj alat, uz poseban naglasak na sljedeća sigurnosna pravila.

1. Sigurnosne definicije

Definicije u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti pojedinih napomena. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.

▲ OPASNOST: naznačava neposrednu opasnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.

▲ UPOZORENJE: naznačava neposrednu opasnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.

▲ OPREZ: naznačava neposrednu opasnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednjim ozljedama.

OPREZ: upotrijebljeno bez simbola sigurnosnog upozorenja, naznačava potencijalno opasnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

Nepravilna upotreba ili održavanje ovog proizvoda mogu rezultirati ozbiljnim ozljedama ili materijalnom štetom. Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte i usvojite sva upozorenja i upute. Tijekom korištenja električnih alata uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih mjera kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda.

SAČUVAJTE OVE UPUTE.

UPOZORENJE:

1. Koristite samo za postavljanje slijepih zakovica tvrtke STANLEY Engineered Fastening.
2. Koristite samo dijelove, vijke i pribor koji preporučuje proizvođač.
3. Alat nemojte modificirati ni na koji način. Bilo kakva modifikacija alata koju poduzme korisnik bit će isključivo njegova odgovornost i poništiti će sva primjenjiva jamstva.
4. Prije upotrebe provjerite ima li kakvih otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuknuća ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad alata. U slučaju oštećenja servisirajte alat. Prije upotrebe uklonite sve ključeve za podešavanje, alate i sl.
5. Alat treba održavati tako da bude siguran za uporabu i redovito provjeravati od strane stručnog osoblja. Bilo kakvo rastavljanje smiju obavljati samo stručne osobe. Nemojte rastavljati ovaj alat prije nego što pročitate upute za uporabu.
6. Radni tlak ne smije prijeći 7 bara (100 PSI).



7. Korisnici i druge osobe u radnom području moraju nositi sigurnosne naočale i bočne štitnike odobrene prema standardu ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3. Tijekom upotrebe uvijek nosite sigurnosne naočale i zaštitu za sluh.
8. Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.

9. *Alat nemojte usmjeravati prema drugim osobama.*
10. *NEMOJTE koristiti alat ako je nosno kućište uklonjeno.*
11. *Zauzmite stabilan položaj prije upotrebe alata.*
12. *Prije upotrebe provjerite jesu li oštećeni zračni vodovi te jesu li svi priključci dobro spojeni. Na crijeva nemojte ispuštati teške predmete. Snažan udarac može uzrokovati unutarnje oštećenje i uzrokovati neispravnost crijeva.*
13. *Alat za postavljanje nemojte podizati držeći ga za crijevo. Uvijek koristite rukohvat alata za postavljanje.*
14. *Ventilacijski otvori ne smiju se blokirati ni prekrivati.*
15. *Odspojite crijevo zraka od alata prije bilo kakvog održavanja, podešavanja, priključivanja ili uklanjanja nosnog sklopa.*
16. *Rukohvate alata održavajte suhima, čistima te bez ulja i masti.*
17. *Prilikom prenošenja alata držite ruke podalje od okidača kako ne biste slučajno aktivirali alat.*
18. *Pokrenut alat ne ostavljajte bez nadzora. Odspojite crijevo za zrak kad alat nije u upotrebi.*
19. *Prije nastavka rada osigurajte dovoljno prostora za ruke.*
20. *Nemojte zlorabiti alat tako da ga ispuštate ili koristite kao čekić.*
21. *Prljavštinu i strane tvari držite podalje od hidrauličkog sustava alata jer to uzrokuje kvar.*

STANLEY Engineered Fastening
temelji se na stalnom razvoju i poboljšanju proizvoda
te zadržavamo pravo na promjenu specifikacija
bilo kojeg proizvoda bez prethodne najave.

2. Specifikacije

NI POD KOJIM UVJETIMA NE SMIJE SE OBAVLJATI NIKAKVO ODRŽAVANJE ILI SERVISIRANJE, OSIM ZAMJENE NOSNE OPREME.

Hydro-pneumatski alat ProSert® XTN20 predviđen je za postavljanje slijepih zakovica tvrtke STANLEY Engineered Fastening putem prilagođavanja sile i/ili poteza.

Alat ProSert® XTN20 koristi se za postavljanje matica Blind Rivet Nuts u rasponu od M3 do M10 uz odgovarajuću nosnu opremu Dostupna je i nosna oprema za postavljanje UNC i UNF slijepih zakovica.

Uvijek treba poštivati sigurnosne upute.

2,1. Specifikacije alata za postavljanje

Sila povlačenja	Povlačenje pri nazivnom tlaku povlačenja od 5 bara	17,65 kN	3968 lbf
Tlak dovoda zraka:	min./maks.	5-7 bara	72,5-101,5 lbf/in ²
Tlak ulja:	Povlačenje (maks.)	230 bara	3.336 lbf/in ²
Potez:	potez klipa	3-7 mm	0,118-0,275 in
Masa:	uključujući nosnu opremu	1,59 kg	3,50 lb
Buka:	Nesigurnost šuma: K=3 dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)
Vibracije:	Nesigurnost vibracija: K=0,1 m/s ²	<2,5 m/s ²	<8 ft/s ²
Brzina motora:	naprijed i natrag	2.000 o/min	2.000 o/min
Materijal	-	aluminij	čelik nehrđajući čelik
Avdel® proizvodni asortiman:	Eurosert®	-	M3-M10 M4-M5
	Tanki Nutsert®	M3-M10	M3-M10 M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6 -
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8 M6
	Visoko otporni Hexsert®	-	M6-M8 -
	Squaresert®	-	M5-M8 -
POP Nut® Proizvodni asortiman:	Standardna matica*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Matica*	M4-M8	M4-M6 -
	Poluzatvorena matica*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Šesterokutna matica*	M4-M8	M4-M8 M4-M6
	Tetra matica*	M4-M8	M4-M8 -
	HB vijak*	M6-M8	M6-M8 -
	Cijevna matica*	M6	M6 -
Dodatne značajke:	način rada "povlačenje za silu"	da	
	način rada "povlačenje za potez"	da	
	Automatsko uključivanje/isključivanje vrtnje	da	
	Postavljanje osovine bez alata	da	
	Ručno poništavanje obratnog rada	da	
	Brtve i O-prstenovi hidraulike	da	

Stavke označene zvjezdicom (*) mogu zahtijevati komplet prilagodnika osovine (74202-02200 u priručniku pribora 07900-01073).
Kompletni alat ProSert® XTN20 (74202) sastoji se od baze (broj dijela 74202-02000) i odgovarajućeg nosnog sklopa za umetak.

2,2. U paketu se nalazi:

- 1 alat za slijepu zakovicu XTN20
- 1 komplet nosne opreme i osovine M4, M5, M6, M8
- 1 tiskani priručnik s uputama
- 1 komplet za održavanje

2,3. Popis glavnih dijelova

sl. 1 i 2

		narudžba		kol.
		Broj rezervnog dijela		
1	Osovina	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Nosni vrh	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Pričvrtna matica	-	07555-00901	1
4	Nosno kućište	-	74202-02021	1
5	Matica glave	-	74202-02022	1
6	Redukcijska navlaka	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Pogonska osovina	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Prilagodnik osovine	-	74202-02023	1
9	Nosna šipka	-	74202-02039	-
10	Suspenzijski prsten	-	74202-02012	1
11	Potezni klizač	-	74202-02092	1
12	Indikacijske oznake poteza	-	-	-
13	Igla za fiksiranje poteza	-	74202-02095	1
14	Podешavanje poteza	-	74202-02010	1
15	Udubina podешavanja poteza	-	-	-
16	Sklop usisa zraka	-	74202-02103	1
17	Ručni okidač obratnog rada	-	74202-02030	1
18	Blokada regulatora	-	74202-02038	1
19	Regulator tlaka	-	74202-02037	1
20	Okidač	-	74202-02020	1
21	Potisna igla	-	07900-00624	1

Kompletan nosni sklop	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

* Sve veličine opremljene su pričvrtnom maticom (3) 07555-00901.

Za dodatne veličine posjetite www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Podešavanje alata

▲ VAŽNO - PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE SIGURNOSNA PRAVILA NA STRANICI 6 i 7.

Prije upotrebe

- Odaberite odgovarajuću veličinu nosne opreme i postavite je.
- Priključite alat za postavljanje na dovod zraka. Testirajte cikluse povlačenja i povrata pritiskanjem i puštanjem okidača **20**.
- Podesite alat za željeni potez/tlak.

▲ OPREZ - za pravilno funkcioniranje alata važan je odgovarajući dovodni tlak. Ako tlak nije odgovarajući, može doći do ozljeda ili materijalne štete. Dovodni tlak ne smije biti veći od navedenog u specifikacijama alata.

4. Upute za upotrebu

▲ VAŽNO - PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE SIGURNOSNA PRAVILA NA STRANICI 6 i 7.

▲ VAŽNO - PRIJE POSTAVLJANJA ILI UKLANJANJA NOSNOG SKLOPA TREBA ISKLJUČITI ILI ODSPOJITI DOVOD ZRAKA.

4.1 Nosna oprema (sl.2).

Upute za postavljanje

Brojevi stavki označeni masnim slovima odnose se na dijelove nosnog sklopa na sl. 1.

- Dovod zraka treba odspojiti.
- Ako je još postavljeno, uklonite nosno kućište **4** i maticu glave **5**, povlačeći nosnu šipku napetu oprugom **9**.
- Umetnite pogonsku osovinu **7** u prilagodnik vretena **8**.
- Postavite vreteno **1** na pogonsku osovinu **7**.
- Umetnite redukciju navlaku **6** (ako je propisana) u maticu glave **5**.
- Zavijte maticu glave **5** na prilagodnik Mandrel Adaptor **8** povlačeći nosnu šipku **9**. Zategnite maticu glave **5** u smjeru kazaljke na satu.
- Držeći alat, zavijte nosno kućište **4** i nosni vrh **2** pomoću pričvrzne matice nosnog vrha **3**.
- Oprema se uklanja obrnutim redoslijedom.

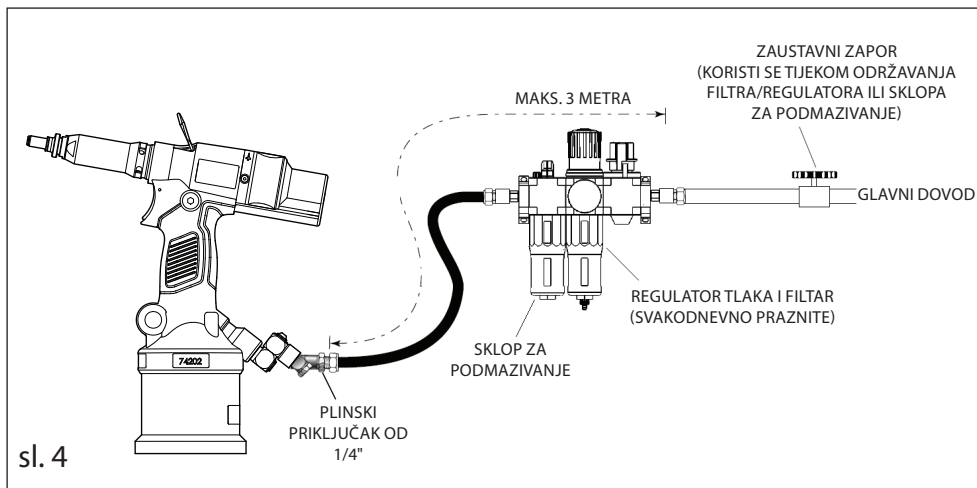
Dok je alat odvojen od dovoda zraka, ručno zavijte slijepu zakovicu na vreteno.

- Postavite nosni vrh **2** na nosno kućište **4** i učvrstite ga pričvrznom maticom **3** tako da osovinu **1** malo viri iz umetka.
- Zategnite pričvrznu maticu **3** tako da je zakrenete u smjeru kazaljke na satu pomoću ključa*. Uklonite slijepu zakovicu s vretena.

*Pregledajte stavke uključene u komplet za održavanje 07900-09301, str. 13.

4.2 Dovod zraka

- Svi alati rade na komprimirani zrak minimalnog tlaka 5 bara.
- Regulatori tlaka i automatski sustavi podmazivanja/filtriranja koriste se na glavnom dovodu zraka unutar 3 metra od alata (sl. 4).
- Crijeva dovoda zraka imaju minimalni učinkoviti radni tlak od 150% maksimalnog tlaka proizvedenog u sustavu ili 10 bara, ovisno o tome što je više.
- Crijeva za zrak moraju biti otporna na ulja, imati vanjski dio otporan na abrazije i biti zaštićena s vanjske strane, ako radni uvjeti mogu dovesti do njihovog oštećenja.
- Sva crijeva za zrak MORAJU imati minimalni povrt od 6,4 milimetra.



Ako navedeni sustav nije dostupan, možete napraviti sljedeće:

- Prije upotrebe ili prilikom prvog puštanja alata u pogon, ukupajte nekoliko kapi čistog ulja za podmazivanje u usis zraka ako sklop za podmazivanje nije postavljen na usisu. Ako je alat stalno u upotrebi, crijevo zraka treba odspojiti od glavnog dovoda, a alat podmazivati svaka dva-tri sata.
- Provjerite curenje zraka. Ako se oštete, crijeva i spojeve treba zamijeniti novima.
- Ako na regulatoru tlaka nema filtra, propušite vodove zraka kako biste ih očistili od nakupljene nečistoće ili vode prije nego što priključite crijevi zraka na alat.

4.3 Upute za postavljanje

- Funkcija podešavanja poteza uglavnom se koristi za umetke manje veličine, M3-M4.
- Ako alat podešavate za optimalni potez, sklop za podešavanje poteza treba zakrenuti u položaj minimalnog poteza (3 mm), a regulator tlaka **19** na maksimalnu postavku.
- Ako alat podešavate za optimalni tlak, sklop za podešavanje poteza treba zakrenuti u položaj maksimalnog poteza (7 mm), a regulator tlaka **19** na minimalnu postavku.

Ako radite s različitim širinama hvata, preporučujemo da alat postavite na optimalni tlak, umjesto na optimalni potez. Primijenite uvjete maksimalnog hvata kako biste podesili optimalni tlak.

4.3.1. Podešavanje poteza (sl. 1A i 3).

Da biste podesili potez, potpuno zavrnite regulator tlaka **19** na puni tlak, a zatim podesite regulator poteza:

- Otvorite potezni klizač **11**.
- Oslobodit će se igla za fiksiranje poteza **13**.
- Strelice označavaju smjer poteza.
- Povećavajte potez dok ne postignete optimalnu deformaciju.
- Skala naznačuje trenutnu duljinu poteza.
- Prikazana povećanja (**12**) su 3, 5 i 7 mm na jednoj strani te 4 i 6 mm na suprotnoj.
- Poravnajte stražnji dio sklopa za podešavanje poteza **14** s ovim oznakama kako biste postigli željenu duljinu poteza.
- Svaka udubina **15** na sklopu za podešavanje poteza **14** odgovara $\pm 0,1$ mm poteza.
- Zatvorite sklop za podešavanje poteza **11** prije upotrebe.
- Blokada poteza aktivirat će se kada se potezni klizač **11** zatvori dok je alat u uspravnom položaju.
- Alat je sada spreman za upotrebu.

4.3.2. Podešavanje tlaka (sl. 1B i 3).

Da biste podesili tlak, zakrenite regulator poteza **14** na 7 mm, potpuno zavrnite regulator tlaka **19** kako biste postigli minimalni tlak, a zatim podesite željeni tlak.

- Ispočetka se slijepa matica neće deformirati.
- Zavijte regulator tlaka **19** za 1 žlijeb na kućištu regulatora i isprobajte.
- Ponavljajte postupak s regulatorom tlaka **19** dok ne postignete željenu deformaciju.
- 1 zubac na regulatoru tlaka **19** odgovara približno 20 N vučne sile.
- Nakon uspješne deformacije slijepa zakovica, provjerite slijepu zakovicu i po potrebi povećajte silu.
- Povećajte za dodatnih 1-2 zupca radi mogućih varijacija u veličini slijepih zakovica.
- Alat je sada spreman za upotrebu.

5. Upotreba

Postavljanje slijepa zakovice (sl. 3).

Da biste postavili slijepu zakovicu

- Provjerite je li odabrana odgovarajuća slijepa zakovica.
- Utisnite slijepu zakovicu u radni materijal.
- Provjerite je li nosni sklop pod pravim kutom (90°) u odnosu na radni materijal.
- Pritisnite slijepu zakovicu pomoću alata.
- Kada je potpuno i pravilno umetnuta, pritisnite okidač **20** za početak postavljanja.
- Držite pritisnut okidač **20** dok slijepa zakovica ne bude potpuno postavljena, a alat potpuno odvojen.

Ako se slijepa zakovica zaglavi u materijalu, pritisnite okidač za obratni rad **17** kako bi se osovina **1** zavrtjela u suprotnom smjeru i odvojila slijepu zakovicu. Ili odspojite dovod zraka i 4 mm potisnu iglu **21** isporučene u kompletu za održavanje kako biste uklonili vreteno kroz nosno kućište **4** prikazano na sl. 1.

▲ OPREZ - ne pokušavajte forsirati postavljanje umetka jer će to uzrokovati oštećenje alata i/ili materijala.

6. Servisiranje alata

Redovite servise treba obavljati stručno osoblje, a sveobuhvatni pregled treba napraviti jedanput godišnje ili svakih 500.000 ciklusa, ovisno o tome što je prije.

Čišćenje i održavanje

▲ ODSPOJITE DOVOD ZRAKA

Nosne sklopove treba servisirati u tjednim intervalima ili svakih 5.000 ciklusa

▲ OPREZ - nečistoću i prašinu ispušite iz kućišta suhim zrakom čim primijetite njezino nakupljanje u ventilacijskim otvorima na mjestu povezivanja pneumatskog cilindra s plastičnim rukohvatom. Prilikom izvođenja ovog postupka nosite odobrenu zaštitu za oči i masku protiv prašine.

▲ OPREZ - za čišćenje nemetalnih dijelova alata nemojte rabiti otapala ni druge agresivne kemikalije. Te kemikalije mogu oslabiti materijale od kojih su ovi dijelovi izrađeni.

- Odspojite dovod zraka
- Uklonite kompletni nosni sklop tako da postupak u odjeljku Upute za postavljanje na str. 10 (4.1) primijenite obrnutim redoslijedom.
- Sve istrošene ili oštećene dijelove treba zamijeniti novima.
- Osobitu pažnju obratite na istrošenost osovine.
- Sastavite prema uputama.

6.1 Svakodnevno servisiranje

- Provjerite curenja zraka. Ako se oštete, crijeva i spojeve treba zamijeniti novima.
- Provjerite je li nosni sklop ispravan i pravilno postavljen.
- Provjerite je li potez odgovarajući za postavljanje odabrane slijepe zakovice. Pregledajte odjeljak Podešavanje poteza na str. 12 (4.3.1.).
- Provjerite je li osovina **1** u nosnom sklopu istrošena ili oštećena. Ako jest, zamijenite je.

6.2 Tjedno servisiranje

Komplet za održavanje 07900-09301		
Broj dijela	Opis	kol.
07900-00624	Potisna igla od 4 mm	1
07900-00632	Ključ od 17 mm/19 mm	1
07900-00225	Šesterokutni ključ od 5 mm	1

- Provjerite curi li ulje ili zrak na crijevu dovoda zraka te na spojevima i alatu.
- Postavite alat u vodoravni položaj, otvorite čep ulja i provjerite količinu ulja. Po potrebi dopunite (Servisni priručnik, odjeljak 6).

Sve upute za servisiranje, otklanjanje poteškoća i održavanje pronaći ćete u Servisnom priručniku **07900-09302**.

7. Deklaracija usklađenosti

Mi, **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da je proizvod:

Opis ProSert® XTN20 hidro-pneumatski alat za slijepe zakovice
Marka/model POP-Avdel 74202
Serijski br.

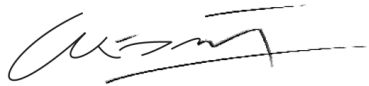
na koji se ova deklaracija odnosi usklađen je sa sljedećim standardima:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Tehnička dokumentacija sastavljena je u skladu s Dodatkom 1, odjeljak 1.7.4.1, sukladno sljedećoj smjernici:

2006/42/EC Direktiva o strojevima

UK statutori instrumenti 2008 br. 1597 - propisi se odnose na sigurnost isporuke strojeva



A. K. Seewraj

Rukovoditelj tehnologije – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Mjesto izdavanja: Letchworth Garden City

Datum izdavanja: 1.4.2015.



Ovaj stroj usklađen je s Direktivom
o strojevima 2006/42/EC

STANLEY®
Engineered Fastening

8. Zaštitite svoje ulaganje!

POP®Avdel® JAMSTVO NA ALAT ZA SLIJEPE ZAKOVICE

STANLEY Engineered Fastening jamči da su svi električni alati pažljivo proizvedeni te da će biti bez nedostataka u materijalu i izradi u uvjetima uobičajene upotrebe i servisiranja tijekom razdoblja od jedne (1) godine.

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na prvu kupnju alata i predviđenu namjenu.

Izuzeća:

Uobičajeno habanje i trošenje.

Redovito održavanje, popravak i zamjena dijelova zbog uobičajenog habanja i trošenja nisu obuhvaćeni jamstvom.

Zloupotreba i pogrešna upotreba

Kvarovi i oštećenja proizašli iz nepravilne upotrebe, pohrane ili zloupotrebe, nezgode ili zanemarivanja, npr. fizička oštećenja, nisu obuhvaćeni jamstvom.

Neovlašteno servisiranje ili modifikacije.

Kvarovi i oštećenja proizašli iz servisiranja, podešavanja, instalacija, održavanja, izmjena ili modifikacija izvedenih na bilo koji način i od strane bilo koje osobe osim tvrtke STANLEY Engineered Fastening ili njezinih ovlaštenih servisa nisu obuhvaćeni jamstvom.

Ovime se isključuju sva ostala jamstva, izričita ili implicirana, uključujući bilo kakva jamstva utrživosti ili prikladnosti za određenu svrhu.

Ako ovaj alat ne ispunjava uvjete jamstva, odmah ga predajte u najbliži ovlašteni servis. Za popis ovlaštenih POP®Avdel® servisa u SAD-u i Kanadi kontaktirajte nas na besplatni telefonski broj (877)364 2781.

Izvan SAD-a i Kanade posjetite naše web-mjesto www.StanleyEngineeredFastening.com kako biste saznali najbližu STANLEY Engineered Fastening lokaciju.

STANLEY Engineered Fastening besplatno će zamijeniti sve dijelove za koje utvrdimo da su neispravno zbog nedostataka u materijalu ili izradi te vratiti alat. Ovo su naše jedine obveze u sklopu ovog jamstva. STANLEY Engineered Fastening neće ni u kojem slučaju biti odgovoran ni za kakve posljedice ili posebne štete proizašle iz kupnje ili upotrebe ovog alata.

Registrirajte svoj alat za slijepe zakovice online.

Da biste registrirali svoje jamstvo online, posjetite nas na adresi <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-power/tools/warranty-card>

Hvala što ste odabrali alat marke STANLEY Engineered Fastening POP®Avdel®.

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.

Všechna práva vyhrazena.

Uvedené informace nesmí být bez předchozího výslovného a písemného souhlasu společnosti STANLEY Engineered Fastening v žádném případě reprodukovány nebo publikovány prostřednictvím jakýchkoli prostředků (elektronicky nebo mechanicky). Uvedené informace vychází z údajů známých v okamžiku uvedení tohoto výrobku na trh. Společnost STANLEY Engineered Fastening provádí politiku neustálého zdokonalování svých výrobků, a proto může u těchto výrobků docházet k změnám. Poskytnuté informace se vztahují na výrobek ve stavu jeho dodání společností STANLEY Engineered Fastening. Proto nemůže společnost STANLEY Engineered Fastening odpovídat za jakákoli poškození vyplývající z provedení úprav původní specifikace výrobku.

Dostupné informace byly sestaveny s maximální péčí. Nicméně společnost STANLEY Engineered Fastening neponese žádnou odpovědnost vzhledem k jakýmkoli chybám v uvedených informacích a vzhledem k problémům vyplývajících z těchto chyb. Společnost STANLEY Engineered Fastening neponese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku aktivit prováděných třetími stranami. Pracovní názvy, obchodní názvy, registrované ochranné známky atd., které jsou používány společností STANLEY Engineered Fastening, nesmí být na základě právních předpisů týkajících se ochrany ochranných známek považovány za volně přístupné.

OBSAH

	STRANA
1. Bezpečnostní definice	6
2. Specifikace	8
2.1 Specifikace nářadí	8
2.2 Obsah balení	8
2.3 Seznam hlavních dílů	9
3. Použití nářadí	10
4. Pokyny pro použití	10
4.1 Vybavení hlavice	10
4.2 Dodávka stlačeného vzduchu	11
4.3 Pokyny pro nastavení	11
5. Pracovní postup	12
6. Péče o nářadí	13
6.1 Denní údržba	13
6.2 Týdenní údržba	13
7. Prohlášení o shodě - EC	14
8. Chraňte svou investici. Registrace záruky	15



Tento návod si musí přečíst každá osoba, která sestavuje nebo používá toto nářadí. Věnujte prosím speciální pozornost následujícím bezpečnostním předpisům.

1. Bezpečnostní definice

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.

▲ **NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.

▲ **VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.

▲ **UPOZORNĚNÍ:** Označuje *potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení lehkého nebo středně vážného zranění.*

UPOZORNĚNÍ: *Je-li použito bez výstražného symbolu, označuje potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení hmotných škod.*

Nesprávné použití nebo nesprávná údržba tohoto výrobku mohou vést k způsobení vážného zranění nebo hmotných škod. Před použitím tohoto nářadí si přečtěte a řádně nastudujte všechny výstrahy a pracovní postupy. Při práci s nářadím musí být vždy dodržovány základní bezpečnostní předpisy, aby bylo omezeno riziko způsobení zranění.

USCHOVEJTE TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

VAROVÁNÍ:

1. *Nepoužívejte nýtovací nářadí STANLEY Engineered Fastening na slepé nýtovací matice na jiné než určené účely.*
2. *Používejte pouze díly, montážní prvky a příslušenství doporučené výrobcem.*
3. *Toto nářadí žádným způsobem neupravujte. Za jakékoli úpravy nářadí provedené zákazníkem přebírá odpovědnost zákazník a takové úpravy ruší platnost záruky.*
4. *Před použitím nářadí zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit jeho chod. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit. Před použitím sejměte z nářadí všechny klíče a seřizovací přípravy.*
5. *Toto nářadí musí být neustále udržováno v bezpečném provozním stavu a proškolená osoba musí v pravidelných intervalech provádět kontrolu, zda nedošlo k poškození nářadí a zda jsou v pořádku jeho funkce. Každá demontáž nářadí musí být prováděna pouze proškolenou osobou. Nerozebírejte toto nářadí, aniž byste si nejdříve nastudovali postupy uvedené v pokynech pro údržbu.*
6. *Provozní tlak stlačeného vzduchu nesmí překročit 7 barů (100 PSI).*



7. *Uživatelé a ostatní osoby v pracovním prostoru musí používat schválené bezpečnostní brýle s bočními kryty, které splňují požadavky norem ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3. Při práci vždy používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.*

8. *Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.*
9. *Nepoužívejte nářadí, které je namířeno na jiné osoby.*
10. *NEPOUŽÍVEJTE nářadí se sejmutým krytem hlavice.*
11. *Před zahájením práce s nářadím zaujměte pevný a stabilní postoj.*
12. *Před zahájením práce zkontrolujte, zda nedošlo k poškození vedení stlačeného vzduchu. Všechny spoje musí být bezpečné. Nepouštějte na hadice těžké předměty. Náraz ostrého předmětu může způsobit vnitřní poškození hadice, což povede k jejímu předčasnému zničení.*
13. *Nezvedejte toto nářadí uchopením za hadici. Vždy používejte rukojeť nářadí.*
14. *Větrací otvory nesmí být zablokovány nebo zakryty.*
15. *Před prováděním jakékoli údržby, před seřizováním nářadí a před sejmutím nebo nasazením sestavy hlavice vždy od nářadí odpojte hadici s přívodem stlačeného vzduchu.*
16. *Udržujte rukojeti nářadí suché a čisté. Dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.*
17. *Při přenášení nářadí z místa na místo udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od spouštěcího spínače, abyste zabránili náhodnému spuštění nářadí.*
18. *Nikdy nenechávejte bez dozoru nářadí, které je v chodu. Není-li toto nářadí používáno, odpojte od něj hadici se stlačeným vzduchem.*
19. *Před zahájením pracovního úkonu musí být ruce uživatele nářadí v bezpečné vzdálenosti.*
20. *Zabraňte poškození nářadí způsobenému jeho pádem a nepoužívejte toto nářadí jako kladivo.*
21. *Zabraňte vniknutí nečistot a cizích látek do hydraulického systému nářadí, protože by v takovém případě došlo k jeho poškození.*

**Politikou společnosti STANLEY Engineered Fastening
je nepřetržitý vývoj a inovace výrobků,
a proto si vyhrazujeme právo na provádění změn specifikace
jakéhokoli výrobku bez předchozího upozornění.**

2. Specifikace

NA TOMTO NÁŘADÍ NESMÍ BÝT V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ PROVÁDĚNY ÚKONY ÚDRŽBY NEBO OPRAVY MIMO VÝMĚNY SESTAVY HLAVICE.

Toto hydropneumatické nářadí ProSert® XTN20 s možností nastavení velikosti tažné síly a zdvihu je určeno pro práci se slepými nýtovacími maticemi STANLEY Engineered Fastening.

Toto nářadí ProSert® XTN20, které je opatřeno příslušnou hlavicí, je používáno pro práce se slepými nýtovacími maticemi velikosti M3 až M10. K dispozici je také sestava hlavice s britskými jednotkami, která může být použita se slepými nýtovacími maticemi se závity UNC a UNF.

Vždy musí být dodržovány všechny bezpečnostní pokyny.

2.1. Specifikace nářadí

Tažná síla:	Tah při tlaku 5,0 baru	17,65 kN	3 968 lbf
Tlak stlačeného vzduchu:	Min/Max	5 - 7 barů	72,5 - 101,5 lbf/in ²
Tlak oleje:	Tah (max)	230 barů	3 336 lbf/in ²
Zdvih:	Zdvih pístu	3 - 7 mm	0,118 - 0,275 in
Hmotnost:	Včetně vybavení hlavice	1,59 kg	3,50 lb
Hlučnost:	Odchylka hlučnosti: K = 3 dB(A)	< 75 dB(A)	< 75 dB(A)
Vibrace:	Odchylka vibrací: K = 0,1 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 8 ft/s ²
Otáčky motoru:	Vpřed a vzad	2 000 min ⁻¹	2 000 min ⁻¹
Materiál:	-	Hliník	Ocel Nerezová ocel
Avdel® Řada výrobků:	Eurosert®	-	M3 - M10 M4 - M5
	Tenké plechy - Nutsert®	M3 - M10	M3 - M10 M3 - M10
	DK/DL	M4 - M6	M4 - M6 -
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3 - M8 M6
	Vysokopevnostní Hexsert®	-	M6 - M8 -
Squaresert®	-	M5 - M8 -	
POP Nut® Řada výrobků:	Standardní nýtovací matice*	M3 - M10	M3 - M8 M4 - M6
	Rýhovaná nýtovací matice*	M4 - M8	M4 - M6 -
	Uzavřená nýtovací matice*	M3 - M10	M3 - M8 M4 - M6
	Šestihránná nýtovací matice*	M4 - M8	M4 - M8 M4 - M6
	Nýtovací matice Tetra*	M4 - M8	M4 - M8 -
	HB nýt*	M6 - M8	M6 - M8 -
	Trubková nýtovací matice*	M6	M6 -
Další funkce:	Provozní režim Tah - Síla	Ano	
	Provozní režim Tah - Zdvih	Ano	
	Automatické zapnutí otáčení/vypnutí otáčení	Ano	
	Nasazení trnu bez použití jiného nářadí	Ano	
	Ruční přepínač pro chod vzad	Ano	
	Hydraulická těsnění s bříty a O-kroužky	Ano	

Položky označené * mohou vyžadovat použití sady s adaptérem trnu (74202-02200, kterou naleznete v návodu pro příslušenství 07900-01073). Kompletní nářadí ProSert® XTN20 (74202) je tvořeno základním nářadím (číslo dílu 74202-02000) a vhodnou sestavou hlavice pro nýtovací matici.

2.2. Balení obsahuje:

- 1 nýtovací nářadí XTN20 pro slepé nýtovací matice
- 1 sadu hlavic a trnů M4, M5, M6 a M8
- 1 tištěný návod k použití
- 1 sada na údržbu

2.3. Seznam hlavních dílů

Viz obr. 1 a 2

		Objednávkové čísla náhradních dílů		Počet
1	Trn	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Koncovka hlavice	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Pojistná matice	-	07555-00901	1
4	Kryt hlavice	-	74202-02021	1
5	Matice sklíčidla	-	74202-02022	1
6	Redukční objímka	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Hnací hřídel	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Adaptér trnu	-	74202-02023	1
9	Táhlo hlavice	-	74202-02039	-
10	Závěsný kroužek	-	74202-02012	1
11	Volič zdvihu	-	74202-02092	1
12	Indikátory zdvihu	-	-	-
13	Zajišťovací kolík zdvihu	-	74202-02095	1
14	Seřizovač zdvihu	-	74202-02010	1
15	Západky seřizovače zdvihu	-	-	-
16	Sestava přívodu stlačeného vzduchu	-	74202-02103	1
17	Ruční přepínač chodu vzad	-	74202-02030	1
18	Pojistka regulátoru	-	74202-02038	1
19	Regulátor tlaku	-	74202-02037	1
20	Spouštěcí spínač	-	74202-02020	1
21	Vytlačovací trn	-	07900-00624	1

Kompletní sestava hlavice	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

* Všechny velikosti jsou dodávány s pojistnou maticí (3) 07555-00901.

Chcete-li získat další velikosti, navštivte prosím stránky www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Použití náradí

▲ DŮLEŽITÉ - PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁRADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY NA STRANĚ 6 A 7.

Před použitím

- Vyberte si příslušnou velikost hlavice a upevněte ji na náradí.
- Připojte náradí k zdroji stlačeného vzduchu. Stisknutím a uvolněním spouštěcího spínače **20** otestujte tažný a vratný cyklus.
- Nastavte u náradí požadovaný zdvih/tlak.

▲ UPOZORNĚNÍ - pro řádnou funkci tohoto montážního náradí je velmi důležitý správný tlak stlačeného vzduchu. Bez nastavení správného tlaku stlačeného vzduchu může dojít k zranění osob nebo k poškození zařízení. Tlak dodávaného stlačeného vzduchu nesmí překročit hodnotu uvedenou v technických údajích tohoto náradí.

4. Pokyny pro použití

▲ DŮLEŽITÉ - PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁRADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY NA STRANĚ 6 A 7.

▲ DŮLEŽITÉ - PŘED NASAZENÍM NEBO SEJMUTÍM SESTAVY HLAVICE MUSÍ BÝT PROVEDENO VYPNUTÍ NEBO ODPOJENÍ PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU.

4.1 Sestava hlavice (viz obr. 2).

Pokyny pro sestavení

Tučně vytištěná čísla položek odkazují na komponenty sestavy hlavice na obr. 1.

- Musí být odpojen přívod stlačeného vzduchu.
- Je-li na náradí stále upevněna hlavice, sejměte kryt hlavice **4** a matici sklícidla **5** a současně stahujte směrem dozadu pružně uložené táhlo hlavice **9**.
- Zasuňte hnací hřídel **7** do adaptéru trnu **8**.
- Nasadte trn **1** na hnací hřídel **7**.
- Vložte redukční objímku **6** (je-li to předepsáno) do matice sklícidla **5**.
- Stáhněte směrem dozadu pružně uložené táhlo hlavice **9** a současně našroubujte matici sklícidla **5** na adaptér trnu **8**. Utáhněte matici sklícidla **5** ve směru pohybu hodinových ručiček.
- Uchopte náradí a našroubujte kryt hlavice **4** a koncovku hlavice **2** s pojistnou maticí koncovky hlavice **3**.
- Chcete-li sestavu hlavice sejmut, proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

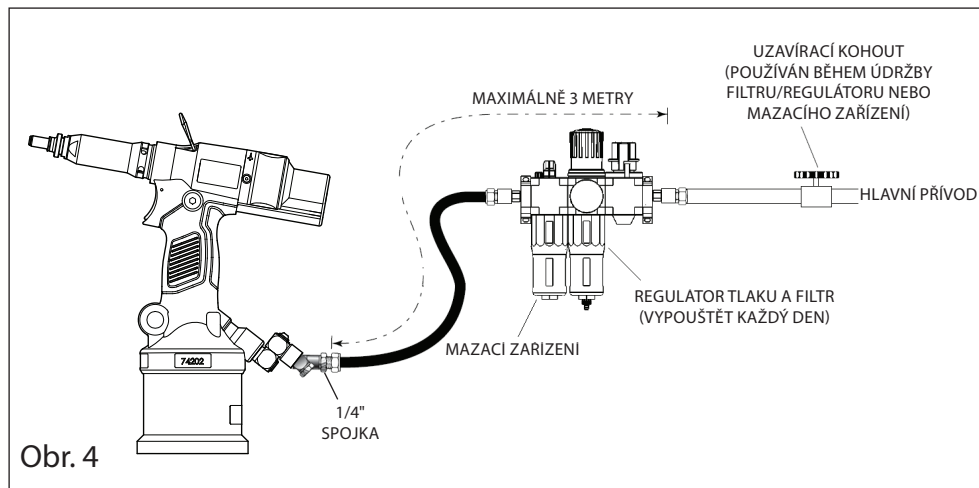
S náradím stále odpojeným od přívodu stlačeného vzduchu našroubujte slepou nýtovací matici ručně na trn.

- Umístěte koncovku hlavice **2** na kryt hlavice a zajistěte ji pojistnou maticí **3** tak, aby trn **1** mírně vyčníval nad vložku.
- Utáhněte pojistnou matici **3** klíčem* otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček. Sejměte slepou nýtovací matici z trnu.

*Viz položky nacházející se v sadě pro údržbu 07900-09301 na straně 13.

4.2 Dodávka stlačeného vzduchu

- Každé nářadí musí pracovat se stlačeným vzduchem s minimálním tlakem 5,0 baru.
- Regulátory tlaku a systémy automatického mazání/filtrace musí být použity na hlavním přívodu stlačeného vzduchu do 3 metrů od nářadí (viz obr. 4).
- Pracovní tlak hadic na stlačený vzduch musí minimálně odpovídat 150 % maximálního tlaku vytvářeného v systému nebo 10 barům, v závislosti na tom, který je vyšší.
- Hadice na stlačený vzduch musí být odolné proti olejům, vnější plášť musí být odolný proti oděru a v provozních podmínkách, ve kterých může dojít k poškození hadic, musí být hadice vyztuženy.
- Všechny hadice na stlačený vzduch MUSÍ mít minimální vnitřní průměr 6,4 mm.



Nemáte-li k dispozici výše uvedený systém, můžete použít následující řešení:

- Není-li v systému přívodu stlačeného vzduchu žádné mazací zařízení, před použitím nářadí nebo před jeho prvním uvedením do provozu, nakapejte několik kapek čistého lehkého mazacího oleje do vstupu pro přívod vzduchu do nářadí. Bude-li toto nářadí pracovat v nepřetržitém režimu, po každých dvou až třech hodinách musí být hadice se stlačeným vzduchem odpojena od přívodu a nářadí musí být namazáno.
- Zkontrolujte, zda nedochází k únikům stlačeného vzduchu. Zjistíte-li závadu, poškozené hadice a spojky musí být nahrazeny novými.
- Není-li na regulátoru tlaku žádný filtr, před připojením hadice se stlačeným vzduchem k nářadí odvdzdušněte vedení stlačeného vzduchu, aby došlo k odstranění nahromaděných nečistot nebo vody.

4.3 Pokyny pro nastavení

- Funkce pro seřízení zdvihu je používána zejména pro vložky menších velikostí M3 - M4.
- Provádíte-li nastavení nářadí na optimální zdvih, seřizovač zdvihu musí být nastaven na minimální zdvih (3 mm) a regulátor tlaku **19** musí být nastaven na maximální hodnotu.
- Provádíte-li nastavení nářadí na optimální tlak, seřizovač zdvihu musí být nastaven na maximální zdvih (7 mm) a regulátor tlaku **19** musí být nastaven na minimální hodnotu.

Jestli pracujete s různou tloušťkou sevrění, vždy doporučujeme, aby bylo nářadí nastaveno na optimální tlak spíše než na optimální zdvih. Použijte maximální sevrění pro nastavení optimálního tlaku.

4.3.1. Nastavení zdvihu (viz obr. 1A s 3).

Chcete-li použít toto nářadí pro práce s nastavením zdvihu, proveďte úplné zašroubování regulátoru tlaku **19**, abyste dosáhli maximálního tlaku a potom pomocí seřizovače zdvihu nastavte požadovanou délku zdvihu:

- Otevřete seřizovač zdvihu **11**.
- Zajišťovací kolík zdvihu **13** bude uvolněn.
- Směrové šipky označují směr zdvihu.
- Zvětšujte zdvih z minimální hodnoty, dokud nedosáhnete optimální deformace.
- Stupnice poskytuje indikaci aktuální délky zdvihu.
- Zobrazené nárůsty zdvihu **12** jsou 3, 5 a 7 mm na jedné straně a 4 a 6 mm na opačné straně.
- Srovnajte zadní část seřizovače zdvihu **14** s těmito značkami tak, abyste dosáhli požadované délky zdvihu.
- Každá drážka **15** na seřizovači zdvihu **14** odpovídá +/- 0,1 mm délky zdvihu.
- Před zahájením pracovního úkonu seřizovač zdvihu **11** zavřete.
- Zajištění zdvihu bude aktivováno, jakmile bude seřizovač zdvihu **11** uzavřen a bude-li nářadí ve svislé poloze.
- Nyní je nářadí připraveno k použití.

4.3.2. Nastavení tlaku (viz obr. 1B a 3).

Chcete-li použít toto nářadí pro práce s nastavením tlaku, nastavte seřizovač zdvihu **14** na hodnotu 7 mm, potom zcela vyšroubujte regulátor tlaku **19**, abyste dosáhli minimálního tlaku a nastavte požadovaný tlak:

- Nejdříve nebude slepá nýtovací matice deformována a nářadí zastaví protáčení.
- Zašroubujte regulátor tlaku **19** o 1 zářez na těle regulátoru a proveďte test.
- Opakujte úkon s regulátorem tlaku **19**, dokud nebude dosaženo optimální deformace.
- Jeden zářez na regulátoru tlaku **19** odpovídá zhruba 20 N tažné síly.
- Po úspěšné deformaci slepé nýtovací matice proveďte kontrolu této nýtovací matice a je-li to nutné, zvětšete tažnou sílu.
- Zvětšete sílu o 1 až 2 zářezy, abyste umožnili použití různých slepých nýtovacích matic.
- Nyní je nářadí připraveno k použití.

5. Pracovní postup

Instalace slepých nýtovacích matic (viz obr. 3).

Jak instalovat slepé nýtovací matice.

- Ujistěte se, zda jste si zvolili správné slepé nýtovací matice.
- Zatlačte slepou nýtovací matici do obrobku.
- Zkontrolujte, zda je sestava hlavice v kolmé poloze (90°) vzhledem k obrobku.
- Natlačte trn na slepou nýtovací matici, aby se natočila.
- Jakmile bude nýtovací matice kompletně a správně zavedena, stiskněte spouštěcí spínač **20**, aby došlo k zahájení instalačního cyklu.
- Držte spouštěcí spínač **20**, dokud nebude slepá nýtovací matice zcela usazena a dokud nebude nářadí zcela odpojeno.

Dojde-li během aplikace k zablokování slepé nýtovací matice, stiskněte tlačítko pro ruční uvolnění **17**, aby došlo k vytáčení trnu **1** a uvolnění slepé nýtovací matice. Nebo odpojte přívod stlačeného vzduchu a použijte vytlačovací trn 4 mm **21** dodaný v sadě pro údržbu, aby přes kryt hlavice **4** došlo k pootočení trnu, jak je zobrazeno na obr. 1.

▲ UPOZORNĚNÍ - nepokoušejte se o instalaci vložky silou, protože by došlo k způsobení poškození nářadí nebo obrobku.

6. Péče o nářadí

U tohoto nářadí musí být proškolenými osobami prováděna pravidelná údržba a každý rok nebo po provedení každých 500 000 pracovních cyklů, dle aktuálnosti, musí být provedena komplexní kontrola.

Čištění a údržba

▲ ODPOJTE PŘÍVOD STLAČENÉHO VZDUCHU

Údržba sestavy hlavice musí být prováděna každý týden nebo po provedení každých 5 000 pracovních cyklů.

▲ UPOZORNĚNÍ - *Jakmile dojde k nahromadění nečistot ve větracích otvorech nebo v jejich blízkosti v místě, kde je pneumatický válec připojen k sestavě plastové rukojeti, odstraňte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby použijte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.*

▲ UPOZORNĚNÍ - *K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemické látky mohou oslabit materiály použité v těchto částech.*

- Zkontrolujte přívod stlačeného vzduchu.
- Sejměte kompletní sestavu hlavice podle obráceného postupu, který je uveden v části Pokyny pro instalaci na straně 10 (4.1).
- Všechny opotřebované nebo poškozené části musí být nahrazeny novými.
- Zkontrolujte zejména opotřebování trnu.
- Proveďte sestavení podle pokynů pro instalaci.

6.1 Denní údržba

- Zkontrolujte, zda nedochází k únikům stlačeného vzduchu. Zjistíte-li závadu, poškozené hadice a spojky musí být nahrazeny novými.
- Zkontrolujte, zda je správně nasazena sestava hlavice a zda je řádně upevněna.
- Zkontrolujte, zda má nářadí k dispozici dostatečný zdvih, který umožní vložení zvoleného slepého nýtu. Viz Nastavení zdvihu na straně 12 (4.3.1.).
- Zkontrolujte, zda nedošlo k opotřebování nebo poškození trnu **1** v sestavě hlavice. Zjistíte-li závadu, proveďte výměnu.

6.2 Týdenní údržba

Sada pro údržbu 07900-09301		
Číslo dílu	Popis	Počet
07900-00624	Vytlačovací trn 4 mm	1
07900-00632	Klíč 17/19 mm	1
07900-00225	Šestihranný klíč 5 mm	1

- Zkontrolujte, zda nedochází k únikům oleje nebo k únikům stlačeného vzduchu z hadic, spojek a nářadí.
- Položte nářadí do vodorovné polohy, otevřete zátku pro doplnění oleje a zkontrolujte množství oleje. Budete-li doplňovat olej, postupujte podle části 6. Péče o nářadí.

Kompletní pokyny týkající se provádění údržby, oprav a odstraňování závad naleznete v servisní příručce **07900-09302**.

7. Prohlášení o shodě

My, společnost **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek:

Popis Hydropneumatické nýtovací nářadí ProSert® XTN20
na slepé nýtovací matice

Značka/Model POP-Avdel 74202

Výrobní číslo

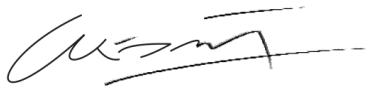
kterého se toto prohlášení týká, splňuje požadavky následujících norem:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Technická dokumentace je vytvořena v souladu s požadavky Přílohy 1, část 1.7.4.1,
v souladu s následující směrnici:

2006/42/EC Směrnice pro strojní zařízení

Viz Zákonné nařízení UK 2008 č. 1597 - (Bezpečnostní) předpisy týkající se napájení strojních zařízení.



A. K. Seewraj

Technologický ředitel – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Místo podpisu: Letchworth Garden City

Datum podpisu: 1. 4. 2015



Toto nářadí splňuje požadavky směrnice
pro strojní zařízení 2006/42/EC

STANLEY[®]
Engineered Fastening

8. Chraňte svou investici!

ZÁRUKA NA NÝTOVACÍ NÁŘADÍ POP® Avdel® NA SLEPÉ NÝTOVACÍ MATICE

Společnost STANLEY Engineered Fastening zaručuje, že každé její nářadí bylo pečlivě vyrobeno a že při normálním použití a při provádění běžné údržby se během jednoho (1) roku na tomto nářadí neobjeví závady způsobené vadou materiálu nebo špatným dílenským zpracováním.

Tato záruka se vztahuje na prvního kupujícího, který toto nářadí bude používat pouze pro určené účely.

Nevztahuje se na:

Běžné opotřebování.

Tato záruka se nevztahuje na pravidelnou údržbu, opravy a náhradní díly vyměňované v důsledku běžného opotřebování.

Špatné a nesprávné použití.

Tato záruka se nevztahuje na závady a poškození, která jsou výsledkem nesprávné obsluhy, nesprávného uložení, špatného a nesprávného použití, nehody nebo zanedbání údržby.

Neautorizovaný servis nebo neschválené úpravy.

Tato záruka se nevztahuje na závady nebo poškození vyplývající z provozu, zkušebního nastavení, instalace, údržby, úprav nebo změn, které jsou prováděny mimo servis STANLEY Engineered Fastening nebo mimo autorizované servisy této společnosti.

Všechny ostatní záruky, ať už vyjádřené nebo předpokládané, včetně záruk obchodovatelnosti a vhodnosti pro daný účel, jsou tímto vyloučeny.

Nebude-li toto nářadí splňovat požadavky záruky, vraťte toto nářadí neprodleně do našeho nejbližšího autorizovaného servisu. Seznam autorizovaných servisů pro značku POP® Avdel® na území USA nebo Kanady získáte na bezplatném telefonním čísle (877) 364 2781.

Mimo území USA a Kanady, navštivte naše internetové stránky **www.StanleyEngineeredFastening.com**, abyste mohli najít nejbližší autorizovaný servis STANLEY Engineered Fastening.

Společnost STANLEY Engineered Fastening potom vymění, a to bezplatně, jakoukoli část nebo díly, které budou dle našeho rozhodnutí poškozeny v důsledku vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování, a vrátí nářadí uživateli předplaceně. To představuje naši jedinou povinnost vyplývající z této záruky. Společnost STANLEY Engineered Fastening v žádném případě neponese žádnou odpovědnost za jakékoli následné nebo speciální škody vyplývající z nákupu nebo používání tohoto nářadí.

Zaregistrujte vaše nýtovací nářadí na slepé nýtovací matice online.

Chcete-li provést registraci vaší záruky online, navštivte stránky <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Děkujeme vám za zakoupení našeho nářadí pod značkou STANLEY Engineered Fastening POP®Avdel®.

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.

Kõik õigused kaitstud.

Antud teavet on keelatud ühelgi viisil ja ühelgi teel (elektrooniliselt ega mehaaniliselt) reprodutseerida ja/või avalikustada STANLEY Engineering Fasteningi eelneva sõnaselge ja kirjaliku loata. Esitatud teave põhineb toote tutvustamise hetkel teadaolevatel andmetel. STANLEY Engineering Fastening eesmärk on oma tooteid järjepidevalt edasi arendada ja seetõttu võivad tooted muutuda. Esitatud teave kehtib toote kohta, nagu see on STANLEY Engineering Fasteningi poolt tarnitud. Seetõttu ei saa STANLEY Engineering Fasteningi pidada vastutavaks ühegi toote originaalspetsifikatsioonidest kõrvalekaldumisega kaasneva kahju eest.

Saadavalolev teave on koostatud suurima põhjalikkusega. Ent STANLEY Engineering Fastening ei võta sellegipoolest vastutust ühegi vea eest, mis puudutab teavet, ega sellest tulenevate tagajärgede eest. STANLEY Engineering Fastening ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad kolmandate osapoolte tegevustest. STANLEY Engineering Fastening poolt kasutatud töönimed, kaubanimes, registreeritud kaubamärgid jms ei ole tasuta kasutamiseks vastavalt kaubamärgiseadusele.

SISUKORD

LEHEKÜLG

1. Ohutusalsed definitsioonid	6
2. Spetsifikatsioon	8
2.1 Tööriista spetsifikatsioonid	8
2.2 Pakendi sisu	8
2.3 Põhikomponentide nimekiri	9
3. Tööriista ülesseadmine	10
4. Kasutusjuhised	10
4.1 Otsaku varustus	10
4.2 Õhutoide	11
4.3 Seadistusjuhised	11
5. Kasutamine	12
6. Tööriista hooldus	13
6.1 Igapäevane hooldus	13
6.2 Iganädalane hooldus	13
7. Vastavusavaldus	14
8. Kaitse oma investeeringut. Garantii registreerimine	15



See kasutusjuhend tuleb kõikide inimeste poolt läbi lugeda, kes tööriista paigaldavad või kasutavad, pöörates erilist tähelepanu järgmistele ohutusreeglitele.

1. Ohutuslased definitsioonid

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.

▲ OHT: Tähistab vahetut ohtlikku olukorda, mille mittevältimine lõppeb surma või raske kehavigastusega.

▲ HOIATUS: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille mittevältimine võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.

▲ ETTEVAATUST: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille mittevältimine võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega.

ETTEVAATUST: Kui kasutatakse ohutusele viitava hoiatussümboliga, viitab see potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille mittevältimisega võivad kaasnedä vara kahjustused.

Selle toote väärkasutamine või vale hooldus võib põhjustada raskeid vigastusi ja vara kahjustamist. Enne seadme kasutamist lugege kõik hoiatused ja kasutusjuhised läbi ning tehke need endale selgeks. Vigastusriski vähendamiseks tuleb elektritööriistade kasutamisel alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES.

HOIATUS:

1. Ärge kasutage STANLEY Engineered Fastening neetide paigaldusvahendit disaini eesmärgist erinevalt.
2. Kasutage vaid tootja poole soovituslikke osi, kinniteid ja tarvikuid.
3. Ärge muutke tööriista mingisugusel viisil. Igasuguste muudatuste korral, mida klient teeb tööriista kallal, on klient täies ulatuses vastutav ja see tühistab kõik kehtivad garantiid.
4. Enne kasutamist kontrollige liikuvate osade kohakuti asetsemist, osasid purunemise suhte jms, mis mõjutavad tööriista tööd. Kui tööriist on kahjustada saanud, laske seda enne kasutamist kontrollida. Eemaldage igasugune võti või mutrivõti enne kasutamist.
5. Tööriista tuleb alati hoida ohututes töötingimustes ning seda tuleb regulaarsete ajaintervallidega koolitatud personali poolt kontrollida kahjustuste ja töökorra suhtes. Üksnes koolitatud personal tohib tegeleda koost lahtivõtmisega. Ärge võtke seda tööriista lahti enne hooldusjuhiseid lugemata.
6. Toiteõhk ei tohi ületada 7 bar (100 PSI).



7. Operaatorid ja muud inimesed töösoonis peavad kandma ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 heakskiidetud kaitseprille koos külgmistele kilpidega. Enne tööriista kasutamisega alustamist võtke alati kasutusele kaitseprillid ja kuulmiskaitsevahendid.
8. Riietuge sobivalt. Ärge kandke lohmakat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.

9. Ärge kasutage tööriista, mis on inimes(t)ele suunatud.
10. ÄRGE kasutage tööriista, kui otsaku korpus on eemaldatud.
11. Enne tööriista kasutamist leidke tugev toetuspind või võtke sisse stabiilne asend.
12. Enne kasutamist vaadake õhuühendused kahjustuste suhtes üle; kõik ühendused peavad olema kindlad. Ärge laske rasketel esemetel voolikute peale kukkuda. Teravad esemed võivad põhjustada sisemisi kahjustusi ja seetõttu võivad voolikud enneaegselt alt vedada.
13. Ärge tõstke needi paigutustööriista voolikuga. Kasutage alati paigutustööriista käepidet.
14. Õhuavadid ei tohi blokeerida ega katta.
15. Katkestage õhuvooliku ühendus tööriistaga enne igasugust hooldust otsaku kooste reguleerimiseks, paigaldamiseks või eemaldamiseks.
16. Hoidke tööriista käepidet kuiva, puhta ning vabana õlist ja mäaretest.
17. Kui kannate tööriista ühest kohast teise, hoidke käsi päästikust eemal, et vältida tahtmatut aktiveerimist.
18. Ärge kunagi jätke töötavat tööriista järelevalveta. Kui tööriista ei kasutata, katkestage õhuvooliku ühendus.
19. Tööriista kasutamiseks peab selle operaatori käed olema täiesti vabad enne jätkamist.
20. Ärge väärkasutage tööriista, lastes sellel kukkuda või kasutades seda haamrina.
21. Hoidke mustust või võõraid aineid tööriista hüdro süsteemist eemal, kuna tööriist võib rikki minna.

**STANLEY Engineered Fastening poliitika
näeb ette toote järjepidevat edasiarengut ja parendamist
ja me jätame endale õiguse mistahes toote spetsifikatsioone
igal ajal etteteatamata muuta.**

2. Spetsifikatsioonid

MITTE MINGIL JUHUL EI TOHI TEHA HOOLDUST VÕI TEENINDUST, VÄLJA ARVATUD OTSAKU VARUSTUSE VAHETAMINE.

ProSert® XTN20 hüdropneumaatiline tööriist on loodud STANLEY Engineered Fastening needi paigaldamiseks jõudu ja/või käigu pikkust reguleerides.

ProSert® XTN20 tööriista kasutatakse M3 kuni M10 suurusega neetide paigaldamiseks, kui ühendada vastava otsaku varustusega. Samuti on olema standardne otsaku varustus, et paigaldada UNC ja UNF tollise keerme suurusega neete.

Ohutusjuhiseid tuleb alati järgida.

2.1. Tööriista spetsifikatsioonid

Tõmbejõud:	Tõmba määratud tõmberõhuga 5,0 bar	17,65 kN	3968 lbf
Õhutoite rõhk:	Min/Max	5-7 bar	72,5-101,5 lbf/in ²
Õlirõhk:	Tõmba (max)	230 bar	3336 lbf/in ²
Käik:	Kolvikäik	3-7 mm	0,118-0,275 in
Kaal:	K.a otsaku varustus	1,59 kg	3,50 lb
Müratase:	Määramata müra: K=3dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)
Vibratsioon:	Määramata vibratsioon: K=0,1 m/s ²	<2,5 m/s ²	<8 ft/s ²
Mootori pöörete arv:	Edasi ja tagasi	2000 p/min	2000 p/min
Materjal:	-	Alumiinium	Teras
Avdel® tootevalik:	Eurosert®	-	M3-M10
	Plekist Nutsert®	M3-M10	M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8
	Kõva jõuga Hexsert®	-	M6-M8
	Squaresert®	-	M5-M8
POP Nut® Tootevalik:	Standardmutter*	M3-M10	M3-M8
	Rihvelmutter*	M4-M8	M4-M6
	Suletud otsamutter*	M3-M10	M3-M8
	Heksagonaalne mutter*	M4-M8	M4-M8
	Tetramutter*	M4-M8	M4-M8
	HB-polt*	M6-M8	M6-M8
	Torumutter*	M6	M6
Lisafunktsioonid:	Pull-to-Forch töörežiim (tõmba jõuks)	Jah	
	Pull-to-Stroke töörežiim (tõmba käiguks)	Jah	
	Automaatne sissekeeramine/väljakeeramine	Jah	
	Tööriista tasuta otsaku siseosa kinnitused	Jah	
	Manuaalne tagastuspäästiku ülekate	Jah	
	Hüdraulilised servatihendid ja O-rõngad	Jah	

* märgistatud tooted võivad nõuda siseosa adapteri komplekti (74202-02200 leiate tarvikute juhendist 07900-01073). Kogu ProSert® XTN20 (74202) tööriist on valmistatud tööriista alusest (osa number 74202-02000) ja vastavast otsakust sisestamiseks.

2.2. Pakend sisaldab:

- 1 XTN20 needipüstol
- 1 komplekt M4, M5, M6, M8 otsaku varustuse ja siseosadega
- 1 trükitud kasutusjuhend
- 1 hoolduskomplekt

2.3. Põhikomponentide nimekiri

vt joonis 1 ja 2

		Telli uuesti		Kogus
		Varuosa numbrid		
1	Otsaku siseosa	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Otsaku tipp	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Lukustusmutter	-	07555-00901	1
4	Otsaku ümbris	-	74202-02021	1
5	Padruni mutter	-	74202-02022	1
6	Siirdemuhv	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Veetav völli	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Otsaku siseosa adapter	-	74202-02023	1
9	Otsaku varras	-	74202-02039	-
10	Vedruõngas	-	74202-02012	1
11	Käigu liugur	-	74202-02092	1
12	Käigu märgistus	-	-	-
13	Käigu lukustustihvt	-	74202-02095	1
14	Käigu seadistaja	-	74202-02010	1
15	Käigu seadistaja süvend	-	-	-
16	Õhu sisselaske koost	-	74202-02103	1
17	Manuaalne tagastuspäästik	-	74202-02030	1
18	Regulaatori lukk	-	74202-02038	1
19	Surveregulaator	-	74202-02037	1
20	Päästik	-	74202-02020	1
21	Nõel	-	07900-00624	1

Terve otsaku koost	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

* Kõik suurused tarnitakse koos lukustusmutriga (3) 07555-00901.

Lisasuuruste jaoks vt www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Tööriista ülesseadmine

▲ OLULINE - LUGEGE LEHEKÜLGEDEL 6 JA 7 TOODUD OHUTUSREEGLID HOOLEGA LÄBI ENNE Tööriista kasutamist.

Enne kasutamist

- Valige sobiva suurusega otsaku varustus ja alustage paigaldamisega.
- Ühendage paigaldustööriist õhutoitega. Katsetage tõmba-ja-tagasta-tsüklit, vajutades päästikut ja siis vabastades 20.
- Seadistage tööriistal soovitud käigupikkus/rõhk.

▲ **ETTEVAATUST** - õige toiterõhk on oluline paigaldustööriista nõuetekohaseks töötamiseks. Kui rõhk pole õige, võivad selle tagajärjel tekkida kehavigastused ja muud kahjustused. Toiterõhk ei tohi ületada seda, mis on loetletud paigaldustööriista spetsifikatsioonides.

4. Kasutusjuhend

▲ OLULINE - LUGEGE LEHEKÜLGEDEL 6 JA 7 TOODUD OHUTUSREEGLID HOOLEGA LÄBI ENNE Tööriista kasutamist.

▲ OLULINE - ÕHUTOIDE PEAB OLEMA VÄLJA LÜLITATUD VÕI ÜHENDUS KATKESTATUD ENNE OTSAKU KOOSTE PAIGALDAMIST VÕI EEMALDAMIST.

4.1 Otsaku varustus (vt joonis 2).

Paigaldusjuhised

Rasvases trükis märgitud numbrid viitavad otsaku kooste komponentidele joonisel 1.

- Õhutoite ühendus peab olema katkestatud.
- Kui see on veel ühendatud, eemaldage otsaku ümbris 4 ja padrundi mutter 5, tõmmates samal ajal vedrustusega otsaku varrast 9 tagasi.
- Sisestage ajami võll 7 siseosa adapterisse 8.
- Paigaldage siseosa 1 ajami võllile 7.
- Sisestage siirdemuhv 6 (kui täpsustatud) padrundi muttrisse 5.
- Kruvige padrundi mutter 5 siseosa adapterile 8, tõmmates samal ajal vedrustusega otsaku varrast 9 tagasi. Pingutage padrundi mutrit 5 päripäeva keerates.
- Samal ajal kui hoiate tööriista, kruvige otsa otsaku ümbris 4 ja otsaku tipp 2 koos otsakutipu lukustusmutriga 3.
- Vastupidises järjekorras toimimisega saate varustuse eemaldada.

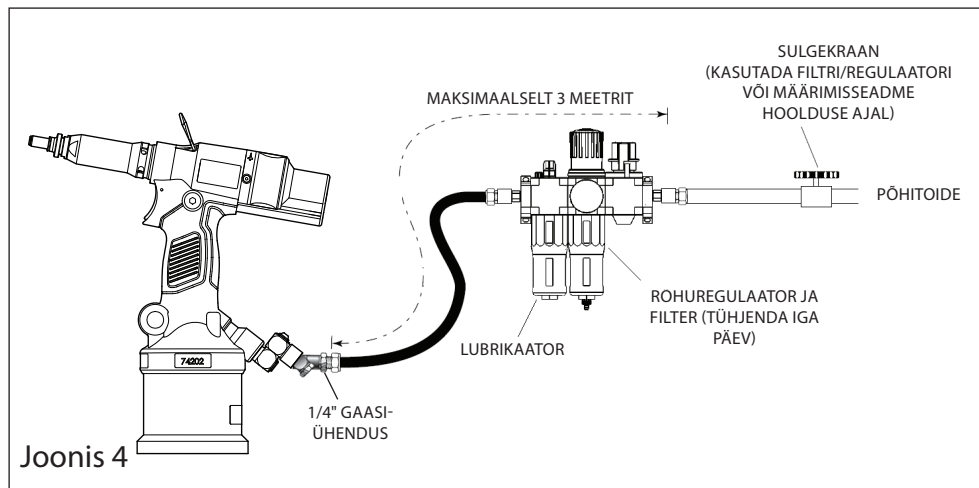
Kui tööriistal pole jätkuvalt õhutoitega ühendust loodud, kruvige neet siseosale manuaalselt.

- Paigutage otsaku tipp 2 otsaku ümbrisele 4 ja lukustage see lukustusmutriga 3 nii, et siseosa 1 ulatuks sisendist kergelt väljapoole.
- Lukustage lukustusmutter 3, keerates mutrivõtit* päripäeva. Eemaldage neet siseosast.

*Vt hoolduskomplektis 07900-09301 leheküljel 13 toodud komponente.

4.2 Õhutoide

- Kõik tööriistad töötavad suruõhuga minimaalse rõhuga 5,0 bar.
- Rõhuregulaatorid ja automaatsed õlitamis-/filteerimissüsteemid, mida kasutatakse õhu põhitoitel, mis on tööriistast 3 meetri kaugusel (vt joonis 4).
- Õhutoitevoolikutel on minimaalne tõhus töö rõhk 150% maksimaalsest rõhust, mis toodetakse süsteemis, või 10 bar, emb-kumb on suurem.
- Õhuvoolikud peavad olema õlikindlad, neil peab olema abrasiioonikindel väliskülg ning need peavad olema soomustatud kohtades, kus voolikud võivad saada kahjustada.
- Kõikidel õhuvoolikutel PEAB olema minimaalne ava diameeter 6,4 millimeetrit.



Kui ülalpool toodud süsteem pole saadaval, saate kasutada järgmist alternatiivi:

- Enne kasutamist või tööriista esmakordset kasutuselevõttu valage paar tilka puhast, kergelt määrivat tööriista õhusisendile, kui õhutoitel puudub lubrikaator. Kui tööriista kasutatakse pidevalt, tuleb õhuvoolik õhu põhitoiteühendusest katkestada ja tööriista tuleb iga kahe kuni kolme tunni tagant määrada.
- Kontrollige õhulekkeid. Kahjustuse korral tuleb voolikud ja liitmikud uute vastu välja vahetada.
- Kui rõhuregulaatoril pole filtrit, laske õhuühendusest õhk välja, et see kogunenud mustusest või veest puhtaks teha enne õhuvooliku ühendamist tööriistaga.

4.3 Seadistusjuhised

- Käigu reguleerimise funktsiooni kasutatakse peamiselt väiksemate sisendite suuruste M3-M4 korral.
- Kui seadistate tööriista optimaalsele käigupikkusele, tuleb käigu seadistaja keerata minimaalsele käigupikkusele (3 mm) ning rõhuregulaator **19** tuleb keerata maksimumile.
- Kui seadistate tööriista optimaalsele rõhule, tuleb käigu seadistaja keerata maksimaalsele käigupikkusele (7mm) ning rõhuregulaator **19** tuleb keerata miinimumile.

Kui tegelete materjali paksuse seadistamisega, on alati soovituslik seada tööriist optimaalsele rõhule optimaalse käigupikkuse asemel. Kasutage tõmbevahemiku maksimaalset tingimust optimaalse rõhu seadistamiseks.

4.3.1. Käigu reguleerimine (vt joonis 1A ja 3).

Selle tööriista kasutamiseks käigupikkuse seadistamise režiimil, kruvige rõhuregulaator **19** täielikult sisse, et saada täisrõhk, ja siis reguleerige käigu seadistaja soovitud käigupikkusele:

- Avage käigu liugur **11**.
- Käigu lukustustihvt **13** vabastatakse.
- Suunanooled näitavad käigu suunda.
- Suurendage käiku miinimumilt, kuni saavutate optimaalse deformatsiooni.
- Skaala näitab aktuaalse käigu pikkust.
- Näidatud suurused **12** on 3, 5 ja 7 mm ühel küljel ja 4 ja 6 mm vastaküljel.
- Joondage käigu seadistaja tagakülg **14** nende märgistustega, et saada soovitud käigupikkus.
- Iga süvend **15** käigu seadistajal **14** vastab $\pm 0,1$ mm käigupikkusele.
- Sulgege käigu seadistaja **11** enne keskkonnas rakendamist.
- Käigu lukk aktiveerub, kui käigu seadistaja **11** on suletud, kui tööriist on püstises asendis
- Tööriist on nüüd kasutamiseks valmis.

4.3.2. Rõhu reguleerimine (vt joonis 1B ja 3).

Tööriista kasutamiseks rõhu seadistamise režiimil keerake käigu seadistaja **14** kuni 7 mm peale, siis kruvige rõhuregulaator **19** täielikult välja, et saavutada minimaalne rõhk, ning seejärel saate soovitud rõhku reguleerida:

- Esialgu neet ei deformeeru ja tööriist keerab välja.
- Kruvige rõhuregulaator **19** sisse 1 süvendi võrra regulaatori kerel ja proovige uuesti.
- Korra tegevust rõhuregulaatoriga **19**, kuni olete saavutanud optimaalse deformatsiooni.
- 1 sälk rõhuregulaatoril **19** on võrdne umbes 20N tõmbejõuga.
- Pärast edukat needi deformatsiooni kontrollige neeti ja suurendage vajadusel jõudu.
- Suurendage 1-2 sälgu võrra lisaks, et võimaldada neetide hulgas varieerumist.
- Tööriist on nüüd kasutamiseks valmis.

5. Kasutamine

Needi paigaldamine (vt joonis 3).

Needi paigaldamiseks

- Kontrollige, et valitud on õige neet.
- Lükake need seadmesse.
- Kontrollige, et otsaku kooste on töödetaali suhtes õige nurga all (90°).
- Suruge tööriistaga neeti sisse keeramiseks.
- Kui see on täielikult ja õigesti sisestatud, suruge tööriista päästikut **20**, et alustada paigaldustsükliga.
- Hoidke päästikut **20**, kuni neet on täielikult seadistatud ja tööriist on täielikult lahti.

Kui neet peaks rakendusse kinni kiiluma, vajutage manuaalset tagastuspäästikut **17**, et pöörata siseosa **1** ümber ja keerata neet välja. Alternatiivselt saate õhutoiteühenduse katkestada ja kasutada hoolduskomplekti 4 mm kärni **21**, et keerata siseosa otsaku ümbrise **4** kaudu välja, nagu joonisel 1 näidatud.

▲ ETTEVAATUST - ärge kasutage jõudu sisendi paigaldamisel, kuna see võib tööriista ja/või rakendust kahjustada.

6. Tööriista hooldus

Regulaarse hooldusega peab tegelema koolitatud personal ja iga aasta või iga 500 000 tsükli tagant, embkumb jõuab varem kätte, tuleb teha põhjalik ülevaatus.

Puhastamine ja hooldus

▲ KATKESTAGE ÕHUTOIT ÜHENDUS

Otsaku koostet tuleb hooldada nädalaste intervallidega või iga 5000 tsükli tagant.

▲ **ETTEVAATUST** - *puhuge mustus ja tolm ümbriselt kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade ümber, kus pneumosilinder on ühendatud plastist käepideme koostega, kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumaski.*

▲ **ETTEVAATUST** - *Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale.*

- Katkestage ühendus õhutoitega
- Eemaldage kogu otsakukoost, toimides paigaldusjuhiste vastupidises järjekorras, vt lk 10(4.1).
- Igasugused kulunud või kahjustunud osad tuleb uute osadega asendada.
- Eelkõige kontrollige siseosa kulumist.
- Pange kokku vastavalt paigaldusjuhiste.

6.1 Igapäevane hooldus

- Kontrollige õhulekkeid. Kahjustuse korral tuleb voolikud ja liitmikud uute vastu välja vahetada.
- Kontrollige, et otsaku koost on õige ja nõuetekohaselt paigaldatud.
- Kontrollige, kui tööriista käik on needi jaoks valitud koha suhtes adekvaatne. Vt käigu reguleerimist leheküljel 12 (4.3.1.).
- Vaadake otsaku koostes üles siseosa **1**, et see poleks kulunud ega kahjustunud. Kui on, vahetage välja.

6.2 Iganädalane hooldus

Hoolduskomplekt 07900-09301		
Osa number	Kirjeldus	Kogus
07900-00624	4 mm kärn	1
07900-00632	17 mm/19 mm mutrivõti	1
07900-00225	5 mm heksagonaalne võti	1

- Kontrollige õhutoitevoolikut, kinnitusi ja tööriista õlilekete ja õhulekete suhtes.
- Kui tööriist on horisontaalselt, avage "Õlikork" ja kontrollige õlitaset. Kui seda on vähe, lisa juurde, vt "Hooldusjuhend, jagu 6".

Täishoolduse, veaotsingu ja hoolduse juhised leiate hooldusjuhendist **07900-09302**.

7. Vastavusavaldus

Meie, **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ÜHENDKUNINGRIIK**, kinnitab ainuvastutajana, et toode:

Kirjeldus ProSert® XTN20 hüdropneumaatiline needitööriist
Bränd/mudel POP-Avdel 74202
Seerianr

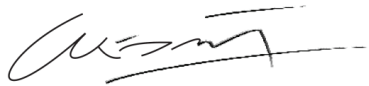
mida antud avaldus puudutab, on kooskõlas järgmiste standarditega:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Tehniline dokumentatsioon on koostatud vastavalt jao 1.7.4.1 lisale 1 kooskõlas järgmise direktiiviga:

2006/42/EÜ Masinadirektiiv

Ühendkuningriigi 2008. aasta õigusakt nr 1597 - Masina varustamine (ohutusalaste) eeskirjadega.



A. K. Seewraj

Tehnoloogijaht – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY ÜHENDKUNINGRIIK

Väljaandmise koht: Letchworth Garden City

Väljaandmise kuupäev: 01-04-2015



Masin vastab masinadirektiivile
EÜ/2006/42

STANLEY®
Engineered Fastening

8. Kaitse oma investeeringut!

POP®Avdel® NEEDITÖÖRIISTA GARANTII

STANLEY Engineered Fastening garanteerib, et kõik elektritööriistad on hoolega toodetud ja neil ei teki materjali- ega tööviigu tavatingimuste rakendades ja hooldades üheaastase (1) perioodi jooksul.

Garantii kehtib tööriista esmaostjale üksnes originaaleesmärgil kasutamiseks.

Erandid:

Tavapärane kulumine.

Garantii ei kata tavapärasest kulumisest tingitud perioodilist hooldust, remonti ega osade vahetust.

Kuritarvitamine ja väärkasutamine.

Valest kasutamisest, säilitamisest, väärkasutamisest või kuritarvitamisest, õnnetusest või hooletusest, nagu füüsiline kahju, tingitud vead või kahjustused pole garantiiga kaetud.

Volitamata hooldus või muudatused.

Muul viisil, kellegi muu kui STANLEY Engineering Fasteningi või selle volitatud teeninduskoha poolt läbi viidud hooldusest, seadistuste testimisest, paigaldusest, hooldusest, muutmises või modifitseerimisest tingitud vead või kahjustused pole garantiiga kaetud.

Väljastatud on ka kõik muud garantiid, olgu kaudsed või otsesed, hõlmates igasugust garantiid seoses turustatavuse või otstarbeks sobivusega.

Kui tööriist ei vasta garantiile, saatke tööriist kohe meie tehase volitatud teeninduskeskusele, mis on teile lähim. USA või Kanada POP®Avdel®Volitatud teeninduskeskuste nimekirja saamiseks võtke ühendust meie tasuta numbril (877)364 2781.

,Kui olete väljaspool USAd ja Kanadat, külastage meie veebilehte **www.StanleyEngineeredFastening.com** et leida teile lähim STANLEY Engineered Fastening esindus.

STANLEY Engineered Fastening vahetab siis tasuta välja osa või osad, millel tuvastame vea, mis tuleneb vigasest materjalist või tööst ning tagastab tööriista omal kulul. See on meie ainuvastutus antud garantii põhjal. STANLEY Engineered Fastening ei ole mitte mingil juhul vastutav kaasnevate või erikahjustuste eest, mis tulenevad selle tööriista ostmisest või kasutamisest.

Registreerige oma needipüstol internetis.

Registreerige oma garantii internetis, külastage meid
<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Täname , et valisite STANLEY Engineered Fastening's POP®Avdel® brändi tööriista.

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.
Με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος.

Οι παρεχόμενες πληροφορίες δεν επιτρέπεται να αναπαραχθούν εν όλω ή εν μέρει και/ή να δημοσιοποιηθούν με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικά ή μηχανικά) χωρίς προηγούμενη ρητή και γραπτή άδεια από την STANLEY Engineered Fastening. Οι παρεχόμενες πληροφορίες βασίζονται στα δεδομένα που ήταν γνωστά κατά την ημερομηνία της εισαγωγής του προϊόντος αυτού στην αγορά. Η STANLEY Engineered Fastening ακολουθεί μια πολιτική συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος και επομένως τα προϊόντα μπορεί να υπόκεινται σε αλλαγή. Οι παρεχόμενες πληροφορίες έχουν εφαρμογή στο προϊόν όπως αυτό παραδίδεται από την STANLEY Engineered Fastening. Επομένως, η STANLEY Engineered Fastening δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί λόγω αποκλίσεων από τις αρχικές προδιαγραφές του προϊόντος.

Οι διαθέσιμες πληροφορίες έχουν στοιχειοθετηθεί με τη μέγιστη προσοχή. Ωστόσο, η STANLEY Engineered Fastening δεν θα αποδεχθεί καμία ευθύνη σε σχέση με τυχόν σφάλματα στις πληροφορίες ούτε και για τις συνέπειες αυτών. Η STANLEY Engineered Fastening δεν θα αποδεχθεί καμία ευθύνη για ζημιές προκαλούμενες από δραστηριότητες πραγματοποιούμενες από τρίτους. Οι ονομασίες εργασιών, οι εμπορικές ονομασίες, τα καταχωρισμένα εμπορικά σήματα κλπ. που χρησιμοποιούνται από την STANLEY Engineered Fastening δεν θα πρέπει να θεωρούνται ότι είναι ελεύθερα, βάσει την νομοθεσίας περί της προστασίας των εμπορικών σημάτων.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΣΕΛΙΔΑ

1. Ορισμοί ασφαλείας	6
2. Προδιαγραφές	8
2.1 Προδιαγραφές εργαλείου τοποθέτησης	8
2.2 Η συσκευασία περιέχει	8
2.3 Λίστα κύριων μερών	9
3. Αρχική ρύθμιση του εργαλείου	10
4. Οδηγίες χρήσης	10
4.1 Εξοπλισμός μύτης	10
4.2 Παροχή αέρα	11
4.3 Οδηγίες ρύθμισης	11
5. Διαδικασία χρήσης	12
6. Σέρβις του εργαλείου	13
6.1 Καθημερινό σέρβις	13
6.2 Εβδομαδιαίο σέρβις	13
7. Δήλωση Συμμόρφωσης	14
8. Προστατέψτε την επένδυσή σας. Καταχώριση εγγύησης	15



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να το διαβάσει κάθε άτομο που εγκαθιστά ή χρησιμοποιεί το εργαλείο δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανόνες ασφαλείας που ακολουθούν.

1. Ορισμοί ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

▲ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

▲ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

▲ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείται χωρίς το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας ενημερώνει για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλικές ζημιές.

Η ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση αυτού του προϊόντος θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές. Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό. Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία ισχύος, πρέπει να τηρείτε πάντα βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

1. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εκτός της προβλεπόμενης χρήσης του για τοποθέτηση τυφλών πριτσινιών με σπειρώμα της STANLEY Engineered Fastening.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, τα υλικά στερέωσης και αξεσουάρ που συνιστά ο κατασκευαστής.
3. Μην τροποποιήσετε με κανένα τρόπο το εργαλείο. Η ευθύνη για οποιαδήποτε τροποποίηση γίνεται στο εργαλείο από τον πελάτη θα βαρύνει αποκλειστικά και πλήρως τον πελάτη και μια τέτοια ενέργεια θα ακυρώσει όλες τις ισχύουσες εγγυήσεις.
4. Πριν τη χρήση, ελέγξτε για εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή φρακάρισμα κινούμενων τμημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες, οι οποίες επηρεάζουν τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης πριν τη χρήση.
5. Το εργαλείο πρέπει να συντηρείται πάντα σε ασφαλείς συνθήκες εργασίας και να ελέγχεται σε τακτικά διαστήματα από εκπαιδευμένο προσωπικό για ζημιές και καλή λειτουργία. Οποιαδήποτε διαδικασία αποσυναρμολόγησης θα γίνεται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο χωρίς να έχετε προηγουμένως μελετήσει τις οδηγίες συντήρησης.
6. Η παροχή αέρα λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβεί τα 7 bar (100 psi).



7. Οι χειριστές και τα άλλα άτομα στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορούν εγκεκριμένα κατά ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 γυαλιά ασφαλείας με πλευρικά προστατευτικά. Πάντα να φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστασία ακοής κατά τη χρήση.

8. *Να φοράτε σωστό ρουχισμό. Μην φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.*
9. *Μην χρησιμοποιείτε εργαλείο που έχει κατευθυνθεί προς οποιοδήποτε άτομο (ή άτομα).*
10. *Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν έχει αφαιρεθεί το περίβλημα μύτης.*
11. *Να έχετε σταθερή στήριξη στα πόδια σας ή σταθερή στάση του σώματος πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.*
12. *Πριν τη χρήση, ελέγξτε τους αγωγούς αέρα για ζημιές - όλες οι συνδέσεις πρέπει να είναι καλά σφιγμένες. Μην ρίχνετε βαριά αντικείμενα πάνω στους εύκαμπτους σωλήνες. Ένα δυνατό χτύπημα μπορεί να προκαλέσει εσωτερικές ζημιές και να οδηγήσει σε πρόωρη αστοχία του εύκαμπτου σωλήνα.*
13. *Μην ανυψώνετε το εργαλείο τοποθέτησης κρατώντας το από τον εύκαμπτο σωλήνα. Πάντα να χρησιμοποιείτε τη λαβή του εργαλείου τοποθέτησης.*
14. *Οι οπές εξαερισμού δεν πρέπει να εμποδίζονται ή να καλύπτονται.*
15. *Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επιχειρήσετε να ρυθμίσετε, τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε ένα συγκρότημα μύτης.*
16. *Διατηρείτε τις λαβές του εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.*
17. *Όταν μεταφέρετε το εργαλείο από θέση σε θέση κρατάτε τα χέρια μακριά από τη σκανδάλη για να αποφύγετε αθέλητη ενεργοποίηση.*
18. *Ποτέ μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένο. Αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο.*
19. *Απαιτείται επαρκής απόσταση για τα χέρια του χειριστή του εργαλείου πριν τη συνέχεια.*
20. *Μην κακομεταχειρίζεστε το εργαλείο ρίχνοντάς το κάτω ή χρησιμοποιώντας το σαν σφυρί.*
21. *Κρατάτε τις ακαθαρσίες και τα ξένα υλικά έξω από το υδραυλικό σύστημα του εργαλείου, γιατί αυτά θα προκαλέσουν δυσλειτουργία του εργαλείου.*

**Η πολιτική της STANLEY Engineered Fastening
είναι πολιτική συνεχούς ανάπτυξης και βελτίωσης των προϊόντων
και επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να τροποποιούμε τις προδιαγραφές
οποιοδήποτε προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.**

2. Προδιαγραφές

ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΑΠΟΛΥΤΩΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΕΝΕΡΓΗΘΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Ή ΣΕΡΒΙΣ ΠΕΡΑΝ ΤΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΜΥΤΗΣ.

Το υδروπνευματικό εργαλείο ProSert® XTN20 έχει σχεδιαστεί για την τοποθέτηση τυφλών πριτσινιών με σπειρώμα της STANLEY Engineered Fastening μέσω ρύθμισης της δύναμης και/ή της διαδρομής.

Το εργαλείο ProSert® XTN20 χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση τυφλών πριτσινιών με σπειρώμα περιοχής μεγεθών M3 έως M10, όταν συνδυάζεται με το κατάλληλο εξοπλισμό μύτης. Επίσης διατίθεται εξοπλισμός μύτης διαστασιολογημένος κατά το Βρετανικό σύστημα για την τοποθέτηση τυφλών πριτσινιών με μεγέθη σπειρωμάτων UNC και UNF σε ίντσες

Πρέπει πάντα να τηρούνται οι οδηγίες ασφαλείας.

2,1. Προδιαγραφές εργαλείου τοποθέτησης

Δύναμη έλξης:	Έλξη στη δηλωθείσα πίεση έλξης 5,0 bar	17,65 kN	3968 lbf	
Πίεση παροχής αέρα:	Ελάχ./Μέγ.	5-7 bar	72,5-101,5 lbf/in ²	
Πίεση λαδιού:	Έλξη (μέγ.)	230 bar	3336 lbf/in ²	
Διαδρομή:	Διαδρομή εμβόλου	3-7 mm	0,118-0,275 in.	
Βάρος:	Περιλαμβανομένου εξοπλισμού μύτης	1,59 kg	3,50 lb	
Στάθμη θορύβου:	Θόρυβος αβεβαιότητας: K=3dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)	
Κραδασμοί:	Κραδασμός αβεβαιότητας: K=0.1 m/s ²	<2,5 m/s ²	<8 ft/s ²	
Ταχύτητα κινητήρα:	Κίνηση Εμπρός & Πίσω	2000 σ.α.λ.	2000 σ.α.λ.	
Υλικό:	-	Αλουμίνιο	Χάλυβας	Ανοξείδωτος χάλυβας
Avdel® - Εύρος προϊόντων:	Eurosert®	-	M3-M10	M4-M5
	Thin Sheet Nutsert®	M3-M10	M3-M10	M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6	-
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8	M6
	High Strength Hexsert®	-	M6-M8	-
POP Nut®	Squaresert®	-	M5-M8	-
Εύρος προϊόντων:	Στάνταρ παξιμάδι*	M3-M10	M3-M8	M4-M6
	Ραβδωτό παξιμάδι*	M4-M8	M4-M6	-
	Παξιμάδι κλειστού άκρου*	M3-M10	M3-M8	M4-M6
	Εξαγωνικό παξιμάδι*	M4-M8	M4-M8	M4-M6
	Παξιμάδι Tetra*	M4-M8	M4-M8	-
	Μπουλόνη HB*	M6-M8	M6-M8	-
	Παξιμάδι σωλήνα*	M6	M6	-
Πρόσθετες δυνατότητες:	Τρόπος λειτουργίας Έλξη βάσει δύναμης	Ναι		
	Τρόπος λειτουργίας Έλξη βάσει διαδρομής	Ναι		
	Αυτόματη ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση βιδώματος εργαλείου	Ναι		
	Εξαρτήματα τοποθέτησης στην άτρακτο χωρίς εργαλεία	Ναι		
	Παρακάμφη χειροκίνητης επιλογής όπισθεν	Ναι		
Υδραυλικές στεγανοποιητικά χείλη & δακτύλιο Ο	Ναι			

Τα είδη με * μπορεί να χρειάζονται ένα κιτ προσαρμογέα ατράκτου (74202-02200 που βρίσκεται στο εγχειρίδιο αξεσουάρ 07900-01073). Ένα πλήρες εργαλείο ProSert® XTN20 (74202) αποτελείται από το βασικό εργαλείο (αριθμός ανταλλακτικού 74202-02000) και το κατάλληλο συγκρότημα μύτης για το ένθετο που θα χρησιμοποιηθεί.

2,2. Στη συσκευασία περιέχονται:

- 1 XTN20 εργαλείο τοποθέτησης τυφλών πριτσινιών με σπειρώμα
- 1 σετ εξοπλισμών μύτης και άτρακτοι για M4, M5, M6, M8
- 1 Έντυπο Εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 Κιτ συντήρησης

2,3. Λίστα των βασικών μερών

Βλ. εικ. 1 & 2

Παραγγελία ανταλλακτικών
Αριθμοί ανταλλακτικών Ποσ.

1	Άτρακτος	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Άκρο μύτης	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Παξιμάδι ασφάλισης	-	07555-00901	1
4	Περίβλημα μύτης	-	74202-02021	1
5	Παξιμάδι τσοκ	-	74202-02022	1
6	Χιτώνιο συστολής	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Άξονας κίνησης	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Προσαρμογέας ατράκτου	-	74202-02023	1
9	Ράβδος μύτης	-	74202-02039	-
10	Δακτύλιος ανάρτησης	-	74202-02012	1
11	Ολισθητήρας διαδρομής	-	74202-02092	1
12	Σημάνσεις ένδειξης διαδρομής	-	-	-
13	Πείρος ασφάλισης διαδρομής	-	74202-02095	1
14	Ρυθμιστής διαδρομής	-	74202-02010	1
15	Εγκοπή ρυθμιστή διαδρομής	-	-	-
16	Συγκρότημα εισόδου αέρα	-	74202-02103	1
17	Σκανδάλη χειροκίνητης επιλογής όπισθεν	-	74202-02030	1
18	Ασφάλιση ρυθμιστή	-	74202-02038	1
19	Ρυθμιστής πίεσης	-	74202-02037	1
20	Σκανδάλη	-	74202-02020	1
21	Ζουμπάς πείρου	-	07900-00624	1

Πλήρες συγκρότημα μύτης	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

*Όλα τα μεγέθη παρέχονται με παξιμάδι ασφάλισης (3) 07555-00901.

Για πρόσθετα μεγέθη επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Αρχική ρύθμιση του εργαλείου

▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 6 & 7 ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ.

Πριν τη χρήση

- Επιλέξτε εξοπλισμό μύτης κατάλληλου μεγέθους και εγκαταστήστε τον.
- Συνδέστε το εργαλείο τοποθέτησης στην παροχή αέρα. Δοκιμάστε κύκλους έλξης και επαναφοράς πατώντας και αφήνοντας τη σκανδάλη **20**.
- Ρυθμίστε το εργαλείο για την επιθυμητή διαδρομή/πίεση.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ - η σωστή πίεση της παροχής είναι σημαντική για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου τοποθέτησης. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός ή ζημιές στον εξοπλισμό αν οι πιέσεις δεν είναι σωστές. Η πίεση παροχής δεν πρέπει να υπερβεί την τιμή που αναφέρεται στις προδιαγραφές του εργαλείου τοποθέτησης.

4. Οδηγίες χρήσης

▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 6 & 7 ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ.

▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Η ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Ή ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ Ή ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΟΣ ΜΥΤΗΣ.

4.1 Εξοπλισμός μύτης (βλ. Εικ. 2).

Οδηγίες Τοποθέτησης

Οι αριθμοί σε έντονη γραφή αναφέρονται στα μέρη του συγκροτήματος μύτης στην εικ. 1.

- Η παροχή αέρα πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη.
- Αν είναι ακόμα εγκατεστημένο, αφαιρέστε το περίβλημα μύτης **4** και το παξιμάδι τσοκ **5**, ενώ τραβάτε προς τα πίσω τη ράβδο μύτης **9** που διαθέτει φόρτιση ελατηρίου. •
- Εισάγετε τον άξονα κίνησης **7** μέσα στον προσαρμογέα ατράκτου **8**.
- Τοποθετήστε την άτρακτο **1** πάνω στον άξονα κίνησης **7**.
- Εισάγετε το χιτώνιο συστολής **6** (αν προβλέπεται) μέσα στο παξιμάδι τσοκ **5**.
- Βιδώστε το παξιμάδι τσοκ **5** πάνω στον προσαρμογέα ατράκτου **8** ενώ τραβάτε προς τα πίσω τη ράβδο μύτης **9** που διαθέτει φόρτιση ελατηρίου. Σφίξτε το παξιμάδι τσοκ **5** δεξιόστροφα.
- Ενώ συγκρατείτε το εργαλείο, βιδώστε το περίβλημα μύτης **4** και το άκρο μύτης **2** με το παξιμάδι ασφάλισης **3** του άκρου μύτης.
- Για την αφαίρεση του εξοπλισμού ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

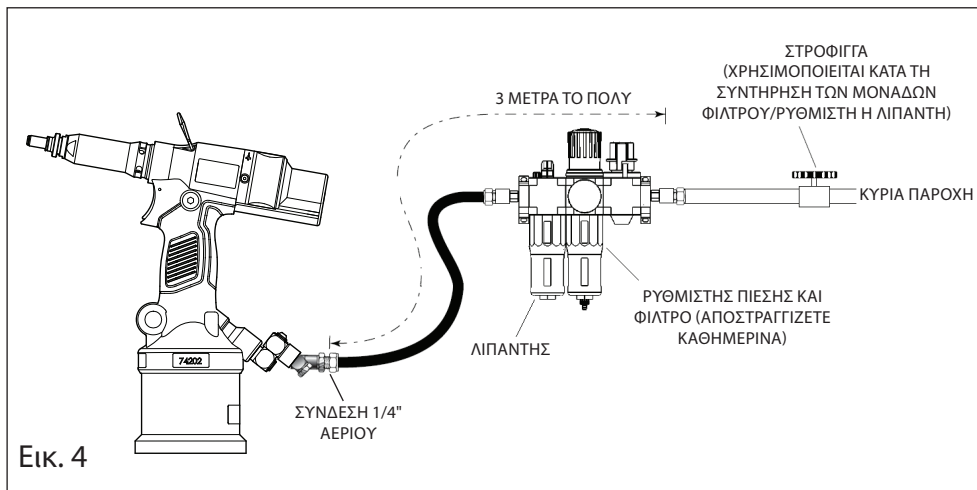
Με το εργαλείο ακόμα αποσυνδεδεμένο από την παροχή αέρα, βιδώστε με το χέρι ένα τυφλό πριτσίνι με σπείρωμα πάνω στην άτρακτο.

- Τοποθετήστε το άκρο μύτης **2** πάνω στο περίβλημα μύτης **4** και ασφαλίστε το με το παξιμάδι ασφάλισης **3** ώστε η άτρακτος **1** να προεξέχει ελαφρά από το ένθετο.
- Ασφαλίστε το παξιμάδι ασφάλισης **3** περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα με ένα κλειδί*. Αφαιρέστε το τυφλό πριτσίνι με σπείρωμα από την άτρακτο.

*Ανατρέξτε στα είδη που περιλαμβάνονται στο Kit συντήρησης 07900-09301 σελίδα 13.

4.2 Παροχή αέρα

- Όλα τα εργαλεία λειτουργούν με πιεσιμένο αέρα σε ελάχιστο επίπεδο πίεσης 5,0 bar.
- Ρυθμιστές πίεσης και αυτόματα συστήματα λίπανσης με λάδι/φιλτραρίσματος πρέπει να χρησιμοποιούνται στην κύρια παροχή αέρα εντός 3 μέτρων από το εργαλείο (βλ. εικ. 4).
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες παροχής αέρα θα έχουν ελάχιστη ονομαστική ωφέλιμη πίεση λειτουργίας της τάξης του 150% της μέγιστης πίεσης που παράγεται στο σύστημα ή 10 bar, όποιο είναι μεγαλύτερο.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες αέρα πρέπει να είναι ανθεκτικοί σε λάδι, να είναι ανθεκτικοί στην απόξεση εξωτερικά και να είναι θωρακισμένοι όπου οι συνθήκες λειτουργίας μπορεί να επιφέρουν ζημιές στους εύκαμπτους σωλήνες.
- Όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες αέρα ΠΡΕΠΕΙ να έχουν ελάχιστη εσωτερική διατομή 6,4 mm.



Αν δεν είναι διαθέσιμο το παραπάνω σύστημα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ακόλουθο εναλλακτικό:

- Πριν τη χρήση ή όταν πρόκειται να θέσετε πρώτη φορά σε υπηρεσία το εργαλείο, προσθέστε λίγες σταγόνες καθαρού, λεπτού λαδιού λίπανσης στην είσοδο αέρα του εργαλείου, αν δεν χρησιμοποιείται λιπαντικό στην παροχή αέρα. Αν το εργαλείο υποβάλλεται σε συνεχή χρήση, ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα πρέπει να αποσυνδέεται από την κύρια παροχή αέρα και το εργαλείο να λιπαίνεται κάθε δύο έως τρεις ώρες.
- Ελέγξτε για διαρροές αέρα. Αν υπάρχουν ζημιές, οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σύνδεσμοι πρέπει να αντικαθίστανται από νέα αντιστοίχα εξαρτήματα.
- Αν δεν υπάρχει φίλτρο στο ρυθμιστή πίεσης, εξαερώστε τον αγωγό αέρα για να τον καθαρίσετε από συσσωρευμένες ακαθαρσίες ή νερό πριν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα στο εργαλείο.

4.3 Οδηγίες ρύθμισης

- Η λειτουργία ρύθμισης της διαδρομής χρησιμοποιείται κυρίως για τα μικρότερα μεγέθη ενθέτων M3-M4.
- Αν ρυθμίζετε το εργαλείο για βέλτιστη διαδρομή, πρέπει να βιδώσετε το ρυθμιστή διαδρομής στη θέση ελάχιστης διαδρομής (3 mm) και να βιδώσετε το ρυθμιστή πίεσης **19** στη μέγιστη ρύθμιση.
- Αν ρυθμίζετε το εργαλείο για βέλτιστη πίεση, πρέπει να ξεβιδώσετε το ρυθμιστή διαδρομής στη θέση μέγιστης διαδρομής (7 mm) και να ξεβιδώσετε το ρυθμιστή πίεσης **19** στην ελάχιστη ρύθμιση.

Όταν υπάρχουν διαφορετικά πάχη επιφανειών προς σύσφιξη, συνιστάται πάντα να ρυθμίζετε το εργαλείο για βέλτιστη πίεση παρά για βέλτιστη διαδρομή. Χρησιμοποιήστε την κατάσταση μέγιστης σύσφιξης για να ρυθμίσετε τη βέλτιστη πίεση.

4.3.1. Ρύθμιση διαδρομής (βλ. Εικ. 1Α & 3).

Για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό σε τρόπο λειτουργίας ρύθμισης διαδρομής, βιδώστε πλήρως το ρυθμιστή πίεσης **19** για να επιτύχετε πλήρη πίεση και κατόπιν ρυθμίστε το ρυθμιστή διαδρομής στο επιθυμητό μήκος διαδρομής:

- Ανοίξτε τον ολισθητήρα διαδρομής **11**.
- Ο πείρος ασφάλισης διαδρομής **13** θα απελευθερωθεί.
- Τα βέλη κατεύθυνσης υποδηλώνουν την κατεύθυνση της διαδρομής.
- Αυξήστε τη διαδρομή από την ελάχιστη τιμή έως ότου αποκτήσετε τη βέλτιστη παραμόρφωση.
- Η κλίμακα δίνει μια ένδειξη του τρέχοντος μήκους της διαδρομής.
- Τα βήματα **12** που παρουσιάζονται είναι 3, 5 και 7 mm στη μία πλευρά και 4 και 6 mm στην αντίθετη πλευρά.
- Ευθυγραμμίστε το πίσω μέρος του ρυθμιστή διαδρομής **14** με αυτές τις ενδείξεις για να επιτύχετε το επιθυμητό μήκος διαδρομής.
- Κάθε εγκοπή **15** στο ρυθμιστή διαδρομής **14** αντιστοιχεί σε $\pm 0,1$ mm της διαδρομής.
- Κλείστε τον ολισθητήρα διαδρομής **11** πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο στο περιβάλλον εφαρμογής.
- Η ασφάλιση διαδρομής θα ενεργοποιηθεί όταν κλειστεί ο ολισθητήρας διαδρομής **11** όταν το εργαλείο είναι στην όρθια θέση
- Το εργαλείο είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

4.3.2. Ρύθμιση πίεσης (βλ. Εικ. 1B & 3).

Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο σε λειτουργία ρυθμισμένης πίεσης, βιδώστε το ρυθμιστή διαδρομής **14** στα 7 mm, κατόπιν ξεβιδώστε πλήρως το ρυθμιστή πίεσης **19** για να επιτύχετε ελάχιστη πίεση και κατόπιν ρυθμίστε στην επιθυμητή πίεση:

- Αρχικά το τυφλό πριτσίνι με σπείρωμα δεν θα παραμορφωθεί και το εργαλείο θα ξεβιδωθεί.
- Βιδώστε το ρυθμιστή πίεσης **19** κατά 1 αυλάκωση στο σώμα του ρυθμιστή και ελέγξτε.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία με το ρυθμιστή πίεσης **19** έως ότου επιτευχθεί η βέλτιστη παραμόρφωση.
- 1 εγκοπή στο ρυθμιστή πίεσης **19** είναι ισοδύναμη με περίπου 20 N δύναμης έλξης.
- Μετά από επιτυχημένη παραμόρφωση του τυφλού πριτσινιού με σπείρωμα, ελέγξτε το τυφλό πριτσίνι με σπείρωμα και αυξήστε τη δύναμη αν χρειάζεται.
- Αυξήστε κατά επιπλέον 1-2 εγκοπές για να αντιμετωπιστούν τυχόν διακυμάνσεις ιδιοτήτων των τυφλών πριτσινιών με σπείρωμα.
- Το εργαλείο είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

5. Διαδικασία λειτουργίας

Εγκατάσταση ενός τυφλού πριτσινιού με σπείρωμα (βλ. Εικ. 3).

Για να εγκαταστήσετε ένα τυφλό πριτσίνι με σπείρωμα.

- Ελέγξτε ότι έχει επιλεγεί το σωστό τυφλό πριτσίνι με σπείρωμα.
- Σπρώξτε το τυφλό πριτσίνι με σπείρωμα μέσα στην εφαρμογή.
- Ελέγξτε ότι το συγκρότημα μύτης είναι σε ορθή γωνία (90°) ως προς την επιφάνεια εργασίας.
- Πιέστε πάνω στο τυφλό πριτσίνι με σπείρωμα με το εργαλείο για να το βιδώσετε.
- Αφού έχει εισαχθεί πλήρως και σωστά, πιέστε το διακόπτη σκανδάλης **20** του εργαλείου για να ξεκινήσετε τον κύκλο εγκατάστασης.
- Κρατήστε τη σκανδάλη **20** έως ότου το τυφλό πριτσίνι με σπείρωμα έχει τοποθετηθεί πλήρως και το εργαλείο έχει απεμπλακεί τελείως.

Σε περίπτωση που ένα τυφλό πριτσίνι με σπείρωμα σφηνώσει σε μια εφαρμογή, πατήστε τη σκανδάλη χειροκίνητης επιλογής όπισθεν **17** για να αντιστρέψετε την κατεύθυνση λειτουργίας της ατράκτου **1** και ξεβιδώστε το τυφλό πριτσίνι με σπείρωμα. Εναλλακτικά αποσυνδέστε από την παροχή αέρα και χρησιμοποιήστε το ζουμπά πείρου των 4 mm **21** που παρέχεται στο kit συντήρησης για να ξεβιδώσετε την άτρακτο μέσω του περιβλήματος μύτης **4** όπως φαίνεται στην εικόνα 1.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ - μην επιχειρήσετε να αναγκάσετε με τη βία την εγκατάσταση ενός ενθέτου επειδή κάτι τέτοιο θα προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο και/ή την εφαρμογή.

6. Σέρβις του εργαλείου

Θα πρέπει να διενεργείται τακτικό σέρβις από εκπαιδευμένο προσωπικό, ενώ μια διεξοδική επιθεώρηση πρέπει να διεξάγεται κάθε χρόνο ή κάθε 500.000 κύκλους, όποιο προκύψει πρώτο.

Καθαρισμός και συντήρηση

▲ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ

Τα συγκροτήματα μύτης θα πρέπει να υποβάλλονται σε σέρβις σε εβδομαδιαία διαστήματα ή κάθε 5.000 κύκλους

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ - Φυσιζήτε με ξηρό αέρα και απομακρύνετε ακαθαρσίες και σκόνη από το κύριο περίβλημα, όταν παρατηρήσετε ότι συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού εκεί όπου ο πνευματικός κύλινδρος συνδέεται στο πλαστικό συγκρότημα λαβής. Φοράτε εγκεκριμένα προστατευτικά ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από σκόνη, όταν πραγματοποιείτε αυτή τη διαδικασία.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να αποδυναμώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα εξαρτήματα.

- Αποσυνδέστε την παροχή αέρα
- Αφαιρέστε το πλήρες συγκρότημα μύτης χρησιμοποιώντας διαδικασία αντίθετη από αυτή στις Οδηγίες τοποθέτησης, σελίδα 10(4.1).
- Οποιοδήποτε εξάρτημα παρουσιάζει φθορά ή ζημιά πρέπει να αντικαθίσταται από καινούργιο εξάρτημα.
- Ελέγχετε ιδιαίτερα τη φθορά στην άτρακτο.
- Συναρμολογήστε σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.

6.1 Καθημερινό σέρβις

- Ελέγξτε για διαρροές αέρα. Αν υπάρχουν ζημιές, οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σύνδεσμοι πρέπει να αντικαθίστανται από νέα αντίστοιχα εξαρτήματα.
- Ελέγξτε ότι το συγκρότημα μύτης είναι σωστό και έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ελέγξτε αν η διαδρομή του εργαλείου είναι επαρκής για την τοποθέτηση του επιλεγμένου τυφλού πριτσινιού με σπείρωμα. Βλ. ενότητα Ρύθμιση διαδρομής, σελίδα 12 (4.3.1.).
- Επιθεωρήστε την άτρακτο 1 στο συγκρότημα μύτης για φθορά ή ζημιές. Αν υπάρχει, αντικαταστήστε τον.

6.2 Εβδομαδιαίο σέρβις

Kit συντήρησης 07900-09301		
Αριθμός Εξαρτήματος	Περιγραφή	Ποσ.
07900-00624	Ζουμπάς πείρου 4 mm	1
07900-00632	Κλειδί 17 mm/19 mm	1
07900-00225	Εξάγωνο κλειδί 5 mm	1

- Ελέγξτε για διαρροές λαδιού και διαρροές αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα και στα εξαρτήματα σύνδεσης και στο εργαλείο.
- Με το εργαλείο τοποθετημένο ξαπλωμένο οριζόντια, ανοίξτε την "Τάπα λαδιού" και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, αν είναι χαμηλή συμπληρώστε, βλ. "Εγχειρίδιο σέρβις Ενότητα 6".

Για πλήρεις οδηγίες σέρβις, αντιμετώπισης προβλημάτων και συντήρησης, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο σέρβις **07900-09302**.

7. Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η εταιρεία **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	ProSert® XTN20 Υδροπνευματικό εργαλείο τοποθέτησης τυφλών πριτσινιών με σπείρωμα
Μάρκα/Μοντέλο	POP-Avdel 74202
Αρ. Σειράς	

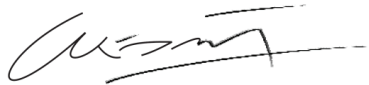
το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση βρίσκεται σε συμμόρφωση με τα ακόλουθα πρότυπα:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Ο τεχνικός φάκελος συντάχθηκε σύμφωνα με το Παράρτημα 1, παράγραφος 1.7.4.1, σύμφωνα με την ακόλουθη Οδηγία:

2006/42/ΕΚ Οδηγία περί μηχανημάτων

Διάταγμα Ην. Βασιλείου 2008 Αρ. 1597 - Παροχή κανονισμών (ασφαλείας) μηχανημάτων.



A. K. Seewraj

Τεχνικός Διευθυντής – ΕΕ Τυφλά στοιχεία στερέωσης
Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Τοποθεσία έκδοσης: Letchworth Garden City
Ημερομηνία έκδοσης: 01-04-2015



Ο παρών μηχανολογικός εξοπλισμός
βρίσκεται σε συμμόρφωση με την Οδηγία
περί μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ

STANLEY®
Engineered Fastening

8. Προστατέψτε την επένδυσή σας!

ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟ POP® Avdel® ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΥΦΛΩΝ ΠΡΙΤΣΙΝΙΩΝ ΜΕ ΣΠΕΙΡΩΜΑ

Η STANLEY Engineered Fastening εγγυάται ότι όλα τα εργαλεία ισχύος έχουν κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και ότι θα είναι απαλλαγμένα από ελάττωμα σε υλικό και εργασία υπό κανονική χρήση και σέρβις, για περίοδο ενός (1) έτους.

Η εγγύηση αυτή έχει εφαρμογή για τον πρώτο αγοραστή του εργαλείου και μόνο για αρχική χρήση.

Εξαιρέσεις:

Κανονική φθορά.

Περιοδική συντήρηση, επισκευές και ανταλλακτικά λόγω κανονικής φθοράς εξαιρούνται από την κάλυψη.

Κακομεταχείριση & κακή χρήση.

Βλάβη ή ζημιά που προκύπτει από ακατάλληλη λειτουργία, αποθήκευση, κακή χρήση ή κακομεταχείριση, ατύχημα ή αμέλεια, όπως φυσική ζημιά, εξαιρούνται από την κάλυψη.

Μη εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τροποποίηση.

Εξαιρούνται από την κάλυψη βλάβες ή ζημιές που προκύπτουν από σέρβις, δοκιμή, ρύθμιση, εγκατάσταση, συντήρηση, μετατροπή ή τροποποίηση με οποιονδήποτε τρόπο από οποιονδήποτε άλλον πλην της STANLEY Engineered Fastening, ή τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της.

Με το παρόν αποκλείονται όλες οι άλλες εγγυήσεις, ρητές ή σιωπηρές, περιλαμβανομένων οποιονδήποτε εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένη χρήση.

Σε περίπτωση που το προϊόν δεν ανταποκριθεί στην περίοδο εγγύησης, επιστρέψτε άμεσα το εργαλείο στο εξουσιοδοτημένο από το εργοστάσιό μας σημείο σέρβις που βρίσκεται πιο κοντά σας. Για μια λίστα εξουσιοδοτημένων κέντρων σέρβις POP® Avdel® σε ΗΠΑ ή Καναδά, επικοινωνήστε μαζί μας στον αριθμό μας δωρεάν κλήσης (877)364 2781.

Εκτός των ΗΠΑ και Καναδά, επισκεφθείτε τον ιστότοπο **www.StanleyEngineeredFastening.com** για να βρείτε την πλησιέστερή σας θέση της STANLEY Engineered Fastening.

Η STANLEY Engineered Fastening τότε θα αντικαταστήσει, χωρίς καμία χρέωση, οποιοδήποτε εξάρτημα ή εξαρτήματα βρει ότι είναι ελαττωματικά λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας, και θα επιστρέψει το εργαλείο προπληρωμένο. Αυτό αποτελεί τη μοναδική μας υποχρέωση βάσει της παρούσας εγγύησης. Σε καμία περίπτωση δεν θα φέρει η STANLEY Engineered Fastening την ευθύνη για οποιεσδήποτε παρεπόμενες ή ειδικές ζημιές από την αγορά ή τη χρήση του παρόντος εργαλείου.

Καταχωρίστε online το εργαλείο σας τοποθέτησης τυφλών πριτσινιών με σπείρωμα.

Για να καταχωρίσετε την εγγύησή σας online, επισκεφθείτε μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα εργαλείο της STANLEY Engineered Fastening μάρκας POP® Avdel®.

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.

Minden jog fenntartva.

A megadott információkat lemásolni és/vagy közzétenni semmilyen eszközzel és semmilyen szándékkal nem megengedett a STANLEY Engineered Fastening előzetes írásbeli engedélye nélkül.

A megadott információk ezen termék bevezetésének időpontjában ismert adatokon alapulnak. A STANLEY Engineered Fastening üzletpolitikájának része a folyamatos termékfejlesztés, ezért a termékekben változások történhetnek. A megadott információk csak a STANLEY Engineered Fastening által szállított, eredeti állapotú termékre vonatkoznak. A STANLEY Engineered Fastening ezért nem felelős a termék eredeti műszaki jellemzőitől való eltérések okozta károkért.

A rendelkezésre álló adatokat a legnagyobb gondossággal állítottuk össze. A STANLEY Engineered Fastening viszont nem vállal felelősséget az adatok esetleges hibáiért és azok következményeire. A STANLEY Engineered Fastening nem vállal felelősséget harmadik fél által végzett tevékenységből származó károkért. A STANLEY Engineered Fastening által használt munkanevek, márkanevek, bejegyzett márkanevek stb. nem tekinthetők szabadon használhatónak, azokra is a márkanevek védelmére vonatkozó jogszabályok érvényesek.

TARTALOM

OLDAL

1. Biztonsági definíciók	6
2. Műszaki adatok	8
2.1 Behúzó szerszám műszaki adatok	8
2.2 A csomag tartalma	8
2.3 Fő alkatrészek	9
3. Szerszám beállítás	10
4. Kezelési útmutató	10
4.1 Orrház egység	10
4.2 Levegőellátás	11
4.3 Beállítási útmutató	11
5. A szerszám működtetése	12
6. A szerszám karbantartása	13
6.1 Napi karbantartás	13
6.2 Heti karbantartás	13
7. Megfelelőségi nyilatkozat	14
8. Védje befektetését! Jótállás regisztráció	15



A használati útmutatót a szerszámot szerelő vagy használó minden személynek el kell olvasnia, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.

1. Biztonsági definíciók

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

▲ VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okoz.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okozhat.

▲ VIGYÁZAT: Potenciális veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Szimbólum nélkül olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely anyagi károkkal járhat.

A termék szakszerűtlen használata, karbantartása súlyos sérülést és anyagi károkat okozhat. A készülék használata előtt figyelmesen el kell olvasni minden figyelmeztetést, használati utasítást. A motoros szerszámok használatakor be kell tartani az alapvető munkavédelmi óvintézkedéseket, hogy csökkentsük a balesetek kockázatát.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT.

FIGYELMEZTETÉS:

1. A STANLEY Engineered Fastening szegecsanya behúzó csak rendeltetése szerint használható.
2. Csak a gyártó által ajánlott alkatrészeket, kötőelemeket és tartozékokat használja.
3. Semmilyen átalakítást ne végezzen a szerszámon. A szerszám bármilyen átalakítása esetén minden felelősség az ügyfelet terheli, ez egyben érvénytelenít minden vonatkozó jótállást.
4. Használat előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak el, nem szorulnak és nincsenek a szerszámon törött alkatrészek, illetve nem áll fenn a szerszám működését nehezítő más körülmény. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. Használat előtt a beállító kulcsot, villáskulcsot el kell távolítani.
5. A szerszámot mindig biztos üzemállapotban kell tartani, rendszeres időközönként a működését és épségét szakemberrel át kell vizsgáltatni. A szétszerelést csak szakember végezheti. A karbantartási utasítások figyelembe vétele nélkül nem szabad a szerszám szétszerelését megkezdeni.
6. A levegőellátás nyomása nem engedhető 7 bar (100 PSI) felé.



7. A gépkezelőknek és az munkaterületen tartózkodóknak ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 előírásainak megfelelő, oldalról zárt biztonsági szemüveget kell viselniük. Üzem közben mindig viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
8. Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
9. Ne működtesse a szerszámot személyek felé irányítva.

10. *TILOS a szerszámot az orrház levételével működtetni.*
11. *A szerszám használata előtt vegyen fel biztos testhelyzetet, álljon stabilan a lábán.*
12. *Használat előtt a levegővezetékek épségét meg kell vizsgálni, minden csatlakozásnak biztonságosnak kell lennie. Ne tegyen nehéz tárgyakat a tömlőkre. Az éles ütődés okozta belső sérülés miatt a tömlő idő előtt tönkremehet.*
13. *Ne emelje a behúzó szerszámot a tömlőnél fogva. Mindig a behúzó szerszám fogantyúját használja.*
14. *A szellőző nyílásokat nem szabad lezárni vagy letakarni.*
15. *Szüntesse meg a sűrített levegő csatlakoztatását, mielőtt a szerszámgépen bármilyen alkatrész beállítását, szervizelését vagy eltávolítását végezné.*
16. *Tartsa a szerszám markolatát szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.*
17. *A szerszám egyik helyről a másikra vitele közben a kezét vegye le a ravaszról, nehogy véletlenül elindítsa.*
18. *Működő szerszámot felügyelet nélkül hagyni tilos. Csatlakoztassa le a levegőellátást, amikor a szerszámot nem használja.*
19. *Tovább lépés előtt elegendő szabad hely kell a gépkezelő kezének.*
20. *A szerszámot nem szabad leejteni, nem szabad kalapácsként használni.*
21. *A szerszám hidraulikus rendszerébe piszkos, idegen anyag nem kerülhet, ez üzemi hibát okoz a gépben.*

A STANLEY Engineered Fastening irányelve, hogy a termékeit folyamatosan fejleszti és javítja fenntartja a jogot bármely termék műszaki adatainak előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására.

2. Műszaki adatok

SEMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NE VÉGEZZEN KARBANTARTÁST, SZERVIZELÉST AZ ORRÉSZ CSERÉJÉN KÍVÜL.

A ProSert® XTN20 hidropneumatikus szerszám gép a STANLEY Engineered Fastening szegecsanyák behúzására lett kifejlesztve, erő és/vagy löketbeállítás lehetőségével.

A ProSert® XTN20 szerszám M3-M10 közötti szegecsanyák beszerelésére használható, megfelelő orr egység használatával. Angolszász méretezésű orr egység is kapható az UNC és UNF menettel rendelkező szegecsanyák beszerelésére.

A biztonsági utasításokat mindig be kell tartani.

2,1. Belövő szerszám műszaki adatok

Húzóerő:	Húzóerő a megadott 5,0 bar húzónyomáson	17,65 kN	3968 lbf
Levegőellátás:	Min/Max	5-7 bar	72,5-101,5 lbf/in ²
Olajnyomás:	Húzóerő (max):	230 bar	3336 lbf/in ²
Löket:	Dugattyúlöket	3-7 mm	0,118-0,275 in
Súly:	Orr egységgel együtt	1,59 kg	3,50 lb
Zajszint:	Zaj szórása: K=3dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)
Rezgés:	Rezgés szórása: K=0,1 m/s ²	<2,5 m/s ²	<8 ft/s ²
Motor fordulatszám:	előre és hátra	2000 rpm	2000 rpm
Anyag:	-	Alumínium	Acél Rozsdamentes acél
Avdel® termékinlát:	Eurosert®	-	M3-M10 M4-M5
	Vékony lemezes Nutsert®	M3-M10	M3-M10 M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6 -
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8 M6
	Nagy szilárdságú Hexsert®	-	M6-M8 -
	Squaresert®	-	M5-M8 -
POP Nut® Termék skála:	Hengeres anya*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Recézett anya*	M4-M8	M4-M6 -
	Zárt végű anya*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Hatszögletű anya*	M4-M8	M4-M8 M4-M6
	Négyzetes anya*	M4-M8	M4-M8 -
	HB csavar *	M6-M8	M6-M8 -
	Csőcsavar*	M6	M6 -
Egyéb jellemzők:	Erőbeállított üzemmód	Igen	
	Löketbeállított üzemmód	Igen	
	Automatikus rápörgés/lepörgés	Igen	
	Szerszám nélküli húzószár csere	Igen	
	Manuális irányváltó	Igen	
	Hidraulikus ajaktömítések és O-gyűrűk	Igen	

A *-gal jelöltekhez tüske adapter készlet szükséges (74202-02200 megtalálható a tartozék kézikönyvben 07900-01073). A ProSert® XTN20 (74202) szerszám az alapkészülékből (alkatrészszáma 74202-02000) és a behelyezéshez szükséges orrszerelvényből áll.

2,2. A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 XTN20 szegecsanya behúzó szerszám
- 1 készlet M4, M5, M6, M8 orr egység alkatrészek és húzószárak
- 1 nyomtatott használati útmutató
- 1 karbantartó készlet

2,3. Fő alkatrészek

lásd 1 és 2. ábra

		Utánrendelés		
		Pótalkatrész számok	menny.	
1	Húzószár	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Fej	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Rögzítőanya	-	07555-00901	1
4	Orrház	-	74202-02021	1
5	Tokmány anya	-	74202-02022	1
6	Szűkítőhüvely	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Tengelykapcsoló stift	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Húzószár adapter	-	74202-02023	1
9	Orr csap	-	74202-02039	-
10	Függesztő gyűrű	-	74202-02012	1
11	Löket csúszka	-	74202-02092	1
12	Löket jelölések	-	-	-
13	Löket rögzítőpecek	-	74202-02095	1
14	Löketbeállító	-	74202-02010	1
15	Löketbeállító rovatka	-	-	-
16	Levegő csatlakozó szerelvény	-	74202-02103	1
17	Kézi irányváltó gomb	-	74202-02030	1
18	Szabályozó rögzítő	-	74202-02038	1
19	Nyomásszabályozó	-	74202-02037	1
20	Ravasz	-	74202-02020	1
21	Kitékerő szerszám	-	07900-00624	1

Komplett orrház egység szerelvény	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

* Minden mérethez hozzátartozik a záróanya (3), 07555-00901.

Egyéb méreteket lásd: www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Szerszám beállítás

▲ FONTOS - HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A 6. ÉS 7. OLDALON A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT.

A szerszám használata előtt

- Válassza ki a megfelelő méretű orr egységet és szerelje fel.
- Csatlakoztassa a szerszámot a levegőellátásra. A ravasz lenyomásával majd felengedésével próbálja ki a húzó és visszaálló ciklust**20**.
- Állítsa be a szerszámon a szükséges löketet/nyomást.

▲ VIGYÁZAT - a szerelőszerszám megfelelő működéséhez fontos a pontos tápnyomás. Ha nem megfelelő a nyomás, személyi sérülés vagy készülékkárosodás következhet be. A tápnyomás nem haladhatja meg a szerszám műszaki adatainál megadott értéket.

4. Kezelési útmutató

▲ FONTOS - HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A 6. ÉS 7. OLDALON A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT.

▲ FONTOS - AZ ORRHÁZ EGYSÉG FEL- ÉS LESZERELÉSE ELŐTT A LEVEGŐELLÁTÁST LE KELL KAPCSOLNI VAGY LE KELL CSATLAKOZTATNI.

4.1 Orrház egység (lásd 2. ábra).

Szerelési utasítás

A félkövér számok 1. ábrán látható orrház egység alkotóelemekre vonatkoznak.

- A levegőellátást le kell csatlakoztatni.
- Ha még fenn van, vegye le az orrházat **4** és a tokmány anyát **5**, miközben visszahúzza a rugós orr csapot **9**.
- Helyezze be a tengelykapcsoló stiftet **7** a húzószár adapterbe **8**.
- Helyezze rá a húzószárat **1** a tengelykapcsoló stiftre **7**.
- Helyezze be a szűkítőhüvelyt **6** (ha van) a tokmány anyába **5**.
- Csavarozza rá a tokmány anyát **5** a húzószár adapterre **8**, miközben visszahúzza a rugós orr csapot **9**. Húzza meg a tokmány anyát **5** jobb irányba.
- A szerszámot megtartva csavarozza az orrházat **4** és az fejet **2** aa fej rögzítőanyájával **3**.
- A leszereléskor fordított sorrendben kell eljárni.

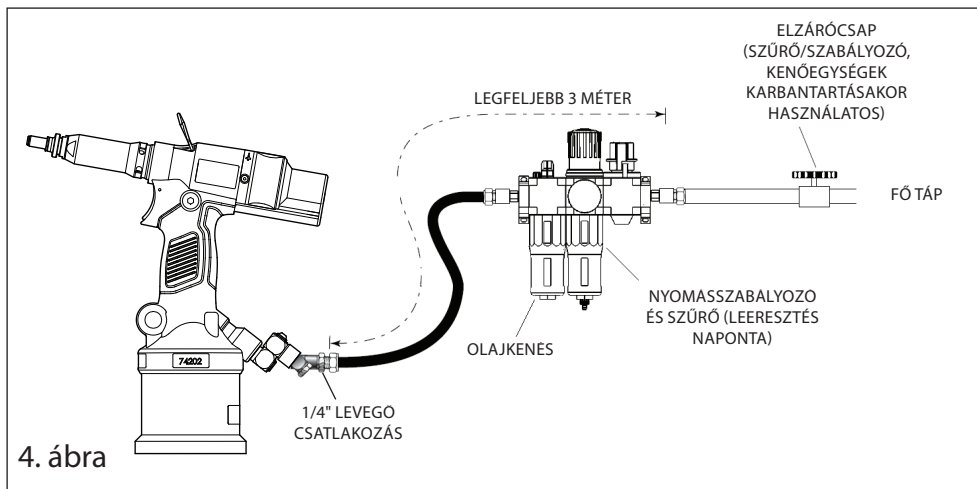
Még mindig a levegő csatlakoztatása nélkül kézzel csavarozzon egy szegecsanyát a húzószárra.

- Az fejet **2** helyezze orrházra **4** és rögzítse az anyával **3** úgy, hogy a húzószár **1** kissé túlnyúljon a szegecsanyán.
- Villáskulccsal húzza meg jobbra fordítva a rögzítőanyát **3***. Vegye le a szegecsanyát a húzószárról.

*A karbantartó készletben szereplő cikkekre utal, 07900-09301 a 13. oldalon.

4.2 Levegőellátás

- A szerszám minimálisan 5.0 bar sűrített levegőnyomással használható.
- Nyomásszabályozót és automata olajozó/szűrő rendszert kell alkalmazni a levegőellátás fő vezetékén a szerszámtól 3 méteres távolságon belül (lásd 4. ábra).
- A levegőtömlőre a legkisebb névleges üzemi nyomás értéknek a rendszerben keletkező legnagyobb nyomás 150%-ának vagy 10 bar-nak kell lennie, a kettő közül a nagyobbak.
- A légtömlőnek olajállónak kell lennie, kopásálló külsővel és páncélozottnak kell lennie, ha az üzemi körülmények a tömlő sérülését okozhatják.
- Minden légtömlőnek legalább 6,4 milliméter furatátmérőjűnek KELL lennie.



Ha a fenti rendszer nem áll rendelkezésre, a következőt lehet tenni:

- Ha nincs olajozó a levegőellátáson, első használat előtt vagy üzembe helyezéskor öntsön néhány csepp tiszta, könnyű kenőolajat a szerszám levegőnyílásába. Folyamatos használat közben a légtömlőt két-három óránként a levegőellátásról le kell csatlakoztatni és a szerszámot meg kell kenni.
- Szívárgás ellenőrzése. A sérült tömlőket, csatlakozókat újakra kell cserélni.
- Ha nincs szűrő a nyomásszabályozón, akkor a levegővezetékét légtelenítéssel tisztítsa meg a felgyülemlett piszoktól, víztől, mielőtt a tömlőt a szerszámra csatlakoztatná.

4.3 Beállítási útmutató

- A löketbeállítás főleg kisebb, M3-M4-es betéteknél használatos.
- Ha a szerszámot optimális löketre kívánja beállítani, akkor a löket beállítót a legkisebb löketre (3 mm), a nyomásszabályozót **19** a legnagyobb értékhez kell fordítani.
- Ha a szerszámot optimális nyomásra kívánja beállítani, akkor a löket beállítót a legnagyobb löketre (7 mm), a nyomásszabályozót **19** a legkisebb értékhez kell fordítani.

Ha különböző vastagságú munkadarabokkal dolgozunk, fontos hogy a szerszámot optimális nyomásra és ne optimális löketre állítsuk be. Az optimális nyomást a maximális fogásmélységhez állítsa be.

4.3.1. Löklet beállítás (lásd 1A, 3. ábra)

Ha a szerszámot lökletbeállítással kívánja használni, a nyomásszabályozót **19** a legnagyobb nyomásra kell csavarni, majd a lökletbeállításon be kell állítani a kívánt lökethosszt:

- Nyissa ki a löklet csúszkát **11**.
- A löklet rögzítőpecsek **13** kilazul.
- A nyílak mutatják a lökletirányokat.
- A minimálisról indulva növelje a löketet, amíg optimális nem lesz az elért alakváltozás.
- A skála mutatja a jelenlegi lökethosszt.
- A látható lépésközök **12** az egyik oldalon a 3, 5 és 7 mm, a másik oldalon a 4 és 6 mm.
- Az adott lökethossz beállításához a lökletbeállító **14** hátsó részét kell a jelhez állítani.
- Mindegyik rovátka **15** +/- 0,1 mm-rel egyenlő a lökletbeállítón **14**.
- Zárja a löklet csúszkát **11**, mielőtt használná az adott alkalmazásra.
- A löketzárat aktiválja a löketcsőszda **11** bezárása, ha a szerszám függőleges helyzetben van.
- A szerszám ekkor készen áll a használatra.

4.3.2. Nyomás beállítás (lásd 1B, 3. ábra)

Ha a szerszámot nyomásbeállítással kívánja használni, akkor a lökletbeállítót **14** 7 mm-re kell csavarni, majd a nyomásszabályozót **19** teljesen ki kell csavarni a minimális nyomásra, majd utána kell beállítani a szükséges nyomást:

- Először a vakszegecs anya alakja nem változik meg, a szerszám pedig kipörög.
- Csavarja be a nyomásszabályozót **19** 1 rovátkával és próbálja újra.
- Ismételje a nyomásszabályozóval a műveletet **19**, amíg optimális nem lesz az elért alakváltozás.
- 1 rovátka a nyomásszabályozón **19** körülbelül 20 N húzóerőnek felel meg.
- Amikor bekövetkezik, ellenőrizze a szegecsanyán az alakváltozást, és szükség esetén növelje tovább az erőt.
- A szegecsanyák közötti eltérésekre számítva növelje még 1-2 rovátkával.
- A szerszám ekkor készen áll a használatra.

5. A szerszám működtetése

A szegecsanya behúzása (lásd 3. ábra).

A szegecsanya behúzása.

- Ellenőrizze, hogy a jó szegecsanya típust választotta-e ki.
- Nyomja a szegecsanyát az alapba.
- Ellenőrizze, hogy a behúzószár tengelyvonala jó szögben (90°) legyen a munkához.
- Nyomja a szerszámmal a szegecsanyát, hogy rápörödjön.
- Miután teljesen, rendezen beillesztette, nyomja le a ravasz **20** kapcsolót és kezdje meg a behelyező ciklust.
- Nyomja a ravaszt **20**, amíg a szegecsanyát teljesen be nem ültette és a húzószár teljesen kiforgott az anyából.

Ha egy szegecsanya beragad, a kézi irányváltó gomb **17** megnyomásával fordítsa meg a húzószár forgásirányát **1** és pörgesse ki a szegecsanyából. Másik lehetőség, hogy lecsatlakoztatja a levegő ellátást és a karbantartó készletben található 4 mm-es kitekerő szerszámmal **21** letekeri a húzószárat az orrházon keresztül **4**, ahogyan az 1. ábra mutatja.

▲ VIGYÁZAT - ne erőltesse a behelyezést, mert megsérülhet a szerszám vagy az anyag.

6. A szerszám karbantartása

A szerszám karbantartását csak szakember végezheti. Évente vagy 500000 ciklusonként (amelyik korábban bekövetkezik), teljes átvizsgálás szükséges.

Tisztítás és karbantartás

▲ CSATLAKOZTASSA LE A LEVEGŐELLÁTÁST

Az orr egység karbantartása hetente, vagy minden 5000 ciklus után javasolt.

▲ VIGYÁZAT - Fújassa ki a port és szennyeződéseként száraz levegővel a burkolat réseiből, amint összegyűlik és láthatóvá válik, különösen ahol a műanyag markolat és a pneumatikus henger találkozik. A művelet végzésekor viseljen oldalról zárt védőszemüveget és megfelelő porvédő maszkot.

▲ VIGYÁZAT -A szerszám nemfémesei részei soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát.

- Csatlakoztassa le a levegőellátást.
- Szerelje le a teljes orr egységet fordított sorrendben, mint ahogy a felszerelési utasításnál szerepel, 10. oldal(4.1).
- A kopott, sérült alkatrészeket újakra kell cserélni.
- Különösen figyeljen a húzószár kopására.
- Szerelje össze a felszerelési utasítás szerint.

6.1 Napi karbantartás

- Szívárgás ellenőrzése. A sérült tömlőket, csatlakozókat újakra kell cserélni.
- Ellenőrizze, hogy a megfelelő orr egység van felszerelve és megfelelő módon.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám löket a behúzó szegecsanya és lemezvastagság párosításhoz megfelelő-e. Lásd Löket beállítás, 12. oldal (4.3.1.).
- Vizsgálja át a húzószárat 1 az orr egységben, hogy, nem mutatja-e kopás, sérülés jeleit. Ha igen, cserélje ki.

6.2 Heti karbantartás

Karbantartó készlet, 07900-09301		
Alkatrész-szám	Megnevezés	Menny.
07900-00624	4 mm-es csapkiszedő	1
07900-00632	17 mm/19 mm villáskulcs	1
07900-00225	5 mm-es hatszögletű kulcs	1

- Olaj- és levegő szívárgás keresése a légtömlőn, a szerelvényeken és a szerszámon.
- A szerszámot vízszintesen elfektetve nyissa ki az olajdugót és ellenőrizze az olajszintet: ha alacsony, töltsse fel, lásd "Szerviz kézikönyv, 6. szakasz".

A teljes szervizelés, hibakeresés és karbantartási utasításokat lásd a Szerviz kézikönyvben **07900-09302**.

7. Megfelelőségi nyilatkozat

Az **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM** ezennel teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi termék:

Megnevezés ProSert® XTN20 hidropneumatikus szegecsanya behúzó szerszámgép

Márka/Modell POP-Avdel 74202

Sorozatszám:

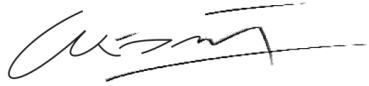
amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő szabványoknak:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

A műszaki dokumentáció összeállítása az 1. melléklet 1.7.4.1 szakasza szerint, a következő irányelveknek megfelelően történt:

2006/42/EK, Gépekre vonatkozó irányelv

UK Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations refers.



A. K. Seewraj

Műszaki igazgató – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Kiállítás helye: Letchworth Garden City

Kiállítás ideje: 01-04-2015



A gép megfelel a 2006/42/EC gépi irányelvnek

STANLEY®
Engineered Fastening

8. Védje befektetését!

POP®Avdel® SZEGECSONYA BEHÚZÓ SZERSZÁM JÓTÁLLÁS

A STANLEY Engineered Fastening garantálja, hogy minden általa gyártott szerszám gép normál használat és karbantartás mellett gyártási- és anyaghibától mentesen fog működni, és a szerszámhoz egy (1) év garanciát biztosít.

Ez a garancia a szerszám első vásárlója általi normál használatra vonatkozik.

Nem tartozik a garancia hatálya alá:

Természetes elhasználódás és kopás.

Az időszakos karbantartásra, javításokra, valamint a természetes kopás és elhasználódás miatt szükségessé váló alkatrészcserekre nem terjed ki a garancia.

Gondatlan és rendeltetésellenes használat.

Helytelen kezeléssel, tárolásból, rendeltetésellenes vagy gondatlan használatból, balesetből vagy hanyagságból származó anyagi károkról nem terjed ki a garancia.

Illetéktelen javítás vagy átalakítás.

Nem a STANLEY Engineered Fastening személyzete vagy megbízott szervizei által végzett javításból, tesztbeállításból, karbantartásból, változtatásból vagy módosításból eredő meghibásodások és károk nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Minden egyéb, többek között a termék eladhatóságára vagy bizonyos célra való alkalmasságára vonatkozó bármilyen kifejezett vagy beleértett garancia lehetősége kizárt.

Amennyiben a szerszámmal kapcsolatos garanciális igénye merül fel, juttassa el a szerszámot a legközelebbi, gyárunk által megbízott szervizbe. A POP®Avdel® által megbízott, az USA-ban és Kanadában működő szervizközpontjaink listájának ügyében keressen minket ingyenesen hívható telefonszámunkon: (877)364 2781.

Az USA-n és Kanadán kívül az Önhöz legközelebbi STANLEY Engineered Fastening képviselőt az alábbi honlapon találhatja: www.StanleyEngineeredFastening.com.

STANLEY Engineered Fastening díjmentesen kicseréli az anyag vagy gyártási hibának bizonyult alkatrészt, majd bérmentesítve visszaküldi. Ez a jelen garanciához kapcsolódó egyetlen kötelezettségünk. A STANLEY Engineered Fastening semmilyen körülmények között nem felelős a jelen szerszám megvásárlásának vagy használatának okán bekövetkező semmilyen járulékos vagy speciális kárért.

Regisztrálja a vásárolt szerszámot online.

Garanciájának regisztrálásához látogasson el honlapunkra:

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Köszönjük, hogy STANLEY Engineered Fastening POP®Avdel® márkájú szerszámot választott.

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.

Vīsas tiesības aizsargātas.

Sniegto informāciju nedrīkst pavairot un/vai publiskot jebkādā veidā un ar jebkādiem līdzekļiem (elektroniski vai mehāniski) bez iepriekšējas skaidri izteiktas vīrai rakstiskas atļaujas no uzņēmuma STANLEY Engineered Fastening. Sniegtā informācija ir balstīta uz datiem, kuri ir apzināti šā izstrādājuma izstrādāšanas brīdī. Uzņēmums STANLEY Engineered Fastening īsteno nepārtrauktu izstrādājumu uzlabošanas politiku un tādēļ izstrādājumiem var tikt veiktas izmaiņas. Sniegtā informācija ir piemērojama vienīgi izstrādājumiem, kurus ir piegādājis uzņēmums STANLEY Engineered Fastening. Tāpēc uzņēmumu STANLEY Engineered Fastening nevar saukt pie atbildības par jebkādiem zaudējumiem, kuri rodušies noviržu no izstrādājuma sākotnējās specifikācijas.

Pieejamā informācija ir sastādīta īpaši rūpīgi. Tomēr uzņēmums STANLEY Engineered Fastening neuzņemas nekādu atbildību saistībā ar jebkādu nepilnību informācijā un no tā izrietošām sekām. Uzņēmums STANLEY Engineered Fastening neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies no darbībām, ko veic trešās personas. Darba nosaukumus, tirdzniecības nosaukumus, reģistrētas preču zīmes utt., ko izmanto uzņēmums STANLEY Engineered Fastening, nevajadzētu uzskatīt kā brīvi lietojamus, saskaņā ar tiesību aktiem attiecībā uz preču zīmju aizsardzību.

SATURS

LAPPUSE

1. Drošības definīcijas	6
2. Specifikācija	8
2.1 Kniedēšanas instrumenta tehniskie dati	8
2.2 Iepakojuma saturs	8
2.3 Galveno sastāvdaļu saraksts	9
3. Instrumenta uzstādīšana/sagatavošana darbam	10
4. Lietošanas instrukcija	10
4.1 Priekšgala aprīkojums	10
4.2 Gaisa padeve	11
4.3 Instrumenta sagatavošanas instrukcija	11
5. Lietošanas procedūra	12
6. Instrumenta apkopes	13
6.1 Ikdienas apkopes	13
6.2 Iknedēšanas apkopes	13
7. Atbilstības deklarācija	14
8. Garantijas reģistrācija	15



Šo instrukcijas rokasgrāmatu jāizlasa katrai personai, kas uzstāda vai lieto šo instrumentu, pievēršot īpašu uzmanību šādiem drošības noteikumiem.

1. Drošības definīcijas

Zemāk norādītās definīcijas paskaidro nopietnības līmeni katram signāla vārdam. Lūdzu, izlasiet rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem simboliem.

▲ BĪSTAMI! Norāda nenovēršami bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

▲ BRĪDINĀJUMS! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

▲ UZMANĪBU! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nelielu vai vidēji smagu traumu.

UZMANĪBU! Lietošana bez drošības brīdinājuma simbola norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt īpašuma bojājumus.

Nepareiza darbība vai nepareiza šī izstrādājuma uzturēšana var izraisīt nopietnus savainojumus un īpašuma bojājumus. Izlasiet un izprotiet visus brīdinājumus un lietošanas instrukcijas pirms šī aprīkojuma lietošanas. Lietojot elektroinstrumentus, vienmēr ir jāievēro drošības pamatnoteikumi, lai samazinātu ievainojumu risku.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS. BRĪDINĀJUMS!

1. Neizmantojiet vītņkniežu instrumentu citādi nekā noteicis uzņēmums STANLEY Engineered Fastening.
2. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas, stiprinājumus un piederumus.
3. Nemodificējiet instrumentu. Ja klients veic jebkādas instrumenta izmaiņas, tad viņš uzņemas pilnīgu atbildību par piemērojamās garantijas anulēšanu.
4. Pirms lietošanas pārbaudiet, instrumenta tehnisko stāvokli, vai instrumentā nav nosprūdušas kustīgās detaļas, vizuāli redzamas plaisas vai citi vizuāli defekti, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, tas jāsalabo pirms lietošanas. Pirms lietošanas noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņus atslēgas.
5. Šis instruments, apmācītam personālam, visu laiku ir jāuztur drošā darba stāvoklī un regulāri jāveic pārbaudes vai nav radušies bojājumu vai darbības traucējumu. Jebkuru izjaukšanas procedūru jāveic tikai apmācītam personālam. Neizjauciet šo instrumentu, iepriekš neizlasot tehniskās apkopes instrukcijas.
6. Darba gaisa padeves spiediens nedrīkst pārsniegt 7 bārus (100 psi).



7. Operatoriem un citiem darba zonā jāvalkā ANSI Z87.1 CAN / CSA Z94.3 apstiprinātas aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles un ausu aizsargus.
8. Apģērbieties pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus prom no kustīgām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

9. *Nedarbiniet instrumentu, kas ir vērsts uz jebkuru personu(-ām).*
10. *Nedarbiniet instrumentu ar noņemtu priekšgala apvalku.*
11. *Plnstrumenta lietošanas laikā ieņemiet stingru un stabilu pozīciju.*
12. *Pirms lietošanas pārbaudiet gaisa caurules, vai tām nav bojājumu; visiem savienojumiem jābūt drošiem. Nemetiet smagus priekšmetus uz gaisa caurules. Ass trieciens var izraisīt tiešus bojājumus, kā rezultāta var novest gaisa cauruli pie neatgriezeniska bojājuma.*
13. *Neceliet kniedēšanas instrumentu aiz gaisa caurules. Vienmēr izmantojiet kniedēšanas instrumenta rokturi.*
14. *Instrumenta ventilācijas atveres nedrīkst aizsprostot vai aizsegt.*
15. *Pirms apkopes veikšanas, pielāgošanas, priekšgala mezgla uzlikšanas vai noņemšanas atvienojiet gaisa šļūteni no instrumenta.*
16. *Turiet instrumenta rokturus sausu no eļļas un taukvielām.*
17. *Pārvietojot instrumentu no vienas vietas uz citu, turiet rokas prom no mēlītes, lai izvairītos no nejaušas aktivizēšanas.*
18. *Nekad neatstājiet darbojošos instrumentu bez uzraudzības. Kad instruments netiek lietots atvienojiet gaisa cauruli/padevi.*
19. *Pirms darba turpināšanas ir nepieciešams ievērot atbilstošu operatora roku atstatumu līdz instrumentam.*
20. *Neizmantojiet instrumentu nepareizi, to metot vai lietojot kā āmuru.*
21. *Notīriet netīrumus un izņemiet svešķermeņus no instrumenta hidrauliskās sistēmas, jo tas var izraisīt instrumenta darbības traucējumus.*

**Uzņēmuma STANLEY Engineered Fastening politika
ir vērsts uz nepārtrauktu izstrādājumu attīstību un uzlabošanu,
un mēs paturam tiesības jebkuram izstrādājumam mainīt tehniskos parametrus
bez iepriekšēja brīdinājuma.**

2. Tehniskie dati

NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEDRĪKST VEIKT NEKĀDU APKOPI VAI APKALPOŠANU, IZŅEMOT PRIEKŠGALA APRIKOJUMA NOMAIŅU.

ProSert® XTN20 hidropneimatiskais instruments ir izstrādāts, lai kniedētu STANLEY Engineered Fastening vītņkniedes, veicot spēka un/vai gājiena pielāgošanu.

ProSert® XTN20 instruments tiek izmantots, lai kniedētu vītņkniedes diapazonā no M3 līdz M10, izmantojot attiecīgo priekšgala aprīkojumu. Ir pieejams arī arī standarta aprīkojums, lai kniedētu UNC un UNF collu veicot spēka vai gājiena pielāgošanu.

Drošības norādījumi ir jāievēro visu laiku.

2.1. Kniedēšanas instrumenta specifikācija

Vilkšanas spēks:	Velciet pie norādītā vilkšanas spēku 5,0 bāriem	17,65 kN	3968 lbf
Gaisa padeves spiediens:	Min./maks.	5-7 bar	72.5 - 101.5 lbf/in ²
Eļļas spiediens:	Vilkšana (maks.)	230 bar	3336 lbf/in ²
Gājiens:	Virzuļa gājiens	3-7 mm	0.118-0.275 in
Svars:	Ieskaitot priekšgala aprīkojumu	1,59 kg	3.50 lb
Skaņas līmenis:	Nenoteiktības skaņa: K=3 dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)
Vibrācija:	Vibrācijas nenoteiktība: K=0,1 m/s ²	<2,5 m/s ²	<8 ft/s ²
Motora ātrums:	Uz priekšu un atpakaļ	2000 apgr./min	2000 apgr./min
Materiāls:	-	Alumīnijs	Tērauds Nerūsējošais tērauds
Avdel® Produktu klāsts:	Eurosert®	-	M3-M10 M4-M5
	Plāna loksne Nutsert®	M3-M10	M3-M10 M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6 -
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8 M6
	Augstas stiprības Hexsert®	-	M6-M8 -
	Squaresert®	-	M5-M8 -
POP Nut® Izstrādājumu klāsts:	Standarta uzgrieznis*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Rievots uzgrieznis*	M4-M8	M4-M6 -
	Uzgrieznis ar slēgtu galu*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Seštūra uzgrieznis*	M4-M8	M4-M8 M4-M6
	Četrstūra uzgrieznis*	M4-M8	M4-M8 -
	HB buļskrūve*	M6-M8	M6-M8 -
	Cauruļu uzgrieznis*	M6	M6 -
Papildus īpatnības:	Darba režīms Vilkšana līdz spēkam	Jā	
	Darba režīms Vilkšana līdz gājenam	Jā	
	Automātiskā griešana ieslēgta/izslēgta	Jā	
	Brīva mandrels ievietošana	Jā	
	Manuāla piespiedu atgrieze	Jā	
	Hidrauliskā mašīnes blīve un blīvredzeni	Jā	

Precēm ar * var būt nepieciešams tapņa adaptera komplekts (74202-02200 atrodams piederumu rokasgrāmatā 07900-01073).

Pilnīgs ProSert® XTN20 (74202) instruments ir izveidots no pamata instrumenta (daļas numurs 74202-02000) un attiecīgā priekšgala mezgla ieliktna ievietošanai.

2.2. Iepakojums satur:

- 1 XTN20 vītņkniedēju instruments
- 1 komplektu M4, M5, M6, M8 priekšgala aprīkojumu un mandreles
- 1 drukāt instrukcijas rokasgrāmatu
- 1 apkopes komplektu

2.3. Galveno komponentu saraksts

skatiet 1. un 2. att.

		Pasūtiet vēlreiz		
		Rezerves daļu numuri		Daudz.
1	Mandreles	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Priekšgala uzgalis	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Fiksācijas uzgrieznis	-	07555-00901	1
4	Priekšgala aptvere	-	74202-02021	1
5	Patronas uzgrieznis	-	74202-02022	1
6	Savilcējs	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Piedziņas vārpsta	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Mandreles adapteris	-	74202-02023	1
9	Priekšgala stienis	-	74202-02039	-
10	Amortizācijas gredzens	-	74202-02012	1
11	Gājienu slīdnis	-	74202-02092	1
12	Gājienu norādes apzīmējumi	-	-	-
13	Gājienu bloķēšanas tapa	-	74202-02095	1
14	Gājienu iestatītājs	-	74202-02010	1
15	Gājienu iestatītāja padziļinājums	-	-	-
16	Gaisa iepļūdes mezgls	-	74202-02103	1
17	Manuālās atgriezes mēlīte	-	74202-02030	1
18	Regulatora bloķētājs	-	74202-02038	1
19	Spiediena regulators	-	74202-02037	1
20	Mēlīte	-	74202-02020	1
21	Tapas spiedējs	-	07900-00624	1

Priekšgala mezgls, komplekts	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

* Visi izmēri ir apgādāti ar Fiksācijas uzgrieznis (3) 07555-00901.

Papildu izmēriem lūdzam apmeklējiet www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Instrumenta uzstādīšana

▲ SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET DROŠĪBAS NOTEIKUMUS 6. UN 7. LAPPUSĒ.

Pirms lietošanas

- Atlasiet atbilstoša izmēra priekšgala aprikojumu, un to uzstādiet.
- Savienojiet kniedēšanas instrumentu ar gaisa padevi. Pārbaudiet vilkšanas un atgriešanas ciklus, nospiežot un atlaižot mēlīti **20**.
- Iestatiet instrumentu uz vēlamo gājjenu/spiedienu.

▲ UZMANĪBU: *Pareizs padeves spiediens ir svarīgs atbilstoši instalācijas instrumenta funkcionēšanai: Nepareizi spiedieni var izraisīt personīgu savainojumi vai bojājumi aprikojumam. Padeves spiediens nedrīkst pārsniegt to, kas norādīts kniedēšanas instrumenta specifikācijā.*

4. Darbības instrukcijas

▲ SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET DROŠĪBAS NOTEIKUMUS 6. UN 7. LAPPUSĒ.

▲ SVARĪGI! GAISA PADEVEI IR JABŪT ATVIENOTAI/IZSLĒGTAI PIRMS PRIEKŠGALA MONTĀŽAS PIEMĒROŠANAS VAI ATVIENOŠANAS.

4.1 Priekšgala aprikojums (skatīt 2. att.).

Uzstādīšanas instrukcijas

Minētie numuri tekstā atbilst priekšgala mezgla rezerves daļām 1. attēlā.

- Gaisa padevi nedrīkst atvienot.
- Noņemiet priekšgala apvalku **4** un patronas uzgriezni **5**, vienlaikus atvelkot ar atsperi spriegoto priekšgala stieni **9**.
- Ievietojiet piedziņas vārpstu **7** mandreles **8**.
- Ievietojiet mandreli **1** uz piedziņas vārpstas **7**.
- Ievietojiet savilcēju iemavu **6** (ja norādīts) patronā **5**.
- Uzskrūvējiet patronas uzgriezni **5** uz tapņa adaptera **8**, vienlaikus atvelkot atpakaļ atpakaļ nospirogoto priekšgala stieni **9**. Pievelciet patronas uzgriezni **5** pulksteņrādītāja virzienā.
- Pieturot instrumentu, uzskrūvējiet priekšgala aptveri **4** un priekšgala uzgali **2** kopā ar priekšgala galu fiksācijas uzgriezni **3**.
- Pretēja darbība tiek veikta aprikojuma demontāža.

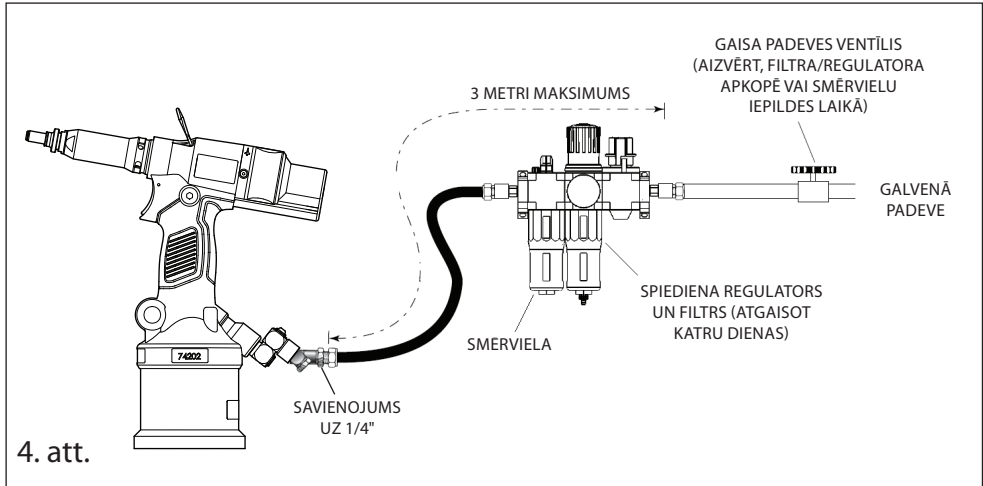
Ar joprojām atvienotu instrumentu no gaisa padeves, ar roku uzskrūvējiet vītņkniedi uz mendreli.

- Novietojiet priekšgala uzgali **2** uz priekšgala aptveres **4** un nofiksējiet to ar fiksācijas uzgriezni **3** tā, lai mandrele **1** izvirzās nedaudz virs ieliktnā.
- Bloķējiet fiksācijas uzgriezni **3**, griežot pulksteņrādītāja virzienā ar uzgriežņu atslēgu*. Noņemiet vītņkniedi no mandreles.

*Skatiet rezerves detaļas 13.lpp kuras ir iekļautas apkopes komplektā 07900-09301.

4.2 Gaisa padeve

- Visi instrumenti tiek darbināti ar saspiestu gaisu pie minimālā gaisa spiediena 5,0 bar.
- Spiediena regulatori un automātiskās eļļošanas / filtrēšanas sistēmas jānovieto uz galvenās gaisa padeves maksimums 3 metru attālumā no instrumenta (skatīt 4. att.).
- Gaisa padeves caurulēs būs minimālais efektīvais darba spiediens 150% no maksimālā spiediena, kas sarazots sistēmā, vai 10 bar, atkarībā no tā, kura vērtība ir lielāka.
- Gaisa šļūtenēm jābūt eļļas izturīgām, ar nodilumizturīgu ārpusi un ar armētu apvalku, jo savādāk darba apstākļi var izraisīt gaisa caurules bojājumus.
- Visām gaisa šļūtenēm NEPIECIEŠAMS 6,4 milimetru minimālais urbuma diametrs.



Ja iepriekš norādītā sistēma nav pieejama, jūs varat izmantot šādu alternatīvu:

- Pirms lietošanas vai kad pirmo reizi ieliekat instrumentu ekspluatācijā, teļejiet dažus pilienus tīru pneimatisko eļļu gaisa ventiļa atverē pie kuras tiks pievienota gaisa caurule, ja gaisa padeves sistēmā nav piemērota eļļotāja. Ja instruments tiek lietots nepārtraukti, tad eļļošana jāveic ik pēc 2-3h, iepriekš atvienojot instrument no galvenās gaisa padeves.
- Pārbaudiet, vai nav gaisa noplūdes. Ja bojātas gaisa caurules vai savienojumi, tos nepieciešams nomainīt uz jauniem.
- Ja nav filtra uz spiediena regulatora, iztecīniet gaisa līniju, lai notīrītu to no uzkrājušiem netīrumiem vai ūdens pirms gaisa šļūtenes pievienošanas instrumentam.

4.3 Iestatīšanas instrukcijas

- Gājiena pielāgošanas funkcija tiek galvenokārt izmantota mazākiem kniedēšanas izmēriem M3-M4.
- Ja uzstādiat instrumentu optimālām gājienam, gājiena iestatītājs jāieliek minimālajā gājienā (3 mm) un presēšanas regulatoru **19** jāuzliek uz maksimālā iestatījuma.
- Ja uzstādiat instrumentu optimālām gājienam, gājiena iestatītājs jāieliek maksimālajā gājienā (7 mm) un spiediena regulators **19** jāuzliek uz minimālā iestatījuma.

Kad nodarbojaties ar dažādiem biežumiem, vienmēr ir ieteicams, instrument uzstādiat uz optimālo spiedienu, nevis optimālu gājieni. Izmantojiet maksimālās saķeres stāvokli, lai uzstādiat optimālu spiedienu.

4.3.1. Gājiena pielāgošana (skatīt 1A un 3. att.).

Lai lietotu šo instrumentu gājiena iestatīšanas darbībā, pilnībā ieskrūvējiet spiediena regulatoru **19** iekšā, lai sasniegtu pilnu spiedienu, pēc tam pielāgojiet gājiena iestatītāju uz vēlamo gājienu garumu:

- Atveriet gājienu bīdni **11**.
- Gājienu fiksācijas tapa **13** tiks atlaista.
- Virziena bultas norāda gājienu virzienu.
- Palieliniet gājienu no minimuma līdz tiek iegūta optimālā deformācija.
- Skala sniedz norādi par pašreizējo gājienu garumu.
- Palielinājuma vērtības **12**, kas parādītas, ir 3, 5 un 7 mm, no vienas puses, un 4 un 6 mm no pretējās.
- Iezīmējiet gājienu iestatītāju **14** aizmuguri ar šīm zīmēm, lai sasniegtu vēlamo gājienu garumu.
- Katra ierobs **15** uz gājienu iestatītāja **14** ir vienāds ar +/- 0,1 mm gājienu.
- Aizveriet gājienu bīdni **11** pirms izmantošanas pielietošanas vidē.
- Gājienu fiksators aktivizēsies, kad gājienu bīdnis **11** ir aizvērts, kad instruments ir taisnā pozīcijā.
- Instruments tagad ir gatavs darbam.

4.3.2. Spiediena pielāgošana (skatīt 1B un 3. att.).

Lai lietotu šo instrumentu iestatīta spiediena darbības režīmā, pagrieziet gājienu iestatītāju **14** uz 7 mm, pēc tam pilnībā ieskrūvējiet spiediena regulatoru **19**, lai sasniegtu minimālo spiedienu, pēc tam pielāgojiet uz vēlamo spiedienu:

- Sākotnēji vītņkniede nebūs deformēta un instruments izgriezīsies ārā.
- Ieskrūvējiet uz iekšu spiediena regulatoru **19** par 1 rievu uz regulatora korpusa un pārbaudiet.
- Atkārtojiet darbību ar spiediena regulatoru **19** līdz optimālā deformācija ir sasniegta.
- 1 robs uz spiediena regulatora **19** ir vienāds ar aptuveni 20 N vilkšanas spēku.
- Pēc veiksmīgas vītņkniedes deformācijas, pārbaudiet vītņkniedes un palieliniet spēku, ja nepieciešams.
- Palieliniet regulējumu par 1 - 2 robiem, lai pieļautu variācijas dažādām vītņkniedēm.
- Instruments ir tagad gatavs darbam.

5. Darbības procedūra

Instalējiet vītņkniedes (skatīt 3. att.).

Lai uzstādītu vītņkniedi.

- Pārbaudiet, vai ir atlasīta pareizā vītņkniede.
- Ievietojiet vītņkniedi apstrādājamā materiālā.
- Pārbaudiet, vai priekšgala mezgls ir pareizajā leņķī (90°) pret apstrādājamo detaļu.
- Uzspiediet uz vītņkniedes ar instrumentu, lai iegrieztu.
- Tiklīdz instruments ir pilnīgi ievietots, nospiediet instrumenta mēlīti **20** slēdzi, lai sāktu kniedēšanas ciklu.
- Turiet mēlīti **20** nospiesto līdz vītņkniede ir pilnībā nostiprināta vietā un instruments ir pilnībā atvienojies.

Galējuma, ja vītņkniede paliek iestrēgusi apstrādājamā detaļā, nospiediet manuālās piespiedu atgriezes mēlīti **17**, lai atgrieztu mandrele **1** un ieskrūvētu vītņkniedi. Alternatīvā gadījumā atvienojiet no gaisa padeves un izmantojiet 4 mm tapīņas caursīti **21**, kas atrodas apkalpošanas komplektā, noņemiet tapni caur priekšgala atveri **4**, kā parādīts 1. attēlā.

▲ UZMANĪBU! *Nemēģiniet ar spēku izņemt rīku no materiāla, jo tas izraisīs bojājumus instrumentam un/vai apstrādājamai detaļai.*

6. Instrumenta apkalpošana

Regulāru apkalpošanu jāveic apmācītam personālam un pilnīgu pārbaudi jāveic katru gadu vai ik pēc 500 000 cikliem, atkarībā no tā, kas pienāk ātrāk.

Tīrīšana un uzturēšana

▲ ATVIENOJIET GAISA PADEVI

Priekšgala mezglaļm jāveic apkope iknedēļas intervālos vai ik pēc 5 000 cikliem.

▲ UZMANĪBU! Izpūstiet netīrumus no galvenā apvalka ar sausu gaisu tik bieži, kad vien parādās netīrumi gaisa atverēs un ap tām vietā, kur pneimatiskais cilindrs savienojas roktura mezgla. Valkājiet apstiprinātu acu aizsardzību un apstiprinātu putekļu masku, veicot šo procedūru.

▲ UZMANĪBU! Nekad nelietojiet šķīdinātājus vai citas kodīgas ķīmikālijas instrumenta nemetālisko daļu tīrīšanai. Šīs ķīmiskās vielas var vājināt šīm daļām izmantotos materiālus.

- Atvienojiet gaisa padevi
- Noņemiet pilnīgi visu priekšgala mezgla, izmantojot procedūru, kas pretēja aprakstītai Uztādīšanas instrukcijas 10. lappusē (4.1).
- Jebkura nolietota vai bojāta daļa ir jāaizstāj ar jaunu daļu.
- Īpaši pārbaudiet nolietojumu uz tapņa.
- Montējiet, ievērojot uzstādīšanas instrukcijas.

6.1 Ikdienas apkope

- Pārbaudiet, vai nav gaisa noplūdes. Ja bojātas šļūtenes un savienojumi, tos nepieciešams nomainīt uz jauniem.
- Pārbaudiet, vai priekšgala mezgls ir pareizs un atbilstoši uzstādīts.
- Pārbaudiet, vai instruments gājiens ir adekvāts, lai kniedētu atlasīto vitņkniedi. Skatīt gājiens pielāgošanu 12. lappusē (4.3.1.).
- Pārbaudiet mandreli 1 priekšgala mezglā, vai nav nolietojies un bojāts. Ja tāds pastāv, nomainiet.

6.2 Iknedēļas apkope

Apkopes komplekts 07900-09301		
Daļas numurs	Apraksts	Daudz.
07900-00624	4 mm tapas caurumsitis	1
07900-00632	17 mm/19 mm uzgriežņu atslēga	1
07900-00225	5 mm sešstūra uzgriežņu atslēga	1

- Pārbaudiet, vai nav eļļas noplūdes un gaisa noplūdes gaisa padeves caurulē, aprīkojumā, vai instrumentā.
- Ar instrumentu noliektu horizontāli, atveriet "Eļļas aizgriezni" un pārbaudiet eļļas līmeni; ja zems, tad uzpildiet, skatiet "Apkopes rokasgrāmatu, 6. nodaļu".

Pilna servisa vai apkopes gadījumā skatieties instrukcijas rokasgrāmatu **07900-09302**.

7. Atbilstības deklarācija

Mēs, **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, deklarējam ar pilnu mūsu personīgo atbildību, ka izstrādājums:

Apraksts ProSert® XTN20 hidropneimatiskais vītņkniežu instruments

Zīmols / modelis POP-Avdel 74202

Sērijas nr.

uz ko attiecas šī deklarācija, ka izstrādājums atbilst šādiem standartiem:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Tehniskā dokumentācija ir sastādīta saskaņā ar 1. pielikumu, 1.7.4.1. sadaļu, saskaņā ar šādu Direktīvu:

2006/42/EK Mašīnu direktīva

Skatiet UK Statutory Instruments 2008 Nr. 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations.



A. K. Seewraj

Tehnoloģijas menedžeris – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY APVIENOTĀ KARALISTE

Izdošanas vieta: Letchworth Garden City

Izdošanas datums: 01-04-2015



Šis aprīkojums atbilst ar Mašīnu
direktīvai 2006/42/EK

STANLEY®
Engineered Fastening

8. Aizsargājiet savu ieguldījumu!

POP®Avdel® VĪTŅKNIEŽU INSTRUMENTA GARANTĪJA

Uzņēmums STANLEY Engineered Fastening garantē, ka visi elektrorīki ir rūpīgi izstrādāti pie normālas instrumenta lietošanas un regulāras apkopes (1) gada laikā tiem neradīsies defekti instrumenta izmantotajā materiālā un izpildījumā.

Šī garantija ir piemērojama pirmajam instrumenta pircējam tikai oriģināli paredzētajai lietošanai.

Izņēmumi:

Normāls nolietojums.

Periodiska uzturēšana, labošana un rezerves daļu nomaiņa normāla nodilumu un nolietojuma dēļ tiek izslēgta no garantijas.

Ļaunprātīga un nepareiza lietošana.

Defekti un bojājumi, kas rodas no nepareizas lietošanas, uzglabāšanas, ļaunprātīgas lietošanas, negadījuma vai atstāšanas novārtā dēļ, piemēram, fiziskie bojājumi, tiek izslēgti no garantijas.

Neautorizēta apkope vai modifikācija.

Defekti vai bojājumi, kas rodas no apkopes, testēšanas pielāgošanas, uzstādīšanas, uzturēšanas, pārveidošanas vai modifikācijas jebkādā veidā, ko veicis jebkurš cits, nevis uzņēmums STANLEY Engineered Fastening vai tā autorizēti apkalpošanas centri, tiek izslēgti no garantijas.

Visas citas garantijas, izteiktas tieši vai netieši, ieskaitot jebkādas garantijas pārdošanai vai atbilstībai noteiktam mērķim tiek izslēgtas.

Ja šis instruments neatbilst garantijas prasībām, nekavējoties atgrieziet instrumentu mūsu rūpnīcas autorizētajam apkalpošanas centra vietā, kas atrodas vistuvāk jums. Sarakstei ar POP®Avdel® pilnvarotajiem apkalpošanas centriem ASV vai Kanādā sazinieties, izmantojot mūsu bezmaksas tālruna numuru (877)364 2781.

Ārpus ASV un Kanādas, apmeklējiet mūsu mājaslapu **www.StanleyEngineeredFastening.com**, lai atrastu jums vistuvāko STANLEY Engineered Fastening atrašanās vietu.

Uzņēmums STANLEY Engineered Fastening pēc tam nomainīs, bez maksas, jebkādu daļu vai daļas, kuras esam atraduši kā defektīvas bojātas materiāla vai montāžas dēļ, un atgriezīsīm iepriekš apmaksātu instrumentu. Minētais pārstāv mūsu pilnīgu pienākumu saskaņā ar šo garantijas. Nekādā gadījumā uzņēmums STANLEY Engineered Fastening nav atbildīgs par jebkādiem izrietošiem vai speciāliem bojājumiem, kas radušies šī instrumenta pirkšanas vai lietošanas rezultātā.

Reģistrējiet savu vītņkniežu instrumentu tiešsaistē.

Lai reģistrētu savu garantiju tiešsaistē, apmeklējiet mūs <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Paldies jums par STANLEY Engineered Fastening POP®Avdel® zīmola instrumenta izvēli.

© 2015 m. Stanley Black & Decker, Inc.

Visos teisės priklauso autoriams.

Pateiktos informacijos negalima jokiais būdais ir priemonėmis (elektroninėmis ar mechaninėmis) atkurti ir (arba) viešinti, prieš tai negavus aiškaus rašytinio „STANLEY Engineered Fastening“ sutikimo. Pateikta informacija yra pagrįsta šio įrenginio pristatymo metu žinomais duomenimis. Kompanija „STANLEY Engineered Fastening“ laikosi nuolatinio gaminių tobulinimo politikos, todėl jos gaminiai gali būti keičiami. Pateikta informacija yra taikytina tokiam gaminiui, kokį jį pristatė „STANLEY Engineered Fastening“. Todėl „STANLEY Engineered Fastening“ neprisiima atsakomybės už jokią žalą, patirtą pakeitus originalias gaminių specifikacijas.

Esama informacija parengta itin kruopščiai. Visgi, „STANLEY Engineered Fastening“ neprisiima jokios atsakomybės nei dėl informacijos klaidų, nei dėl jų padarinių. „STANLEY Engineered Fastening“ neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą dėl trečiųjų šalių vykdytos veiklos. „STANLEY Engineered Fastening“ naudojami praktiniai pavadinimai, prekių pavadinimai, registruotieji prekių ženklai ir kt., turi būti traktuojami ne kaip nemokami, o atsižvelgiant į prekių ženklų apsaugos teisės aktus.

TURINYS

PUSLAPIS

1. Saugos apibrėžtys	6
2. Specifikacija	8
2.1 Įrankio specifikacijos vieta	8
2.2 Pakuotės turinys	8
2.3 Pagrindinių detalių sąrašas	9
3. Įrankio sąranka	10
4. Naudojimo instrukcija	10
4.1 Antgalio blokas	10
4.2 Oro tiekimas	11
4.3 Nustatymo instrukcija	11
5. Naudojimo procesas	12
6. Įrankio techninė priežiūra	13
6.1 Kasdienė techninė priežiūra	13
6.2 Kas savaitinė techninė priežiūra	13
7. Atitikties deklaracija	14
8. Apdrauskite savo investicijas Garantijos registracija	15



Šią naudojimo instrukciją privalo perskaityti visi, kurie montuoja šį įrankį arba juo naudojasi, atkreipdami ypatingą dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

1. Saugos apibrėžtys

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.

▲ PAVOJUS: reiškia neišvengiamą pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, baigsis mirtimi arba rimtu sužeidimu.

▲ ĮSPĖJIMAS: nurodoma potencialiai pavojinga situacija, kurios neišvengus galima žūti arba sunkiai susižaloti

▲ DĖMESIO: reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, galėtų baigtis nesunkiu arba vidutiniu sužeidimu.

ATSARGIAI: reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, galėtų baigtis turtui padaryta žala.

Netinkamai naudojant arba techniškai prižiūrint šį gaminį, galima sunkiai susižaloti arba patirti turtinės žalos. Prieš pradėdami naudotis šiuo įrenginiu, perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir perpraskite visus įspėjimus. Naudodamiesi elektriniais įrankiais, laikykitės pagrindinių saugos taisyklių, kad sumažintumėte pavojų susižaloti.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ. ĮSPĖJIMAS!

1. Naudokite tik pagal numatytąją paskirtį – „STANLEY Engineered Fastening“ įleidžiamosioms kniedinėms veržlėms įkniedyti.
2. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas detales, tvirtinimo dalis ir priedus.
3. Jokiais būdais nekeiskite įrankio konstrukcijos. Už bet kokį kliento atliktą įrankio konstrukcijos pakeitimą atsako išskirtinai klientas ir tokiu atveju garantija nebegalioja.
4. Prieš naudojimą patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba stringančių judamųjų dalių, įtrūkusių dalių ir bet kokių kitų gedimų, kurie turi įtakos įrankių veikimui. Jeigu yra gedimų, prieš pradėdami elektrinį įrankį naudoti, jį privaloma sutaisyti. Prieš naudojimą pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.
5. Įrankis visada privalo būti tinkamai prižiūrimas, kad juo būtų saugu naudotis; kvalifikuoti specialistai privalo reguliariai jį tikrinti, ar nėra gedimų ir ar jis tinkamai veikia. Visus ardymo darbus privalo atlikti tik kvalifikuoti specialistai. Neardykite šio įrankio, prieš tai neperskaitę techninės priežiūros nurodymų.
6. Darbinis tiekiamo oro slėgis turi būti ne didesnis nei 7 barai (100 PSI).



7. Naudotojai ir kiti darbo vietoje esantys žmonės privalo dėvėti pagal ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 aprobuotus apsauginius akinius su šoniniais skydeliais. Dirbdami visuomet dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugas.

8. *Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.*
9. *Nenaudokite įrankio, nukreipto į kitą žmogų (kitus žmones).*
10. *NENAUDOKITE įrankio su nuimtu antgalio korpusu.*
11. *Prieš pradėdami naudotis įrankiu, tvirtai atsistokite arba pasirinkite tvirtą pozą.*
12. *Prieš naudojimą patikrinkite, ar nepažeistos oro linijos; visos jungtys privalo būti tvirtai užveržtos. Nemėtykite ant žarnų sunkių daiktų.
Smarkus smūgis gali sukelti vidinį pažeidimą ir žarna gali pirma laiko trūkti.*
13. *Nekelkite kniedytuvo už žarnos. Visuomet naudokite kniedytuvo rankeną.*
14. *Neužkimškite ir neuždenkite ventiliacijos angų.*
15. *Prie atlikdami techninės priežiūros, tikrinimo, antgalio montavimo arba nuėmimo darbus, visada atjunkite oro žarną nuo įrankio.*
16. *Įrankio rankenos turi būti sausos, švarios ir neištepotos tepalu.*
17. *Pernešdami įrankį iš vienos vietos į kitą, rankas laikykite atokiai nuo gaiduko, kad netyčia nejungtumėte įrankio.*
18. *Niekada nepalikite veikiančio įrankio be priežiūros. Atjunkite oro žarną, kai įrankis yra nenaudojamas.*
19. *Prieš pradėdami darbą, įrankio naudotojo rankos turi būti tinkamu atstumu.*
20. *Nenaudokite šio įrankio vietoj kalto arba plaktuko.*
21. *Saugokite įrankio hidraulinę sistemą, kad į ją nepatektų purvo ir pašalinių medžiagų, antraip sutriks įrankio veikimas.*

**„STANLEY Engineered Fastening“ politika –
nuolat kurti ir tobulinti gaminius, todėl mes pasiliegame teisę
keisti gaminių technines specifikacijas
be išankstinio įspėjimo.**

2. Specifikacija

JOKIOMIS APLINKYBĖMIS NEVYKDYKITE JOKIŲ TECHNINĖS PRIEŽIŪROS ARBA REMOENTO DARBŲ, IŠSKYRUS ANTGALIO BLOKO KEITIMĄ.

Hidropneumatinis įrankis „ProSert® XTN20“ skirtas „STANLEY Engineered Fastening“ įleidžiamosioms kniedinėms veržlėms įkniedyti, reguliuojant jėgą ir (arba) eigą.

Įrankis „ProSert® XTN20“ naudojamas M3–M10 dydžio įleidžiamosioms kniedinėms veržlės įkniedyti, sumontavus atitinkamą antgalio bloką. Galima naudoti ir britų karališkosios matų sistemos antgalio bloką UNC (amerikietiškujų stambių) bei UNF (amerikietiškujų smulkių) colinių sriegių įleidžiamosios kniedinės veržlės įkniedyti.

Visada privaloma vadovausi saugos instrukcija.

2,1. Kniedytuvo specifikacija

Traukos jėga:	Trauka esant nurodytam 5,0 barų traukos slėgiui	17,65 kN	3 968 jėg. svar.	
Tiekiamo oro slėgis:	Min. / maks.	5–7 barai	72,5–101,5 jėg. svar./col. ²	
Alyvos slėgis:	Trauka (maks.)	230 barų	3 336 jėg. svar./col. ²	
Eiga:	Stūmoklio eiga	3–7 mm	0,118–0,275 col.	
Svoris:	Įskaitant antgalio bloką	1,59 kg	3,50 svar.	
Triukšmo lygis:	Triukšmo paklaida: K=3dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)	
Vibracija:	Vibracijos paklaida: K=0,1 m/s ²	<2,5 m/s ²	<8 pėd./s ²	
Variklio sūkliai:	Priekinė ir atbulinė eiga	2 000 sūk./min.	2 000 sūk./min.	
Medžiaga:	-	Aliuminis	Plienas	
Avdel® gaminių asortimentas:	Eurosert®	-	M3–M10	M4–M5
	Thin Sheet Nutsert®	M3–M10	M3–M10	M3–M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6	-
	Euro Hexsert® / Hexsert®	-	M3–M8	M6
	High Strength Hexsert®	-	M6–M8	-
	Squaresert®	-	M5–M8	-
POP Nut® gaminių asortimentas:	Standartinė veržlė*	M3–M10	M3–M8	M4–M6
	Srieginė veržlė*	M4–M8	M4–M6	-
	Veržlė dengtu galu*	M3–M10	M3–M8	M4–M6
	Šešiabriaunė veržlė*	M4–M8	M4–M8	M4–M6
	Ketuskampė veržlė*	M4–M8	M4–M8	-
	HB varžtas*	M6–M8	M6–M8	-
	Vamzdinė veržlė*	M6	M6	-
Papildomos savybės:	Traukos pagal jėgą darbo režimas	Yra		
	Traukos pagal eigą darbo režimas	Yra		
	Automatinis sukimo įjungimas / sukimo išjungimas	Yra		
	Berakčių spaudiklių įtaisai	Yra		
	Rankinis atbulinės eigos išjungimas	Yra		
	Hidrauliniai tarpikliai ir sandarinimo žiedai	Yra		

Žvaigždute * pažymėtiems elementams reikia spaudiklio adapterio komplekto (74202-02200 rasite priedų vadove 07900-01073). Surinktu įrankį „ProSert® XTN20“ (74202) sudaro pagrindinis įrankis (dalis numeris 74202-02000) ir atitinkamas įtaisomas antgalio įtaisai.

2,2. Pakuotėje yra:

- 1 Kniedytuvą „XTN20“
- 1 komplektas M4, M5, M6, M8 antgalių blokų ir spaudiklių
- 1 spausdinta naudojimo instrukcija
- 1 techninės priežiūros priemonių komplektas

2,3. Pagrindinių detalių sąrašas

1 ir 2 pav.

		Užsakomųjų atsarginių dalių numeriai		Kiekis
1	Spaudiklis	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Antgalis	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Antveržlė	-	07555-00901	1
4	Antgalio gaubtas	-	74202-02021	1
5	Griebtuvo veržlė	-	74202-02022	1
6	Redukcinė mova	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Varantysis velenas	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Spaudiklio adapteris	-	74202-02023	1
9	Antgalio trauklė	-	74202-02039	-
10	Žiedas įrankiui pakabinti	-	74202-02012	1
11	Eigos reguliatorius	-	74202-02092	1
12	Eigos kontrolinės žymės	-	-	-
13	Eigos fiksavimo kaištis	-	74202-02095	1
14	Eigos nustatymo įtaisas	-	74202-02010	1
15	Eigos nustatymo įtaiso išėma	-	-	-
16	Oro įleidimo blokas	-	74202-02103	1
17	Rankinis atbulinės eigos gaidukas	-	74202-02030	1
18	Regulatoriaus stabdiklis	-	74202-02038	1
19	Slėgio reguliatorius	-	74202-02037	1
20	Gaidukas	-	74202-02020	1
21	Prakalas	-	07900-00624	1

Surinktas antgalio blokas	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

* Visų dydžių blokai pateikiami su antveržle (3) 07555-00901.

Norėdami gauti informacijos apie kitokių dydžių blokus, apsilankykite interneto svetainėje www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Įrankio sąranka

▲ SVARBU – PRIEŠ NAUDOJIMĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE SAUGOS TAISYKLES, ESANČIAS 6 ir 7 PUSLAPIUOSE.

Prieš naudojimą

- Pasirinkite atitinkamo dydžio antgalio bloką ir sumontuokite jį.
- Prijunkite kniedytuvą prie oro tiekimo sistemos. Patikrinkite traukos ir grąžinimo ciklus, nuspausdami ir atleisdami gaiduką **20**.
- Nustatykite norimą eigą / slėgį.

▲ DĖMESIO – norint, kad montavimo įrankis tinkamai veiktų, svarbu nustatyti tinkamą tiekimo slėgį. Nustatę netinkamą slėgį, galite susižeisti arba padaryti žalos turtui. Tiekimo slėgis neturi viršyti slėgio, nurodyto kniedytuvo specifikacijoje.

4. Naudojimo instrukcija

▲ SVARBU – PRIEŠ NAUDOJIMĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE SAUGOS TAISYKLES, ESANČIAS 6 PUSLAPYJE.

▲ SVARBU – PRIEŠ MONTUOJANT ARBA NUIMAMT ALTGALIO ĮTAISĄ, PRIVALOMA ATJUNGTI ORO TIEKIMĄ.

4.1 Antgalio blokas (žr. 2 pav.)

Montavimo instrukcija

Paryškinti skaičiai reiškia antgalio bloko sudedamąsias dalis 1 paveikslėlyje.

- Oro tiekimo sistema privalo būti atjungta.
- Jeigu jis dar sumontuotas, nuimkite antgalio gaubtą **4** ir griebtuvo veržlę **5**, traukdami spyruoklinę antgalio trauklę **9** atgal.
- Įkiškite varantįjį veleną **7** į spaudiklio adapterį **8**.
- Įtaisykite spaudiklį **1** ant varančiojo veleno **7**.
- Įkiškite redukcinę movą **6** (jeigu ji pateikta) į griebtuvo veržlę **5**.
- Užsukite griebtuvo veržlę **5** ant spaudiklio adapterio **8**, traukdami spyruoklinę antgalio trauklę **9** atgal. Užveržkite griebtuvo veržlę **5**, sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
- Laikydami įrankį, užsukite antgalio gaubtą **4** ir antgalį **2** su antgalio antveržle **3**.
- Norėdami išmontuoti, atlikite veiksmus atvirkščia eilės tvarka.

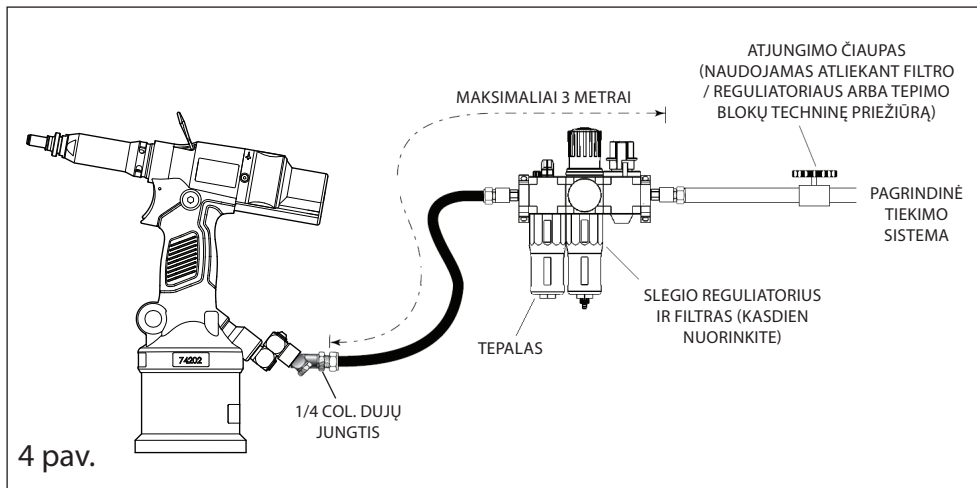
Rankomis užsukite įleidžiamąją kniedinę veržlę ant spaudiklio (įrankis vis dar turi būti atjungtas nuo oro tiekimo sistemos).

- Dėkite antgalį **2** ant antgalio gaubto **4** ir užveržkite jį antveržle **3** taip, kad spaudiklis **1** šiek tiek kyšotų už įvorės.
- Užveržkite antveržlę **3**, sukdami ją veržliarakčiu pagal laikrodžio rodyklę*. Nuimkite įleidžiamąją kniedinę veržlę nuo spaudiklio.

*Žr. detales, pateiktas techninės priežiūros komplekte 07900-09301, nurodytas 13 puslapyje.

4.2 Oro tiekimas

- Visuose įrankiuose naudojamas suslėgtasis oras, kurio minimalus slėgis yra 5,0 barai.
- Oro tiekimo sistemoje, ne daugiau kaip 3 metrų atstumu nuo įrankio, privaloma įrengti slėgio reguliatorius ir automatines tepimo / filtravimo sistemas (žr. 4 pav.).
- Oro žarnos susidaro minimalus darbinis efektyvusis slėgis, kuris yra lygus 150 % maksimalaus sistemoje sudaromo slėgio arba 10 barų, žiūrint, kuris yra didesnis.
- Oro žarnos privalo būti atsparios alyvai, jų išorė turi būti atspari nudilimui ir sustiprinta, nes sudėtingomis darbo sąlygomis žarnos gali būti pažeistos.
- Visos žarnos PRIVALO būti mažiausiai 6,4 milimetrų vidinio skersmens.



4 pav.

Jeigu pirmiau minėtos sistemos neturite, galite naudoti šią alternatyvą:

- Jeigu oro tiekimo sistemoje nėra tepalinės, prieš naudojimą arba pirmą kartą naudodamiesi įrankiu, įpilkite į įrankio oro įleidimo angą kelis lašus švarios, neklampios tepimo alyvos. Jeigu įrankis bus naudojamas be perstojo, oro žarną reikia atjungti nuo pagrindinės oro tiekimo sistemos ir įrankį tepti kas dvi ar tris valandas.
- Patikrinkite, ar nėra oro nuotėkių. Jeigu žarnos ir sujungimai būtų pažeisti, juos privaloma pakeisti naujais.
- Jeigu slėgio reguliatoriuje nėra filtro, prieš prijungdami oro žarną prie įrankio, išvalykite oro liniją, kad joje neliktų susikaupusio purvo arba vandens.

4.3 Nustatymo instrukcija

- Eigos nustatymo funkcija dažniausiai naudojama mažesnėms, M3–M4 dydžio įvorėms.
- Nustatant įrankį optimaliai eigai, eigos nustatymo įtaisą reikia pasukti ties minimalios eigos (3 mm) nuostata, o slėgio reguliatorių **19** – ties maksimalaus slėgio nuostata.
- Nustatant įrankį optimaliam slėgiui, eigos nustatymo įtaisą reikia pasukti ties maksimalios eigos (7mm) nuostata, o slėgio reguliatorių **19** – ties minimalaus slėgio nuostata.

Kalbant apie skirtingus spaustuvų storius, visada rekomenduojama, kad įrankis būtų nustatytas optimaliam slėgiui, o ne optimaliai eigai. Naudokite maksimalaus suspaudimo sąlygą optimaliam slėgiui nustatyti.

4.3.1. Eigos reguliavimas (žr. 1A ir 3 pav.).

Jei norite naudoti šį įrankį eigos režimu, iki galo įsukite slėgio reguliatorių **19**, kad nustatytumėte visą slėgį, tada nustatykite eigos nustatymo įtaisą ties norimu eigos ilgiu:

- Atidarykite eigos reguliatorių **11**.
- Eigos fiksavimo kaištis **13** bus atlaisvintas.
- Rodyklės nurodo eigos kryptį.
- Didinkite eigą, pradėdami nuo minimalios, kol gausite optimalią deformaciją.
- Skalė parodo esamą eigos ilgį.
- Vienoje pusėje rodomos padalos **12** 3, 5 ir 7 mm, o priešingoje pusėje – 4 ir 6 mm.
- Sulygiuokite eigos nustatymo įtaiso **14** galą su šiomis žymėmis, kad nustatytumėte norimą eigos ilgį.
- Kiekviena eigos nustatymo įtaiso **14** išėma **15** prilygsta $\pm 0,1$ mm eigos.
- Prieš pradėdami naudotis įrankiu, uždarykite eigos reguliatorių **11**.
- Eigos stabdiklis bus suaktyvintas, kai eigos reguliatorius **11** bus uždarytas, o įrankis bus vertikaliaje padėtyje.
- Dabar įrankis yra paruoštas naudoti.

4.3.2. Slėgio reguliavimas (žr. 1B ir 3 pav.)

Jei norite naudoti šį įrankį slėgio režimu, pasukite eigos nustatymo įtaisą **14** ties 7 mm nuostata, tada visiškai išsukite slėgio reguliatorių **19**, kad nustatytumėte minimalų slėgį, o paskui nustatykite norimą slėgį:

- Pradžioje kniedytuvas nedeformuos, o įrankis išsisuks.
- Įsukite slėgio reguliatorių **19** vienu reguliatoriaus korpuso grioveliu ir patikrinkite.
- Pakartokite veiksmus su slėgio reguliatoriumi **19**, kol nustatysite optimalų deformavimą.
- Viena slėgio reguliatoriaus **19** įranta atitinka maždaug 20 N traukos jėgą.
- Sėkmingai deformavę įleidžiamąją kniedinę veržlę, patikrinkite įleidžiamąją kniedinę veržlę ir, jeigu reikia, padidinkite jėgą.
- Didinkite po 1–2 įrantas, atsižvelgdami į įleidžiamųjų kniedinių veržlių variaciją.
- Dabar įrankis yra paruoštas naudoti.

5. Naudojimas

Įleidžiamosios kniedinės veržlės montavimas (žr. 3 pav.)

Norėdami sumontuoti įleidžiamąją kniedinę veržlę, atlikite šiuos veiksmus.

- Patikrinkite, ar pasirinkote tinkamą įleidžiamąją kniedinę veržlę.
- Įspauskite įleidžiamąją kniedinę veržlę į įtaisą.
- Įsitikinkite, ar antgalio blokas yra nustatytas tinkamu (90°) kampu ruošinio atžvilgiu.
- Paspauskite įleidžiamąją kniedinę veržlę įrankiu, kad ją įsuktumėte.
- Visiškai ir tinkamai įtaisę, nuspauskite įrankio gaiduko **20** jungiklį, kad būtų pradėtas montavimo ciklas.
- Laikykite gaiduką **20**, kol įleidžiamoji kniedinė veržlė bus visiškai įkniedyta ir įrankis visiškai atsijungs.

Jeigu įleidžiamoji kniedinė veržlė užstrigtų įtaise, paspauskite rankinį atbulinės eigos gaiduką **17**, kad šerdis **1** sukūptų atbuline eiga ir įleidžiamoji kniedinė veržlė būtų nusukta. Iš eilės atjunkite įrankį nuo oro tiekimo sistemos ir naudokite 4 mm prakalą **21**, pateiktą techninės priežiūros komplekte, kad nuimtumėte šerdį pro antgalio aptaisą **4**, pavaizduotą 1 paveikslėlyje.

▲ DĖMESIO – nebandykite jėga nuimti įdėklo įtaiso, nes galite sugadinti įrankį ir (arba) įtaisą.

6. Įrankio techninė priežiūra

Kvalifikuoti specialistai privalo reguliariai atlikti techninės priežiūros darbus ir išsamų patikrinimą kasmet arba kas 500 000 ciklų, žiūrint, kas bus pirmiau.

Valymas ir priežiūra

▲ ATJUNKITE ORO TIEKIMĄ

Antgalių blokai turi būti techniškai prižiūrimi kas savaitę ar kas 5 000 ciklų

▲ **DĖMESIO** – kai tik pastebėsite, kad ventiliacijos angose – ten, kur pneumatinis velenas yra sujungtas su plastikine rankena, – ir aplinkui prisikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos iš pagrindinio korpuso sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite apbruotas akių apsaugas ir respiratorius.

▲ **DĖMESIO** – nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas.

- Atjunkite oro tiekimą
- Nuimkite visą antgalio bloką, atlikdami 10 puslapyje (4.1) aprašytus montavimo veiksmus atvirkščia eilės tvarka.
- Bet kurią pažeistą arba nusidėvėjusią detalę privaloma pakeisti nauja.
- Ypač tikrinkite, ar nenusidėvėjo šerdis.
- Surinkite, atsižvelgdami į montavimo instrukciją.

6.1 Kasdienė techninė priežiūra

- Patikrinkite, ar nėra oro nuotėkių. Jeigu žarnos ir sujungimai būtų pažeisti, juos privaloma pakeisti naujais.
- Patikrinkite, ar antgalio blokas yra tinkamas ir jis yra tinkamai sumontuotas.
- Patikrinkite, ar įrankio eiga yra tinkama pasirinktai įleidžiamajai kniedinei veržlei įkniedyti. Žr. eigos reguliavimo 12 puslapį (4.3.1.).
- Patikrinkite, ar nenusidėvėjo arba neapgadinta antgalio bloke esanti šerdis **1**. Jei taip, pakeiskite.

6.2 Kas savaitinė techninė priežiūra

Techninės priežiūros komplektas 07900-09301		
Detalės numeris	Aprašas	Kiekis
07900-00624	4 mm prakalas	1
07900-00632	17 mm / 19 mm veržliaraktis	1
07900-00225	5 mm šešiakampis veržliaraktis	1

- Patikrinkite, ar nėra alyvos nuotėkių ir oro nuotėkių oro tiekimo žarnoje, įtaisuose ir įrankyje.
- Paguldę įrankį horizontaliai, atidarykite alyvos kaištį ir patikrinkite alyvos lygį; jeigu jis žemas, pripilkite daugiau alyvos; žr. 6 skyrių „Techninės priežiūros instrukcija“.

Išsamius remonto, trikčių šalinimo ir techninės priežiūros nurodymus rasite techninės priežiūros instrukcijoje **07900-09302**.

7. Atitikties deklaracija

Mes, „Avdel UK Limited“, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (JK), atsakingai pareiškiamo, kad šis gaminys:

Aprašas Hidropneumatinis kniedytuvas „ProSert® XTN20“
Firmos ženklas / modelis POP-Avdel 74202
Serijos Nr.

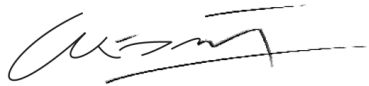
kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos standartus:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Techninė dokumentacija yra sudaryta atsižvelgiant į 1 priedo 1.74.1 skyrių, atsižvelgiant į šią direktyvą:

2006/42/EC Mašinų direktyva

JK teisiniai dokumentai 2008 Nr. 1597 – Taikytinas Mašinų tiekimo (saugos) reglamentas.



A. K. Seewraj

Technologijų direktorius – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Leidimo vieta: Letchworth Garden City

Leidimo data: 2015-04-01



Šis įrenginys atitinka Mašinų direktyvą
2006/42/EB

STANLEY
Engineered Fastening

8. Apdrauskite savo investicijas!

KNIEDYTUVO „POP®Avdel®“ GARANTIJA

„STANLEY Engineered Fastening“ garantuoja, kad visi elektriniai įrankiai yra kruopščiai pagaminti, ir kad įprastai juos naudojant jie neturės medžiagų ir gamybos defektų, bei suteikia jiems vienerių (1) metų techninės priežiūros garantiją.

Ši garantija taikoma tik pirmajam įrankio pirkėjui, naudojančiam įrankį pagal paskirtį.

Išimty:

Įprastas nusidėvėjimas.

Garantija netaikoma reguliariai techninei priežiūrai, remontui įprastai nusidėvėjusioms keičiamosioms detalėms.

Piktnaudžiavimas ir netinkamas naudojimas.

Garantija netaikoma gedimams arba žalai, patirtai dėl netinkamo naudojimo, laikymo ar piktnaudžiavimo, nelaimingų atsitikimų ar aplaidumo, pavyzdžiui, fiziniams gaminio paviršiaus apgadinimams (įtrūkimams, įbrėžimams ir pan.)

Neteisėta techninė priežiūra arba konstrukcijos keitimas.

Garantija netaikoma gedimams ar apgadinimams, atsiradusiems teikiant techninės priežiūros paslaugas, tikrinant, reguliuojant, montuojant, prižiūrint, pakeitus arba modifikavus gaminį kam nors kitam, nei „STANLEY Engineered Fastening“ arba jų įgaliotiems techninės priežiūros centrams.

Netaikomos visos kitos garantijos, kurios čia nėra aiškiai įvardytos ar numanomos, įskaitant visas tinkamumo konkrečiam tikslui ir pardavimo garantijas.

Jei šis įrankis neatitiktų garantijos, nedelsiant grąžinkite įrankį į artimiausią mūsų gamyklos įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Norėdami gauti „POP® Avdel®“ įgaliotųjų techninės priežiūros centrų, esančių JAV arba Kanadoje, sąrašą, skambinkite mums nemokamu telefonu numeriu (877) 364 2781.

Kitų šalių nei JAV ir Kanada vartotojams: apsilankykite mūsų interneto svetainėje **www.StanleyEngineeredFastening.com**, norėdami sužinoti artimiausio „STANLEY Engineered Fastening“ centro adresą.

Tada „STANLEY Engineered Fastening“ nemokamai pakeis bet kurią detalę arba detales, kurios, atlikus patikrą, bus nustatytos kaip turinčios defektų dėl medžiagų arba gamybos, ir grąžins jums įrankį, sumokėjusi už siuntimą. Tai vienintelis mūsų įsipareigojimas pagal šią garantiją. „STANLEY Engineered Fastening“ jokiais atvejais neatsako už jokių pasekminių ar ypatingus nuostolius, patirtus įsigijus šį įrankį arba juo naudojantis.

Užregistruokite savo kniedytuvą internete.

Norėdami užregistruoti savo garantiją internete, apsilankykite mūsų interneto svetainėje <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Ačiū, kad pasirinkote „STANLEY Engineered Fastening“, „POP®Avdel®“ firmos ženklą įrankį.

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.

Toate drepturile sunt rezervate.

Informațiile furnizate nu pot fi reproduse și/sau făcute public în niciun fel și prin niciun mijloc (electronic sau mecanic) fără permisiunea scrisă și explicită din partea STANLEY Engineered Fastening. Informațiile furnizate sunt bazate pe datele cunoscute la momentul lansării produsului. STANLEY Engineered Fastening are o politică de îmbunătățire permanentă a produsului, iar produsele pot fi schimbate de-a lungul timpului. Informațiile furnizate sunt valabile pentru produs în starea în care este livrat de către STANLEY Engineered Fastening. Astfel, STANLEY Engineered Fastening nu poate fi considerat responsabil pentru orice pagube care intervin în urma nerespectării specificațiilor originale ale produsului.

Informațiile disponibile au fost realizate cu cea mai mare grijă. Totuși, STANLEY Engineered Fastening nu va accepta nicio responsabilitate cu privire la informațiile inexacte sau pentru consecințele care decurg din acestea. STANLEY Engineered Fastening nu va accepta nicio responsabilitate pentru pagube care rezultă în urma unor activități efectuate de către terți. Denumirile profesionale, denumirile comerciale, mărcile înregistrate etc. folosite de către STANLEY Engineered Fastening nu trebuie să fie considerate ca fiind libere, în conformitate cu respectarea legislației de protecție a mărcilor comerciale.

CUPRINS

	PAGINA
1. Instrucțiuni de siguranță	6
2. Specificații	8
2.1 Specificații dispozitiv de montare	8
2.2 Conținutul pachetului	8
2.3 Lista principalelor componente	9
3. Asamblarea dispozitivului	10
4. Instrucțiuni de utilizare	10
4.1 Ansamblu cap	10
4.2 Alimentarea cu aer	11
4.3 Instrucțiuni de asamblare	11
5. Procedura de utilizare	12
6. Întreținerea dispozitivului	13
6.1 Întreținerea zilnică	13
6.2 Întreținerea săptămânală	13
7. Declarația de conformitate	14
8. Protejați-vă investiția. Înregistrarea garanției	15



Acest manual de instrucțiuni trebuie citit de orice persoană care assemblează sau utilizează dispozitivul, acordând o atenție deosebită regulilor de siguranță prezentate mai jos.

1. Instrucțiuni privind siguranța

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.

▲ **PERICOL:** Indică o situație iminentă de pericol care, dacă nu este evitată, va conduce la vătămarea gravă sau chiar la deces.

▲ **AVERTISMENT:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea determina decesul sau vătămarea gravă.

▲ **ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate determina vătămări minore sau medii.

ATENȚIE: Utilizat fără simbolul alarmei de siguranță, indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza deteriorarea bunurilor.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestui produs poate conduce la vătămări serioase și deteriorarea bunurilor. Citiți și înțelegeți toate avertismentele și instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza acest echipament. La folosirea uneltelor electrice, precauțiile de bază pentru siguranță trebuie să fie respectate, pentru a reduce riscul de vătămare personală.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

AVERTISMENT:

1. A nu se utiliza în alte scopuri decât cele pentru a care a fost conceput, și anume fixarea piulițelor nituibile oarbe de la STANLEY Engineered Fastening.
2. Utilizați numai piese, dispozitive de strângere și accesorii recomandate de producător.
3. Nu modificați în niciun fel produsul. Orice modificare făcută asupra unelei este asumată de client și acesta va purta întreaga responsabilitate pentru aceasta, inclusiv pierderea garanției aplicabile.
4. Înainte de utilizare, verificați dacă există abateri sau îndoiri ale pieselor mobile, piese rupte sau alte condiții care pot afecta funcționarea unelei. În cazul deteriorării, prevedeți repararea unelei electrice înainte de utilizare. Îndepărtați orice dispozitiv sau cheie de reglare înainte de utilizare.
5. Dispozitivul trebuie păstrat întotdeauna într-o stare bună de funcționare și verificată la intervale regulate de o persoană instruită pentru a se descoperi dacă nu este deteriorată și dacă funcționează corect. Orice procedură de dezasamblare va fi efectuată numai de personalul instruit. Nu dezasamblați acest dispozitiv fără a citi în prealabil instrucțiunile de întreținere.
6. Presiunea de funcționare a sursei de aer nu trebuie să depășească 7 bar (100 PSI).



7. Utilizatorii și celelalte persoane din zona de lucru trebuie să poarte ochelari de protecție ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 aprobați cu protecții laterale. Purtați întotdeauna ochelari de protecție și echipament de protecție a urechilor pe parcursul utilizării.

8. *Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componentele în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.*
9. *Nu utilizați un dispozitiv care este îndreptat spre o altă/alte persoană(e).*
10. *NU utilizați dispozitivul dacă carcasa capului nu este pe poziție.*
11. *Înainte de a utiliza dispozitivul, adoptați o poziție stabilă, cu picioarele bine fixate.*
12. *Înainte de utilizare, verificați ca furtunurile pentru aer să nu fie deteriorate și că toate îmbinările sunt bine efectuate. Nu scăpați obiecte grele peste furtune. Un impact violent poate determina o deteriorare internă și poate conduce la o defectare prematură a furtunului.*
13. *Nu ridicați dispozitivul de montare de furtun. Utilizați întotdeauna mânerul dispozitivului de montare.*
14. *Orificiile de ventilare nu trebuie să fie blocate sau acoperite.*
15. *Deconectați furtunul de aer de la dispozitiv înainte de a efectua orice activitate de întreținere, reglare, montare sau demontare a ansamblului capului.*
16. *Țineți mânerul dispozitivului uscat, curat și lipsit de ulei și unsoare.*
17. *Atunci când transportați unealta dintr-un loc în altul, țineți mâinile la distanță de întrerupătorul de declanșare pentru a evita activarea accidentală a acestuia.*
18. *Nu lăsați niciodată unealta nesupravegheată. Deconectați furtunul de aer când unealta nu este utilizată.*
19. *Înainte de a începe lucrul, utilizatorii uneltei trebuie să aibă mâinile libere.*
20. *Nu forțați unealta trântind-o sau utilizând-o ca ciocan.*
21. *Nu lăsați mizeria sau corpurile străine să pătrundă în sistemul hidraulic deoarece acestea vor cauza funcționarea defectuoasă a uneltei.*

**Politica STANLEY Engineered Fastening
este una de dezvoltare și îmbunătățire continuă a produselor
și ne rezervăm dreptul de a modifica specificațiile
oricărui produs fără notificare prealabilă.**

2. Specificații

NICIO ACTIVITATE DE ÎNTREȚINERE SAU REPARARE NU TREBUIE EFECTUATĂ ASUPRA NICIUNEI COMPONENTE, CU EXCEPȚIA ÎNLOCUIRII CAPULUI.

Dispozitivul hidro-pneumatic ProSert® XTN20 este conceput pentru montarea piulițelor nituibile oarbe de la STANLEY Engineered Fastening, cu reglarea forței și/sau a cursei.

Dispozitivul ProSert® XTN20 este utilizat pentru montarea piulițelor nituibile oarbe dintr-o gamă de mărimi de la M3 la M10, atunci când este montat capul potrivit. Este disponibil și un cap Imperial pentru montarea piulițelor nituibile oarbe filetate UNC și UNF.

Instrucțiunile de siguranță trebuie respectate în orice moment.

2,1. Specificațiile dispozitivului de montare

Forță de tragere:	Tragere @ presiune nominală de tragere 5,0 bar	17,65 kN	3968 lbf
Presiune alimentare cu aer:	Min/Max	5-7 bar	72,5-101,5 lbf/in ²
Presiune ulei:	Tragere (max)	230 bar	3336 lbf/in ²
Cursă:	Cursă piston	3-7 mm	0,118-0,275 in
Greutate:	inclusiv capul	1,59 kg	3,50 lb
Nivel de zgomot:	Marjă zgomot: K=3dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)
Vibrații:	Marjă vibrație: K=0,1 m/s ²	<2,5 m/s ²	<8 ft/s ²
Turație motor:	Înainte / înapoi	2000rpm	2000rpm
Material:	-	Aluminiu	Oțel Oțel inoxidabil
Gama de produse Avdel®:	Eurosert®	-	M3-M10 M4-M5
	Thin Sheet Nutsert®	M3-M10	M3-M10 M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6 -
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8 M6
	High Strength Hexsert®	-	M6-M8 -
	Squaresert®	-	M5-M8 -
POP Nut® Gama de produse:	Piuliță standard*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Piulițe striate*	M4-M8	M4-M6 -
	Piuliță cu capăt închis*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Piuliță hexagonală*	M4-M8	M4-M8 M4-M6
	Piuliță cu cap pătrat*	M4-M8	M4-M8 -
	Șurub HB*	M6-M8	M6-M8 -
	Piuliță pentru țevi*	M6	M6 -
Funcții suplimentare:	Mod de funcționare Tragere - Forță	Da	
	Mod de funcționare Tragere - Cursă	Da	
	Rotire automată pornită/oprită	Da	
	Accesorii dorn cu montare fără unelte	Da	
	Suprareglare manuală pentru rotire înapoi	Da	
	Garnituri și o-ring-uri hidraulice	Da	

Produsele marcate cu * ar putea necesita un kit adaptor pentru dorn (cod 74202-02200 din Manualul de accesorii 07900-01073). Un dispozitiv complet ProSert® XTN20 (74202) este realizat din dispozitivul de bază (nr. piesă 74202-02000) și ansamblul capului corespunzător pentru insert.

2,2. Ambalajul conține:

- 1 dispozitiv pentru piulite nituibile oarbe XTN20
- 1 set ansamblu cap și dornuri M4, M5, M6, M8
- 1 manual de instrucțiuni imprimat
- 1 kit de întreținere

2,3. Lista principalelor componente

ref fig. 1 & 2

		Re-ordonare		
		Numere piese de schimb		Cant.
1	Mandrină	M4	07555/-09004	1
		M5	07555/-09005	1
		M6	07555/-09006	1
		M8	07555/-09008	1
2	Vâr cap	M4	07555/-00904	1
		M5	07555/-00905	1
		M6	07555/-00906	1
		M8	07555/-00908	1
3	Contrapiuliță	-	07555/-00901	1
4	Carcasă cap	-	74202/-02021	1
5	Piuliță mandrină	-	74202/-02022	1
6	Manșon reductor	M4	07555/-09104	1
		M5	07555/-09105	1
		M6	07555/-09106	1
		M8	07555/-09108	1
7	Arbore de transmisie	M4	07555/-01004	1
		M5	07555/-01005	1
		M6	07555/-01006	1
		M8	07555/-01008	1
8	Adaptor dorn	-	74202/-02023	1
9	Tijă cap	-	74202/-02039	-
10	Inel de suspendare	-	74202/-02012	1
11	Selecteur cursă	-	74202/-02092	1
12	Marcaje indicatoare cursă	-	-	-
13	Pin de blocare a cursei	-	74202/-02095	1
14	Dispozitiv setare cursă	-	74202/-02010	1
15	Canelură dispozitiv setare cursă	-	-	-
16	Ansamblu admisie aer	-	74202/-02103	1
17	Întreprător manual pentru rotire înapoi	-	74202/-02030	1
18	Dispozitiv blocare regulator	-	74202/-02038	1
19	Regulator presiune	-	74202/-02037	1
20	Declanșator	-	74202/-02020	1
21	Dispozitiv de împingere a pinului	-	07900/-00624	1

Ansamblu complet cap	M4	07555/-09884
	M5	07555/-09885
	M6	07555/-09886
	M8	07555/-09888

* Sunt furnizate toate dimensiunile împreună cu Contrapiulița (3) 07555-00901.

Pentru dimensiuni suplimentare, vizitați pagina www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Asamblarea dispozitivului

▲ IMPORTANT - CITIȚI CU ATENȚIE REGULILE DE SIGURANȚĂ DE LA PAGINILE 6 și 7 ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A UNELTEI.

Înainte de utilizare

- Selectați capul de dimensiunea potrivită și instalați-l.
- Conectați dispozitivul de montare la sursa de aer. Testați ciclurile de tragere și revenire apăsând și eliberând declanșatorul **20**.
- Setați dispozitivul la cursa/presiunea dorite.

▲ ATENȚIE - pentru funcționarea corectă a unelei este foarte importantă asigurarea unei presiuni corespunzătoare. În caz contrar, echipamentul se poate deteriora și pot să apară vătămări personale. Presiunea nu trebuie să depășească valoarea nominală indicată în specificațiile dispozitivului de montare.

4. Instrucțiuni de operare

▲ IMPORTANT - CITIȚI CU ATENȚIE REGULILE DE SIGURANȚĂ DE LA PAGINILE 6 și 7 ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A UNELTEI.

▲ IMPORTANT - SURSA DE AER TREBUIE OPRITĂ SAU DECONECTATĂ ÎNAINTE DE MONTAREA SAU DEMONTAREA CAPULUI.

4.1 Ansamblul capului (consultați Fig.2).

Instrucțiuni de montare

Numerele produselor scrise îngroșat se referă la componentele ansamblului capului din fig. 1.

- Sursa de aer trebuie deconectată.
- Dacă încă este conectată, scoateți carcasa capului **4** și piulița mandrinei **5**, trăgând înapoi de tija capului acționată cu arc **9**.
- Introduceți arborele de transmisie **7** în adaptorul dornului **8**.
- Poziționați dornul **1** pe arborele de transmisie **7**.
- Introduceți manșonul reductor **6** (dacă este specificat) în piulița mandrinei **5**.
- Înșurubați piulița mandrinei **5** pe adaptorul dornului **8**, trăgând în spate tija capului acționată cu arc **9**. Strângeți piulița mandrinei **5** în sensul acelor de ceasornic.
- Țineți unealta, înfiletați carcasa capului **4** și vârful capului **2** cu contrapiulița **3** vârfului capului.
- Pentru demontarea echipamentului, efectuați operațiunea în sens invers.

Cu unealta încă deconectată de la sursa de aer, înșurubați manual piulița nituibilă oarbă în dorn.

- Poziționați vârful capului **2** pe carcasa capului **4** și blocați-l cu contrapiulița **3** în așa fel încât dornul **1** să pătrundă ușor dincolo de insert.
- Blocați contrapiulița **3** rotind-o în sensul acelor de ceasornic cu o cheie pentru piulițe. Scoateți piulița nituibilă oarbă din dorn.

*Consultați produsele incluse în Kit-ul de întreținere 07900-09301 de la pagina 13.

4.2 Alimentarea cu aer

- Toate uneltele funcționează cu aer comprimat furnizat la o presiune minimă de 5,0 bar.
- Regulatele de presiune și sistemele automate de ungere/filtrare pentru sursa de aer trebuie să se afle la o distanță de 3 metri de unealtă (consultați fig. 4).
- Furtunurile de alimentare cu aer vor avea o presiune minimă de lucru efectivă de 150% din presiunea maximă produsă în sistem sau 10 bar, oricare dintre acestea este mai mare.
- Furtunurile de aer trebuie să fie rezistente la ulei, să aibă o suprafață exterioară rezistentă la abraziune și să fie armate, în cazul în care condițiile de utilizare pot duce la deteriorarea acestora.
- Toate furtunurile de aer TREBUIE să aibă un diametru minim de 6,4 milimetri.

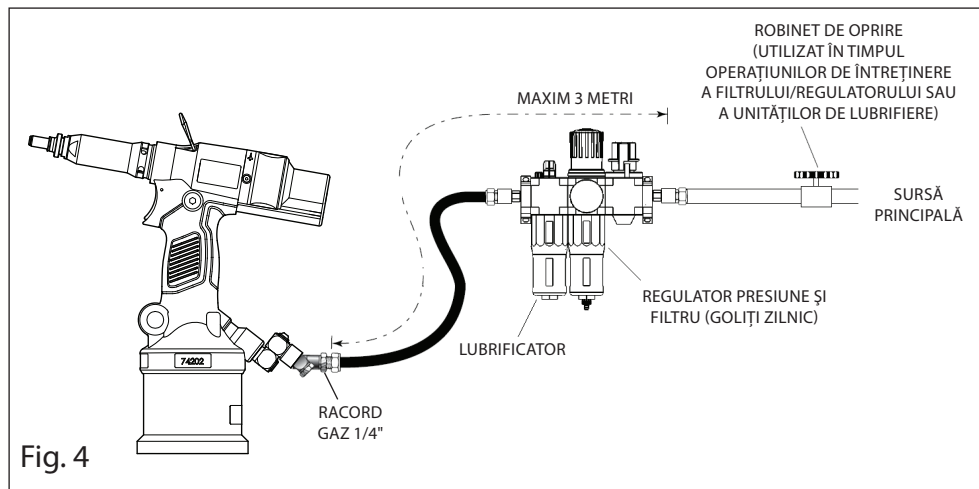


Fig. 4

Dacă sistemul de mai sus nu este disponibil, puteți utiliza următoarea alternativă:

- înainte de utilizare sau la prima punere în funcțiune a unelei, turnați câteva picături de ulei lubrifiant curat în orificiul de intrare a aerului al unelei, în cazul în care sursa de aer nu este prevăzută cu dispozitiv de lubrifiere. Dacă unealta este utilizată continuu, furtunul de aer trebuie deconectat de la sursa principală de alimentare cu aer și unealta lubrifiată la fiecare două - trei ore.
- verificați să nu existe pierderi de aer. Dacă sunt deteriorate, înlocuiți furtunurile și conectorii cu unele(ii) noi.
- dacă regulatorul de presiune nu este dotat cu filtru, purjați conducta de aer pentru a elimina mizeria acumulată sau apa înainte de conecta furtunul la unealtă.

4.3 Instrucțiuni de asamblare

- Funcția de reglare a cursei este utilizată în principal pentru inserturile de dimensiuni mici M3-M4.
- Dacă setați unealta la cursa optimă, dispozitivul de setare a cursei trebuie fixat la cursa minimă (3mm), iar regulatorul de presiune **19** la valoarea maximă.
- Dacă setați unealta la presiunea optimă, dispozitivul de setare a cursei trebuie fixat la cursa maximă (7mm), iar regulatorul de presiune **19** la valoarea minimă.

Când aveți de-a face cu dispozitive de prindere de grosimi diferite, este recomandat ca unealta să fie setată la presiunea optimă în loc de cursa optimă. Utilizați condiția de apucare maximă pentru a seta presiunea optimă.

4.3.1. Reglarea cursei (consultați Fig. 1A și 3)

Pentru a utiliza unealta în modul setare cursă, strângeți complet regulatorul de presiune **19** pentru a obține presiune maximă, apoi reglați dispozitivul de setare a cursei la lungimea de cursă dorită:

- deschideți selectorul cursei **11**
- pinul de blocare a cursei **13** va fi eliberat
- săgețile indică direcția cursei
- măriți cursa de la valoarea minimă până obțineți deformarea optimă
- scala vă oferă un indiciu referitor la lungimea actuală a cursei
- creșterile **12** afișate sunt de 3, 5 și 7mm pe o parte și 4 și 6mm pe partea opusă
- aliniați partea posterioară a dispozitivului de setare a cursei **14** cu aceste marcaje pentru a obține lungimea de cursă dorită
- fiecare canelură **15** de pe dispozitivul de setare a cursei **14** iese egală cu $\pm 0,1$ mm de cursă
- închideți dispozitivul de setare a cursei **11** înainte de a utiliza unealta
- dispozitivul de blocare a cursei se va activa atunci când selectorul cursei **11** este închis, unealta fiind în poziție verticală
- unealta este acum pregătită pentru utilizare

4.3.2. Reglarea presiunii (consultați Fig. 1B și 3)

Pentru a regla presiunea de lucru a acestei unelte, poziționați dispozitivul de setare a cursei **14** la 7mm, apoi slăbiți complet regulatorul de presiune **19** pentru a obține presiunea minimă, apoi reglați unealta la presiunea dorită:

- inițial, piulița nituibilă oarbă nu se va deforma, iar unealta se va roti rapid
- strângeți regulatorul de presiune **19** cu 1 striăție de pe corpul acestuia și testați
- repetați operațiunea cu regulatorul de presiune **19** până obțineți deformarea optimă
- 1 striăție de pe regulatorul de presiune **19** este echivalentă cu aprox. 20N forță de tragere
- după deformarea reușită a piuliței nituibile oarbe, verificați piulița nituibilă oarbă și măriți forța, dacă este necesar
- măriți cu 1-2 striății în plus pentru a permite variația piulițelor nituibil oarbe
- unealta este acum pregătită pentru utilizare

5. Procedura de utilizare

Montarea unei piulițe nituibile oarbe (consultați Fig. 3).

Pentru a monta o piuliță nituibilă oarbă:

- verificați dacă a fost aleasă piulița nituibilă oarbă potrivită
- împingeți piulița nituibilă oarbă în locul de montare
- verificați ca ansamblul capului să fie în unghi drept (90°) cu suprafața de lucru
- apăsați piulița nituibilă oarbă cu unealta pentru a o înfileta
- odată ce a fost introdusă complet și corect, apăsați declanșatorul uneltei **20** pentru a începe ciclul de montare
- țineți apăsat declanșatorul **20** până când piulița nituibilă oarbă este fixată complet, iar unealta s-a dezangrenat de tot

În cazul în care piulița nituibilă oarbă se blochează, apăsați întrerupătorul manual pentru rotire înapoi **17** pentru a roti înapoi dornul **1** și a înfileta piulița nituibilă oarbă. Alternativ, deconectați unealta de la sursa de aer și utilizați dispozitivul de împingere a pinului **21** de 4 mm furnizat în Kit-ul de întreținere pentru a împinge dornul prin carcasa capului **4**, așa cum se arată în figura 1.

▲ ATENȚIE - nu încercați să forțați montarea unui insert deoarece acest lucru va deteriora unealta și/sau lucrarea.

6. Întreținerea dispozitivului

Operațiunile de întreținere regulată trebuie efectuate numai de personal instruit și trebuie efectuată o verificare completă anual sau la fiecare 500.000 de cicluri, oricare dintre aceste situații apare prima.

Curățarea și întreținerea

▲ DECONECTAȚI SURSA DE AER

Ansamblurile capului pot și întreținute la intervale de o săptămână sau la fiecare 5.000 de cicluri

▲ ATENȚIE - *Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire unde cilindrul pneumatic se conectează cu ansamblul din plastic al mânerului. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.*

▲ ATENȚIE - *Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetale ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente.*

- Deconectați sursa de aer
- Scoateți întreg ansamblul capului utilizând procedura de rotire înapoi de la pagina 10 - Instrucțiuni de asamblare (4.1).
- Orice componentă uzată sau deteriorată trebuie înlocuită cu una nouă.
- Verificați, în mod deosebit, uzura dornului.
- Asamblați unealta conform instrucțiunilor de asamblare.

6.1 Întreținerea zilnică

- Verificați să nu existe pierderi de aer. Dacă sunt deteriorate, înlocuiți furtunurile și conectorii cu unele(ii) noi.
- Verificați dacă ansamblul capului este montat corect.
- Verificați dacă cursa uneltei este adecvată pentru montarea piuliței nituibile oarbe pe care ați ales-o. Consultați pagina 12 - Reglarea cursei (4.3.1.)
- Verificați ca dornul **1** din ansamblul capului să nu fie uzat sau deteriorat. În caz contrar, înlocuiți-l.

6.2 Întreținerea săptămânală

Kit întreținere 07900-09301		
Numărul piesei	Descriere	Cant.
07900/-00624	Dispozitiv de împingere a pinului de 4 mm	1
07900/-00632	Cheie pentru piulițe de 17mm/19mm	1
07900/-00225	Cheie hexagonală de 5 mm	1

- Verificați să nu existe scurgeri de ulei la furtunul sursei de aer, fittinguri și unealtă.
- Țineți unealta în poziție orizontală, deschideți „Priza de ulei” și verificați nivelul uleiului; dacă este scăzut, completați-l; consultați „Manualul de întreținere, Secțiunea 6”.

Pentru instrucțiuni complete privind întreținerea, depanarea și repararea consultați Manualul de întreținere **07900-09302**.

7. Declarație de conformitate

Noi, **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY MAREA BRITANIE**, declarăm pe propria răspundere că produsul:

Descriere	Dispozitiv hidro-pneumatic pentru piulițe nituibile oarbe ProSert® XTN20
Marcă/Model	POP-Avdel 74202
Nr. de serie	

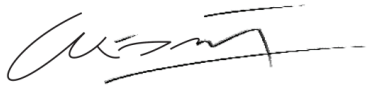
la care face referire această declarație, este conform cu următoarele standarde:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
ISO 11202:2010	ISO 3744:2010
ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Documentația tehnică este alcătuită în conformitate cu Anexa 1, secțiunea 1.7.4.1.
în conformitate cu Directiva următoare:

2006/42/CE Directiva privind utilajele

Instrumente Statutare Marea Britanie 2008, nr. 1597 - Reglementări (de siguranță) privind furnizarea utilajelor.



A. K. Seewraj

Manager Tehnologie – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY MAREA BRITANIE

Locul emiterii: Letchworth Garden City

Data emiterii: 01-04-2015



Acest utilaj este conform cu Directiva
privind utilajele 2006/42/CE

STANLEY[®]
Engineered Fastening

8. Protejați-vă investiția!

GARANȚIE DISPOZITIV PENTRU PIULIȚE NITUIBILE OARBE POP®Avdel®

STANLEY Engineered Fastening garantează că toate uneltele electrice au fost fabricate cu grijă și că nu prezintă defecte de material și de manoperă în utilizarea normală pentru o perioadă de un (1) an.

Această garanție este valabilă de la data achiziției uneltei și doar în cazul utilizării conform specificațiilor.

Excluderi:

Uzura și deteriorarea în condiții normale.

Întreținerea periodică, reparațiile și înlocuirea pieselor datorită uzurii și deteriorării normale sunt excluse din această garanție.

Abuzul și neglijența.

Defectele sau deteriorările care apar în urma unei operări inadecvate, depozitari inadecvate, accident, abuz sau neglijență sunt excluse din această garanție.

Servisarea sau modificările neautorizate.

Defectele sau deteriorările care rezultă din servisare, testarea de reglaje, instalare, întreținere, transformare sau modificare în orice fel de către oricine în afară de STANLEY Engineered Fastening, sau de centrele sale autorizate de service, sunt excluse din această garanție.

Toate celelalte garanții, indiferent dacă sunt explicite sau implicite, inclusiv garanțiile de vandabilitate sau adecvare pentru un anumit scop sunt excluse din această garanție.

În cazul în care această unealtă se defectează în termenul și condițiile garanției, returnați imediat unealta către cel mai apropiat centru autorizat de service. Pentru lista centrelor autorizate de service POP®Avdel® din SUA sau Canada, contactați-ne gratuit la telefonul (877)364 2781.

În afara Statelor Unite și Canadei, vizitați site-ul nostru web www.StanleyEngineeredFastening.com pentru a găsi cea mai apropiată locație STANLEY Engineered Fastening .

STANLEY Engineered Fastening va înlocui apoi, gratuit , orice piesă sau componente pe care le considerăm a fi defecte datorită unei probleme de material sau manoperă și vom returna unealta suportând costurile. Aceasta reprezintă obligația noastră exclusivă în baza acestei garanții. În niciun caz, STANLEY Engineered Fastening nu poate fi considerat responsabil pentru nicio pagubă consecvențială sau specială care apare în urma achiziționării sau utilizării acestei unelte.

Înregistrați-vă online dispozitivul pentru piulițe nituibile oarbe.

Pentru a vă înregistra garanția online, vizitați-ne pe adresa <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-power/tools/warranty-card>

Vă mulțumim că ați ales o unealtă marca STANLEY Engineered Fastening.

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.
Все права защищены.

Предоставленная информация запрещена к воспроизведению и опубликованию любым способом (электронным и механическим) без предварительного разрешения компании STANLEY Engineered Fastening в письменной форме. Предоставленная информация основана на известных данных на момент выпуска продукта. Компания STANLEY Engineered Fastening соблюдает политику постоянного улучшения изделий, поэтому в дальнейшем изделия могут быть модифицированы. Предоставленная информация относится к поставляемой компанией STANLEY Engineered Fastening продукции. Поэтому компания STANLEY Engineered Fastening не может нести ответственности за убытки и повреждения вследствие внесения изменений в исходные спецификации.

Информация была тщательным образом собрана и отобрана. Тем не менее, компания STANLEY Engineered Fastening не несет ответственности за ошибки в данной информации их последствия. Компания STANLEY Engineered Fastening не несет ответственности за повреждения вследствие действий третьих лиц. В соответствии с законодательством по защите товарных знаков рабочие названия, товарные знаки, зарегистрированные товарные знаки и т. п., используемые компанией STANLEY Engineered Fastening, не должны рассматриваться как бесплатные.

Содержание

	СТР.
1. Определения безопасности	6
2. Технические характеристики	8
2.1 Технические характеристики инструмента	8
2.2 Комплектация	8
2.3 Перечень составляющих частей	9
3. Настройка инструмента	10
4. Инструкции по эксплуатации	10
4.1 Носовое оборудование	10
4.2 Подача воздуха	11
4.3 Инструкции по установке	11
5. Процедура эксплуатации	12
6. Обслуживание инструмента	13
6.1 Ежедневное обслуживание	13
6.2 Еженедельное обслуживание	13
7. Декларация соответствия	14
8. Защитите свои вложения! Регистрация гарантии	15



Перед введением данного инструмента в эксплуатацию необходимо прочесть настоящее руководство пользователя, обращая особое внимание на технику безопасности.

1. Определения безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.

▲ ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может стать причиной гибели или тяжелой травмы в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

▲ ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может стать причиной травмы средней или высокой степени тяжести в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

ВНИМАНИЕ: При использовании без условного обозначения указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности может привести к повреждению оборудования.

Неправильное обращение или обслуживание данного продукта может привести к серьезным травмам и повреждению имущества. Перед началом эксплуатации данного инструмента необходимо прочесть все предупреждения и инструкции по эксплуатации. При использовании механических инструментов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, чтобы избежать риска травм.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

1. Данный инструмент разрешается использовать только для установки заклёпочных гаек STANLEY Engineered Fastening.
2. Совместно с данным инструментом разрешается использовать только части, крепежные элементы и аксессуары, рекомендованные производителем.
3. Запрещается любым способом модифицировать устройство. Любое внесение изменений в конструкцию инструмента, выполненное клиентом самостоятельно, является ответственностью клиента и аннулирует настоящую гарантию.
4. Перед использованием проверьте, нет ли заклинивания движущих деталей, нет ли повреждения деталей и других условий, которые влияют на работу инструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать. Перед эксплуатацией снимите регулировочные или гаечные ключи.
5. Для обеспечения правильной работы инструмента обученный персонал должен осуществлять своевременное обслуживание и проверку состояния инструмента. Любые работы по демонтажу устройств должен выполнять только соответствующим образом обученный персонал. Запрещается разбирать устройство без ознакомления с инструкциями по обслуживанию.
6. Рабочее давление не должно превышать 7 бар (100 фунтов на квадратный дюйм)



7. Рабочие и остальные лица вблизи места эксплуатации должны быть защищены защитными очками, соответствующими требованиям стандарта ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 и имеющими боковую защиту. В ходе эксплуатации необходимо использовать средства защиты органов зрения и слуха.
8. Выбирайте одежду правильно. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
9. Не направляйте рабочий инструмент на людей.
10. ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать инструмент со снятым корпусом держателя.
11. Перед началом работы с инструментом убедитесь, что Вы крепко стоите на ногах.
12. Перед эксплуатацией проверьте воздухопроводы на наличие повреждений а также проверьте надежность соединений. Не роняйте тяжелые предметы на шланги. Острые предметы могут стать причиной внутренних повреждений шланга при падении.
13. Не поднимайте инструмент за шланг. Поднимайте инструмент только за рукоятку.
14. Не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента.
15. Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию инструмента или его регулировке или снятием носового отключите шланг подачи воздуха или снимите носовое оборудование.
16. Следите за тем, чтобы ручки инструмента были сухими, чистыми и не испачканными маслом и смазочными материалами.
17. При переносе инструмента с одного места на другое соблюдайте осторожность, чтобы случайно не нажать на спусковой механизм инструмента.
18. Не оставляйте рабочий инструмент без внимания. Если инструмент не используется, отключайте воздушный шланг.
19. Перед началом работы с инструментом убедитесь, что в месте работы достаточно пространства для рук оператора.
20. Относитесь к устройству бережно. Не роняйте и не используйте его вместо молотка.
21. Следите за тем, чтобы в гидравлической системе не было грязи и прочих инородных веществ, так как это приведёт к поломке инструмента.

Политика STANLEY Engineered Fastening
преследует принцип постоянной разработки и совершенствования оборудования,
поэтому мы оставляем за собой право изменять технические характеристики
любого продукта без предварительного уведомления.

2. Технические характеристики

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ ЧАСТЕЙ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ЗАМЕНЫ НОСОВОГО ОБОРУДОВАНИЯ ИНСТРУМЕНТА.

Пневмо-гидравлический инструмент ProSert® XTN20 разработан для установки заклёпочных гаек STANLEY Engineered Fastening путём регулировки усилия и/или шага.

Инструмент ProSert® XTN20 способен устанавливать заклёпочные гайки в диапазоне от М3 до М10, если установлено соответствующее носовое оборудование. Стандартное носовое оборудование также можно использовать для установки заклёпочных гаек стандартов UNC и UNF.

Положения техники безопасности обязательны к соблюдению всегда.

2,1. Технические характеристики инструмента

Сила втягивания:	Втягивание при указанном давлении втягивания 5,0 бар	17,65 кН	3968 фунт-сила	
Давление подачи воздуха:	мин/макс	от 5 до 7 бар	от 72,5 до 101,5 фунт-сила на дюйм ²	
Давление масла:	Втягивание (макс.)	230 бар	3336 фунт-сила на дюйм ²	
Шаг:	Шаг поршня	от 3 до 7 мм	от 0,118 до 0,275 дюйма	
Масса:	Включая носовое оборудование	1,59 кг	3,50 фунта	
Уровень шума:	Погрешность шума: К = 3 дБ (А)	<75 дБ(А)	<75 дБ(А)	
Вибрация:	Погрешность вибрации: К = 0,1 м/с ²	< 2,5 м/с ²	< 8 футов/с ²	
Скорость двигателя:	Вперёд и назад	2000 об./мин.	2000 об./мин.	
Материал:	-	Алюминий	Сталь	Нержавеющая сталь
Ассортимент продукции Avdel®:	Eurosert®	-	М3-М10	М4-М5
	Thin Sheet Nutsert®	М3-М10	М3-М10	М3-М10
	DK/DL	М4-М6	М4-М6	-
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	М3-М8	М6
	High Strength Hexsert®	-	М6-М8	-
Squaresert®	-	М5-М8	-	-
Ассортимент продукции POP Nut®:	Стандартная гайка*	М3-М10	М3-М8	М4-М6
	Рифлёная гайка*	М4-М8	М4-М6	-
	Закрытая гайка*	М3-М10	М3-М8	М4-М6
	Шестигранная гайка*	М4-М8	М4-М8	М4-М6
	«Тетра»-гайка*	М4-М8	М4-М8	-
	Болт «НВ»*	М6-М8	М6-М8	-
Гайка для труб*	М6	М6	-	-
Дополнительные функции:	Режим втягивания до усилия	Да		
	Режим втягивания до хода	Да		
	Автоматическое вращение вкл/выкл	Да		
	Фитинги мундштука, не требующие инструментов	Да		
	Кнопка обратного хода	Да		
	Гидравлические уплотнения и уплотнительные кольца	Да		

Позиции, отмеченные символом *, могут потребовать комплект переходника для мундштука (74202-02200 в руководстве к аксессуарам 07900-01073). Инструмент ProSert® XTN20 (74202) в сборке включает сам инструмент (номер части 74202-02000) и соответствующее носовое оборудование.

2,2. В комплектацию входит:

- 1 Пневмо-гидравлический инструмент для заклёпочных гаек XTN20
- 1 набор носового оборудования и мундштуков М4, М5, М6, М8
- 1 руководство по эксплуатации
- 1 набор для обслуживания

2.3. Перечень основных компонентов

См. рис. 1 и 2

Повторный заказ
Номера запасных частей кол-во

1	Шпилька	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Наконечник носика	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Контргайка	-	07555-00901	1
4	Корпус носика	-	74202-02021	1
5	Поворотная буksа	-	74202-02022	1
6	Переходная втулка	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Ведущий вал	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Адаптер мунштука	-	74202-02023	1
9	Зажимной стержень носика	-	74202-02039	-
10	Кольцо для подвешивания	-	74202-02012	1
11	Подвижная крышка регулятора шага	-	74202-02092	1
12	Отметки шага	-	-	-
13	Замыкающий штифт регулятора шага	-	74202-02095	1
14	Регулятор шага	-	74202-02010	1
15	Углубление регулятора шага	-	-	-
16	Входной воздушный патрубок	-	74202-02103	1
17	Кнопка обратного хода	-	74202-02030	1
18	Фиксатор регулятора	-	74202-02038	1
19	Регулятор давления	-	74202-02037	1
20	Триггер	-	74202-02020	1
21	Цилиндрический пробойник	-	07900-00624	1

Носик в сборке	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

* Со всеми размерами поставляется контргайка (3) 07555-00901.

Для дополнительных размеров см. www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Настройка инструмента

▲ ВАЖНО – ПЕРЕД ВВЕДЕНИЕМ ИНСТРУМЕНТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ ИНСТРУКЦИИ НА СТР. 6 и 7.

Перед использованием

- Выберите и установите носовое оборудование необходимого размера.
- Подключите инструмент к источнику питания. Проверьте циклы втягивания и возврата, нажав и отпустив спусковой крючок **20**.
- Установите необходимый шаг/давление.

▲ ВНИМАНИЕ – для корректной работы данного инструмента необходимо правильное давление подаваемого воздуха. При подаче воздуха неправильного давления существует риск травм и повреждения оборудования. Подаваемое давления не должно превышать значение, указанное в технических характеристиках инструмента.

4. Инструкции по эксплуатации

▲ ВАЖНО – ПЕРЕД ВВЕДЕНИЕМ ИНСТРУМЕНТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ ИНСТРУКЦИИ НА СТР. 6 и 7.

▲ ВАЖНО – ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И СНЯТИЕМ НОСОВОГО ОБОРУДОВАНИЯ ИНСТРУМЕНТА НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПОДАЧУ ВОЗДУХА

4.1 Носовое оборудование (см. рис. 2).

Инструкции по установке

Номера позиций, приведённые жирным шрифтом, относятся к составляющим частям на рисунке 1.

- Необходимо отключить подачу воздуха.
- Снимите корпус носика **4** и поворотную буксу **5**, одновременно оттягивая шток назад **9**.
- Установите ведущий вал **7** в адаптер мундштука **8**.
- Установите мундштук **1** на ведущий вал **7**.
- Установите переходную втулку **6** (если указано) в поворотную буксу **5**.
- Накрутите поворотную буксу **5** на адаптер мундштука **8**, одновременно оттягивая подпружиненный зажимной стержень носика **9**. Затяните поворотная буксу **5**, поворачивая её по часовой стрелке.
- Удерживая инструмент, установите корпус носика **4** и наконечник носика **2** с помощью контргайки **3**.
- Выполняйте действия в обратном порядке для снятия оборудования.

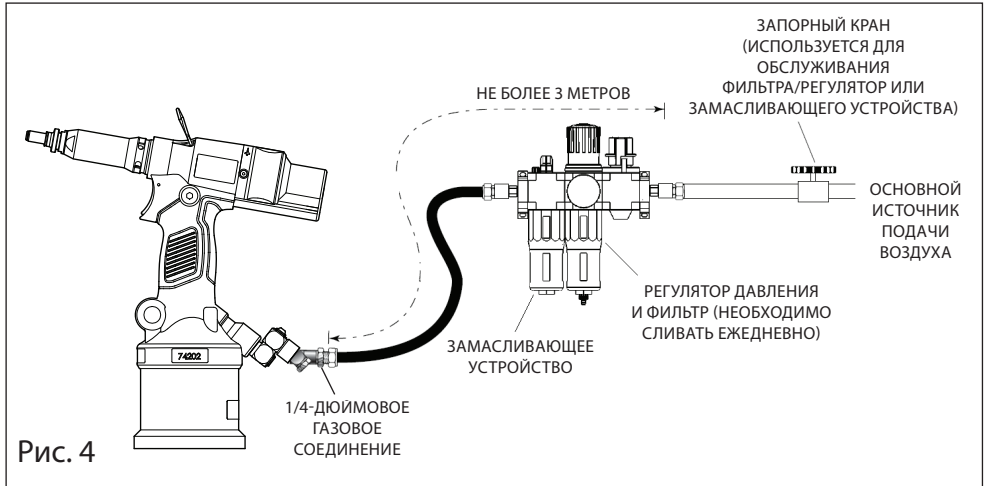
Убедитесь, что инструмент отключен от шланга подачи воздуха, затем вручную накрутите заклёпочную гайку на мундштук.

- Установите наконечник носика **2** на корпус носика **4** и зафиксируйте с помощью контргайки **3**, чтобы мундштук **1** слегка выпирал
- Зафиксируйте контргайку **3**, поворачивая её по часовой стрелке с помощью гаечного ключа*. Снимите заклёпочную гайку с мундштука.

*См позиции, укомплектованные в комплект для обслуживания 07900-09301 на стр. 13.

4.2 Подача воздуха

- Для всех инструментов необходима подача воздуха под давлением не менее 5,0 бар.
- Регуляторы давления и системы автоматической смазки/фильтрации должны быть установлены не далее 3 метров от инструмента (см. рис. 4).
- Шланги подачи воздуха должны иметь минимальный рейтинг эффективного давления в 150 % от максимального давления системы или 10 бар, в зависимости от большего значения.
- Воздушные шланги должны быть маслостойкими, износоустойчивыми и иметь укрепленный наружный слой, если условия эксплуатации могут привести к повреждению шлангов.
- Все шланги подачи воздуха должны иметь внутренний диаметр НЕ МЕНЕЕ 6,4 мм.



Если описанная выше система недоступна, имеется следующая альтернатива:

- Перед использованием или при введении инструмента в эксплуатацию добавьте несколько капель чистого, легкого смазочного масла во входной патрубок инструмента, если система подачи воздуха не оборудована замасливающим устройством. Если инструмент постоянно используется, шланг подачи воздуха необходимо отключать от источника подачи воздуха и смазывать каждые два или три часа.
- Проверяйте инструмент на наличие утечек. В случае обнаружения повреждений шланги и соединения необходимо заменить на новые.
- Если на регулятор давления не установлен фильтр, после каждого отключения шланга подачи воздуха необходимо прочищать шланг, чтобы избавиться от загрязнений.

4.3 Инструкции по установке

- Функция регулировки шага в основном используется для заклепок с небольшим размером (М3-М4). Для остальных размеров используйте номинальный шаг 6мм.
- Для обеспечения оптимального шага установите регулятор шага на минимальное значение (3 мм), а регулятор давления **19** – на максимальное.
- Для обеспечения оптимального давления установите регулятор шага на максимальное значение (7 мм), а регулятор давления **19** – на минимальное.

При работе с различной толщиной материала, рекомендуется использовать регулировку оптимального момента. Устанавливайте оптимальное давление в зависимости от максимальной толщины материала.

4.3.1. Регулировка шага (см. рис. 1А и 3).

Для использования инструмента в режиме шага полностью заверните регулятор давления **19**, затем установите регулятор шага в необходимое положение:

- Откройте подвижную крышку регулятора шага **11**.
- Замыкающий штифт регулятора шага **13** будет разблокирован.
- Стрелки направления указывают на направление шага.
- Увеличивайте длину шага до тех пор, пока деформация гайки не будет оптимальной.
- Шкала указывает на выбранную длину шага.
- Отметки **12** соответствуют значением 3, 5 и 7 мм на одной стороне и 4 и 6 – на противоположной.
- Для установки выбранной длины шага установите регулятор шага **14** напротив соответствующей отметки.
- Каждое углубление **15** регулятора шага **14** соответствует $\pm 0,1$ мм шага.
- Перед использованием устройства закройте подвижную крышку регулятора шага **11**.
- Фиксатор шага будет задействован, когда подвижная крышка регулятора шага **11** закрыта, а инструмент находится в вертикальном положении
- Инструмент готов к работе.

4.3.2. Регулировка давления (см. рис. 1В и 3).

Для использования инструмента в режиме давления, установите регулятор шага **14** в положение 7 мм, затем закрутите регулятор давления **19** до конца, чтобы установить минимальное давление, затем установите необходимое давление:

- Изначально заклёпочная гайка не деформируется, а инструмент автоматически её выкрутит.
- Заворачивайте регулятор давления **19** на 1 выемку, затем проверяйте деформацию.
- Повторяйте действие с регулятором давления **19** до тех пор, пока не будет достигнута оптимальная деформация.
- 1 углубление регулятора давления **19** равно приблизительно 20 Н силы втягивания.
- Когда будет получена нужная степень деформации заклёпочной гайки, проверьте заклёпочную гайку и увеличьте давление, если необходимо.
- Также следует повернуть регулятор давления на 1 – 2 углубления, чтобы компенсировать разность в мягкости заклёпочных гаек.
- Инструмент готов к работе.

5. Процедура эксплуатации

Установка заклёпочной гайки (см. рис. 3).

Процедура установки заклёпочной гайки.

- Убедитесь в правильности выбора заклёпочной гайки.
- Наверните на несколько витков заклёпочную гайку на шпильку.
- Убедитесь в правильности угла носового оборудования (90°) по отношению к рабочей детали.
- Нажмите на заклёпочную гайку, чтобы она накрунулась на инструмент.
- Поместите заклёпочную гайку в отверстие до конца, затем нажмите на спусковой крючок **20**, чтобы начать цикл установки.
- Удерживайте спусковой крючок **20** до тех пор, пока заклёпочная гайка не будет до конца установлена, а инструмент – освобождён.

В случае если заклёпочная гайка заклинит в изделии, нажмите кнопку обратного хода **17**, чтобы вывернуть мундштук **1** и освободиться от заклёпочной гайки. Также можно отключить инструмент от подачи воздуха, затем воспользоваться 4 мм цилиндрическим пробойником **21**, укомплектованном в набор для обслуживания, чтобы выкрутить мундштук через корпус носика **4**, как показано на изображении 1.

▲ ВНИМАНИЕ – не пытайтесь применить усилие для установки гайки, так как это повредит устройство и изделие, над которым вы работаете.

6. Обслуживание инструмента

Для корректной работы инструмента обученный персонал должен выполнять его регулярное обслуживание, а также инструмент должен проходить комплексную проверку каждый год или через каждые 500 000 циклов, в зависимости от того, что наступит ранее.

Очистка и обслуживание

▲ ОТКЛЮЧИТЕ ПОДАЧУ ВОЗДУХА

Носовое оборудование необходимо обслуживать каждую неделю или раз в 5000 циклов.

▲ ВНИМАНИЕ – Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий, где пневматический цилиндр подсоединяется к узлу пластмассовой рукоятки. Используйте защитные наушники и респиратор при выполнении этих работ.

▲ ВНИМАНИЕ – Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут ослаблять структуру материала, используемого для производства таких деталей.

- Отключите инструмент от пневмолинии.
- Снимите носовое оборудование в порядке, обратном инструкции установки на странице 10 (4.1).
- Любую изношенную или повреждённую деталь необходимо заменить на новую.
- Особое внимание необходимо уделить шпильке.
- Соберите устройство в соответствии с инструкциями сборки.

6.1 Ежедневное обслуживание

- Проверяйте инструмент на наличие утечек. В случае обнаружения повреждений шланги и соединения необходимо заменить на новые.
- Проверяйте правильность установки носового оборудования.
- Проверьте правильность выбора шага для установки выбранной заклёпочной гайки. См. регулировку шага на стр. 12 (4.3.1.).
- Проверьте шпильку 1 носового оборудования на предмет износа и повреждений. В случае обнаружения признаков износа или повреждений замените деталь.

6.2 Еженедельное обслуживание

Комплект для обслуживания 07900-09301		
Номер компонента	Описание	Кол-во
07900-00624	4 мм цилиндрический пробойник	1
07900-00632	Гаечный ключ 17 мм/19 мм	1
07900-00225	Шестигранный гаечный ключ 5 мм	1

- Проверяйте шланг подачи, соединения и инструмент на предмет утечки масла и воздуха.
- Установите инструмент в горизонтальное положение, откройте масляную пробку и проверьте уровень масла, долийте, если необходимо (см. руководство по обслуживанию, раздел 6).

Для получения полной информации об обслуживании и поиске и устранении неисправностей см. руководство по обслуживанию **07900-09302**.

7. Декларация соответствия

Мы, **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY СОЕДИНЁННОЕ КОРОЛЕВСТВО**, принимаем на себя полную ответственность за то что продукт:

Описание Пневмо-гидравлический инструмент для заклёпочных гаек ProSert® XTN20

Марка/модель POP-Avdel 74202

Серийный номер


, на который распространяется данная декларация, соответствует следующим стандартам:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Техническая документация составлена в соответствии с Приложением 1, раздел 1.7.4.1, в соответствии со следующей директивой:

2006/42/ЕС Директива ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию

Нормативно-правовой акт Соединённого Королевства № 1597 от 2008 г. – Положение о поставке машинного оборудования (безопасность)



A. K. Seewraj

Управляющий технологическим процессом – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY СОЕДИНЁННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Место выпуска: Letchworth Garden City

Дата выпуска: 01-04-2015



Данное устройство соответствует директиве ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию 2006/42/ЕС

STANLEY
Engineered Fastening

8. Защитите свои вложения!

ГАРАНТИЯ К ИНСТРУМЕНТУ ДЛЯ ЗАКЛЁПЧНЫХ ГАЕК POP® Avdel®

Компания STANLEY Engineered Fastening гарантирует, что все электроинструменты изготовлены с полной ответственностью и не содержат дефектов материалов и производства при нормальном использовании на протяжении одного (1) года.

Данная гарантия применима только к первой покупке для начального использования.

Исключения:

Нормальный износ.

Гарантия не включает периодическое техническое обслуживание, ремонт и замену частей вследствие износа.

Небрежное и неправильное обращение.

Дефекты и повреждения, ставшие причиной неправильной эксплуатации, хранения, небрежного и неправильного обращения, несчастных случаев и пренебрежения положениями, не входят в покрытие гарантии.

Не авторизованное техническое обслуживание или модификации.

Данная гарантия не распространяется на дефекты и повреждения, ставшие причиной обслуживания, регулировки, установки, обслуживания, и модификаций любыми лицами, кроме представителей компании STANLEY Engineered Fastening, или ее официальных центров обслуживания.

Все остальные гарантии, явные или подразумеваемые, включая любые гарантии товарности или пригодности для конкретной цели, настоящим исключаются.

Если данный инструмент не соответствует гарантии, немедленно верните инструмент в ближайший авторизованный сервисный центр. Чтобы получить список авторизованных сервисных центров компании POP® Avdel® в США и Канаде, свяжитесь с нами по бесплатному номеру (877) 364 2781.

Для пользователей вне США и Канады существует сайт www.StanleyEngineeredFastening.com на котором приведены адреса мест деятельности компании STANLEY Engineered Fastening

Компания STANLEY Engineered Fastening обязуется бесплатно заменять любые части устройства, являющиеся бракованными в результате использования дефективного материала или низкокачественной работы и вернуть инструмент пользователю. Это является нашим единственным обязательством в рамках настоящей гарантии. Компания STANLEY Engineered Fastening не несет ответственности за любые убытки и ущерб в результате приобретения или использования of данного инструмента.

Зарегистрируйте свой инструмент для заклёпчных гаек в Интернете.

Для регистрации гарантии в Интернете перейдите по адресу <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Благодарим за выбор инструмента марки STANLEY Engineered Fastening's POP® Avdel®.

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.

Všetky práva vyhradené.

Uvedené informácie sa nesmú reprodukovat' ani zverejňovat' žiadnym spôsobom (elektronicky ani mechanicky) bez predchádzajúceho výslovného a písomného súhlasu od spoločnosti STANLEY Engineered Fastening. Uvedené informácie vychádzajú z údajov známych v čase uvádzania tohto produktu na trh. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening uplatňuje politiku kontinuálneho zdokonaľovania produktov a z uvedeného dôvodu môžu produkty podliehať zmenám. Uvedené informácie sa vzťahujú na produkt v stave, v akom bol dodaný spoločnosťou STANLEY Engineered Fastening. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening preto nebude niesť zodpovednosť za žiadne škody vyvstávajúce z odchýlok produktu od pôvodných špecifikácií.

Dostupné informácie boli zostavené s maximálnou starostlivosťou. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening však nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek chyby v týchto informáciách ani za dôsledky z nich vyplývajúce. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening nepreberá zodpovednosť za škody vyvstávajúce z aktivít realizovaných tretími stranami. Pracovné názvy, obchodné názvy, registrované ochranné známky a pod. používané spoločnosťou STANLEY Engineered Fastening sa nesmú považovať za bezplatné, a to v súlade s legislatívou týkajúcou sa ochrany ochranných známk.

OBSAH

	STRANA
1. Bezpečnostné definície	6
2. Špecifikácie	8
2.1 Špecifikácia umiestňovacieho náradia	8
2.2 Obsah balenia	8
2.3 Zoznam hlavných komponentov	9
3. Nastavenia náradia	10
4. Návod na obsluhu	10
4.1 Mechanizmus ústia	10
4.2 Prívod vzduchu	11
4.3 Pokyny k nastaveniu	11
5. Prevádzkový postup	12
6. Servis náradia	13
6.1 Denný servis	13
6.2 Týždenný servis	13
7. Vyhlásenie o zhode	14
8. Chráňte svoju investíciu. Registrácia záruky	15



Tento návod na použitie si musí prečítať každá osoba, ktorá inštaluje alebo prevádzkuje toto náradie, pričom je povinná venovať zvýšenú pozornosť nasledujúcim zásadám bezpečnosti.

1. Bezpečnostné definície

Nižšie uvedené definície charakterizujú mieru závažnosti jednotlivých signalizačných slov. Preštudujte si príručku a venujte pozornosť týmto symbolom.

▲ NEBEZPEČENSTVO: Označuje situáciu s bezprostredným ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredíde, spôsobí smrť alebo vážne ublíženie na zdraví.

▲ VAROVANIE: Označuje situáciu s potenciálnym ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredíde, môže spôsobiť smrť alebo vážne ublíženie na zdraví.

▲ UPOZORNENIE: Označuje situáciu s potenciálnym ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredíde, môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké ublíženie na zdraví.

UPOZORNENIE: Pri použití bez symbolu bezpečnostného upozornenia poukazuje na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá (pokiaľ sa nezabráni je výskytu) môže spôsobiť majetkové škody.

Nesprávna obsluha alebo údržba tohto produktu môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví a majetkové škody. Pred zahájením používania tohto náradia si preštudujte všetky varovania a prevádzkové pokyny a dodržiavajte ich. Pri používaní náradia ste povinný kvôli zníženiu rizika ublíženia na zdraví dodržiavať bezpečnostné opatrenia.

TIETO POKYNY SI ODLOŽTE.

VAROVANIE:

1. *Nepoužívajte na iné ako dizajnom predurčené použitie, ktorým je upevňovanie slepých nitových matíc STANLEY Engineered Fastening.*
2. *Používajte len diely, upevňovacie prvky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.*
3. *Náradie žiadnym spôsobom neupravujte. Za akékoľvek zmeny náradia realizované zákazníkom bude v plnej miere zodpovedný zákazník, pričom v tomto prípade zároveň dochádza k strate platnosti poskytovaných záruk.*
4. *Pred použitím skontrolujte nesprávne zarovnanie alebo uviaznutie pohyblivých častí, zlomenie častí a akékoľvek iné okolnosti, ktoré ovplyvňujú prevádzku náradia. Ak sa náradie poškodí, pred použitím si ho nechajte opraviť. Pred použitím odstráňte z náradia akékoľvek kľúče.*
5. *Kvalifikovaný personál musí náradie neustále udržiavať v bezpečnom prevádzkovom stave a pravidelne kontrolovať z hľadiska možného poškodenia a nenáležitej funkčnosti. Akékoľvek úkony demontáže bude realizovať výlučne vyškolený personál. Náradie nerozoberajte bez toho, aby ste si vopred naštudovali návod na údržbu.*
6. *Prevádzkový prírodný tlak nesmie prekročiť 7 barov (100 PSI).*



7. *Obslužný personál a iné osoby v pracovnej oblasti sú povinné používať ochranné okuliare s postrannými štítmami v súlade s normou ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3. Počas prevádzky majte vždy nasadené ochranné okuliare a ochranu sluchu.*

8. *Správne sa oblečte. Nepoužívajte voľný odev ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.*
9. *Neobsluhujte náradie, ktoré je nasmerované na iné osoby.*
10. *NEPREVÁDZKUJTE náradie s odňatým puzdrom ústia.*
11. *Pred prevádzkou náradia zaujmite bezpečný postoj a stabilnú pozíciu.*
12. *Pred použitím skontrolujte, či vzduchové rozvody nie sú poškodené a či sú pripojenia bezpečne upevnené. Nedovoľte, aby na hadice spadli ťažké predmety. Silný náraz môže spôsobiť interné poškodenie a môže viesť k predčasnému narušeniu hadice.*
13. *Náradie nedvíhajte držaním za hadicu. Vždy používajte rukoväť umiestňovacieho náradia.*
14. *Vetracie otvory sa nesmú zablokovať ani zakryť.*
15. *Pred výkonom údržby alebo pokusom o nastavenie, nasadenie alebo odňatie mechanizmu ústia odpojte vzduchovú hadicu od náradia.*
16. *Rukoväť udržiavajte suchú, čistú a bez nánosov oleja či mastnoty.*
17. *Pri prenášaní náradia z miesta na miesto držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od spúšťača, aby nedošlo k neúmyselnej aktivácii.*
18. *Náradie, ktoré je v prevádzke, nikdy neponechávajte bez dozoru. Keď sa náradie nepoužíva, odpojte vzduchovú hadicu.*
19. *Pred pokračovaním je potrebné dodržať bezpečnú vzdialenosť miesta upevnenia matice od rúk osoby obsluhujúcej náradie.*
20. *Náradie nepoužívajte hrubým spôsobom, nedovoľte, aby spadlo na zem ani ho nepoužívajte ako kladivo.*
21. *Nečistoty a cudzie látky držte v bezpečnej vzdialenosti od hydraulického systému náradia, keďže v opačnom prípade by došlo k poruche náradia.*

Politika spoločnosti STANLEY Engineered Fastening spočíva v kontinuálnom vývoji a zdokonaľovaní produktov, pričom si vyhradzuje právo na zmenu špecifikácie akéhokoľvek produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

2. Špecifikácie

ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ SA NESMÚ VYKONÁVAŤ ŽIADNE ÚDRŽBÁRSKE ANI SERVISNÉ ÚKONY OKREM VÝMENY MECHANIZMU ÚSTIA.

Hydro-pneumatické náradie ProSert® XTN20 je určené na umiestňovanie slepých nitových matic STANLEY Engineered Fastening prostredníctvom nastavenia ťažnej sily a/alebo zdvihu.

Náradie ProSert® XTN20 sa používa na upevňovanie slepých nitových matic v rozsahu veľkostí od M3 do M10, pokiaľ sa náradie skombinuje s príslušným mechanizmom ústia. Mechanizmus ústia britského štandardu je dostupný aj na upevňovanie slepých nitových matic s UNC a UNF závitom dimenzovaným v palcoch.

Bezpečnostné pokyny sa musia dodržiavať za každých okolností.

2.1. Špecifikácie upevňovacieho náradia

Sila v ťahu:	Ťah pri tlaku 5,0 baru	17,65 kN	3968 lbf
Tlak prívodu vzduchu:	Min./max.	5-7 barov	72,5-101,5 lbf/in ²
Tlak oleja:	Ťah (max.)	230 barov	3336 lbf/in ²
Zdvih:	Zdvih piestu	3 až 7 mm	0,118 až 0,275 palca
Hmotnosť:	Vrátane mechanizmu ústia	1,59 kg	3,50 libry
Hladina hluku:	Premenlivá hlučnosť: K = 3 dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)
Vibrácie:	Premenlivé vibrácie: K = 0,1 m/s ²	<2,5 m/s ²	<8 ft/s ²
Rýchlosť motora:	Dopredu a dozadu	2000 ot./min.	2000 ot./min.
Materiál:	-	Hliník	Oceľ Nehrdzavejúca oceľ
Sortiment produktov Avdel®:	Eurosert®	-	M3-M10 M4-M5
	Thin Sheet Nutsert®	M3-M10	M3-M10 M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6 -
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8 M6
	High Strength Hexsert®	-	M6-M8 -
POP Nut® Sortiment produktov:	Squaresert®	-	M5-M8 -
	Štandardná matica*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Vrúbkovaná matica*	M4-M8	M4-M6 -
	Matica s uzavretým zakončením*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Šesťhranná matica*	M4-M8	M4-M8 M4-M6
	Tetra matica*	M4-M8	M4-M8 -
	HB skrutka*	M6-M8	M6-M8 -
Trubicová matica*	M6	M6 -	
Ďalšie funkcie	Prevádzkový režim ťah-k-sile	Áno	
	Prevádzkový režim ťah-k-záberu	Áno	
	Automatické natočenie/odtočenie	Áno	
	Beznástrojové diely na upevnenie vretena	Áno	
	Vyradenie manuálneho spätného chodu	Áno	
	Tesnenia a O-krúžky hydraulického lemu	Áno	

Položky označené * môžu vyžadovať súpravu vretenového adaptéra (74202-02200, nachádza sa v Príručke k príslušenstvu 07900-01073). Kompletné náradie ProSert® XTN20 (74202) pozostáva zo základného nástroja (číslo dielu 74202-02000) a príslušného mechanizmu ústia pre vložku.

2.2. Obsah balenia:

- 1 náradie na umiestňovanie slepých nitových matic XTN20
- 1 súprava mechanizmu ústia vo veľkostiach M4, M5, M6, M8 s vretienami
- 1 fyzická kópia návodu na použitie
- 1 súprava na údržbu

2.3. Zoznam hlavných komponentov

ref obr. 1 a 2

		Opakovaná objednávka		
		Číslo náhradných dielov	Mnž	
1	Závitový trň	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Zakončenie ústia	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Poistná matica	-	07555-00901	1
4	Puzdro ústia	-	74202-02021	1
5	Objímková matica	-	74202-02022	1
6	Redukčná objímka	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Hnací hriadeľ	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Adaptér trňa	-	74202-02023	1
9	Tyč ústia	-	74202-02039	-
10	Krúžok pruženia	-	74202-02012	1
11	Posuvník záberu	-	74202-02092	1
12	Indikačné značky záberu	-	-	-
13	Poistný klin záberu	-	74202-02095	1
14	Nastavovač záberu	-	74202-02010	1
15	Zapustenie nastavovača záberu	-	-	-
16	Mechanizmus vzduchového vstupu	-	74202-02103	1
17	Manuálny reverzný aktivátor	-	74202-02030	1
18	Zámka regulátora	-	74202-02038	1
19	Tlakový regulátor	-	74202-02037	1
20	Spúšťač	-	74202-02020	1
21	Priebojník	-	07900-00624	1

Kompletný mechanizmus ústia	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

* Všetky veľkosti sa dodávajú s poistnou maticou (3) 07555-00901.

Ďalšie veľkosti nájdete na stránke www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Nastavenie náradia

▲ DÔLEŽITÉ - PRED UVEDENÍM NÁRADIA DO PREVÁDZKY SI POZORNE PREŠTUDUJTE ZÁSADY BEZPEČNOSTI NA STRANE 6 A 7.

Pred použitím

- Vyberte príslušnú veľkosť mechanizmu ústia a nainštalujte ho.
- Náradie pripojte k prívodu vzduchu. Stláčaním a uvoľňovaním spúšťača **20** otestujte cyklus ťahu a návratu.
- Nastavte náradie na požadovaný zdvih/tlak.

▲ UPOZORNENIE - správny prívodný tlak je dôležitým predpokladom z hľadiska náležitej funkčnosti inštaláčného náradia. V prípade nesprávneho tlaku môže dôjsť k ublíženiu na zdraví alebo poškodeniu zariadenia. Prívodný tlak nesmie prekročiť hodnoty uvedené v špecifikáciách umiestňovacieho náradia.

4. Prevádzkové pokyny

▲ DÔLEŽITÉ - PRED UVEDENÍM NÁRADIA DO PREVÁDZKY SI POZORNE PREŠTUDUJTE ZÁSADY BEZPEČNOSTI NA STRANE 6 a 7.

▲ DÔLEŽITÉ - PRED NASADENÍM ALEBO ODĽATÍM MECHANIZMU ÚSTIA JE POTREBNÉ VYPNÚŤ ALEBO ODPOJIŤ PRÍVOD VZDUCHU.

4.1 Vybavenie ústia (pozrite si obr. 2).

Postup nasadenia

Číslo položiek uvedené tučným písmom označujú komponenty mechanizmu ústia uvedené na obr. 1.

- Prívod vzduchu sa musí odpojiť.
- Ak je puzdro ústia **4** stále nasadené, odstráňte ho spolu s maticou objímky **5** za súčasného ťahania tyče ústia s napnutou pružinou **9** smerom dozadu.
- Zasuňte hriadeľ pohonu **7** do adaptéra vretena **8**.
- Nasadte vreteno **1** na hriadeľ pohonu **7**.
- Vložte redukčnú objímku **6** (ak je špecifikovaná) do matice objímky **5**.
- Naskrutkujte maticu objímky **5** na adaptér vretena **8** za súčasného ťahania tyče ústia s napnutou pružinou **9** smerom dozadu. Maticu objímky **5** zatiahnite v smere hodinových ručičiek.
- Za súčasného držania náradia naskrutkujte puzdro ústia **4** a zakončenie ústia **2** pomocou poistnej matice **3** pre zakončenie ústia.
- Pri demontáži postupujte v opačnom poradí uvedených krokov.

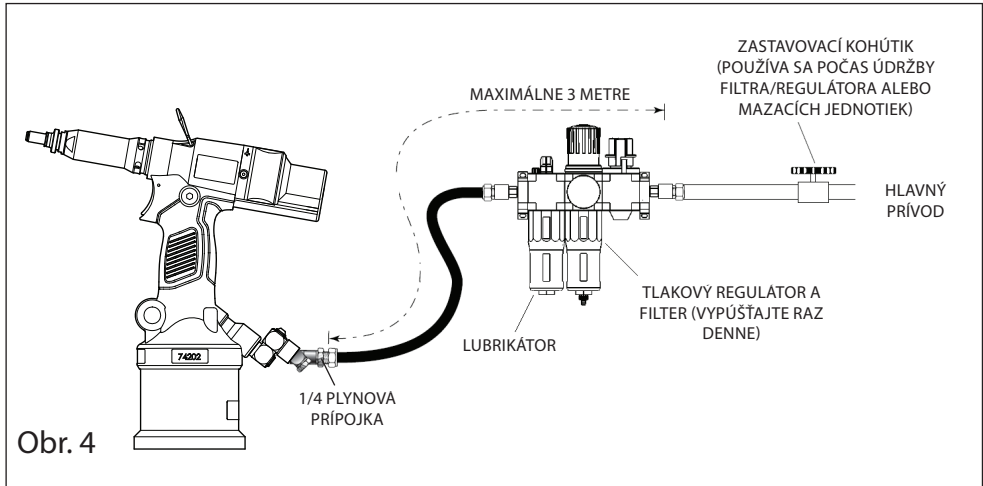
Kým je náradie stále odpojené od prívodu vzduchu, manuálne naskrutkujte slepú nitovú maticu na vreteno.

- Umiestnite zakončenie ústia **2** na puzdro ústia **4** a zaistite ho pomocou poistnej matice **3**, aby vreteno **1** mierne prečnievalo za okraj vložky.
- Zatiahnite poistnú maticu **3** otáčaním v smere hodinových ručičiek pomocou kľúča*. Odstráňte slepú nitovú maticu z vretena.

* Pozrite si položky obsiahnuté v súprave na údržbu 07900-09301 na strane 13.

4.2 Prívod vzduchu

- Všetko náradie sa prevádzkuje stlačeným vzduchom pri minimálnom tlaku 5,0 baru.
- Tlakové regulátory a systémy na automatické olejovanie/filtráciu sa majú používať na hlavnom prívode vzduchu do vzdialenosti 3 metrov od náradia (pozrite si obr. 4).
- Všetky prívodné hadice musia mať minimálny rating efektívneho prevádzkového tlaku minimálne o 50 % vyšší ako je hodnota maximálneho tlaku vytváraného systémom alebo hodnota 10 barov, podľa toho, ktorá z týchto hodnôt je vyššia.
- Vzduchové hadice musia byť odolné voči oleju, mať vonkajšie časti odolné voči abrazii a pokiaľ môže dôjsť vplyvom prevádzkových podmienok k poškodeniu hadíc, musia byť vystužené.
- Všetky hadice MUSIA mať minimálny vnútorný priemer 6,4 milimetra.



Obr. 4

Ak vyššie uvedený systém nie je k dispozícii, môžete použiť nasledujúcu alternatívu:

- Pred použitím a pri prvom uvádzaní náradia do prevádzky nalejte niekoľko kvapiek čistého a ľahkého mazacieho oleja do vzduchového vstupu náradia, pokiaľ sa na vzduchovom prívode nenachádza žiaden lubrikátor. Ak sa náradie používa sústavne, každé dve alebo tri hodiny je potrebné odpojiť hlavnú vzduchovú hadicu od hlavného prívodu vzduchu a náradie namažať.
- Skontrolujte, či nedochádza k úniku vzduchu. V prípade poškodenia sa musia hadice a spojovacie diely nahradiť novými kusmi.
- Ak sa na tlakovom regulátore nenachádza filter, pred pripojením vzduchovej hadice k náradu odvdzdušnite vzduchový rozvod, aby ste z neho odstránili akumulované nečistoty alebo vodu.

4.3 Pokyny k nastaveniu

- Funkcia nastavenia zdvihu sa používa najmä v prípade vložiek menších rozmerov M3-M4.
- Ak nastavujete náradie na optimálny zdvih, nastavovač zdvihu je potrebné nastaviť na minimálny zdvih (3 mm) a tlakový regulátor **19** nastaviť na maximálnu hodnotu.
- Ak nastavujete náradie na optimálny tlak, nastavovač zdvihu je potrebné nastaviť na maximálny zdvih (7 mm) a tlakový regulátor **19** nastaviť na minimálnu hodnotu.

Pokiaľ pracujete s rôznymi hrúbkami uchopenia, náradie vám vždy odporúčame nastaviť na optimálny tlak radšej ako na optimálny zdvih. Na nastavenie optimálneho tlaku použite maximálnu hrúbku uchopenia.

4.3.1. Nastavenie zdvíhu (pozrite si obr. 1A a 3).

Ak chcete toto náradie použiť pri prevádzke s nastaveným zdvíhom, úplne zaskrutkujte tlakový regulátor **19**, aby ste dosiahli maximálny tlak a potom nastavte nastavovač zdvíhu na požadovanú dĺžku záberu:

- Otvorte posuvník zdvíhu **11**.
- Poistný kolík **13** sa uvoľní.
- Smerové šípky vyznačujú smer zdvíhu.
- Zdvih zvyšujte z minimálnej hodnoty, kým sa nedosiahne optimálna deformácia.
- Stupnica označuje aktuálnu dĺžku zdvíhu.
- Znázornené prírastky **12** sú 3, 5 a 7 mm na jednej strane a 4 a 6 mm na opačnej strane.
- Zarovnajte zadnú časť nastavovača záberu **14** s týmito značkami, aby ste dosiahli požadovanú dĺžku zdvíhu.
- Každé zapustenie **15** na nastavovači zdvíhu **14** sa rovná +- 0,1 mm záberu.
- Pred použitím na mieste nasadenia zavrite posuvník záberu **11**.
- Zámka zdvíhu sa aktivuje, keď sa posuvník zdvíhu **11** uzavrie po uvedení náradia do vztýčenej polohy
- Náradie je teraz pripravené na prevádzku.

4.3.2. Nastavenie tlaku (pozrite si obr. 1B a 3).

Ak chcete použiť náradie pri prevádzke sa nastaveným tlakom, zaskrutkujte nastavovač zdvíhu **14** na 7 mm, úplne vyskrutkujte tlakový regulátor **19**, aby ste dosiahli minimálny tlak a potom nastavte na optimálny tlak:

- Slepá nitová matica sa spočiatku nezdeformuje a náradie sa odtočí.
- Zaskrutkujte tlakový regulátor **19** o 1 drážku na telese regulátora a otestujte.
- Operáciu s tlakovým regulátorom **19** opakujte dovtedy, kým nedosiahnete optimálnu deformáciu.
- 1 drážka na tlakovom regulátore **19** sa rovná približne sile 20 N v ťahu.
- Po úspešnej deformácii skontrolujte slepú nitovú maticu a v prípade potreby zvýšte silu.
- Zvýšením o ďalšie 1-2 drážky umožníte variáciu na slepých nitových maticiach.
- Náradie je teraz pripravené na prevádzku.

5. Prevádzkový postup

Inštalácia slepej nitovej matice (pozrite si obr. 3).

Postup inštalácie slepej nitovej matice:

- Skontrolujte, či bola zvolená správna slepá nitová matica.
- Zatlačte slepú nitovú maticu do obrobku.
- Skontrolujte, či je mechanizmus ústia v pravom uhle (90°) k obrobku.
- Zatlačte na slepú nitovú maticu pomocou náradia, aby ste ju natočili.
- Po úplnom a správnom zavedení stlačením spúšťača náradia **20** spustíte inštalčný cyklus.
- Spúšťač **20** podržte, kým nebude slepá nitová matica úplne nasadená a náradie sa kompletne vytočí z matice.

V prípade, ak sa slepá nitová matica zasekne počas inštalácie, stlačte aktivátor manuálneho spätného chodu **17**, aby ste vykonali spätný pohyb trňa **1** a odtočili slepú nitovú maticu. Prípadne odpojte od prívodu vzduchu a použite 4 mm klinový priebojník **21** obsiahnutý v súprave na údržbu na odvinutie vretena cez puzdro ústia **4** znázornené na obrázku 1.

▲ UPOZORNENIE - pri inštalácii vložky nevyvíjajte nadmernú silu, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu náradia alebo obrobku.

6. Servis náradia

Vyškolený personál je povinný vykonávať pravidelný servis a raz ročne alebo každých 500 000 cyklov (podľa toho, ktorý z prípadov nastane skôr) náradie podrobovať komplexnej prehliadke.

Čistenie a údržba

▲ ODPOJENIE PRÍVODU VZDUCHU

Mechanizmy ústia sa majú podrobovať servisu v týždňových intervaloch alebo po každých 5 000 cykloch

▲ UPOZORNENIE - *Ihneď ako uvidíte nečistoty usadzujúce sa vo vzdušných priestoroch a v ich okolí, kde sa pneumatický valec pripája k sústave plastovej rukoväte, nečistoty a prach sfúkajte z hlavného puzdra prúdom suchého vzduchu. Pri výkone tejto procedúry majte nasadenú príslušnú ochranu zraku a schválenú protiprachovú masku.*

▲ UPOZORNENIE - *Na čistenie nekovových častí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne chemikálie. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály používané na týchto dieloch.*

- Odpojte prívod vzduchu
- Odstráňte celý mechanizmus ústia uplatnením postupu Pokyny na nasadenie na strane 10(4.1) v opačnom poradí krokov.
- Každý opotrebený alebo poškodený diel sa musí vymeniť za nový diel.
- Obzvlášť skontrolujte opotrebenie na vretene.
- Montáž vykonajte podľa pokynov na nasadenie.

6.1 Denný servis

- Skontrolujte, či nedochádza k úniku vzduchu. V prípade poškodenia sa musia hadice a spojovacie diely nahradiť novými kusmi.
- Skontrolujte, či je mechanizmus ústia správny a riadne nasadený.
- Skontrolujte, či je zdvih náradia adekvátny na umiestnenie zvolenej slepej nitovej matice. Pozrite si časť Nastavenie zdvihu na strane 12 (4.3.1.).
- Skontrolujte, či trň 1 na sústave ústia nie je opotrebovaný alebo poškodený. Ak je, vymeňte ho.

6.2 Týždenný servis

Súprava na údržbu 07900-09301		
Katalógové číslo	Popis	Mnž
07900-00624	4 mm klinový priebojník	1
07900-00632	17 mm/19 mm kľúč	1
07900-00225	5 mm šesťhranný kľúč	1

- Skontrolujte, či na hadici prívodu vzduchu, armatúrach a náradí nedochádza k úniku vzduchu.
- S horizontálne položeným náradím otvorte „olejovú zátku a skontrolujte hladinu oleja. Ak je hladina oleja nízka, doplňte olej podľa pokynov v oddieli 6 servisnej príručky.

Kompletné pokyny na výkon servisu, riešenie problémov a údržbu nájdete servisnej príručke **07900-09302**.

7. Vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť **Avdel UK Limited, so sídlom na adrese Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY SPOJENÉ KRÁLOVSTVO**, vyhlasujeme výhradne na vlastnú zodpovednosť, že produkt:

Popis Hydro-pneumatické náradie na upevňovanie slepých nitových matíc ProSert® XTN20

Značka/model POP-Avdel 74202

Sériové č.

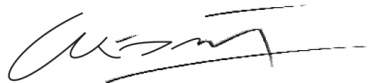
na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, dosahuje zhodu s nasledujúcimi štandardmi:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Technická dokumentácia je zostavená v súlade s Prílohou 1, oddiel 1.7.4.1, v súlade s nasledujúcou smernicou:

2006/42/ES Smernica o strojových zariadeniach

Britské štatutárne nástroje 2008 č. 1597 - (Bezpečnostné) nariadenia k dodávke strojových zariadení.



A. K. Seewraj

Technologický manažér – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

Miesto vystavenia: Letchworth Garden City

Dátum vystavenia: 01-04-2015



Toto strojové zariadenie je v súlade so
Smernicou o strojových zariadeniach
2006/42/ES

STANLEY®
Engineered Fastening

8. Chráňte svoju investíciu!

ZÁRUKA NA NÁRADIE NA UPEVNŔOVANIE SLEPÝCH NITOVÝCH MATÍC POP®AVDEL®

Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening garantuje, že každé jeho náradie bolo starostlivo vyrobené a pri bežnom používaní a údržbe nebude vykazovať materiálové ani výrobné nedostatky po dobu jedného (1) roka.

Táto záruka sa vzťahuje výlučne na prvého kupujúceho náradia pre pôvodné použitie.

Výluky:

Bežné opotrebenie

Pravidelná údržba, oprava a náhradné diely vyvstávajúce z bežného opotrebenia sú vyňaté z krytia.

Hrubé a nenáležité používanie

Poruchy alebo poškodenia vyvstávajúce z nenáležitej obsluhy, skladovania, nevhodného či hrubého používania, nehody alebo zanedbania (napr. fyzické poškodenia) sú vyňaté z krytia.

Neautorizovaný servis alebo modifikácia.

Nedostatky alebo škody vyvstávajúce zo servisu, testovania modifikácií, inštalácie, údržby, pozmeňovania alebo akejkoľvek modifikácie realizovanej kýmkoľvek iným ako zástupcom spoločnosti STANLEY Engineered Fastening alebo jej autorizovaným servisným strediskom sú vyňaté z krytia.

Všetky ostatné záruky, či už výslovné alebo odvodené, vrátane záruky na predajnosť či vhodnosť na konkrétne účely sú týmto vylúčené.

V prípade, ak dôjde k poruche náradia a chcete si naň uplatniť záručné krytie, náradie okamžite vráťte do nášho továrenského autorizovaného servisného strediska vo vašom najbližšom okolí. Zoznam autorizovaných stredísk spoločnosti POP®Avdel® v USA a Kanade žiadajte na bezplatnom telefónnom čísle (877)364 2781.

Mimo USA a Kanady navštívte našu webovú stránku **www.StanleyEngineeredFastening.com**, kde nájdete najbližší autorizovaný servis spoločnosti STANLEY Engineered Fastening.

Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening následne bezplatne vymení akýkoľvek diel alebo diely, o ktorých sa zistí, že sú chybné vinou chybného materiálu alebo dielenského vyhotovenia a na vlastné náklady zabezpečí zaslanie náradia späť k vám. Toto predstavuje náš jediný záväzok, ktorý nám vyplýva z tejto záruky. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening nebude za žiadnych okolností niesť zodpovednosť za akékoľvek dôsledkové či špeciálne škody vyvstávajúce zo zakúpenia či používania tohto náradia.

Zaregistrujte si svoje náradie na upevňovanie slepých nitových matíc online.

Ak si chcete zaregistrovať záruku online, navštívte nás na adrese <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Ďakujeme vám, že ste si vybrali náradie značky POP®Avdel® od spoločnosti STANLEY Engineered Fastening .

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.

Vse pravice pridržane.

Brez predhodnega pisnega dovoljenja STANLEY Engineered Fastening, informacij, ki so navedene v tem gradivu, ni dovoljeno reproducirati niti jih javno objavljati na kakršen koli način in preko nobenih sredstev (elektronsko ali mehansko). Te informacije so osnovane na podatkih, znanih v trenutku predstavitve tega izdelka. STANLEY Engineered Fastening izvaja politiko nenehnih izboljšav izdelkov, zato so slednji lahko predmet sprememb. Informacije, ki so navedene, se nanašajo na izdelke, ki jih dobavlja STANLEY Engineered Fastening. Zato STANLEY Engineered Fastening ne more biti odgovorno za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi odstopanj od prvotnih specifikacij izdelka.

Informacije so zbrane in zasnovane z največjo možno skrbnostjo. Vsekakor pa STANLEY Engineered Fastening ne sprejema nobene odgovornosti v zvezi z vsemi napakami v informacijah in tudi ne odgovarja za tovrstne posledice. STANLEY Engineered Fastening ne odgovarja za škodo, ki izhaja iz dejanj tretjih oseb. Delovna imena, trgovska imena, registrirane blagovne znamke itd., ki jih uporablja Stanley Engineered Fastening, ne bi smeli obravnavati kot prosto dostopne, vendar je treba, v skladu z zakonodajo s področja zaščite blagovnih znamk, slednje obravnavati z odgovornostjo.

VSEBINA

	STRAN
1. Varnostne definicije	6
2. Specifikacije	8
2.1 Specifikacije o postavljanju orodja	8
2.2 Vsebina paketa	8
2.3 Seznam glavnih delov	9
3. Namestitev orodja	10
4. Navodila za uporabo	10
4.1 Oprema nosu	10
4.2 Dovod zraka	11
4.3 Navodila za nastavitve	11
5. Postopek uporabe	12
6. Servisiranje orodja	13
6.1 Dnevno servisiranje	13
6.2 Tedensko servisiranje	13
7. Izjava o skladnosti	14
8. Zaščitite svojo naložbo. Registracija garancije	15



Ta navodila za uporabo mora prebrati vsaka oseba, ki namešča ali uporablja orodje, pri čemer je obvezno upoštevati naslednje varnostne predpise.

1. Varnostne definicije

Definicije spodaj opisujejo stopnjo resnosti slehernega opozorila. Prosimo, preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.

▲ NEVARNOST: Prikazuje neposredno nevarno situacijo, ki bo, če je ne preprečite, povzročila smrt ali resno poškodbo.

▲ OPOZORILO: Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če je ne preprečite, povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

▲ POZOR: Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če je ne preprečite, povzročila manjšo ali srednje resno poškodbo.

POZOR: Uporaba brez opozorilnega simbola, prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči materialno škodo.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje tega izdelka lahko povzroči hude telesne poškodbe in materialno škodo. Pred uporabo opreme zato pazljivo preberite ter razumite vsa opozorila in navodila za uporabo. Zaradi zmanjševanja tveganja za požar, električni udar ali telesne poškodbe, je pri uporabi električnega orodja treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe.

SHRANITE NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO.

POZOR:

1. Orodja za slepe kovice STANLEY Engineered Fastening nikoli ne uporabljajte za nepredpisna opravila.
2. Uporabite le dele, pritrdila in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
3. Orodja ne predelujte na noben način. Vsaka predelava orodja, ki jo izvede uporabnik po lastni presoji, je v celoti njegova odgovornost, hkrati pa tovrstno dejanje izniči vse veljavne garancije.
4. Pred uporabo orodja preverite nastavitve, pritrditev ali prosto gibanje premikajočih se delov, njihovo brezhibnost in druge pogoje, ki lahko vodijo do nevarnosti pri delu. Poškodbe naj, pred nadaljnjo uporabo orodja, odpravi ustrezno usposobljeni strokovnjak. Pred zagonom orodja z njega odstranite vse ključe in pripomočke za nastavljanje.
5. Poskrbite, da bo orodje vedno v varnem delovnem stanju, hkrati pa ga redno pregledujte glede morebitnih poškodb in delovanja. Orodje naj razstavlja le usposobljeno osebje. Orodja nikoli ne razstavljajte brez predhodne preučitve navodil za vzdrževanje.
6. Tlak zraka v dovodu zrak ne sme presežati 7 bar (100 psi).



7. Vse osebe, ki se nahajajo znotraj delovnega območja opreme, morajo nositi ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 odobrena zaščitna očala s stranskimi ščitniki. Med uporabo orodja vedno nosite zaščitna očala in zaščito za ušesa.

8. *Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ohranjajte lase, obleko in rokavice proč od premikajočih se delov opreme. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.*
9. *Orodja med uporabo nikoli ne usmerjajte proti osebam.*
10. *NE uporabljajte orodja, ki ima odstranjeno ohišje nosu.*
11. *Pred uporabo orodja se postavite v trden in stabilen položaj.*
12. *Pred uporabo orodja preverite brezhibnost zračnih cevi ter drugih povezav. Ne mečite težkih predmetov na cevi. Udarec cevi z ostrim predmetom lahko povzroči notranje poškodbe in privede do prezgodnje odpovedi cevi.*
13. *Orodja nikoli ne dvigujte tako, da ga držite za cev. Za dvigovanje vedno uporabite ročaj.*
14. *Odprtine za prezračevanje morajo biti vedno pretočne.*
15. *Pred vsakim vzdrževanjem, nastavljanjem ali prilagajanjem orodja, odstranite sklop nosu ter odklopite cev za dovajanje zraka.*
16. *Ročaje orodja ohranjajte suhe, čiste in brez olja ter masti.*
17. *Med prenašanjem orodja, prsta nikoli ne držite na sprožilnem stikalu, kajti slednjega bi lahko po nesreči aktivirali ter povzročili poškodbe.*
18. *Vklopljenega orodja nikoli ne pustite brez nadzora. Če slednjega ne uporabljate, odklopite cev za zrak.*
19. *Pred začetkom dela, morate imeti roke varno oddaljene od aktivnega dela orodja.*
20. *Orodja nikoli ne mečite, niti ga ne uporabljajte namesto kladiva.*
21. *Pazite, da v hidravlični sistem ne bo zašla umazanija in drugi tujki, ki bi lahko povzročili okvare.*

**Politika poslovanja STANLEY Engineered Fastening
je del nenehnega razvoja izdelkov in izboljšav
zato si pridržujemo pravico do sprememb specifikacij
kateregakoli izdelka brez predhodnega obvestila.**

2. Specifikacije

V NOBENEM PRIMERU NI DOVOLJENO IZVAJATI VZDRŽEVALNIH ALI SERVISNIH OPRAVIL LOČENO OD MENJAVE OPREME NOSU.

ProSert® XTN20 hidro-pnevmatsko orodje je zasnovano za zabijanje slepih kovic STANLEY Engineered Fastening, pri čemer lahko prilagodite moč in frekvenco hoda.

Če na orodje ProSert® XTN20 namestite ustrezen nos, je primerno za zabijanje slepih kovic, dimenzij od M3 do M10. Posebni, (imperialni) standard opreme zagotavlja tudi vstavljanje in kovičenje slepih kovic s colskim navojem, vrste UNC in UNF.

Pri delu morate obvezno upoštevati varnostna navodila.

2.1. Specifikacije o postavljanju orodja

Vlečna sila:	Pull @ nominalni tlak vleka je 5,0 bar	17,65 kN	3968 lbf
Tlak dovoda zraka:	Min/Maks	5-7 bar	72,5-101,5 lbf/in ²
Tlak olja:	Vlek (maks)	230 bar	3.336 lbf/in ²
Hod:	Hod bata	3-7 mm	0,118-0,275 in
Teža:	Vključno z opremo nosu	1,59 kg	3,50 lb
Raven hrupa:	Odstopanje: K = 3 dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)
Vibracije:	Odstopanje vibracij: K = 0,1 m/s ²	<2,5 m/s ²	<8 ft/s ²
Število vrtljajev motorja:	Naprej in nazaj	2.000 vrt/min	2.000 vrt/min
Material:	-	Aluminij	Jeklo
Avdel® območje izdelkov:	Eurosert®	-	M3-M10
	Thin Sheet Nutsert®	M3-M10	M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8
	High Strength Hexsert®	-	M6-M8
	Squaresert®	-	M5-M8
POP Nut® Območje izdelka:	Standardna matica*	M3-M10	M3-M8
	Cizelirana matica*	M4-M8	M4-M6
	Kronska matica*	M3-M10	M3-M8
	Šesterokotna matica*	M4-M8	M4-M8
	Tetra matica*	M4-M8	M4-M8
	HB vijak*	M6-M8	M6-M8
	Cevna matica*	M6	M6
Dodatne funkcije:	Način delovanja Pull-to-Force	Da	
	Način delovanja Pull-to-Stroke	Da	
	Vklop/izklop samodejnega vrtenja	Da	
	Pritrdila trna brez orodja	Da	
	Ročno sprožilno stikalo smeri delovanja	Da	
	Hidravlična tesnila in tesnilni obroči	Da	

Postavke, označene z*, lahko zahtevajo uporabo adapterja trna (74202-02200 je v priložniku dodatkov 07900-01073). Celotno orodje ProSert® XTN20 (74202) je sestavljeno iz osnovnega orodja (številka dela 74202-02000) in ustreznega sklopa nosu.

2.2. Paket vsebuje:

- 1 XTN20 orodje za slepe kovic
- 1 komplet M4, M5, M6, M8 opreme nosu in trne
- 1 tiskana navodila za uporabo
- 1 komplet za vzdrževanje

2.3. Seznam glavnih delov

glejte slike 1 in 2

		Ponovna razvrstitev Številke nadomestnih delov Kol		
1	Trn	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Konica nosu	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Varovalna matica	-	07555-00901	1
4	Ohišje nosu	-	74202-02021	1
5	Matica čeljusti	-	74202-02022	1
6	Reducirna obojka	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Pogonska gred	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Adapter trna	-	74202-02023	1
9	Drog nosu	-	74202-02039	-
10	Vzmetni obroč	-	74202-02012	1
11	Prilagojevalnik hoda	-	74202-02092	1
12	Oznake na prilagojevalniku hoda	-	-	-
13	Zatič prilagojevalnika hoda	-	74202-02095	1
14	Nastavljajnik hoda	-	74202-02010	1
15	Sprostitev nastavljajnika hoda	-	-	-
16	Odvod zraka	-	74202-02103	1
17	Ročno sprožilno stikalo smeri delovanja	-	74202-02030	1
18	Zaklep regulatorja	-	74202-02038	1
19	Regulator tlaka	-	74202-02037	1
20	Sprožilno stikalo	-	74202-02020	1
21	Potisni zatič	-	07900-00624	1

Celotni sklop nosu	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

* Vse velikosti so na voljo z varovalno matico (3) 07555-00901.

Za dodatne velikosti, obiščite www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Namestitev orodja

▲ POMEMBNO - PRED UPORABO PAZLJIVO PREBERITE VARNOSTNA PRAVILA NA STRANEH 6 in 7.

Pred uporabo

- Izberite nos ustrezne dimenzije in ga namestite.
- Na dovod zraka namestite orodje za postavljanje. Pritisnite in sprostite sprožilno stikalo **20**. in preverite pravilnost delovanja.
- Nastavite zeleni hod in tlak.

▲ POZOR - za pravilno delovanje orodja, mora biti nastavljen predpisan tlak. Če tlak ni nastavljen kot je predpisano, lahko pride do poškodb opreme in osebja. Tlak dovoda ne sme presegati predpisanega v specifikacijah orodja.

4. Navodila za uporabo

▲ POMEMBNO - PRED UPORABO PAZLJIVO PREBERITE VARNOSTNA PRAVILA NA STRANEH 6 in 7.

▲ POMEMBNO - PRED NAMEŠČANJEM ALI ODSTRANJEVANJEM SKLOPA NOSU, MORATE DOVOD ZRAKA ODKLOPITI.

4.1 Oprema nosu (glejte sliko 2).

Navodila za pritrjevanje

Odebeljene številke delov se nanašajo na dele nosu, ponazorjene na sliki 1.

- Dovod zraka morate odklopiti.
- Če sta ohišje nosu **4** in matica čeljusti **5** še vedno nameščena, ju odstranite tako, da tiščite vzmeten drog nosu **9** potisnjen nazaj.
- Vstavite pogonsko gred **7** v adapter trna **8**.
- Pritrdite trn **1** na pogonsko gred **7**.
- Vstavite reducirno obojko **6** (če je nameščena) v matico čeljusti **5**.
- Privijte matico čeljusti **5** na adapter trna **8** medtem pa vlecite vzmeten drog nosu **9** nazaj. Privijte matico čeljusti **5** proti desni.
- Trdno držite orodje in privijte na vijak ohišja nosu **4** konico nosu **2** in varovalno matico **3**.
- Pri odstranjevanju, ravnajte v nasprotnem zaporedju.

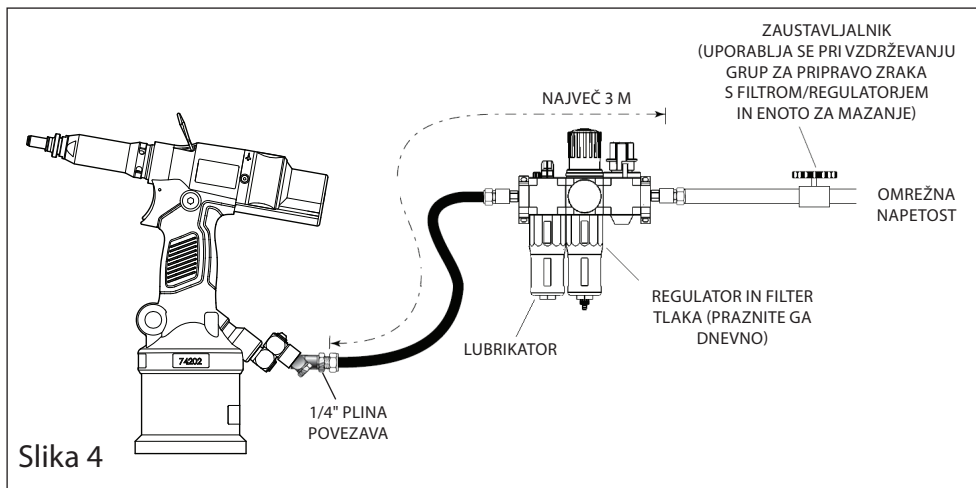
Dovoda zraka še ne priklopite, na trn privijte nastavek za slepe kovice.

- Konico nosu **2** postavite na ohišje nosu **4** in ga pritrdite z varovalno matico **3**, tako, da bo trn **1** malce segal prek vložka.
- S ključem do konca privijte varovalno matico **3***. Odstranite nastavek za slepe kovice s trna.

*Glejte elemente, ki so navedeni v poglavju Komplet za vzdrževanje 07900-09301, na strani 13.

4.2 Dovod zraka

- Vsa orodja delujejo na stisnjeni zrak, ki ima tlak vsaj 5,0 bar.
- Na dovodu zraka, mora biti na razdalji do 3 m od orodja nameščena grupa za pripravo zraka s tlačnim regulatorjem in sistemom za samodejno mazanje/filtriranje zraka (glejte sliko 4).
- Cevi za dovod zraka morajo zagotavljati vsaj 150 % večjo kapaciteto tlaka od dejanskega v sistemu, oziroma prenesti tlak 10 bar, kar predstavlja višjo vrednost.
- Cevi za zrak morajo biti odporne proti olju, zunanji sloj mora biti odporen na obrabo, kjer pa obstaja nevarnost mehanskih poškodb, morajo biti cevi ustrezno ojačane.
- Vse cevi za zrak morajo imeti najmanjši premer vsaj 6,4 mm.



Če zgoraj navedenega sistema nimate na voljo, lahko uporabite naslednjo alternativo:

- Pred uporabo ali, če orodje uporabljate prvič, oziroma, kadar sistem z samodejno mazanje ne deluje ali ni nameščen, v odprtino za dovod kapnite nekaj kapljic olja. Če orodje uporabljate neprekinjeno, morate vsaki dve do tri ure z njega odklopiti cevi za zrak in vanj kapniti nekaj kapljic olja.
- Preverite tesnjenje zraka. Če so cevi za zrak poškodovane, morate slednje in spojnike zamenjati z novimi.
- Če na grupi za pripravo zraka ni nameščenega filtra, morate, pred priklopom cevi na orodje, slednjo odzračiti in iz nje odstraniti vodo ter nečistoče.

4.3 Navodila za nastavitvev

- Funkcija prilagajanja hoda je pretežno uporabljati pri manjših vstavkih, M3-M4.
- Če nastavite optimalni hod, morate nastavljalnik hoda priviti na minimalno vrednost (3 mm), regulator tlaka **19** pa nastaviti na največjo vrednost.
- Če nastavite optimalni tlak, morate nastavljalnik hoda priviti na maksimalno vrednost (7 mm), regulator tlaka **19** pa nastaviti na minimalno vrednost.

Kadar se soočate z različnimi debelinami materialov, vedno priporočamo, da namesto optimalnega hoda raje nastavite optimalni tlak. Za nastavljanje optimalnega tlaka, uporabite maksimalno vrednost oprijema.

4.3.1. Prilagoditev hoda (glejte slike 1A in 3).

Če želite uporabiti orodje na način prilagajanja hoda, nastavite regulator tlaka **19** v skrajni položaj, da zagotovite maksimalni tlak nato pa nastavite nastavljalnik hoda v zeleni položaj:

- Odprite nastavljalnik hoda **11**.
- Zatič prilagojevalnika hoda **13** se bo sprostil.
- Puščici kažeta smer hoda.
- Povečujte hod z minimalnega dokler ne dosežete optimalne deformacije.
- Lestvica prikazuje trenutne dolžine hoda.
- Prikazani razmaki **12** so 3, 5 in 7 mm na eni strani ter 4 in 6 mm na nasprotni.
- Za vzpostavitev zelene dolžine hoda, poravnajte zadnji del nastavljalnika **14** s temi oznakami.
- Vsaka luknja **15** na nastavljalniku hoda **14** predstavlja +- 0,1 mm hoda.
- Pred uporabo orodja, zaprite prilagojevalnik hoda **11**.
- Ko bo orodje v pokončnem položaju in se bo prilagojevalnik hoda **11** zaprl, se bo aktiviral zatič prilagojevalnika hoda.
- Orodje je tako pripravljeno za uporabo.

4.3.2. Prilagoditev tlaka (glejte slike 1B in 3).

Če želite uporabiti to orodje v načinu nastavitve tlaka, obrnite nastavljalnik hoda **14** na 7 mm, nato do konca odvijte regulator tlaka **19**, da se vzpostavi minimalni tlak, ki ga potem postopoma povečujete:

- Sprva se slepa kovica ne bo deformirala in orodje se bo vrtelo v prazno.
- Privijte regulator tlaka **19** za en utor in ga preizkusite.
- Ponavljajte postopek z regulatorjem tlaka **19** tako dolgo, da dosežete optimalno deformacijo.
- 1 zarez na regulatorju tlaka **19** ustreza približno 20 N sile vleka.
- Ko vzpostavite željeno deformacijo slepih kovc, po potrebi lahko povečate silo.
- Dodatno povečanje sile za 1-2 zarez je odvisno od izbrane vrste kovice.
- Orodje je tako pripravljeno za uporabo.

5. Postopek uporabe

Namestitev slepe kovice (glejte sliko 3).

Namestitev slepe kovice.

- Preverite, ali ste izbrali ustrezno slepo kovico.
- Slepo kovico potisnite v ležišče.
- Preverite, če je sklop nosu pravokotno (90°) na obdelovanec.
- Orodje pritisnite na slepo kovico in ga obrnite.
- Ko je slepa kovica pravilno vstavljena, pritisnite sprožilno stikalo **20** in zaženite postopek.
- Držite sprožilno stikalo **20** dokler se slepa kovica popolnoma ne uleže v ležišče, orodje pa ni več pod tlakom.

V primeru, da se slepa kovica ujame v vstavku, pritisnite postane Slepa kovica Nut zataknil v prijavnem pritisnite ročno sprožilno stikali nasprotne smeri **17**, da se trn **1** obrne v nasprotno smer in izvrše zagodeno slepo kovico. Dodatno lahko odklopite dovod zraka in uporabite 4 mm izmetalo **21**, ki je priloženo v kompletu za vzdrževanje in odvijte trn prek ohišja nosu **4**, kot je prikazano na sliki 1.

▲ POZOR - ne poskušajte na silo, kajti to bi lahko poškodovalo orodje in/ali vpenjalo.

6. Servisiranje orodja

Redno vzdrževanje lahko izvaja le ustrezno usposobljeno osebje, ki naj opravi celovit pregled vsako leto ali vsakih 500.000 ciklov, kar je prej.

Čiščenje in vzdrževanje

▲ ODKLOPITE DOVOD ZRAKA

Sklop nosu morate servisirati tedensko ali vsakih 5.000 ciklov

▲ POZOR - Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje, ki so na spoju med pnevmatskim valjem in plastičnim ročajem. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.

▲ POZOR - Nikoli za čiščenje nekovinskih delov orodja ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli.

- Odklopite dovod zraka
- Popolnoma odstranite sklop nosu, pri čemer v nasprotni smeri izvedite postopek, opisan za sestavljanje 10 (4.1).
- Vsak obrabljeni ali poškodovani del je treba zamenjati z novim.
- Posebej preverite obrabljenost trna.
- Sestavljajte skladno z navodili za pritrjevanje.

6.1 Dnevno servisiranje

- Preverite tesnjenje zraka. Če so cevi za zrak poškodovane, morate slednje in spojnice zamenjati z novimi.
- Prepričajte se, da je sklop nosu ustrezen in pravilno nameščen.
- Preverite, ali je hod orodja primeren za izbrano opravilo in izbrano vrsto slepe kovice. Glejte stran, kjer je opisana prilagoditev hoda, 12 (4.3.1.).
- Preglejte trn 1, ki je v sklopu nosu glede obrabe in poškodb. Če opazite poškodbe ali obrabljenost, ga zamenjajte.

6.2 Tedensko servisiranje

Komplet za vzdrževanje 07900-09301		
Številka dela	Opis	Količina
07900-00624	4 mm izmetalo	1
07900-00632	17 mm/19 mm ključ	1
07900-00225	5 mm šestkotni ključ	1

- Preverite glede tesnjenja olja in uhajanja zraka na pritrdilih cevi za dovod zraka na orodje.
- Z orodjem v vodoravnem položaju odprite "čep za olje" in preverite nivo olja, če slednjega manjka, glejte "Servisni priročnik, oddelek 6".

Celotna navodila glede servisiranja, odpravljanja težav in vzdrževanja, si oglejte v Priročniku za servisiranje **07900-09302**.

7. Izjava o skladnosti

Mi, **AVDEL UK Limited, Stanley House, Works Road Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY Združeno kraljestvo**, izjavljamo s polno odgovornostjo, da izdelek:

Opis ProSert® XTN20 hidro-pnevmatsko orodje za slepe kovice
Znamka/Model POP-Avdel 74202
Serijska številka

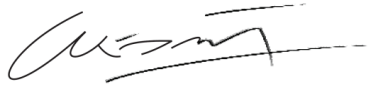
na katerega se nanaša ta izjava v skladu z naslednjimi standardi:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Tehnična dokumentacija je sestavljena skladno z dodatkom 1, razdelek 1.7.4.1, v skladu z naslednjo direktivo:

2006/42/ES Direktiva o strojih

UK Zakonski predpis 2008 št. 1597 - Pravilnik o dobavi strojev (Varnost).



A. K. Seewraj

Technology Manager – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY ZDRUŽENO KRALJESTVO

Kraj izdaje: Letchworth Garden City

Datum izdaje: 01-04-2015



Ta naprava je skladna z Direktivo
o strojih 2006/42/ES

STANLEY®
Engineered Fastening

8. Zaščitite svojo naložbo!

GARANCIJA ZA POP® Avdel® ORODJE ZA SLEPE KOVICE

STANLEY Engineered Fastening jamči, da so bila vsa orodja skrbno izdelana in da bodo, pri normalni uporabi, brez napak v materialu in izdelavi za obdobje enega (1) leta.

Ta garancija velja za prvotnega kupca orodja in le za namensko uporabo.

Izključitve:

Normalna obraba.

Periodično vzdrževanje, popravila in nadomestni deli zaradi normalne obrabe so izključeni iz kritja.

Zloraba in napačna uporaba.

Okvara ali poškodba, ki je posledica nepravilnega delovanja, skladiščenja, napačne uporabe ali zlorabe, nesreče ali malomarnosti, kot tudi materialne poškodbe, so izključene iz kritja.

Nepooblaščen servisiranje ali predelava .

Okvare ali poškodbe, ki izhajajo iz servisiranja, prilagoditve za testiranje, montaže, vzdrževanja, rekonstrukcije ali kakršnekoli spremembe, ki je ni izvedlo osebje STANLEY Engineered Fastening, ali njegov pooblaščen servisni center, so izključene iz kritja.

Vse druge garancije, bodisi izražene ali naznačene, vključno z vsemi garancijami o trговski kakovosti in ustreznosti za namen, so izključene.

Če opazite, da orodje ni skladno z garancijskimi zagotovili, ga takoj dostavite najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru. Za seznam pooblaščenih servisnih centrov POP® Avdel® v ZDA ali Kanadi, se obrnite na nas s klicem na brezplačno telefonsko številko (877) 364 2781.

Izven ZDA in Kanade, obiščite našo spletno stran www.StanleyEngineeredFastening.com in poiščite vam najbližji STANLEY Engineered Fastening servisni center.

STANLEY Engineered Fastening bo nato brezplačno zamenjal katerikoli del ali dele, za katere bomo ugotovili, da so v okvari zaradi okvare v materialu ali izdelavi, ter vam vrnil popravljeno orodje. To predstavlja našo izključno obveznost znotraj te garancije. V nobenem primeru ni STANLEY Engineered Fastening odgovoren za katerokoli posledično ali posebno poškodbo, ki izhaja iz nakupa ali uporabe tega izdelka.

Registrirajte orodje za slepe kovice na spletu.

Za registracijo vaše garancije v spletu, nas obiščite na <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card>

Zahvaljujemo se vam za izbiro orodja blagovne znamke STANLEY Engineered Fastening's POP® Avdel® .

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.
Tüm Hakları Saklıdır.

Burada sunulan bilgiler, STANLEY Engineered Fastening'den önceden açık ve yazılı izin alınmadan kopyalanamaz ve/veya herhangi bir şekilde (elektronik veya mekanik olarak) açıklanamaz. Burada sunulan bilgiler, bu ürünün piyasaya sunulduğu anda bilinen verilere bağlı olarak belirlenmiştir. STANLEY Engineered Fastening devamlı ürün geliştirme politikasına sahiptir ve bu yüzden ürünler değişebilir. Burada sunulan bilgiler, STANLEY Engineered Fastening'in sunduğu şekildeki ürün için geçerlidir. Bu yüzden, STANLEY Engineered Fastening ürünün orijinal özelliklerindeki farklılıklardan dolayı ortaya çıkan hasarlardan sorumlu tutulamaz.

Burada sunulan bilgiler büyük dikkatle hazırlanmıştır. Fakat, STANLEY Engineered Fastening bilgilerin hatalı olması veya bunun yaratacağı sorunlarla ilgili sorumluluk kabul etmemektedir. STANLEY Engineered Fastening, üçüncü kişilerin yürüttüğü etkinliklerden ortaya çıkan hasarlar konusunda sorumluluk kabul etmeyecektir. STANLEY Engineered Fastening tarafından kullanılan iş isimleri, ticari isimler, tescilli ticari markalar vs. ticari markaların korunması ile ilgili kanunlar uyarınca ücretsiz olduğu anlaşılmayacaktır.

İÇERİK

	SAYFA
1. Güvenlik Tanımları	6
2. Özellikler	8
2.1 Sıkma Aleti Özellikleri	8
2.2 Paketin İçindekiler	8
2.3 Temel Bileşenler Listesi	9
3. Aletin Kurulumu	10
4. Kullanım Talimatları	10
4.1 Uç Ekipmanı	10
4.2 Hava Kaynağı	11
4.3 Montaj Talimatları	11
5. Kullanım Prosedürü	12
6. Alet Bakımı	13
6.1 Günlük Bakım	13
6.2 Haftalık Bakım	13
7. Uygunluk Beyanatı	14
8. Yatırımınızı koruyun. Garanti kaydı	15



Bu aleti kullanacak veya montajını yapacak her kişi, aşağıdaki güvenlik kurallarına özellikle dikkat ederek bu kullanım kılavuzunu okumalıdır.

1. Güvenlik Tanımları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyun ve bu simgelere dikkat edin.

▲ **TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.

▲ **UYARI:** Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

▲ **DİKKAT:** Engellenmemesi halinde önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

DİKKAT: Güvenlik uyarısı sembolü olmadan kullanılması, kaçınılmadığında üründe hasara neden olabilecek potansiyel tehlikeli bir durumu gösterir.

Bu ürünün uygun olmayan şekilde kullanım veya bakımı, ciddi yaralanmalara veya üründe hasara neden olabilir. Bu ekipmanı kullanmadan önce, tüm uyarı ve çalıştırma talimatlarını okuyup anlayın. Elektrikli aletleri kullanırken, kişisel yaralanma riskini azaltmak için temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

UYARI:

1. STANLEY Engineered Fastening Kör Perçin Vidalarını çakmak dışında bir amaçla kullanmayın.
2. Sadece üreticinin tavsiye ettiği parçaları, ekleri ve aksesuarları kullanın.
3. Alet üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Alet üzerinde müşterinin yapacağı değişiklikler müşterinin sorumluluğunda olup aletin garantisini geçersiz kılacaktır.
4. Kullanmadan önce, hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve aletin çalışmasını etkileyecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kullanmadan önce, anahtarları ve penseleri kaldırın.
5. Alet sürekli güvenli çalışır halde tutulmalı ve arıza ve çalışır durumu açısından eğitimli personel tarafından düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Demontaj işlemi, sadece eğitimli personel tarafından gerçekleştirilecektir. Aleti, önceden bakım talimatlarına danışmadan demonte etmeyin.
6. Çalıştırma hava beslemesi, 7 barı (100 PSI) aşmamalıdır.



7. Kullanıcılar ve çalışma alanındaki diğer kişiler, yan siperlikli ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 onaylı güvenlik gözlüğü takmalıdır. Çalışma sırasında mutlaka gözlük ve kulaklık takılmalıdır.
8. Uygun giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

9. *Aleti herhangi bir kişiye dönük halde çalıştırmayın.*
10. *Aleti uç mahfazası takılı değilken KULLANMAYIN.*
11. *Aleti kullanmadan önce yere sağlam ve sabit şekilde basın.*
12. *Kullanmadan önce, hava hatlarında hasar olup olmadığını ve güvenli olduğunu kontrol edin. Hortumların üzerine ağır eşyalar koymayın. Keskin bir temas iç hasara ve hortumun erken arızalanmasına neden olabilir.*
13. *Sıkma aletini hortumundan kaldırmayın. Her zaman sıkma aleti sapını kullanın.*
14. *Havalandırma delikleri tıkanmamalı veya kapatılmamalıdır.*
15. *Bakım veya ayar yapmadan ya da iç mahfazasını takmadan veya çıkarmadan önce, hava hortumunu aletten sökün.*
16. *Alet saplarını kuru ve temiz, yağ ve gresten arınmış tutun.*
17. *Aleti bir yerden bir yere taşırken, istemeden çalıştırmamak için elinizi tetikten uzak tutun.*
18. *Aleti çalışır halde başı boş bırakmayın. Aleti kullanmıyorken hava hortumunu sökün.*
19. *Aleti kullanacak kişiler, kullanmadan önce ellerini yeterince uzakta tutmalıdır.*
20. *Aleti düşürmeyin veya çekiç olarak kullanmayın.*
21. *Aletin hidrolik sisteminde kir ve yabancı madde birikmesine izin vermeyin, bu, aletin arızalanmasına neden olacaktır.*

**STANLEY Engineered Fastening politikası
bir sürekli ürün geliştirme politikasıdır ve
herhangi bir ürünün özelliklerinde önceden
bildirmeden değişiklik hakkımız saklıdır.**

2. Özellikler

HİÇBİR ŞEKİLDE UÇ EKİPMAN DEĞİŞİKLİĞİ HARİCİNDE BAKIM VE ONARIM İŞLEMİ YAPILMAYACAKTIR.

ProSert® XTN20 hidro pnömatik alet, güç ve/veya darbe ayarıyla STANLEY Engineered Fastening Kör Perçin Vidalarının çakılması için tasarlanmıştır.

ProSert® XTN20 Aleti, ilgili uç ekipmanı takılarak M3 ila M10 arası Kör Perçin Vidalarının çakılmasında kullanılır. UNC ve UNF inç boyutlu kör perçin somunları çakma işlemleri için bu ölçü birimlerine (Imperial) uygun ekipman da mevcuttur.

Güvenlik talimatlarına mutlaka bağlı kalmanız gerekir.

2.1. Çakma Aleti Özellikleri

Çekme Gücü:	Belirtilen 5.0 bar basınçla çekin	17,65 kN	3968 lbf
Hava Besleme Basıncı:	Min/Maks	5-7 bar	72.5-101.5 lbf/in ²
Yağ Basıncı:	Çekme (maks)	230 bar	3336 lbf/in ²
Darbe:	Piston darbesi	3-7 mm	0,118-0,275 inç
Ağırlık:	Uç ekipmanı dahil	1,59 kg	3,50 lb
Gürültü Seviyesi:	Belirsiz gürültü: K= 3 dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)
Titreşim:	Belirsiz titreşim: K= 0,1 m/s ²	<2,5 m/s ²	<8 fit/s ²
Motor Hızı:	İleri ve Geri	2000rpm	2000rpm
Malzeme:	-	Alüminyum	Çelik
Avdel® Ürün Yelpazesi:	Eurosert®	-	M3-M10
	Thin Sheet Nutsert®	M3-M10	M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8
	High Strength Hexsert®	-	M6-M8
	Squaresert®	-	M5-M8
POP Nut® Ürün Yelpazesi:	Standart Somun*	M3-M10	M3-M8
	Tırtıllı Somun*	M4-M8	M4-M6
	Kapalı Uçlu Somun*	M3-M10	M3-M8
	Altigen Somun*	M4-M8	M4-M8
	Tetra Somun*	M4-M8	M4-M8
	HB Somun*	M6-M8	M6-M8
	Boru Somun*	M6	M6
Ek Özellikler:	Güçle Çekme çalışma modu	Evet	
	Darbeyle Çekme çalışma modu	Evet	
	Otomatik Döndürme Açık/Döndürme Kapalı	Evet	
	Aletsiz Mandrel bağlantıları	Evet	
	Manüel Döndürme atlatma	Evet	
	Hidrolik Yanak Contaları ve O-halkaları	Evet	

Yanında * bulunan aletler, mandrel adaptör kit gerektirebilir (74202-02200, Aksesuar Kılavuzu 07900-01073 içinde belirtilir). Tam bir ProSert® XTN20 (74202) aleti, taban alet (parça numarası 74202-02000) ve çakılacak parçaya uygun uç aksamından oluşur.

2.2. Ambalaj şunları içerir:

- 1 XTN20 Kör Perçin Vidalama Aleti
- 1 set M4, M5, M6, M8 Uç Ekipmanı ve Malzemeleri
- 1 Basılı Kullanım Kılavuzu
- 1 Bakım Kit

2,3. Temel bileşenler listesi

Bkz. şekil 1 ve 2

		Yeniden Sipariş		
		Yedek parça numaraları		Miktar
1	Mandrel	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
2	Uç	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
3	Kilit Somunu	-	07555-00901	1
4	Uç Mahfazası	-	74202-02021	1
5	Somun Çıkarıcı	-	74202-02022	1
6	Alçaltma Bileziği	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
7	Tahrik Mili	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
8	Mandrel Adaptör	-	74202-02023	1
9	Uç Rodu	-	74202-02039	-
10	Süspansiyon Halkası	-	74202-02012	1
11	Darbe Ayarı	-	74202-02092	1
12	Darbe Gösterge İşaretleri	-	-	-
13	Darbe Kilitleme Pini	-	74202-02095	1
14	Darbe Ayarı	-	74202-02010	1
15	Darbe Ayarı Girintisi	-	-	-
16	Hava Giriş Aksamı	-	74202-02103	1
17	Manüel Döndürme Tetiği	-	74202-02030	1
18	Regülatör Kilidi	-	74202-02038	1
19	Basınç Regülatörü	-	74202-02037	1
20	Tetik	-	74202-02020	1
21	İtme Mili	-	07900-00624	1

Tam uç aksamı	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

* Tüm boyutlar, Kilit Somunu (3) 07555-00901 ile verilmiştir.

Diğer boyutlar için, www.StanleyEngineeredFastening.com adresine gidin.

3. Aletin Kurulumu

▲ **ÖNEMLİ - KULLANIMA AÇMADAN ÖNCE, SAYFA 6 ve 7'Yİ DİKKATLE OKUYUN.**

Kullanmadan Önce

- İlgili boyutta uç ekipmanını seçip takın.
- Çakma aletini hava kaynağına bağlayın. Tetiğe **20** kez test basıp serbest bırakarak çekme ve geri dönme döngülerini test edin.
- Aleti istenen darbe/basınca ayarlayın.

▲ **DİKKAT** - Montaj aletinin doğru çalışması için doğru basınç beslenmelidir. Doğru basıncın kullanılmaması, kişisel yaralanmaya veya ekipmanda hasara neden olabilir. Besleme basıncı, çakma aleti özelliklerinde belirtilen değerleri aşmamalıdır.

4. Kullanım Talimatları

▲ **ÖNEMLİ - KULLANIMA AÇMADAN ÖNCE, SAYFA 6 ve 7'DEKİ GÜVENLİK KURALLARINI DİKKATLE OKUYUN.**

▲ **ÖNEMLİ - UÇ AKSAMINI TAKMADAN VEYA ÇIKARMADAN ÖNCE HAVA KAYNAĞI KAPATILMALIDIR.**

4.1 Uç Ekipmanı (bkz. Şekil 2).

Montaj Talimatları

Kalın yazılan parça numaraları, şekil 1'deki uç aksamı parçalarıdır.

- Hava kaynağı sökülmelidir.
- Hala yerindeyse, Uç Mahfazasını **4** ve Çıkarma Somununu **5** sökerek, yay yüklü Uç Rodunu **9** geri çekin.
- Tahrik Milini **7** Mandrel Adaptörüne **8** takın.
- Mandreli **1** Tahrik Miline **7** yerleştirin.
- Alçaltma Bileziğini **6** (varsa) Çıkarma Somununa **5** takın.
- Çıkartma Somununu **5** Mandrel Adaptöre vidalarken **8** yay yüklü Uç Rodunu **9** geri doğru çekin. Çıkarma Somununu **5** saat yönünde sıkın.
- Aleti tutarken, Uç Mahfazasını **4** ve Ucu **2** Kilit Somununa **3** vidalayın.
- Ekipmanı sökmek için, adımları ters sırada uygulayın.

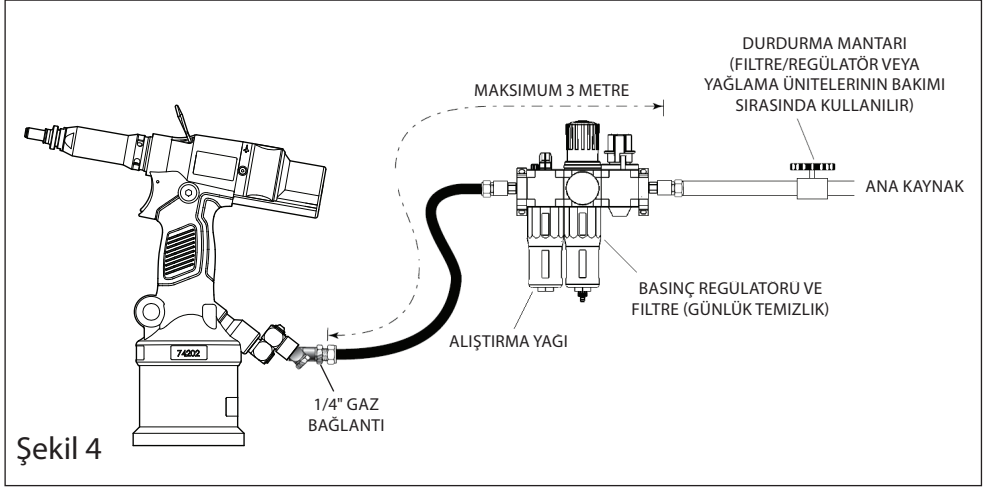
Aleti hava kaynağına bağlamadan önce, bir Kör Perçin Somununu elle Mandrele vidalayın.

- Ucu **2** Uç Mahfazası **4** üzerinde konumlandırın ve Kilit Somunu **3** ile kilitleyerek Mandrelin **1** girişin biraz ötesine kadar geçmesini sağlayın.
- Kilit Somununu **3** bir anahtarla döndürerek kilitleyin*. Kör Perçin Somununu Mandrelden çıkarın.

*Bakım Kiti 07900-09301 sayfa 13'te belirtilen öğeleri inceleyin.

4.2 Hava Kaynağı

- Tüm aletler, 5.0 bar minimum basınçlı hava ile çalışır.
- Ana hava kaynağında alete 3 metreye kadar mesafede basınç regülörleri ve otomatik yağlama/filtreleme sistemleri kullanılacaktır (bkz. şekil 4).
- Hava besleme hortumlarının minimum etkin çalışma basıncı, hangisi daha yüksekse, en az sistemin ürettiği maksimum basıncın %150'si veya 10 bar olacaktır.
- Hava hortumları, yağa dayanıklı olmalı, dışları aşınmaya dirençli olmalı ve çalışma koşullarının hortumlarda hasara neden olabileceği yerlerde korumalı olmalıdır.
- Tüm hava hortumlarının iç çapı minimum 6.4 milimetre OLMALIDIR.



Yukarıdaki sistem elinizde mevcut değilse, şu alternatifte yönelebilirsiniz:

- Aleti ilk kez kullanmadan veya kullanıma açmadan önce, hava kaynağında yağlayıcı yoksa aletin hava girişine birkaç damla temiz ve ince alıştırma yağı dökün. Alet devamlı olarak kullanılacaksa, hava hortumu temel hava kaynağından çıkarılmalı ve alet iki ila üç saatte bir yağlanmalıdır.
- Hava sızıntılarını kontrol edin. Hasar gören hortumlar ve bağlantılar, yenileriyle değiştirilmelidir.
- Basınç regülöründe filtre yoksa, hortumu alete bağlamadan önce biriken su ve kirin temizlenmesi için hava hattına kuvvetlice üfleyin.

4.3 Montaj Talimatları

- Darbe ayar özelliği, temel olarak M3-M4 gibi küçük boyutlu çakılacak nesnelere için kullanılır.
- Aleti optimum darbe için kullanacaksanız, Darbe Ayarı minimum darbeye (3mm) ve Basınç Regülatorü de **19** maksimum ayara getirilmelidir.
- Aleti optimum basınç için kullanacaksanız, Darbe Ayarı maksimum darbeye (7mm) ve Basınç Regülatorü de **19** minimum ayara getirilmelidir.

Farklı kavrama kalınlıkları ile çalışırken, aletin her zaman optimum darbe yerine optimum basınca ayarlanması önerilmektedir. Optimum basınca ayarlamak için maksimum kavrama koşulunda kullanın.

4.3.1. Darbe Ayarlaması (bkz. şekil 1A ve 3).

Bu aleti darbe ayarlı çalıştırmada kullanmak için, Basınç Regülatörünü **19** sonuna kadar ilerleterek tam basınca ulaşın ve ardından Darbe Ayarını istediğiniz darbe uzunluğuna getirin:

- Darbe Ayarı Kaydırıcıyı açın **11**.
- Darbe Kilit Pini **13** salınır.
- Yön okları, darbe yönünü gösterir.
- Optimum deformasyona ulaşana kadar darbeyi minimumdan yukarı doğru artırın.
- Bu ölçek, mevcut darbe uzunluğunun bir belirtisidir.
- Gösterilen kademeler **12** bir yanda 3, 5 ve 7mm, diğer tarafta ise 4 ve 6mm'dir.
- Darbe Ayarının **14**arkasını bu işaretlerle hizalayarak istediğiniz darbe uzunluğunu ayarlayın.
- Darbe Ayarı **14** üzerindeki her girinti **15**, ± 0.1 mm darbeye eşittir.
- Uygulama ortamında kullanmadan önce, Darbe Kaydırıcıyı **11** kapatın.
- Cihaz dik konumdayken Darbe Kaydırıcı **11** kapatıldığında, Darbe Kilidi kapanır
- Alet, kullanıma hazırdır.

4.3.2. Basınç Ayarlaması (bkz. şekil 1B ve 3).

Bu aleti basınç ayarlı çalışmada kullanmak için, Darbe Ayarını **14** 7mm'ye getirin, ardından Basınç Regülatörünü **19** tamamen dışa çıkararak minimum basınca ulaştıktan sonra istediğiniz basınca ayarlayın:

- Başlangıçta, Kör Perçin Somunu deforme etmeyecek ve alet dönecektir.
- Basınç Regülatörünü **19** gövdede 1 diş içeri geçirin ve test edin.
- Optimum deformasyona ulaşana kadar, Basınç Regülatörü **19** üzerindeki çalışmayı tekrar edin.
- Basınç Regülatörü **19** üzerindeki her diş, yaklaşık olarak 20N çekme kuvvetine eşittir.
- Kör Perçin Somun deformasyonu başarıyla ulaştıktan sonra, Kör Perçini kontrol edin ve gerekirse kuvveti ayarlayın.
- Kör Perçin Somunlarında varyasyona imkan sağlamak için fazladan 1-2 diş artırın.
- Alet, kullanıma hazırdır.

5. Kullanım Prosedürü

Kör Perçin Somunu Takma (bkz. şekil 3).

Kör Perçin Somunu takmak için.

- Doğru Kör Perçin Somununu seçip seçmediğinizi kontrol edin.
- Kör Perçin Somununu uygulama alanına bastırın.
- Uç aksamının çalışma için doğru açıda (90°) olduğundan emin olun.
- Döndürmek için Kör Perçin Somununun üzerine yaslayın.
- Çakma işlemine başlamak için, doğru şekilde yerleştirip yasadıktan sonra alet Tetiğine **20** basın.
- Tetiği **20** Kör Perçin Somunu tamamen yerleşip aletten tümüyle ayrılana kadar basılı tutun.

Bir Kör Perçinin uygulama sırasında sıkışması halinde, Elle Tersine Döndürme Tetiğine **17** basarak Mandreli **1** tersine döndürün ve Kör Perçin Somununu döndürerek çıkarın. Alternatif Olarak, hava kaynağı bağlantısını sökün ve Bakım Kitinde bulunan 4 mm Pin Takozunu **21** kullanarak Mandreli şekil 1'de gösterilen Uç Mahfazasından döndürerek sökün.

▲ **DİKKAT** - Bir çakma işlemi zorlayarak tamamlamaya çalışmayın, bu alete ve/veya uygulamaya hasar verebilir.

6. Alet Bakımı

Eğitilmiş personel tarafından düzenli bakım yapıp 500.000 döngüde veya yılda bir kapsamlı muayene yapılmalıdır.

Temizlik ve Bakım

▲ HAVA KAYNAĞINI ÇIKARIN

Uç aksamlarının bakımı, haftalık olarak veya 5.000 devirde bir yapılmalıdır

▲ DİKKAT - Pnömatik Silindirin plastik Kulp Aksamıyla birleştiği noktalardaki havalandırma boşlukları etrafında kir biriktiğini gördükçe ana mahfazaya kuru hava tutarak temizleyin. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.

▲ DİKKAT - Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir.

- Hava kaynağını çıkarın
- Montaj Talimatları 10(4.1) sayfasındaki prosedürü tersten uygulayarak uç aksamının tamamını çıkarın.
- Yıpranmış veya hasarlı parçalar yeni bir parçayla değiştirilmelidir.
- Özellikle Mandrel yıpranmasını kontrol edin.
- Montaj talimatları doğrultusunda monte edin.

6.1 Günlük Bakım

- Hava sızıntılarını kontrol edin. Hasar gören hortumlar ve bağlantılar, yenileriyle değiştirilmelidir.
- Uç aksamının doğru ve düzgün takılı olduğundan emin olun.
- Alet darbesinin seçili Kör Perçin Somunu için yeterli olup olmadığını kontrol edin. Bkz: Darbe Ayarlaması sayfa 12 (4.3.1.).
- Uç aksamındaki Mandrelde 1 yıpranma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Varsa, değiştirin.

6.2 Haftalık Bakım

Şekil Kiti 07900-09301		
Parça Numarası	Tanım	Miktar
07900-00624	4mm Pin Takoza	1
07900-00632	17mm/19mm Anahtar	1
07900-00225	5mm Altıgen Anahtar	1

- Besleme hortumu, bağlantılar ve alette yağ sızıntısı ve hava sızıntısı olmadığından emin olun.
- Alet yatay konumdayken, "Yağ Kapağını" açın ve seviyesini kontrol edin, azalmışsa doldurun. Bkz: "Bakım Kılavuzu, Madde 6".

Bakım, sorun giderme ve onarımla ilgili tüm talimatlar için, Bakım Kılavuzunu **07900-09302** inceleyin.

7. Uygunluk Beyanatı

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM olarak, tüm sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere ürün konusunda şunları beyan ederiz:

Açıklama ProSert® XTN20 Hidro-Pnömatik Kör Perçin Somun Aleti

Marka/Model POP-Avdel 74202

Seri No.

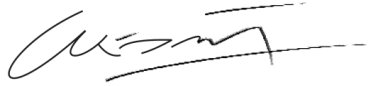
ürünü, şu standartların gereksinimlerini karşılamaktadır:

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1: 1993

Teknik belgeler, aşağıda belirtilen standardın Ek 1 belgesi 1.7.4.1 maddesi uyarınca derlenmiştir:

2006/42/EC Makine Yönetmeliği

UK Yardımcı Cihazlar 2008 No 1597 - Makine (Güvenlik) Düzenlemelerinin temini.



A. K. Seewraj

Teknoloji Müdürü – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City,
Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Düzenlendiği Yer: Letchworth Garden City

Düzenleme tarihi: 01-04-2015



Bu Makine, makine yönetmeliği 2006/42/
.EC ile uyumludur

STANLEY®
Engineered Fastening

8. Yatırımınızı Koruyun!

POP®Avdel® KÖR PERÇİN SOMUN ALETİ GARANTİSİ

STANLEY Engineered Fastening, tüm elektrikli aletlerinin dikkatli şekilde üretildiğini ve bunların bir (1) yıl boyunca normal kullanım ve servis altında malzeme veya işçilikten kaynaklanan bir bozukluk göstermeyeceğini garanti etmektedir.

Bu garanti, aletin orijinal kullanımı için ilk satın alınışı için geçerlidir.

İstisnalar:

Normal yıpranma ve aşınma.

Düzenli bakım, tamir ve normal yıpranma ve aşınma sebebi parçaların değiştirilmesi, bu garantinin kapsamında değildir.

Suistimal ve İstismar.

Fiziksel hasar gibi yanlış kullanım, depolama, suistimal veya istismar, kaza veya ihmalden ortaya çıkan bozukluk veya hasar, bu garantinin kapsamında değildir.

Yetkisiz Servis veya Tadilat.

STANLEY Engineered Fastening veya yetkili servis merkezleri dışında birinin gerçekleştirdiği servis, test ayarlaması, kurulum, bakım, değişiklik veya tadilattan ortaya çıkan bozukluklar ve hasarlar, bu garantinin kapsamında değildir.

Buradaki sebepler için, tüm pazarlanabilirlik ve elverişlilik garantileri dahil ifade edilen veya ima edilen tüm diğer garantiler bundan böyle kabul edilmemektedir.

Bu aletin garantiyi karşılamaması durumunda, aleti derhal size en yakın fabrika yetkili servis merkezine gönderin. ABD ve Kanada'da bulunan POP®Avdel® Yetkili Servis Merkezlerinin listesi için, ücretsiz (877)364 2781 numarasından bize ulaşın.

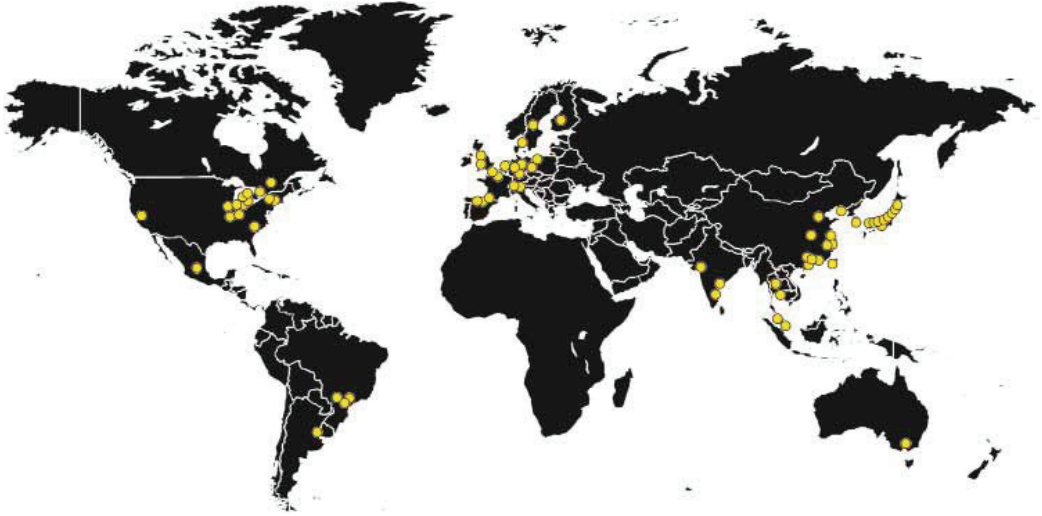
ABD ve Kanada dışındaysanız, size en yakın STANLEY Engineered Fastening için www.StanleyEngineeredFastening.com web sitesini ziyaret edin.

STANLEY Engineered Fastening daha sonra işçilik veya malzeme kusuru bulunduğu tespit edilen parçaları ücretsiz olarak değiştirip masrafları kendisine ait olmak üzere yenisini gönderecektir. Bu, bizim bu garanti içindeki tek yükümlülüğümüzü temsil etmektedir. STANLEY Engineered Fastening hiçbir durumda bu aletin satın alınması veya kullanılmasından ortaya çıkan dolaylı veya özel hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır.

Kör Perçin Somun Aletinizi internet üzerinden kayıt edin.

Garantinizi çevrimiçi olarak kaydetmek için, <http://www.stanleyengineeredfastening.com/popavdel-powertools/warranty-card> adresini ziyaret edin.

STANLEY Engineered Fastening'in POP®Avdel®Markası olan aleti seçtiğiniz için teşekkür ederiz.



Find your closest STANLEY Engineered Fastening location on
www.stanleyengineeredfastening.com/contact
For an authorized distributor nearby please check
www.stanleyengineeredfastening.com/econtact/distributors

Manual Number	Issue	C/N
07900-09303	C	16/031

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.

Holding your world together®, Avdel®, Eurosert®, Nutsert®, Hexsert® and Squaresert® are registered trade marks of Avdel UK Limited. ProSert® is a trade mark of Avdel UK Limited. POP Nut® is a registered trade mark of Newfrey LLC.

The names and logos of other companies mentioned herein may be trademarks of their respective owners. Data shown is subject to change without prior notice as a result of continuous product development and improvement policy. Your local STANLEY Engineered Fastening representative is at your disposal should you need to confirm latest information.